

5. Маршрут...
 тыс. тугриков.
 6. Предложить НКВД...
 вой и кварталные отчеты...
 формам и в сроки, согласованные...
 7. Пункт "а" § 1 Постановления...
 Совнаркомом Союза ССР № 104сс от 21...
 становление Комитета Обороны при Совете...
 № 1сс от 8 января 1939 года - отменить.
 Выписки посланы:
 Т.Т. Гимшоенко, Звереву, Хломову.

121.- Вопрос НКВД.
 Разрешить находящимся в Литве беженцам-евреям из
 бывш. Польши транзитный проезд через СССР за границу, орга-
 низовав их отправку по группам в 50-100 человек.
 Выписки посланы:
 Т.Т. Молотову (НКВД), Берия.
 От 31.УП.40г.

125.- О строительстве Архангельского судостроительного
 завода. Постановление СНК СССР и ЦК ВКП/б/).
 Наркомвнешторг в кратчайшие сроки
 импортное оборудование для Архан-
 гельского судостроительного завода в количествах, соот-
 ветствующих плану, и в срок, не превышающий 10 месяцев, с
 учетом времени доставки в Архангельск.

ЦЕНТР «ФОНД»
ХОЛОКОСТ



Sugihara Chiune and the Soviet Union:
 New Documents, New Perspectives

Slavic Eurasian Studies 35

SRC

Slavic Eurasian Studies No.35

Sugihara Chiune and the Soviet Union: New Documents, New Perspectives



David WOLFF,
 TAKAO Chizuko and
 Ilya ALTMAN, eds.

Issued jointly by
 The Slavic-Eurasian Research Center, Hokkaido University, Sapporo
 Центр-Фонд <<Холокост>>, Москва

Sapporo 2022

Sugihara Chiune and **the Soviet Union:** **New Documents, New Perspectives**

David WOLFF,
TAKAO Chizuko and
Ilya ALTMAN, eds.



The Slavic-Eurasian Research Center, Hokkaido University, Sapporo
Центр-Фонд «Холокост», Москва

Sapporo 2022

DEDICATION

To those who escaped and those who did not, including:

LEISER ERBER

MALKA ERBER

SCHEINDEL STIER

Contents

Preface. IWASHITA Akihiro, Director, Slavic-Eurasian Research Center	vii
From the Editors: Overview and Acknowledgements	ix
TAKAO Chizuko “Sugihara Chiune: The Making of a Russianist”	1
Ilya ALTMAN “The Soviet Union and the Transit of Jewish Refugees, 1939–1941”	11
David WOLFF “Phoney War, Phoney Peace: Sugihara’s Shifting Eurasian Context”	23
Document List	35
Documents	
РАЗДЕЛ I. Учеба и деятельность Ч. Сугихары в Харбине и Маньчжоу-го	47
РАЗДЕЛ II. Персона нон-грата	71
РАЗДЕЛ III. Разведывательная деятельность Ч. Сугихары в Финляндии	85
РАЗДЕЛ IV. Выдача транзитных виз еврейским беженцам	87
РАЗДЕЛ V. «Фальшивые визы»	111
РАЗДЕЛ VI. Транзит еврейских беженцев через СССР	123

РАЗДЕЛ VII. Ч. Сугихара: от Кенигсберга до Находки	163
РАЗДЕЛ VIII. Сугивара и японо-советские торговые связи 1960–1975	175

Addenda

Appendix 1. The Sugihara List (English translation of Sugihara list of those to whom he granted visas, as submitted to Japanese Foreign Ministry on 5 February 1940)	183
Appendix 2. Sugihara Chiune and Refugee Transit Chronology, 1900–1947 (Prepared by Viktoriia ANTONENKO)	217

Preface

Without cooperation between a Japanese Foreign Ministry official, Sugihara Chiune, and many Soviet comrades, the path to survival for thousands of mainly Polish Jews stranded in Lithuania could not have been opened. Similarly, without cooperation between Japanese scholars and Russian archivists, it is hard to imagine the creation of the book that lies before you. The Slavic-Eurasian Research Center, the Japanese National Center for the study of Russia and surrounding areas, is proud to have this chance to honor Sugihara Chiune's great deed by promoting the study of his training and activities as one of the top Russianists of his day. We are also honored to have had the chance to produce this volume jointly with the Russian Holocaust Center and its co-Chairman Professor Ilya Aleksandrovich ALTMAN.

In addition to the 91 documents that lie before you, primarily from Russian and Japanese archives, there are also three expert essays focusing on different perspectives from which the documents observe Sugihara's life and times. Professor TAKAO Chizuko presents compelling evidence of Sugihara's formative influences and his long years at Harbin working both for the Japanese and Manchukuo foreign ministries. Professor Altman provides the inside story of the visas, both Japanese and Russian, that allowed the transit of the thousands of refugees across Siberia by train to Vladivostok and then by boat to Japan. For me it was new to learn from Professor Altman's essay that many Sugihara visas were made by forgers, copying the real visas, during the months after Sugihara himself had departed from Lithuania. The NKVD (the KGB's predecessor) "captured" almost 500 such visas, but maybe many

more saved lives. Exactly how many lives Sugihara saved remains an uncountable mystery, but we know there were many thousands. Professor David WOLFF connects the great transit with the almost simultaneous signing of the Soviet-Japanese Neutrality Treaty of April 1941. The Japanese Foreign Minister Matsuoka Yosuke, traveling West to meet Hitler, Mussolini and Stalin, passed the refugees coming East all along the Trans-Siberian Railway.

In addition to excerpts from Russian and Japanese archival documents, this volume holds citations reproduced from Lithuanian, Israeli and American archives. On the Russian side, five archives contributed information and we thank their archivists. But one archive has yet to release its file on Sugihara Chiune, the FSB (formerly KGB). Why this file remains closed and unavailable is also a mystery. Clearly, there is still room for further research on Sugihara, his relationship with the USSR and the great deed they performed in cooperation.

This volume finishes with the famous list of visa recipients sent by Sugihara to Matsuoka. How many of these names actually travelled to safety we do not know. This research also remains to be completed. SES Series Volume No. 35 is only a next step in the study of this important historical topic that always has contemporary relevance. We hope that scholars in many countries will find it useful.

IWASHITA Akihiro,
Director, Slavic-Eurasian Research Center

From the Editors

The present publication includes 91 excerpts from documents in Russian, Japanese, Israeli, Lithuanian, Polish and Finnish Archives. These materials were gathered in the course of a joint Japanese-Russian research project begun in 2012 by the three editors of this collection. Thanks to the untiring efforts of the Russian Holocaust Center co-Chairman, Professor I. Altman, cooperative agreements were reached with a wide range of formerly Soviet archives. We thank the colleagues and leadership of various archives who have made available their documents: Maria Altman (Russian State Archive of the Economy), Larisa Rogovaia (Russian State Archive), Andrei Sorokin and Tatiana Tsarevskaia (Russian State Archive of Social-Political History) and Aleksandr Kuznetsov (former Director of the Historic Document Department of the Foreign Ministry, now Russian ambassador to UNESCO).

Gratitude is equally due to the Japanese Foreign Ministry's Foreign Policy Archive, where Japan's top expert on Sugihara, Dr. Shirai-shi Masaaki gave generously of his time and knowledge. We are also in debt to Tatiana Bruskina (Vilnius, Lithuania) and Johan Backman (Helsinki, Finland) for their valuable research contributions to the project. First fruits were presented and analyzed at academic events in Helsinki, Moscow, Sapporo, Tokyo and Kaliningrad. Many of these materials are being published for the first time. All three editors look forward to further growth of studies in this area and to further illumination of Sugihara's times and deeds. The completion of the project relied heavily on the SRC Platform for Explorations in Survival Strategies. Credit is due to Viktoriia Antonenko for preparing the chro-

nologies and for catching many mistakes in the final editorial process. David Wolff also thanks the Schlaikjer-McIntyre Foundation for its generous support of this publication.

Following introductions by each of the editors who treat different aspects of Sugihara's activities, the documentation part of the book is divided into eight sections. The First Section covers materials from Sugihara's fifteen years associated with Harbin, a treaty port on the Sungari (Songhua) river in Northeast China. First as a student, then as a government employee responsible for relations with Russians and the Soviet Union, Sugihara experienced the complex international history of this rapidly growing city located at the point where Chinese, Japanese and Russian influences met in the first half of the twentieth century. The very first document (Doc.1), Sugihara's speech on the "Development of Asia" provides an excellent introduction to his breadth of international knowledge and analytical skills. His activities in Harbin and Manchuria/Manchukuo were highly visible and in the early 1930s his name appears many times in Soviet diplomatic documents, newspaper articles and even the correspondence of top Soviet leaders as they responded to the conflicts that led to the sale of the Chinese Eastern Railway, under Japanese pressure, to the government of Manchukuo. Sugihara's interview given to the *Harbin Times*, a Russian-language newspaper that reflected Japanese official views, appeared on 31 August 1934 and *Pravda*, the organ of the Bolshevik party, responded on 5 September 1934. Russian Foreign Ministry materials are crucial both for this section and later sections, with some documents already published.¹

Soviet officialdom's negative views on Sugihara developed during his Harbin period are closely related to the Second Section regarding the Soviet refusal to give Sugihara a visa in 1937, ostensibly because of his ties to anti-Soviet "White Russians." Although he had served at the Japanese consulate in Petropavlovsk-Kamchatka, the Soviets would not let him come to Moscow, causing an unprecedented scandal in

1. Гусева Елизавета. Японский Валленберг.// Международная жизнь, №9, 2013. С. 154-174

Soviet-Japanese relations and several unpleasant conversations at the ambassadorial level. Sugihara himself was required to write an explanation, “The Report of Translator Sugihara” (Doc.20) that included a detailed narration of his ties to “White Russians,” the many thousands of Russian emigres who had escaped the Soviet Union to Harbin.

Japanese authorities protested and even threatened countermeasures, but the Soviets were obdurate and Sugihara was assigned to Japan’s Helsinki embassy during 1937–1939, from where he could observe the Soviet Union. The Third Section has a small group of materials from the Finnish police archives held in the National Archives of Finland. We are indebted to Johan Backman for discovering these. They showcase Sugihara’s budding intelligence skills, as he continued a long tradition of Japanese-Finnish cooperation against a neighboring Russian threat, again working with emigres, but now in Russia’s western borderlands. The Finnish period would soon be succeeded by a new focus on Japanese-Polish joint efforts, an equally venerable tradition dating back to the Russo-Japanese war, when Colonel Akashi Motojiro tried to stir up and support discontented minorities under Romanov rule.

Section Four covers Sugihara’s one year stint at Kaunas in 1939–40, that city’s last year as the capital of independent Lithuania, soon to be absorbed by the Soviet Union. It was here that he organized an intelligence network covering occupied Poland, just across the border, and committed his most memorable deed, the issuance of at least 2139 life-saving transit visas, without the sanction of the Japanese Foreign Minister Matsuoka who steadily refused to recognize the desperate situation. This section’s documents reveal the process of transit visa issuance, the motives of the Soviet and Japanese sides and the conditions under which the refugees transited the Soviet Union and left for Japan. Of particular interest are materials from the Russian Archive of Social and Political History (RGASPI) about the approval of the transit process at the highest level, a Politburo meeting chaired by I. V. Stalin. (Doc.33) This document appears on the back cover. The official Soviet tourist agency for foreign visitors, “Inturist,” handled all aspects of transporting the refugees, so Inturist’s archives held in both the State Archive

of the Russian Federation (GARF) and the Russian State Archive of the Economy (RGAE) are important sources regarding the economic side of things and the actual number of refugees who crossed Siberia to the Pacific. This section concludes with a letter (Doc.43) written by Sugihara himself in 1967 to a Polish historian in which he described his work in Lithuania and how it led to his brave humanitarian act. In this letter, Sugihara also expressed his conviction that he had been fired from the foreign ministry precisely because of the issuance of the lifesaving visas. Doc. 69 makes it clear that Matsuoka publicized Sugihara's "misuse" of visa authority widely among Foreign Ministry personnel, something to be held against him when many diplomats were let go in the wake of World War Two.

Section Five is drawn from NKVD (internal police) files investigating the preparation of fake Japanese visas, bearing Sugihara's signature, between November 1940 and February 1941. In this way, several hundred additional lives were saved. These too should be credited to Sugihara. Documents here include agent reports and criminal confessions leading to charges and punishments in the "Fabricators' Affair (Fabrikanty)." All these materials come from the Special Archive of the Lithuanian Republic.

Section Six offers materials that cover the actual transit, including organizational mechanisms, problems encountered and the ways in which they were overcome. Without the active support of the Soviet government, the transit might have been aborted midstream, especially once Matsuoka finally learned the true dimensions of Sugihara's visa issuance on 5 February 1941. This document appears as a facsimile on the front cover. As the refugees arrived on the Pacific, Sugihara had already moved on to his next assignments in Europe, but fortunately another trainee from the same Harbin school as Sugihara, Nei Saburo was in charge of the matter at Vladivostok. Under his watchful eye, the final refugees left the Soviet Union, having escaped from the bloodlands of East-Central Europe and the Holocaust.

Section Seven, is brief and covers our limited knowledge of the Sugiharas themselves becoming transit passengers. Interned by Soviet troops in Bucharest in 1944, the Sugihara family members have individual files in the Soviet military archives, but Chiune's file, the most

important one, is missing. It has probably been united with other materials about him still kept secret in the FSB (formerly KGB/NKVD) archive. We eagerly await and request its release.

Section Eight includes materials from Sugihara's 15 years working in Moscow for various Japanese companies between 1960 and 1975. For reasons unclear, he changed the reading of his first name to "Sempo" from "Chiune" in order to sell goods and equipment to Soviet ministries and factories. Since Sugihara used "Sergei" as his Russian given name, it is possible that he considered "Sempo" easier to recognize with the same first two letters. He also changed his last name to Sugiwara. It was during his stay in Moscow that Sugihara was "rediscovered" both by grateful Jewish and Polish survivors.

The Appendix includes Sugihara's list of visas issued, all 2139 names in a facsimile provided by the Japanese Foreign Ministry. A chronology is also included for key dates in Sugihara's life and for the Siberian transit. The excerpted documents include notes on the originals. Some fragments unrelated to Sugihara or the transit visas have been left out, as indicated by square brackets. Handwritten texts, such as the Sugihara and Nei speeches, follow the originals exactly, including pre-revolutionary orthography. For foreigners writing in Russian, these are impressive expositions, mistakes and all. Archival references and publication data are provided below each excerpt.

Footnotes provide some biographical, geographical or explanatory information on points that might be unfamiliar for Japanese, Russian or other readers.

The Editors
Sapporo, Tokyo, Moscow

Sugihara Chiune: The Making of a Russianist

TAKAO Chizuko

Sugihara Chiune is the only Japanese national awarded the title of “Righteous among the Nations”, a category reserved by the Israeli government for non-Jews who risked their lives to save Jews during the Holocaust. In 1940, while serving as a consular official in Kaunas, then capital of Lithuania, he issued over 2000 Japanese transit visas mainly to Polish nationals, most of whom were Jews, allowing them to escape from Soviet occupation and deportations, as well as the impending Holocaust that began less than a year later when the Nazis invaded.¹ Although there are over 25,000 Righteous men and women, Sugihara is among the most well-known, together with Oskar Schindler of movie fame and Raoul Wallenberg, the Swedish diplomat interned and killed by his Soviet “liberators,” thereby becoming a Cold War martyr as well.

In order to understand the roots of Sugihara’s extraordinary humanitarian act, it is important to examine his training and experience prior to arriving in Kaunas. Most importantly, Sugihara’s gift of visas is a reflection of the refusal by the Soviet Peoples Commissariat of For-

1. The list Sugihara provided to the Foreign Ministry a few months after leaving Kaunas has 2139 names. It is an appendix to this publication. The Yad Vashem website states that “he provided between 2100 and 3500 transit visas.” Yad Vashem official website consulted at: <http://www.yadvashem.org/righteous/stories/sugihara.html>

eign Affairs (NKID), the official name for the Soviet Foreign Ministry until 1946, to grant Sugihara himself a Soviet visa in 1936, when he was appointed to the Moscow embassy by the Japanese Foreign Ministry. Had he been in Moscow, he would not have been in Kaunas stamping visas for life.

The Soviet declaration of Sugihara as *persona non grata*, a man whose presence in Moscow was deemed not “in the interests of our [Soviet-Japanese] relations,” also had its roots, but these must be sought neither on Russian, nor Japanese soil, but in the capital of Northeast China, the Sino-Russian-Japanese city of Haerbin/Kharbin/Harupin. For almost fifteen years, Sugihara called Harbin “home.” One year after his arrival in 1919, he began to study Russian at the newly-founded Japan-Russian Association School (*Nichi-ro Kyokai Gakko*, later renamed as *Harupin Gakuin*). Harbin, in those years, housed over 100,000 Russian refugees from the Bolshevik regime still in the process of consolidating power, so there were many opportunities to practice Russian outside the classroom.

In order to train experts in Russian affairs, the Russo-Japanese Association, headed by its president Goto Shimpei (former Foreign Minister), set up the Japan-Russian Association School in 1920 in the hope that its graduates would play as important a role in later Russo-Japanese relations as the graduates of Foreign Ministry-supported *Dobunkai* had done for Sino-Japanese ties.² As a base to expand Japanese power to Siberia and north Manchuria, Harbin was considered a best place to instruct students³. The school began its first semester on 11 October 1920, just after Japanese troops had re-occupied the Russian Far East and Manchurian railway lines in retaliation for the massacre

2. *Harupin Gakuin-shi:1920-1945*, Tokyo, 1986. (A History of Harbin Gakuin); Tomita Takeshi, “Goto Shinpei to Nichiro Kyokai 1920-29”, *Kan*, vol30, 2007, 310-327; Douglas Reynolds, “Training Young China Hands: Toa Dobun Shoin and Its Precursors, 1886-1945”, *The Japanese Informal Empire in China, 1895-1937* ed. By Peter Duus, Raymond Myers, and Mark Peattie, (Princeton, NJ: Princeton UP, 1989).

3. Matsutani Akihiro, *Nichiro kyokaigakko no seiritsu to sono seikaku*, (A Study of Establishment of Nichiro Kyokai Gakko and Its Characteristics) Bulletin of Institute of Education of Tsukuba University, vol.28 (2004) 73-84.

at Nikolaevsk-na-Amure of several hundred Japanese nationals.⁴ Only in April 1933, as it was folded into the new structures of Manchukuo would the school's name change to the Harbin Academy. Over the course of 25 years, 1412 students would graduate to become an elite network of Russia specialists.⁵

Although it is difficult to speculate on the mood among the students, this was the high-water mark of Japanese imperialism, so many must have understood their duty to Empire. The essays in Russian produced by students are still held in the Japanese Foreign Ministry. In October 1919 Sugihara Chiune arrived in Harbin via Waseda University from whence he tested into the Foreign Ministry program. The school paid boarding fees to Russian families who let students stay with them, providing conversation and exposure to Russian customs. Sugihara's progress was solid, including part-time work in the Japanese consulate. He had patriotically volunteered for Army duty, while taking a one-year leave from Russian studies. On 4 March 1923, he gave a ten-minute oral, previously-written, Russian essay on "The Development of Asia." Although many pages were about Turkey, much in the news with Atatürk's victory over the Greeks and the abolition of the Sultanate, the general conclusions were closer to home, looking forward to renewed relations between Russia and Japan. "Our present obligation," concluded Sugihara, "is the study of the Russian language which will play a big role in the future" offering roles on the stage "at the center of the world's attention ... to young people foreign to the shores of the Sungari (*molodye chuzhie beregam Sungari liudi*)."⁶ Sugihara would

4. On the Nikolaevsk Incident as it is called in Japanese, see Hara Teruyuki, *Shiberia shuppei: kakumei to kansho 1917-1922* (The Siberian Expedition: Revolution and Intervention), Tokyo, 1989, pp. 518-525.

5. Uchimura Gosuke, *Collected Works*, Vol.1, (Tokyo, 2008), 106-9; Takayuki Hochi, *Manshuno johokichi Harbin gakuin* (Harbin Academy: The Intelligence Center in Manchuria), (Shincho-sha: Tokyo, 2010).

6. Japanese Foreign Ministry Archive 6-1-7/6-3-1 (Document 1) The examiners noted that they were sorry that the Foreign Ministry headquarters in Tokyo could not hear their outstanding oral presentations. I am grateful to Shiraishi Masaaki for pointing me to this source.

indeed go on to bigger parts in Japan's dramatic 20th century, but his biggest part may yet be played in the 21st century.

Nei Saburo (Doc. 2), who had entered the School a year behind Sugihara, also gave an oral presentation on the same day as Sugihara, exhibiting similarly fluent Russian skills. He also called for immediate resumption of Japan-Russian trade relations as an important step towards friendship and "the welfare of both peoples." And like Sugihara, Nei's optimistic and generous vision was accompanied by an analysis of global events that went far beyond Russo-Japanese ties. Sugihara's discussion of Turkey went together with a Pan-Asian critique of "the Saxons," and their colonial mindset. Nei's call for trade was accompanied by a comparison of Russia's contemporary trade status with six European countries — America, England, France, Belgium, Germany, and Poland. These essays reveal the high quality of both language and international relations skills achieved at the Harbin Academy. Coincidentally, when *tranzitniki* with Sugihara visas traveled the full length of the Soviet Union from Kaunas to Vladivostok, Nei was serving as consul in that city, where he also helped the refugees to reach safety in Japan and beyond. (Docs. 59–61,63).

Twelve years later, when Sugihara was barred from Moscow and the Soviet Foreign Ministry blamed his conduct at Harbin, he was asked to write an explanation of his activities during over a decade in Manchuria. (Doc.20)⁷ Sugihara's retrospect provides a detailed map by which to retrace the path that trained one of the great Japanese Russianists of that era. Sugihara begins with his appointment to the Harbin consulate, as a relatively low-ranking Russia specialist in 1924. In the same year, he married a "White" Russian, the daughter of a former Tsarist officer. His work at this time matched Russo-Japanese relations in gen-

7. This document was hand-written by Sugihara and submitted to the Foreign Ministry's Europe-Asia Department, First Section in the middle of March 1937. See Shiraishi Masaaki, "Gaikokan Sugihara Chiune no zai Harubin so-ryoji-kan oyobi Manshukoku zaikin-chu no katsudo wo tsutaeru chosho nitsuite" in *Kokusai kankei gaku kenkyu*, 2008, No. 21, p. 151–161. Hereafter this document is referred to as "Gaikokan" with the relevant points, eight in all, indicated.

eral, focusing on “reconciliation activities” (Gaikokan, Point 2) as the Japanese Siberian-Manchurian Intervention ended and the resumption of diplomatic ties with Soviet Russia was negotiated. But after 1925, Sugihara also took on more responsible consular work, including the issuance (or denial) of visas. In parallel with the Russian Section of the South Manchurian Railway Research Department whose leading lights included Miyazaki Masayoshi and Shimano Saburo, Sugihara produced a 600-page internal study of the Soviet NEP economy in 1927. It would quickly be made obsolete by forced collectivization and industrialization in the USSR, but it did strengthen Sugihara’s economic skills and these would be useful a few years later, as we will see. From 1927, Sugihara’s tasks became more political including, an extended trip to Beijing to study the documents on alleged Communist infiltration that had been seized from the Soviet embassy in violation of international immunities. (Gaikokan, Point 3)

Between 1927 and 1931, the Soviet consulate would certainly have taken greater notice of Sugihara as he vetoed visas to 15 Soviet citizens, oversaw the stealing of Soviet consular codes, investigated border smuggling, ran his first Russian agents and conducted anti-Soviet propaganda by providing relief to White Russian orphans through the Japanese Red Cross after their parents were killed by the Red Army during the 1929 war between Zhang Zuolin and the Soviet Union over control of the Chinese Eastern Railway. (Gaikokan, Point 4) Soviet intelligence collection in Manchuria was excellent and Sugihara’s activities would certainly have been reported.

But more was ahead. Under Harbin Consul General Ohashi Chūichi, Sugihara took on further responsibilities for controlling the Russian population of Harbin. In 1932, Ohashi became Deputy Foreign Minister in the newly-formed puppet government of Manchukuo, where Japanese Deputies told Chinese Ministers what to do. Sugihara’s star rose as Ohashi requested his subordinate to continue work in charge of all Russian/Soviet affairs in the new “state.” But military men were dominant in Manchukuo, so Sugihara would have to follow their orders in undertaking jobs that were increasingly distasteful. The means of persuasion became less diplomatic. Sugihara refers to

a “(threatening) negotiation” against Soviet railway executives under guidance from the Japanese military mission and its notorious chief Doihara Kenji. (“Gaikokan,” Point 5c). These led to arrests and detentions of Soviet citizens for all of which Sugihara had to answer as he faced the steady stream of protests from the Soviet Consul-General M. M. Slavutskii. Some incidents angered the Soviet representatives, but others “especially incited anger.” (Point 6c), such as engineering a White Russian “protest” claiming that the League of Nation’s Lytton mission was biased. According to the petition, Manchukuo’s administration was more just and fair than Zhang Zuolin’s or his son’s, Zhang Xueliang.

In 1932–35, a new stage began as Sugihara became deeply involved in negotiations and pressure tactics aimed at buying the USSR’s share in the Chinese Eastern Railway at a rock-bottom price. He was the interpreter, but more than that as well, although this role is never mentioned in his overview document, probably for fear of revealing the delicate division of labor between the Japanese masters of the negotiation and the Manchukuo puppets to whom the railway would be sold. On 4 June 1932, the Soviet consulate in Harbin reported to NKID that the “Deputy Representative of the Manchurian Foreign Ministry Sugihara” had told a correspondent of the newspaper *Shenbao* that in the near future agreements regarding the CER would be reviewed. The same telegram reported that two Soviet high officials on the railway had been detained and then released two days earlier, but that now four more had been arrested in the middle of the night.⁸ But this was just one case among many, that beginning with the “Bazanov incident” in late March, led to the arrests of over 150 Soviet citizens faced with trumped-up charges of terrorism, all as a way of softening up the Soviet side before beginning negotiations.⁹ In Sugihara’s memorandum, these

8. *Russko-kitaiskie otnosheniia v XX veke. Sovetsko-kitaiskie otnosheniia. Materialy i dokumenty. Vol.3* (September 1931–September 1937) (Moscow 2010), 93–94.

9. *VKP(b), Komintern i Iaponiia, 1917–1941* (red. Adibekov i Vada) (Rosspen, 2001), 82, 87.

fall under Points 6a and 6c. In July, the Commissar of Transport L. M. Kaganovich wrote to Stalin to report that a CER wharf on the Sungari River had been commandeered by the Japanese. Sugihara showed up to explain that this was because the CER had not been willing to rent it.¹⁰ His memo refers to the “requisitioning of the Hakku pier (by army and transport authorities)” (Point 6b).

Although he might have thought that he was simply conversing with local representatives of Soviet power, Sugihara’s steady drumbeat of Japanese demands, accompanied by violent actions undertaken by other Japanese agencies that included arrests, confiscations, torture and murder, were all transmitted to the highest levels of the Soviet hierarchy.¹¹ While the CER negotiations were conducted in Tokyo, Sugihara was absent from Harbin, and therefore somewhat less in the public eye, but returning to Manchuria on 31 August 1934, he published an interview in Russian that found its way to the Soviet Foreign Ministry. *Pravda* responded on September 5 in an article entitled “Harassment by Japanese Militarists.” The only Japanese person mentioned by name is Sugihara (twice).

Worst of all from Moscow’s perspective, these Japanese methods, including a next round of pressure tactics against Soviet employees on the railway, proved effective as Stalin gave way and finally sold the CER far less than the original asking price. The rise of Hitler to power and the demilitarization of the Rhineland represented real dangers in the West that required avoidance at all costs of entanglements with the Japanese in the East. The Soviets had to give in, but they did not have to forget their humiliating acquiescence in the face of naked aggression.

10. *Stalin i Kaganovich. Perepiska. 1931–1936* (ROSSPEN, 2001), 221. This is our clearest proof that Sugihara was known to Stalin.

11. On Stalin’s role in CER negotiations based on Russian archival sources, see Terayama Kyosuke “Sutarin to chuto tetsudo baikyaku” in Enatsu Yoshiki et als. ed., *Kindai chugoku tohoku chiiki-shi kenkyu no shin-shikaku*, 2005, pp.154–184. Stalin was irritated by the Japanese press campaigns, and ordered Kaganovich to counter campaign against “provocations” by Japanese media in summer of 1934. Stalin checked and even rewrote the memoranda written by Kaganovich and Molotov, which protested the mass arrest of CER workers.

Finally, Sugihara mentions his few meetings with K. V. Rodzaevskii and M. R. Vonsiatskii, the self-styled supreme leaders of Russian Fascism. (Point 7) There is no reason not to believe Sugihara's minimization of his contact with these repugnant individuals, whose hatred of the very variety that had made Harbin prosperous could only have alienated Sugihara himself. Sugihara would certainly have been horrified at the 1933 kidnapping and subsequent murder of the son of the Jewish owner of Harbin's most famous hotel, the *Moderne*. This bestial act, that included cutting off one of the budding pianist's ears to send to Papa to encourage swift payment of the ransom, was conducted by gangsters with ties to the Russian Fascist Party, which in turn had ties to Japanese military police. And it was widely believed among the Russian speakers in Harbin at the time that the Japanese military police was deeply involved in the crime.¹² Sugihara, by virtue of his position, is likely to have known many details both on the White Russian and Japanese sides of the whole tragic Kaspe affair.

Sugihara's memorandum is somewhat disingenuous in insisting that he was no closer to White Russians than he had to be in conducting his duties, but it is clear that he understood how he might have angered the Soviet side. The Japanese embassy in Moscow made two efforts to have the Soviet rejection of Sugihara's appointment to Moscow reversed, but in vain. On 5 February 1937, Counselor Sato met with the head of the Japan desk B. I. Kozlovskii to request review (*peresmotr*) of the Sugihara visa. Kozlovskii replied that the decision had been made after "careful consideration and must be considered final."¹³ Nonetheless, on 23 February a next discussion took place and on 28 February Ambassador Shigemitsu finally took the matter to Vice Commissar B. S. Sto-

12. On the growth of the Russian Fascist Party in Manchuria immediately following the Japanese invasion, see John Stephan, *The Russian Fascists: Tragedy and Farce in Exile, 1925-1945* (New York: Harper and Row, 1978), 89; Nakashima Takeshi, "Forming the Russian Fascist Party in Harbin 1925-1933" in *Jinbun Gakuho*, 505, 2014, pp.1-19; Nakashima Takeshi, "Roshia fashisuto-to to harubin no hanyudayashugi 1931-1937", *Yudaya Israeru kenkyu*, No. 29, 2015; Sabine Breuillard, "L'Affaire Kaspé revisitée" *Revue des études slaves*, tome 73, fascicule 2-3, 2001.

13. Memorandum of Conversation in Moscow between B. I. Kozlovskii and Sato, 5 February 1937

moniakov. At this meeting, Stomoniakov expressed his surprise at the Japanese side's "insistence" on such a "minor question." Stomoniakov then repeated allegations that Sugihara had "relations with the most extreme White-Guard emigre circles" and that therefore his "not coming [to Moscow] (*nepriezd*) was in the interest of our relations."

Shigemitsu hinted that there would be reprisals against Soviet personnel and Stomoniakov became heated, announcing that "some circles in Japan" consider "illegal and unacceptable" behavior normal. His example was the Japanese Consul-General in Tianjin publishing greetings in which he wished White Russians in North China the "fulfillment of their national dream," clearly supporting anti-Soviet aspirations. Stomoniakov implied that Sugihara was similar and that Moscow considered "Sugihara's activities in Manchuria to be abnormal, illegal and unacceptable. We can only be surprised that the Japanese government insists on the presence in our country of a person, who has undertaken anti-Soviet activity. I ask the Ambassador to understand that there is no way to contest our right to deny entry to such persons." To this Shigemitsu replied that he had already said enough on this subject and did not want to repeat himself.¹⁴

So Sugihara, for lack of a Soviet visa, leaped over to Europe, taking over a series of posts at Japanese consulates along the Soviet Western border, classic observation posts. First came Helsinki, then Kaunas, then Prague, then Koenigsberg (now Kaliningrad) and finally Bucharest, where the Red Army detained him in 1944. As a diplomat-spy, Sugihara was expected to set up a network of informants.¹⁵ Arriving in Kaunas on 28 August 1939, Sugihara soon settled in right next to

14. Memorandum of Conversation between Ambassador Shigemitsu Mamoru and Vice Commissar of Foreign Affairs B. S. Stomoniakov on 28 February 1937. Compared to the Soviet source which severely condemned Sugihara's illegal activities in Manchuria, the Japanese version of the Shigemitsu-Stomoniakov Conversation ambiguously states: "From the Soviet point of view, Sugihara's behavior is not normal." JFMA, J.2.1.0 X1-R1-1

15. Shiraishi Masaaki is the undisputed master of Sugihara materials on the Japanese side. From his position at the Foreign Ministry archive, he has been able to uncover many fascinating documents. Shiraishi Masaaki, *Choho no tensai: Sugihara Chiune* (Tokyo: Shinchosensho, 2011) covers Sugihara's intelligence work.

the dismemberment of Poland. We know a fair amount about his work with Polish networks, probably the ones who gave him his best sense of Soviet-German relations inside captive, divided Poland.

In the spring of 1940, it became clear that the Soviet Union would take over the Baltic countries in a more direct manner, a process that would lead to their full incorporation as three additional Soviet Socialist Republics. Polish patriots working for the Japanese embassy would no longer be welcome on Lithuanian, soon Soviet, soil. Jews, refugees from Poland, would also be at risk, as foreigners. It was also plain to see that the Germans, with their intentions toward Jews clear enough, were just across the border and unsated after devouring Poland. Soon the Polish patriots and the Jewish refugees would line up at Sugihara's consulate for transit visas to Japan.¹⁶

This is a story about many borders crossed and the visas that functioned as keys to otherwise closed frontiers. In this book, we have written about Polish patriots crossing between Poland and Lithuania; about the stateless Dutch consul issuing visas to a location to which not a single recipient would travel (Curacao); about Soviet requests for Manchukuo visas that were never given; about Soviet visas first refused, but then issued; and ultimately about Japanese visas for life. Further back in time, the non-issuance of a Soviet visa to Sugihara placed him in a position to engrave his name on history.

16. Tokyo would have known about this issue from dispatches from the Japanese Minister at Riga, Ohtaka, who sent a series of "Baltic Reports" (*Baruto shunpo*) in 1940 to Tokyo, which also mentioned the planned resettlement of 7500 Lithuanian Jews, as well as Polish refugees via the Soviet Union to Palestine. But the message does not suggest that the Japanese government would become involved. Ohtaka's source on this information, could well have been Sugihara. *Baruto shunpo* 6(20 April 1940).

The Soviet Union and the Transit of Jewish Refugees, 1939–1941

Ilya Altman

Nazi Germany's *Anschluss* with Austria in March 1938 brought the Soviet Union face to face with the possibility of a mass transit across its territory by Jewish refugees. Former Austrian Jews, now Germans, were quickly put in untenable positions and left Austria *en masse*. Approximately thirty thousand emigrated. An important escape route led across Siberia to the border station of Otpor. A few miles east, Station Manchuria, was already in Manchuria/Manchukuo. After the Second World War began in 1939, tens of thousands of refugees were located in the countries around Poland. Among these, 25,000 were trapped in Lithuania, causing both economic and political headaches for their hosts. British authorities would only grant 900 visas per year to Palestine, still under a British mandate. The issue was further complicated by the complexities of getting transit visas through Latvia and Sweden to finally reach Britain or Palestine. The simplest, shortest and most secure route turned out to be via Soviet territory, but at first the Soviet authorities were not prepared to allow this transit.

A special dossier in the Foreign Ministry Archive (*Arkhiv vneshnei politiki*) provides valuable information on the international negotiations surrounding the Jewish refugees' transit from Lithuania to Japan.¹

1. АВПРФ. Ф.0146. Оп.24. П .227. Д.46

Three Soviet and four Japanese diplomats would eventually participate in the talks. Several top Soviet leaders were involved in decision-making, including, Stalin, the Foreign Minister Viacheslav Molotov, the Foreign Trade Minister Anastas Mikoian and Deputy Foreign Ministers Vladimir Dekanozov, Andrei Vyshinskii and Solomon Lozovskii. The head of State Security (NKVD) Vsevolod Merkulov also gave his blessings to the proposed transit operation. Sugihara is referred to directly, as the Japanese consul in Kaunas, but not by name, in several Soviet documents.² These diplomatic documents and those from other Russian archives illuminate the motivations of the various actors behind the final decision to allow the transit operation.

First of all, the very first initiatives for a refugee transit route – via Odessa to Haifa- originated with the government of independent Lithuania. Already starting in late 1939, the Lithuanian authorities raised the issue of the Jewish refugees, offering to provide them with Lithuanian papers, if necessary, and pointing out the profitability of the operation for the Soviet side, if the matter was handled by Intourist, the Soviet tourism monopoly. Dekanozov met with the Lithuanian ambassador L. Natkevichius on 17 April, 10 May and 1 June 1940.³ At this stage, there was no mention of a “Japanese transit,” but all those who would later agree to this were already in the loop about the advisability of a pathway through Soviet territory to save Jewish refugees.

Second, the Soviet side followed its own economic and security interests in approving the transit. It is no coincidence that on 21 April 1940 the main supporter of the transit idea, Dekanozov, who had pre-

2. It is unclear if in 1940–1941, the Soviet authorities made the connection between the Russian-speaking Japanese consul in Kaunas, who had arrived from Helsinki, and Sugihara, the Japanese Russia-hand at Harbin, who had been denied his posting to Moscow. For more on Harbin, see the essay by Professor Takao in this volume.

3. *СССР и Литва в годы Второй мировой войны: сборник документов / Институт истории Литвы, Институт всеобщей истории Российской академии наук; сост.: А. Каспаравичюс, Ч. Лауринавичюс, Н.С. Лебедева. Т. 1: СССР и Литовская Республика (март 1939 — август 1940 гг.). — Вильнюс: Изд-во Института истории Литвы, 2006. — С.490, 551,536*

viously headed Soviet foreign espionage, not only wrote to Molotov about the 1.5 million dollars to be made, but also about the approval of the plan by Soviet security organs. (Doc.28). Molotov's answer called for further examination of the means to accomplish the task and could easily be understood as a go-ahead signal. But nothing further happened until the Lithuanian government was cut out of the equation by the arrival of Soviet troops, with Dekanozov at their head, in June 1940. A month later, after hasty Communist-led elections, the new Communist-dominated parliament voted to "rejoin" the Soviet Union and Baltic independence foundered for fifty years. On July 25, Dekanozov, together with the Soviet emissary in Lithuania, N.G. Pozdniakov, sent a telegram to Communist Party headquarters in the Kremlin proposing approval of refugee transit. (Doc.31)

At the present time in Lithuania, in particular in the city of Vilnius, a large number of Jewish refugees from former Poland have accumulated. Some of these refugees have Polish passports and most of them have "safe-conduct" documents provided by the Lithuanian government. There are around 800 such refugees... Leaving them in Lithuania is not desirable; Therefore, we consider it appropriate and urgent to permit their transit through the USSR in groups of 50 to 100 persons.

Dekanozov, who had only two months earlier projected large profits based on an estimate of three to five thousand refugees, was clearly playing down the numbers in order to get approval, which took the form of a Politburo decision, signed by Stalin, taken on 29 July 1940. (Doc.33)

In this manner, the Soviet authorities, following their own understanding of their own interests, both in Lithuania and more broadly, untied Sugihara's hands regarding the issuance of visas. The backdoor to the East was now open. It is enough to look at the dates on the "Sugihara List" (Appendix) to see a significant acceleration in Sugihara's pace starting on July 25, with visa issuance becoming massive on July 29, the day Dekanozov would have learned of the Politburo's approval.

It is hard to escape the conclusion that Sugihara and Dekanozov were in contact, if only indirectly. But we still have no direct proof.

But the position of Japan might still have prevented the refugee exodus. In this context, it is important to put the Soviet materials described above together with the Japanese Foreign Ministry materials⁴, as we have done in this collection. As we can see, Sugihara's first telegram regarding visas is dated 28 July 1940. Before that Sugihara had issued several dozen visas on his own authority, but now he realized that a positive Politburo decision would open the door to saving hundreds, maybe thousands. This was the moment when he tried to convince his Ministry to allow him to issue transit visas. His telegram, calculated for the known anti-Soviet attitude of his boss, the Foreign Minister Matsuoka Yosuke, reports the sad and violent story of the Soviet takeover of Lithuania by punitive organs, the arrests of thousands of Poles and Jews, the confiscation of membership lists of political organizations, and the sending of former government members and their families to Moscow as virtual prisoners. Finally, he mentions that many Jews (around one hundred per day) were lining up at his consulate, because the Japanese transit visa would allow them to cross Soviet territory to Japan and then America, thereby escaping likely death or imprisonment. There were no questions in this telegram, so there was no reply.

Ten days later, Sugihara again raised the issue of transit visas in connection with Polish industrialists, who wished to stay a full month in Japan. Matsuoka responded promptly approving issuance, leaving length of stay to be decided on arrival. But Sugihara must have felt blocked when the Foreign Minister concluded the telegram by requiring strict observance of all transit visa issuance rules for all future cases. By this time, Sugihara had already issued over 1000 visas, many in violation of the rules.⁵

4. See: Shiraishi Masaaki. *Sugihara Chiune: The Duty and Humanity of an Intelligence Officer*. Translated by Gaynor Sekimori. -Tokyo, Japan Publishing Industry Foundation, 2021.

5. Matsuoka had cabled restrictive rules to Japanese ambassadors in Europe on July 23 (Doc. 30), but we do not know if Sugihara received a copy of this telegram from the Berlin embassy. Since the Kaunas consulate was a *de facto* observation post,

He must have felt even worse when the following telegram No. 22 arrived only two days later on 16 August 1940, the same day on which the number of visas he had issued since late July passed 1800.

Recently among the Lithuanians who possess transit visas issued by you, travelling to America and Canada, there are several who do not possess enough money and who have not finished their procedure to receive their entry visa to the destination country. We cannot give them permission to land. And there are several instances where we do not know what to do. So in regards to refugees, please be sure that they have finished their procedure for their entry visa to the destination country and they possess enough money to travel and stay while in Japan. Otherwise, you should not give them the transit visas.

Matsuoka's instructions were crystal clear, but they had already been broken many times over.

Sugihara's response to No. 22 in his own telegram No. 67 (incorrectly dated August 1) made clear that his transit visas were the only hope of many refugees to escape the double closing trap, first of a Soviet take-over and then of a looming Soviet-German war that he himself was perfectly placed to predict. "We need to take these circumstances into consideration," he wrote. "I am issuing visas only to the persons whose backgrounds are guaranteed by reliable people... Since I am issuing visas contingent upon compliance with all of the above-mentioned conditions, I demand that you refuse boarding at Vladivostok to those who have not completed these procedures." In this way did Sugihara place the final execution of his humanitarian act in the hands of Acting Consul General Nei Saburo at Vladivostok, his former schoolmate in Harbin.

Matsuoka replied curtly to No. 67 on September 3, (suggesting that the correct date for No. 67 was September 1, rather than August 1). "From now on please keep strictly in accordance with the conditions

there was no reason for Ambassador Kurusu to expect visas to be issued there.

of telegram No. 22.” This time Sugihara could comply, as he himself departed Kaunas on September 4. The Soviet subjugation of the Baltic states continued in Sugihara’s absence, while the actual mechanisms for mass transit only began to operate in the early winter.

Only in early February as alarming numbers of refugees began to embark in Vladivostok for Japan did Matsuoka renew the correspondence, this time wanting to know exactly how many visas had been issued. Although Matsuoka received an answer on the next day, the number of refugees who actually made use of Sugihara visas to save their lives remains a contested issue even today. What do the new Soviet documents have to contribute to this discussion?

In the Russian Foreign Ministry’s 29 April 1941 internal Informational Note (*spravka*) on the refugee issue, it is noted that “in August 1940 the Japanese consul in Lithuania gave a significant quantity (*znachitel’noe kolichestvo*) of transit visas good for one year to Jewish refugee emigrants, leaving Lithuania for America.” (Doc.68) The exact number of visas issued by Sugihara cannot be found in Soviet diplomatic documents. But the Japanese Foreign Ministry has the list mentioned above, as sent by Sugihara to Tokyo on 5 February 1941. This list holds 2139 names, including seven Soviet citizens. A total of ten countries are represented, but almost all are Poles with Lithuanians in second place. Despite the list, the numbers 6000 and 10,000 have also been used with the argument that each visa could be used for a family and therefore many children were saved with their parents’ visas. False visas may also have delivered salvation. What do the Soviet documents have to say about these hypotheses and the actual number?

First of all, Intourist, the Soviet “company” responsible for transportation by train from Vilnius to Moscow and from Moscow to Vladivostok, including hotel stays in both cities, kept careful statistics for 1940. According to these statistics, 1472 people made the trip to Vladivostok from Lithuania of whom 242 were foreigners who sought visas from consulates in Moscow. The remaining 1230 were probably all refugees with Sugihara visas as shown in the chart in Document 70. The Intourist report for 1941 is less thorough and probably less reliable,

since collecting statistics on tourism was a lower priority by the end of the year, as the country and its citizens fought the Nazis desperately for their very right to exist. Nonetheless, statistics for January and February total 1500 transit passengers from Lithuania to Vladivostok. (Doc. 72) There were no transits originating in Latvia or Estonia. This brings us to around 2700 clients served from Lithuania to Vladivostok in late 1940 and the first two months of 1941. Unfortunately, there are no further statistics for 1941 that would indicate the number of passengers from Lithuania to Vladivostok, but we do know that additional boats travelled to Japan in March. For example, the Amakusa-maru left Vladivostok on March 2 with 416 refugees on board. (Doc.68) By early April, the migration had ended.⁶

Twenty-seven hundred is already over 500 individuals higher than the number of visas issued, according to the list Sugihara submitted to his Ministry in February 1941. Clearly, counting actual human beings who crossed Siberia on transit visas has produced a number larger than the number of visas issued. Can the Russian documents which have produced this contradiction resolve it as well?

First, let us consider the hypothesis that the additional travelers were children, making use of their parents' Sugihara visas. This idea was tenable until Intourist transit passenger statistics became available. Now we know that children over ten were charged full tariff and are included in the adult statistics. Children between five and ten were eligible for a special children's price and those under five rode for free with their parents. (Doc.54) For the first half of 1941 only 85 transit tick-

6. Intourist documents provide other statistics on transit passengers, but they are not Vladivostok specific. Document 72 states that a total of 3599 transits were processed in the first half of 1941 for the whole USSR, while Document 73 counts 2986 transit passengers on the Trans-Siberian railroad in the first quarter of 1941, without differentiating between those who crossed into Manchukuo at the Otpor border crossing and those who proceeded to Vladivostok. In 1940, according to Document 70, 79% of transit passengers followed the Otpor route. None of these statistics support higher estimates of the number of Sugihara survivors, such as 6000 or 10,000. For the "statistical extrapolation" by which the sociologist Hillel Levine concluded that 10,000 is a "reasonable estimate," see Levine, 7, 285–6 fn.7.

ets were sold at the children's price, including all directions of travel, not only Vladivostok. (Doc.70) A report dated 7 June 1941 from the Kobe Jewish community to the American Jewish Congress from the AJC's representative in Japan, Dr. Moise Moiseff, counts 1046 refugees in Kobe, of whom only 57 were children.⁷ In contrast to many early claims, the Intourist materials clarify that children were a small group among the refugees and cannot account for the discrepancy between the number of visas Sugihara issued and claims that larger numbers of Jews were saved.⁸

A second line of argument appears to be more productive. Lithuanian materials published in this collection trace the course of a criminal investigation undertaken by the Soviet security services in Lithuania into the forgery of Sugihara visas. A report dated March 10 stated that 492 fake visas had been discovered so far and 94 implicated individuals (81 Jews, 9 Poles, 3 Lithuanians and a Czech) were arrested. (Doc.53) Assuming that these forgeries had been underway since Sugihara's departure in September, it is likely that hundreds of Jews and Poles managed to escape to Vladivostok alongside those with genuine Sugihara visas.

Whether genuine or fake, all visa holders paid for Intourist's services leading to a sharp increase in Intourist's 1940 hard currency earnings over 1939, thanks to the doubling of the number of transit passengers. (Doc.70) In order to provide service to this contingent, a "special Intourist office" was set up in Kaunas to sell tickets and tours for hard currency. Although Dekanozov's original projections were never realized (for 3000 to 5000 refugees), over US\$800,000 was grossed by Intourist.

Intourist was not the only Soviet organ interested in the transit passengers. The NKVD also seems to have considered this group a natu-

7. Yad Vashem Archive, Zorach Warhaftig collection, 24–25.

8. Although there are several documented cases where multiple people did, in fact, travel on one Sugihara visa, this appears to have been quite exceptional. Pamela Rotner Sakamoto, *Japanese Diplomats and Jewish Refugees: A World War II Dilemma* (Westport, CT: Praeger, 1998), 113. The United States Holocaust Memorial Museum website suggests that as many as 300 "others" may have travelled on Sugihara visas, but no evidence is provided. <https://www.ushmm.org/wlc/en/article.php?ModuleId=10005594>

ral hunting ground for the recruitment of a foreign network of spies that would soon be far and wide in the world. Reports of these risks, both for the vulnerable refugees and the countries that might take them in, were soon highlighted in American, British and Polish diplomatic correspondence.⁹ No evidence has emerged to suggest that this Soviet espionage initiative achieved any successes, unlike the financial rewards that were real enough.

Sugihara's correspondence with his Ministry in Tokyo was masterful in its indirection. A careful reading of the 28 July 1940 telegram tells us that over 100 Jews a day were asking for his visa and indeed, the next day July 29 would be the first day on which Sugihara issued over 100 visas (Visas 69–188). Twice more during August 1940 Sugihara's questions to Tokyo about visa procedures involved Jews. In hindsight, Tokyo might have guessed that Sugihara had issued many visas and that most of them had gone to Jews. But only as the number of refugees in Vladivostok mounted and as the number of Jews in Japan who had failed to depart increased did Tokyo take notice.

By February 4 Foreign Minister Matsuoka had reached this conclusion and wrote to Sugihara in Prague: "Please cable immediately the number of Jewish refugees to whom you issued visas when you were Acting Consul at Kaunas." (Doc.57) Sugihara's response that only "about 1500" of the 2132 visas were to Jews was probably a surprise for the Foreign Ministry, which then checked through the Tokyo embassy by having Secretary Saito ask Soviet consular section official Zarubin on February 22 if all of the emigrants were Jews. Zarubin responded that the "great majority" of the emigrants were Jewish. (Docs. 58 and 62) On March 12, the Japanese Ambassador at Moscow Tatekawa reported to Tokyo that the Soviet consular section had estimated 2000–3000 refugees in Moscow of whom "the majority" had visas from Kaunas.¹⁰

Several circumstances stand out in this transit visa story. Aside

9. Hillel Levine, *In Search of Sugihara: The Elusive Japanese Diplomat Who Risked his Life to Rescue 10,000 Jews from the Holocaust* (New York: The Free Press, 1996), 9, 298 fn.11; Sakamoto, 140.

10. Sakamoto, 147.

from indubitably humanitarian aims to help the refugees, Sugihara was interested in extending his stay in Kaunas as long as possible. The visa issuance process gave him an extra month in Soviet Lithuania, even as other diplomats attributed to the former government departed. Sugihara also had to avoid offending Japan's German ally. The reason for issuing the visas was the potential danger that the refugees faced of Soviet persecution, very much in line with the anti-Comintern pact. Helping Jews leave Europe in no way contradicted Japanese-German "friendship" as at this stage the "solution to the Jewish question" meant ethnic cleansing by forced migration, rather than genocide. Also, as noted above, the issuance of visas accelerated from 25 July 1940, the very day on which Dekanozov asked the Politburo's permission to transport the refugees to Japan. This suggests Sugihara had accurate insider knowledge of Soviet decision-making, although we do not know the details. Sugihara's expert knowledge of these circumstances and motivations made it possible for him to save thousands of lives.

The Soviet Union also had its reasons for issuing transit visas to complement the Japanese and Dutch transit permits in the personal papers of Poles and Jews. Intourist's services produced badly needed hard currency in a terrible year for tourism. Removing refugees who would never be productive Soviet citizens, in particular the members of religious yeshivas and bourgeois elites, was also an important goal for the new Soviet authorities in Lithuania. Finally, the special interest of Soviet intelligence services in recruiting agents who might soon establish themselves in the US or Palestine or elsewhere should not be ignored, although this collection sheds no additional light on this potential motivation from within Soviet security services. All of these factors together, both personal and institutional, conspired to save thousands of potential Holocaust victims, escaping mere months before the great bloodbath began. More than 95% of the Jews located on Lithuanian territory in June 1941 were murdered during the three years of Nazi occupation.

Even in the Soviet documents, where the name of Consul Sugihara never appears, his central role stands out in catalyzing a humanitarian operation that involved international cooperation on a rare scale

and among individuals and institutions with no previous record of cooperation. Not only was his personal deed, signing the visas in their thousands, one of risk and courage, but his ability to bring together Dutch, Japanese, Lithuanian, Polish and Soviet inputs to a benevolent cause illustrates an almost unique intellect and persona. Faced with the gathering darkness of anti-Semitism and the approaching Holocaust, Sugihara's bright example shines a light that we should never forget. Following Sugihara's achievement beyond borders, the Moscow Holocaust Research Center has worked with colleagues around the world to produce this document collection to broaden our knowledge of the lifesaving transit across Siberia from the Baltic to the Pacific.

Phoney War, Phoney Peace: Sugihara's Shifting Eurasian Context

David Wolff

The years 1938 to 1941 were terribly disconcerting in Europe, as realism, ultranationalism and cynicism led to a cycle of violence and shifting borders. In spring 1938, Hitler's ultimatums and England's appeasement condemned Czechoslovakia to dismemberment. In the fall, Kristallnacht brought violence, arson and arrests to a Jewish community that had long prided itself on its excellent relations with its German neighbors. Hundreds of synagogues burned. Hundreds of Jews were murdered. Thousands were sent to concentration camps. Hundreds of thousands fled Germany.¹

The year 1939 would be worse. Returning from Moscow with a treaty signed by Vyacheslav Molotov in hand, Joachim Ribbentrop, the former wine merchant turned Foreign Minister, was hailed by Hitler as his "genius" diplomat and a "second Bismarck." A week later, Hitler launched his first "Blitzkrieg" (lightning war) and overwhelmed the Western part of Poland. The secret protocols to the Molotov-Ribbentrop pact (August 23 and September 28) had a map attached that divided the lands lying between Russia and Germany between the two hegemons.

Stalin, the Soviet dictator, did not sign the protocols, but he did

1. Those who fled far enough survived the Holocaust.

sign the map (twice!). On September 17, Soviet troops marched into “their” piece of Poland. By month’s end, interwar independent Poland was extinct, except for the government-in-exile. Again, the map had been re-written to reflect a world in flux.

Then came the period known as the “Phoney War.” Between the end of the Polish campaign and the April 1940 invasion of Denmark, neither the British nor the French were in a position to take the war to Germany, so the declared belligerents saw little fighting (on land), only frenzied preparations. Not until Germany had digested Poland would it turn back to the West.

And to go with the “Phoney War” in the western reaches of Europe, in the East there was “phoney peace” as the Soviets and Germans toasted their “friendship” and held a victory parade together at Brest-Litovsk where in 1918 the Germans had forced the fledgling Soviet state to sign away a third of European Russia. Stalin, acutely aware of the surreal scene and strange bedfellows, toasted himself as, “the new anti-Comintern man — Stalin” as he reached across the ideological divide to encourage Hitler, already set on aggression, to strike elsewhere first.² The two great dictators never met in the flesh, but by the late 1930s they were locked in psychological battle.³

For the Japanese Empire, seven thousand kilometers away, this was not just confusing, but painful, for they had received no warning that their German ally was about to perform a *volte face*. Japanese diplomats and military personnel would also have known that the Soviets were at that very moment devastating Japanese troops near the Mongolian-Manchurian border at a place called Nomonhan or Khalkin-Gol.⁴ Hundreds of Japanese infantry boys were dying in the climactic “Deep Battle” combined artillery barrage and aerial bombardment on the very day when Stalin and Ribbentrop clinked champagne glasses. Sur-

2. Feliks Chuev, ed., *Sto sorok besed s Molotovym* (Moscow, 1991), 19.

3. The title of the second volume in Stephen Kotkin’s Stalin trilogy catches this mood perfectly. Stephen Kotkin, *Stalin: Waiting for Hitler* (New York: Penguin, 2017).

4. In Russian, the whole border conflict is known as Khalkin-Gol after a nearby river. In Japanese, the final crushing battle is called Nomonhan after a local village.

rounded and without air support, their officers nonetheless refused to surrender, precipitating the slaughter. Georgii Zhukov, soon to be the military architect of German defeat, cut his teeth first on the Japanese.

How could Germany be part of an anti-Comintern pact and be clinking with Stalin? No one was more disturbed than General Oshima Hiroshi, the Japanese ambassador to Berlin, whose close ties to Hitler and Ribbentrop had guided Japan into the anti-Comintern pact. His superiors in Tokyo wanted to know how it was possible that he (and they) could have been blindsided, if his connection to the top German leaders was indeed so close. Oshima, a firm believer in Fascism and the Thousand-Year Reich, again asked and received secret re-assurances from the Nazi top brass that Hitler would soon attack Moscow. But when? Oshima needed to answer this question to keep his job.⁵ On July 20, five Russia-hands were reassigned with this in mind. Among them, Sugihara Chiune was posted as Acting Consul to Kaunas, the capital of interwar Lithuania, a city with no history of Japanese diplomatic representation, nor any Japanese residents.⁶

Sugihara had been living in Helsinki since November 1937, collecting intelligence on the USSR from the Russian-emigre community, and

5. On Oshima, see Carl Boyd, *Hitler's Japanese Confidant: General Oshima Hiroshi and Magic Intelligence, 1941-45* (Lawrence, Kansas: Kansas UP, 1993). On 3 June 1941 Oshima talked with Hitler about Barbarossa and received a more detailed briefing from Ribbentrop the next day. On June 4 he wired the concrete plans to Tokyo, but still without a date. The US cipher operation MAGIC had broken the Japanese encryption "Purple" on 16 April 1941 and learned of the operational details together with Tokyo. On 6 June 1941 Oshima not-so-cryptically indicated the immediacy of the attack by telling Tokyo "to postpone the departure of Japanese citizens to Europe via Siberia. You will understand why," In spring 1941, Oshima was also receiving telegrams from Sugihara Chiune stationed in Koenigsberg that indicated the increasing tempo of war preparations, including troop and ship numbers, locations of fuel dumps and the evacuation of children from the frontline areas. (See Documents 74-76)

6. Shiraishi Masaaki, *Choho no tensai: Sugihara Chiune* (Tokyo: Shinchosensho, 2011), 104-107. Shiraishi Masaaki is the top specialist in Japan on Sugihara with an unparalleled knowledge of the Foreign Ministry Archive materials related to Sugihara.

observing first-hand Europe's descent from crisis into war. This work was a natural European continuation of his earlier activities in Manchuria/Manchukuo. (See article by Takao Chizuko in this publication.) Sugihara's role in Kaunas was to become Oshima's "new eyes in Lithuania." Twenty-six years later, Sugihara remembered:

To establish as quickly and as accurately as possible the date of the German attack [on the USSR] was the main task for the ambassador, as I later learned, and exactly for that goal, the Army Staff acted on the Foreign Ministry to open a consulate in Kovno." (Document 43)"

But the unexpected announcement of the Molotov-Ribbentrop pact put Poland in the crosshairs and the Sugiharas expedited their departure. Sugihara's wife Yukiko remembers the "whirlwind move." (*awata-dashii hikkoshi*) in her memoirs.⁷ They left Helsinki on August 25 for Berlin traveling on to open the consulate in Kaunas on August 28, The ink was not yet dry on the Soviet-German Non-Aggression Agreement that condemned Lithuania to follow in the footsteps of Poland and Czechoslovakia, but not until Sugihara Chiune had his year there.

Thus, in the late summer of 1940, as Sugihara moved into Kaunas, Japanese-German relations were in a period of uncertainty, as Japan licked its wounds after the defeat at Nomonhan and Hitler's apparent betrayal. As Molotov put it many years later:⁸

Stalin was a great tactician. Hitler indeed signed a non-aggression treaty with us without talking it over (*soglasovanie*) with Japan! Stalin forced him to do it. After that, Japan felt insulted (*obidelas' na*) by Germany and nothing came of their alliance.

Even at the operational level, there was a sense of betrayal with German agents withdrawing from joint counterintelligence operations agreed on in May 1937.⁹

7. Yukiko Sugihara, *Rokusennin no inochi no visa* (Tokyo: Taisho Shuppan, 1993), 9.

8. Chuev, 29.

9. H. Kuromiya and G. Mamoulia, "Anti-Russian and Anti-Soviet Subversion: The Caucasian-Japanese Nexus, 1904-1945" *Europe-Asia Studies*, 61,8 (October 2009), 1427, 1430.

In such a period, especially after the recall from Berlin of Ambassador Oshima, there was little reason for Sugihara to provide even lip-service to Nazi ideology, since the anti-Comintern pact had been abandoned by the German side for more immediate benefits that only Stalin could offer. Instead, Sugihara worked with Germany's sworn enemies, with the remnants of Polish military intelligence, to sound out both Soviet and German positions in Poland. As in Helsinki and Harbin, refugees were the core of his network.¹⁰

Ilya Altman's preceding essay makes clear the magnitude of Sugihara's good deed, granting visas for life to thousands, although he knew full well it contravened the orders of the Japanese Foreign Minister. Sugihara's wife Yukiko remembers the sleepless nights this occasioned, but Sugihara quickly determined what he would do with the support of his family and staff.¹¹ Most of his time and energy during his final month in Kaunas went into saving lives.¹² As Altman relates above, even after Sugihara left Lithuania, hundreds of "Sugihara" visas were produced and hundreds more among the refugees escaped almost certain death. This continued all winter until the Soviet secret police investigated and terminated the forgery network.

Meanwhile, all winter, Sugihara worked and waited, first in Berlin and then in Prague, now the crushed capital of "The Protectorate of Bohemia and Moravia." And while he waited, Inturist set up a temporary office in Kaunas and Jewish philanthropies from several countries deposited hundreds of thousands of dollars in various currencies into Inturist's account to cover thousands of third-class tickets and

10. Ewa Palasz-Rutkowska and Andrzej T. Romer, "Polish-Japanese Co-operation during World War II" *Japan Forum*, 7, 2 (Autumn 1995), 285–316. According to Rutkowska, Polish contacts in Helsinki put Sugihara in touch with the Polish underground in Kaunas, 288. Sugihara continued to use his Polish sources and contacts when relocated to Prague in Fall 1940 and Koenigsberg in March 1941, but when he left for Romania, the Japanese-Polish connection continued under General Onodera Makoto, military attache in Stockholm.

11. Sugihara Yukiko describes this in chapter two of her memoirs called "My Husband's Mental Agony" (*Fu no Kunou*).

12. Although other Japanese diplomats also granted visas, none were as prolific as Sugihara. For the comparative perspective, see Pamela Rotner Sakamoto, *Japanese Diplomats and Jewish Refugees: A World War Two Dilemma* (Westport, CT: Praeger Publishing, 1998).

thousands of hotel nights in Moscow and Vladivostok, waiting for the biweekly departures of the Trans-Siberian, and in Vladivostok, waiting for the biweekly departures of the ferry service to Japan. By late December 1940, a steady and increasing flow of refugees on the Trans-Siberian created a hotel shortage in Vladivostok, alarm at the Japanese port of Tsuruga, and sharp questions at the Japanese Foreign Ministry.

The Soviet Foreign Ministry probably set off the first warning bells with its February 1 request to route some of the transiting refugees via the railway line to Manchukuo and Dairen, rather than to Vladivostok. The mention of “unexpired transit visas from the former Japanese consul at Kaunas” told the Foreign Minister exactly where to turn next. On February 4, Matsuoka Yosuke, the Foreign Minister, wrote to Sugihara asking for details on the number of visas issued in Kaunas. Sugihara replied the next day with an exact count, the 2132 that appears in the telegram on the cover of this volume and in Doc.58. He had clearly been waiting, probably dreading that such a query would eventually come. On February 8 Consul Nei was also writing to Matsuoka about the “sharply increasing” number of Jews with 140–150 on board every ship to Japan.

But matters really came to a head on the day that the boat arrived in Tsuruga bringing thirty Polish citizens, all bearing forged Sugihara visas with the same name, Jakub Goldberg. The Japanese officials were enraged and sent them back to the USSR, but the refugees did not have Soviet entry permits, so were forced to remain on the boat. Many years later, the Polish Ambassador, Tadeusz Romer, still at his post despite the occupation of his country by Nazi and Soviet troops, recalled how he had been summoned to the Japanese Foreign Ministry and told to solve the matter.¹³

With hundreds of forged visa-holders underway and the very real concerns voiced by Nei in his telegram that there might be spies among the refugees, the potential for a full-fledged crisis in Soviet-Japanese relations had suddenly and unexpectedly appeared. The timing could

13. Rutkowska and Romer, 295.

not have been more inopportune for Matsuoka who, in preparation for a Japanese attack to the south, aimed at concluding a non-aggression treaty with the USSR, a Molotov-Matsuoka pact. On February 11, with the refugee issue in the background, Matsuoka called in the Soviet Ambassador K. A. Smetanin and announced his plan to visit Moscow in March to have talks with the top Soviet leaders. He would also visit Berlin to hear Hitler's intentions face-to-face. On February 28, Sugihara was ordered to Koenigsberg to continue his surveillance of the German rear in the supposed future warzone. He arrived at his new post on March 6. Even as Sugihara moved from Prague back to the Baltic, the number of refugees on the March 2 *Amakusa-Maru* departure from Vladivostok increased to 416, almost triple the situation described by Consul Nei three weeks earlier. This time 74 passengers were sent back for presenting incomplete, dubious, and downright fake visas.

But by this time, Matsuoka was on his way for a relaxing 11-day voyage across Siberia, every few days passing eastbound trains bearing the last batches of Sugihara visa holders. During two days in Moscow, March 23–25, Matsuoka suggested that further negotiations and rapprochement take place on the return trip from Berlin and Rome, while also telling Stalin that Japan was already a “morally” Communist country. Stalin, with a very different vision of Communism, played down ideology in the name of practicalities. Agreement, he implied, was possible, if mutual interests dictated. On this positive note, Matsuoka departed.

Once in Berlin on March 26, Matsuoka must have been impressed both by the likelihood of the German attack, as hinted at by Hitler and Ribbentrop in several successive meetings, but also Hitler's hubris in encouraging a Japanese attack to the south, rather than keeping the Soviets occupied in the north. But this suited Matsuoka completely, as his goal was to protect Japan's northern flank by treaty as the Imperial Army moved south. And Matsuoka, while in Berlin, does not seem to have voiced his intentions clearly, either. Now would come the payback for Nomonhan, as the Japanese Foreign Minister traveled back to Moscow to conclude a “neutrality” pact with Stalin that could be a surprise

for the Germans. If Germans had “made friends” with the USSR, while the Japanese army was being hammered at Nomonhan, why couldn’t the Japanese do the same just before the German attack?¹⁴

There is no clear reference to the refugees in the Molotov-Matsuoka and Stalin-Matsuoka stenograms, but several hints suggest how the impasse at Vladivostok might have been solved. On April 9, during the second conversation after Matsuoka’s return from Berlin, Molotov stated that “...the USSR’s and Japan’s common interest amounts to not obstructing each other, at least where those interests do not clash.” The refugees at Vladivostok might well fit this definition. Even more *à propos* was Molotov’s statement that “Once both sides have expressed their desire to improve relations with a major political step, that it is necessary to remove all secondary matters that could create difficulties.” And, in fact, on that very day the last refugees with Japanese transit visas left Vladivostok with permission to land in Japan. Only Matsuoka could have made this decision.¹⁵

After two conversations with Molotov, the Soviet side remained uncommitted and Matsuoka went off to Leningrad to see the sights. On his return, a final meeting with Molotov resulted in no further progress. Only in the evening was Matsuoka summoned from a performance of Chekhov’s “Three Sisters” to Stalin in the Kremlin, where Stalin made clear that he had decided to help Matsuoka’s “diplomatic blitzkrieg.” A neutrality pact would be not only a “first step, but a serious one, toward future cooperation on big questions.”¹⁶ But most immediately it would send the Japanese army and navy south to attack Singapore where they could not harm the Soviet Union.

Matsuoka, ready to depart in failure, had succeeded! On the following day, he signed the agreement and was then taken drinking by correspondents, who delivered him drunk to his departing train, the reg-

14. My telling of the Matsuoka trip follows B. N. Slavinskii, *Pakt o neutralitete mezhdu SSSR i Iaponiei* (Moscow, 1995), especially Chapter 3.

15. Slavinskii, 83, 89.

16. Slavinskii, 92.

ularly scheduled trans-Siberian with the Japanese delegation already aboard in a special first-class car. And then, the unthinkable occurred. In front of the whole world, i.e., the correspondents and diplomats who had accompanied Matsuoka onto the platform, Stalin showed up at the Yaroslav station. Stalin, who never awaited arrivals, and never saw off departures, had come to honor Matsuoka's achievement. The train's departure was delayed for an hour. Stalin plied the Japanese diplomat with more champagne and then he and Molotov "all but carried him [Matsuoka] aboard."¹⁷

It is this Moscow negotiation, Matsuoka's grand initiative and Stalin's dramatic agreement, that provides the high-level backdrop to the final success of Sugihara's scheme to save lives. The Molotov-Ribbentrop Pact moved Sugihara, the intelligence officer, from Helsinki to Kaunas, on the larger chessboard of Eurasian war and peace. This set off the visa-granting episode, Sugihara's moment of truth. Seven months later, the Japanese bureaucracy reasserted itself, refusing to complete Sugihara's deed. At that moment, it was the Soviet side that insisted on the migrants departure to Japan and safety. Matsuoka, in need of a positive atmosphere in which to negotiate an agreement with Moscow, gave in. What was begun with Molotov-Ribbentrop was finished by Molotov-Matsuoka. Such is the context of Sugihara's meeting with history and memory. In between two duplicitous, cynical documents filled with the intent to make war, Sugihara established a space in which to save lives. This is his accomplishment, a breath of fresh air from a better world.

In conclusion, we should keep in mind the unusual circumstances of 1939–41. When Japanese-German relations cooled as a result of the Molotov-Ribbentrop pact, the door opened to the conclusion of its Asian twin, the "Molotov-Matsuoka pact". Tension with Germany made it possible for Sugihara to issue the visas he granted to Poles and Jews alike, all Germany's enemies. Rapprochement with the USSR

17. Chuev, 30.

made sure that Moscow would and could insist on Tokyo's accepting the unwanted refugees who had made it as far as the Sea of Japan. Matsuoka's ambitions guaranteed that Tokyo would accept, at least until the ink dried on the Soviet-Japanese Neutrality Pact of 13 April 1941. It is within these larger machinations of Eurasian diplomacy that the causes, effects, planning and completion of Sugihara's righteous act can be situated.

91 Documents

Sugihara Chiune and the Soviet Union:
New Documents, New Perspectives

Чиунэ Сугихара и Советский Союз:
новые документы, новые перспективы

David WOLFF, TAKAO Chizuko and
Илья ALTMAN, eds.

Составители: Илья Альтман,
Чизуко Такао, Дэвид Вольф

Document List

**РАЗДЕЛ I. Учеба и деятельность Ч. Сугихары
в Харбине и Маньчжоу-го
(Sugihara Activities in Harbin and Manchukuo)**

1. Выступление Ч. Сугихары в Харбинском лицее с представлением его выпускной работы «Развитие Азии». 4 марта 1923 г.
2. Выступление С. Нея в Харбинском лицее с представлением его выпускной работы «Взглядь о Японо-русскихъ отношеніяхъ». 4 марта 1923 г.

3. Evaluations of short speeches made by Sugihara and Nei on 4 March 1923.
4. First Two Pages of Sugihara Chiune's book on the Soviet economy. November 1927.
5. Из телеграммы консульства СССР в Харбине в НКВД СССР об интервью Ч. Сугихары корреспонденту газеты «Шэньбао» о позиции властей Маньчжоу-го по вопросу о КВЖД. 4 июня 1932 г.
6. Из шифрограммы Л.М. Кагановича и В.М. Молотова И.В. Сталину о конфликте на перевалочной пристани в районе КВЖД. 10 июля 1932 г.
7. Шифрограмма Л.М. Кагановича И.В. Сталину о компромиссном разрешении конфликта по перевалочной пристани в районе КВЖД с резолюцией Сталина. 12 августа 1932 г.
8. Записка заместителя наркома иностранных дел СССР Л.М. Карахана члену Политбюро ЦК ВКП(б) Л.М. Кагановичу по консульским вопросам. 13 июля 1932 г.
9. Из записи беседы заместителя наркома иностранных дел СССР Л.М. Карахана с временным поверенным в делах Японии в СССР Амо о советско-японских отношениях. 27 октября 1932 г.
10. Из письма генконсула СССР в Харбине М.М. Славуцкого заместителю наркома иностранных дел Л.М. Карахану о консульских отношениях с Маньчжоу-го. 27 декабря 1932 г.
11. Из телеграммы генконсула СССР в Харбине М.М. Славуцкого наркому иностранных дел об инциденте на территории консульства. 6 января 1933 г.
12. Из письма исследователя Дальнего Востока Э.Э. Анерта японскому представителю в Харбине К. Тойдзуми по вопросу создания Музея Изучения Северной Манчжурии. 23 февраля 1933 г.
13. Запись шестого промежуточного совещания делегаций СССР и Манчжоу-Го на переговорах по продаже КВЖД с участием Ч. Сугихары. 26 апреля 1934 г.

14. Из интервью Ч. Сугихары газете «Харбинское время» о переговорах по продаже КВЖД. 31 августа 1934 г.
15. Статья в газете «Правда» с упоминанием об интервью харбинской прессы Ч. Сугихары, члена манчжурской делегации на переговорах в Токио о продаже КВЖД. 5 сентября 1934 г.

РАЗДЕЛ II. Персона нон-грата (*Persona non grata*)

16. Нота посольства Японии в Москве в Народный комиссариат иностранных дел (НКИД) СССР о назначении Ч. Сугихары секретарем консульства Японии в Петропавловске на Камчатке. 9 апреля 1936 г.
17. Нота НКИД СССР посольству Японии в Москве о согласии назначения Ч. Сугихары сотрудником консульства Японии в г. Петропавловске на Камчатке и выдаче ему въездной визы. 20 апреля 1936 г.
18. Нота посла Японии в СССР Мамору Сигэмицу наркому иностранных дел М.М. Литвинову о назначении Ч. Сугихары дипломатическим атташе Посольства Японии в Москве. 28 декабря 1936 г.
19. Из записи беседы заведующего II Восточным отделом НКИД СССР Б.И. Козловского с советником посольства Японии в СССР Ш. Сако об отказе в выдаче визы Ч. Сугихаре. 5 февраля 1937 г.
20. Sugihara report to Japanese Foreign Ministry on his contacts with White Russian émigrés in China, March 1937.
21. Из записи беседы заместителя наркома НКИД СССР Б.С. Стомонакова с послом Японии М. Сигэмицу по поводу Ч. Сугихары с объяснением мотивов советской стороны о невыдаче ему въездной визы. 28 февраля 1937 г.

**РАЗДЕЛ III. Разведывательная деятельность
Ч. Сугихары в Финляндии
(Sugihara's Intelligence Activities in Finland)**

22. Письмо Ч. Сугихары начальнику Отдела Государственной полиции в Выборге Раекаллио с благодарностью за содействие в посещении Карельского перешейка. 28 января 1939 г.
23. Из справки Государственной полиции Финляндии о связях Ч. Сугихары с эмигрантами из России и сборе информации о советских гражданах. 28 февраля 1939 г.
24. Из Аналитической справки Государственной полиции о разведывательной деятельности сотрудников японского посольства, в том числе Ч. Сугихары, в Финляндии. Февраль 1945 г.

**РАЗДЕЛ IV. Выдача транзитных виз еврейским
беженцам (Sugihara and the Issuing of Transit
Visas to Jewish Refugees)**

25. Из «Информации о состоянии работы Иностранного управления акционерного общества Интурист» о 40 000 беженцах в Европе, желавших выехать транзитом через СССР на Дальний Восток. 7 июля 1939 г.
26. Из записи беседы заместителя наркома иностранных дел СССР В.П. Потемкина с литовским посланником Л. Наткевичюсом о приеме СССР еврейских беженцев. 25 октября 1939 г.
27. Сообщение заведующего отделом прибалтийских стран НКВД СССР А.Я. Лысяка заведующему консульским отделом НКВД СССР В.Я. Ерофееву о беседе 15 апреля 1940г. 1-го секретаря Посольства СССР в Литве Ф.Ф. Молочкова с заведующим консульским отделом МИД

- Литвы Радунисом о транзите еврейских беженцев. 28 апреля 1940 г.
28. Докладная записка заместителя наркома иностранных дел СССР В. Г. Деканозова наркому иностранных дел СССР В. М. Молотову с предложением организовать транзит евреев из Литвы в Палестину через СССР. 21 апреля 1940 г.
 29. Письмо заместителя наркома иностранных дел СССР В.Г. Деканозова наркому морского флота С.С. Дукельскому об организации транзита беженцев. 26 Мая 1940 г.
 30. Japanese Foreign Minister Matsuoka Yosuke to Ambassador in Berlin Kuruu Saburo restricting issuance of Japanese transit visas. 23 July 1940.
 31. Телефонограмма В.Г. Деканозова и советского посланника в Литве Н.Г. Позднякова в ЦК ВКП(б) с предложением разрешить транзит беженцев через территорию СССР. 25 июля 1940 г.
 32. Acting Consul Sugihara Telegram №50 to Japanese Foreign Minister Matsuoka Yosuke on Soviet takeover of Lithuania, 28 July 1940.
 33. Решение Политбюро ЦК ВКП(б) о разрешении транзитного проезда через СССР еврейским беженцам. 29 июля 1940 г.
 34. Sugihara to Matsuoka Telegram No. 59. 9 August 1940.
 35. Acting Consul Sugihara Telegram No.21 to Japanese Foreign Minister Matsuoka Yosuke with question regarding issuance of transit visas to Jewish Polish industrialists, 9 August 1940.
 36. Matsuoka to Sugihara Telegram No. 22. 16 August 1940.
 37. Sugihara to Matsuoka Telegram No. 67. 1 August 1940. (Mistaken date, probably 1 September 1940))
 38. Matsuoka to Sugihara Telegram No.24. 3 September 1940.
 39. Japanese Ambassador to Berlin Kuruu Saburo to Matsuoka Telegram No.1169. 6 September 1940.
 40. Телефонограмма уполномоченного ЦК ВКП(б) и Совета министров СССР в Литовской ССР Н.Г. Позднякова

заместителю наркома иностранных дел СССР А.Я. Вышинскому о проблемах с выдачей транзитных виз беженцам для проезда в Палестину и Америку. 14 ноября 1940 г.

41. Письмо польского военного историка Р. Кораба-Жебрыка в посольство Японии в Варшаве с просьбой найти консула, работавшего в Литве. 7 марта 1967 г.
42. Письмо Ч. Сугихара польскому историку Р. Кораб-Жебрыку. 21 июля 1967 г.
43. Воспоминания Чиунэ Сугихары о своей работе в Каунасе в 1939–1940 гг. Москва. 21 июля 1967 г.

РАЗДЕЛ V. «ФАЛЬШИВЫЕ ВИЗЫ» (Falsified Visas)

44. Агентурное донесение в Экономический отдел Управления НКВД г. Ковно с заданиями агенту по установлению изготовителей и распространителей фальшивых документов для выезда беженцев. 30 ноября 1940 г.
45. Из агентурного донесения в Экономический отдел Управления НКВД г. Ковно о торговле сертификатами с японскими визами. [Не ранее 26 декабря 1940 г.]
46. Из агентурного донесения в Экономический отдел Управления НКВД г. Ковно о наличии у беженцев «письма от японского консула на право получения японской визы». 31 декабря 1940 г.
47. Из телеграммы заместителя начальника Виленского городского управления НКВД Д. Р. Быкова заместителю Наркома внутренних дел Литовской ССР П.А. Гладкову об аресте у беженцев 138 поддельных документов, преимущественно с японскими визами. 1 февраля 1941 г.
48. Из протокола допроса *** об изготовлении и распространении 9 фальшивых японских виз. 6 февраля 1941 г.

49. Из донесения и.о. начальника Виленского Управления НКВД Анохина в НКВД Литовской ССР о проведенных арестах и найденных приспособлениях и печатях для изготовления фальшивых сертификатов и японских виз. 7 февраля 1941 г.
50. Из протокола допроса *** об изготовлении и распространении фальшивых японских виз. 20 февраля 1941 г.
51. Из протокола допроса *** об изготовлении японской транзитной визы на сертификатах литографическим способом. 1 марта 1941 г.
52. Постановление о приобщении к следственному делу вещественных доказательств. 6 марта 1941 г.
53. Спецсообщение народного комиссара госбезопасности ЛССР П.А. Гладкова в НКГБ СССР «О результатах оперативных мероприятий по ликвидации пунктов, изготовлявших фальшивые документы на выезд за границу». 10 марта 1941 г.

РАЗДЕЛ VI. ТРАНЗИТ ЕВРЕЙСКИХ БЕЖЕНЦЕВ ЧЕРЕЗ СССР (The Transit of the Jewish Refugees Across the USSR)

54. Из Инструкции Правления ВАО «Интурист» по акквизиции иностранных туристов. 1940 г.
55. Из Протокола совещания при председателе Правления ВАО «Интурист» о плане перевозки эмигрантов из Литвы через Владивосток и Одессу. 14 декабря 1940 г.
56. Запись беседы заведующего консульским отделом НКИД Г.Н. Зарубина с секретарем японского посольства К. Сайто о возможности получения транзитных виз Маньчжоу-Го и проезду через Манчжурию группы беженцев, которые имеют «транзитные визы б[ывшего] японского консула в Каунасе». 1 февраля 1941 г.

57. Matsuoka to Sugihara Telegram No.10. 4 February 1941.
58. Sugihara to Matsuoka Telegram No.12. 5 February 1941.
59. Acting Consul General Nei at Vladivostok to Matsuoka Telegram No.50. 8 February 1941.
60. Matsuoka to Nei, Telegram No.39. 10 February 1941.
61. Matsuoka to Nei, Telegram No.38. 10 February 1941.
62. Запись телефонного разговора заведующего консульским отделом НКВД Г.Н Зарубина с 1-м секретарем посольства Японии К. Сайто об организации проезда беженцев через Манчжурию, их национальности и трудностях с въездом в третьи страны. 22 февраля 1941 г.
63. Запись беседы дипломатического агента НКВД СССР во Владивостоке А.А. Анкудинова с и.о. японского генерального консула во Владивостоке С. Нэем о выдаче им транзитных виз еврейским беженцам и проблемах с отправкой их в Японию. 3 марта 1941 г.
64. Нота Японского посольства в Москве об изменении порядка выдачи транзитных виз. 26 марта 1941 г.
65. Из записи беседы заведующего консульским отделом НКВД В.А. Беляева с секретарем японского посольства Сумино о причинах отказа транзита беженцев через Японию в США и возможности их размещения в Биробиджане. 26 марта 1941 г.
66. Письмо заместителя председателя правления ВАО «Интурист» Алимова А.И. Микояну об отказе капитана японского парохода принять на борт 98 эмигрантов-евреев из Литвы . 28 марта 1941 г.
67. Письмо наркома внешней торговли А.И. Микояна председателю Совета народных комиссаров СССР В.М. Молотову о положении с выездом беженцев в Японию и предложением воздействовать на японское правительство. 29 марта 1941 г.
68. Справка НКВД об отказе властей Японии впустить в страну 74 еврейских беженца, их возвращении во Владивосток и урегулировании инцидента. 29 апреля 1941 г.
69. The situation of European refugees entering Japan. 15 April 1941.

70. Из Экономического обзора о деятельности Всесоюзного Акционерного Общества «Интурист» за 1940 г. [Не позднее 24 апреля 1941 г.]
71. Из отчета Наркомата путей сообщения за 1940 г. о проблемах перевозок пассажиров по маршрутам Москва – Владивосток и Москва – Одесса. 1941 г.
72. Из «Отчета о работе ВАО Интурист за 1941 г.» о 1500 транзитных пассажирах, проследовавших во Владивосток. [Не ранее 13 февраля 1942 г.]
73. Из Акта приема–сдачи дел ВАО «Интурист». 20 апреля 1941 г.

РАЗДЕЛ VII. Чиунэ Сугихара: от Кенигсберга до Находки (Sugihara: From Koenigsberg to Nakhodka)

74. Телеграмма консула Японии в Кёнигсберге Чиунэ Сугихары в МИД Японии, послу Японии в Москве о военной подготовке в Восточной Пруссии. 9 мая 1941 г.
75. Телеграмма консула Японии в Кёнигсберге Чиунэ Сугихары в МИД Японии, японским послам в Москве и Берлине с информацией о положении на германо-советской границе. 31 мая 1941 г.
76. Телеграмма консула Японии в Кёнигсберге Чиунэ Сугихары в МИД Японии, японским послам в Москве, Берлине и Риме с информацией о положении на германо-советской границе. 10 июня 1941 г.
77. Письмо зам. министра иностранных дел СССР Я.А. Малика и.о. уполномоченного Совета Министров СССР по делам репатриации генерал- лейтенанту К.Д. Голубеву о японских дипломатах и членах их семей, интернированных в Румынии. 6 ноября 1946 г.
78. Письмо зам. уполномоченного Совета Министров СССР по делам репатриации генерал- лейтенанта К.Д. Голубева зам. министра иностранных дел СССР Я.А. Малику с запросом о правилах таможенного осмотра японских дипломатов. 20 ноября 1946 г.

79. Письмо зам. министра иностранных дел СССР Я.А. Малика начальнику Главного таможенного управления МВТ СССР Д.А. Александрову о порядке таможенного досмотра японских дипломатов, отправляемых на родину. 25 ноября 1946 г.
80. Список интернированных сотрудников посольства Японии в Румынии и членов их семей, отправляемых из Одесского транзитного лагеря №186 на станцию Находка. 10 декабря 1946 г.
81. «Учетные карточки на союзных интернированных граждан, освобожденных Красной Армией» на Юкико Сугихару, жену Ч. Сугихары, и их троих детей. 11 декабря 1946 г.
82. Описание материалов, изъятых у Ч.Сугихары на таможне во Владивостоке. 23 марта 1947 г.
83. Описание материалов, изъятых у Ч.Сугихары в порту Владивосток. 23 марта 1947 г.

РАЗДЕЛ VIII. С. Сугивара и японо-советские торговые связи (S. Sugivara and Soviet-Japanese Trade in the 1960s–1970s)

84. Запись беседы начальника Второго импортного управления Мигунова В.П. с представителем японской торговой фирмы «Каваками Трэйдинг компани» г-ном Сугивара. 18 июня 1964 г.
85. Запись беседы начальника Первого экспортного управления Н.Г. Осипова с директором Департамента по торговле с СССР и Восточной Европой японской торговой фирмы «Каваками Трэйдинг Компани» г-ном Семпо Сугивара. 25 июня 1964 г.
86. Запись беседы начальника Управления торговли со странами Юго-Восточной Азии и Ближнего Востока

- (УТЮВАиБВ) МВТ В.Б. Спандарьяна с представителем японской торговой фирмы «Каваками» г-ном Сугивара. 18 июля 1964 г.
87. Письмо Начальника Управления торговли со странами Юго-Восточной Азии и Ближнего Востока Спандарьяна В.Б заместителю министра химической промышленности СССР Борисову С.А. с предложением положительно решить вопрос о продаже Японии ежегодно до 200 тыс. тонн целлюлозы. 25 июля 1964 г.
88. Из журнала учета делегаций и отдельных специалистов из капиталистических стран, принимаемых в Госкомитете Совета Министров СССР по химии. Январь – ноябрь 1965 г.
89. Запись беседы в Управлении оборудования Госхимкомитета с представителями японской фирмы «Тохо Буссан» и «Тоей-Реон». 8 февраля 1965 г.
90. Запись беседы начальника отдела Японии УТЮВАиБВ Агеева Н.И. с представителем фирмы «Тохо-Буссан» г-ном Мияма. 11 февраля 1965 г.
91. Запись беседы на встрече председателя В/О «Техмашимпорт» т. Михеева П.В. с председателем японской торговой фирмы «Тохо Буссан» г-ном Кондо (на беседе присутствовал г-н Сугивара). 8 апреля 1965 г.

ADDENDA

Приложение 1. Список Сугихары (English Translation of Sugihara listing of those to whom he granted visas, as submitted by Sugihara in 1941 to Japanese Foreign Ministry)

Приложение 2. Sugihara Chiune and Refugee Transit Chronology, 1900–1947

Documents

РАЗДЕЛ I. Учеба и деятельность Ч. Сугихары в Харбине и Маньчжоу-го (Sugihara Chiune's Activities in Harbin and Manchukuo)

№.1. Выступление Ч. Сугихары в Харбинском лицее с представлением его выпускной работы «Развитие Азии». 4 марта 1923 г.

Речь сказанная С.Сугихара

Развитие Азии.

Как вы думаете? Каково будет положение Турции, недавняя прекрасная победа которой над греками¹ нас очень интересовала? До того времени англичане себе предоставляли, что турецкая позиция скоро и без всякого труда определилась на Муданской² и последней Лозаннской конференциях.³ Но, мы жители Азии верим,

1. Греция, чьи войска были полностью разгромлены к осени 1922г., потеряла 40 000 убитыми и 50 000 ранеными.

2. На Муданской конференции 11 октября 1922г. было подписано военное соглашение между союзными державами и правительством Турции. Оно предусматривало передачу Восточной Фракии, включая Адрианополь, Турции. Решение вопросов, касавшихся территориальных и экономических отношений между этими державами и Турцией, было перенесено на Лозаннскую конференцию.

3. Лозаннская конференция — международная конференция, созванная по инициативе Великобритании, Франции и Италии для подготовки мирного

что наоборот, Турция так легко никогда не подчинится союзникам, что она выдержит их давления. Направления принятия Кемаль Пашой⁴ и Исмед Пашой⁵ весьма волнуют не только магометан отдельных стран Азии, но и всех без исключения азиатские народы.

Державы Антанты вначале Лозаннской конференции совместно в известной степени намеревались оказать давление на турок, но потом по прогрессу конфликта они разошлись в разные стороны; стали смотреть с разных точек зрения. Теперь видим, что существует разнообразие мнений союзников: в особенности находится глубокая пропасть между Англией и Францией по поводу Дарданел и Босфора и оккупации французами Рурской долины. Но правда и то, что Франция не решительно противоречит Англии; что она старается не спорить со своим соседом расположенным за проливом Кале, направляя одновременно свое внимание и симпатию мусульманам т.е. туркам.

Вопрос ... Зачем так жестоко англичане нападают на наших близких? Зачем так постоянно они мучают турок? Об этом нечего говорить. Вполне ясно, что усиление кемалистов дает им серьезную угрозу в качестве предоставления исключительного права России в вопросе свободы проливов, парализуя эти же намерения Англии в ее стремлении эксплуатации нефти Ближнего Востока. Эти ограничения Англии несомненно имеют связь с тем нетерпимым отношением к кемалистам, которое выявилось со стороны Англии.

договора с Турцией и установления режима Черноморских проливов, проходила в Лозанне (Швейцария) с 20 ноября 1922 по 24 июля 1923г. По ее итогам был подписан Лозаннский мирный договор между Турцией, с одной стороны, и странами Антанты и Грецией с другой. Греция и союзники полностью отказывались от претензий на Западную Анатолию и Восточную Фракию. Из Турции принудительно были выселены около полутора миллионов греков в обмен на выселение (также принудительное) 600 000 мусульман из Греции.

4. Гази Мустафа Кемаль-паша, Мустафа Кемаль Ататюрк (1881–1938) — основатель Республиканской народной партии Турции; первый президент Турецкой Республики, основатель современного турецкого государства.

5. Исмет Инёню (1884—1973) — турецкий военачальник и государственный деятель, второй президент Турции (1938—1950), преемник Ататюрка.

Здесь я хочу немного повторить историю. Борьба между Европой и Турцией началась с древних времен. Причина была та, что белая раса хотела подчинить себе желтую и обратить ее в свою религию, т.е. христианскую веру. Эта борьба была не только с Турцией, но и со всей Азией; Турция была с раннего времени не только передовым сторожем Азии, но и раз подчинила Европу – европейский континент своему господствующему влиянию: с той же поры европейцы стали считать турок своими врагами и окончательно выступили против желтых. До Балканской войны, Европа целым рядом политических трюков приобрела часть земель турецких прилегающих к ней. Однако даже в такой несчастный период турки не потеряли надежды быть реабилитированными, что и вызвало удивление и желание европейцев совсем разбить последних.

Потом появился небывалый случай, что магометане турецкие оказались в союзе с германцами в Великой Европейской Войне. Больше всего Англия воспользовалась это явление, имеющее огромное значение для английской администрации в Индии и ее влияния в Азии. Злоупотребляя золотом, материалами и людьми, (об этом вы еще хорошо помните, как их вызвали на первый союзный фронт, где они сами боялись воевать с храбрыми немецкими солдатами) для своих политических и экономических целей, англичане обеспечили положение на земле от Китая до Египта и намереваются в будущем его укрепить. Но, к их сожалению, одну треть всего населения Индии составляют магометане, считающие своей головой Ислама. Разсматривая так, естественно, что связь Индии с Турцией деликатна. Это и есть одна причина данного вопроса. Кроме Индии, насколько вам известно, есть еще три культурных магометанских страны: Египет, Персия и Афганистан, которые несколько десятков лет тому назад англичане намеревались погасить и политически и экономически: в 1878-м году уже вышло заявление покровительства Англии над Египтом. Персия была намечена почти одновременно с ним. Исчезновение, однако, российского царства и устройство ленинского правительства послужили причиной спасения

Персії от рокової судьби: так як по установленні влади, Москва завершила евакуацію своїх військ из-за границі, признала самостійний строй Персії, с котрою заключила оборонительний и наступательний союз. Авганістан встречал британскую угрозу еще в 1837-м году. Но благодаря движению анти-действующей партии в Индии, он теперь является одним из самостоятельных государств, имея дипломатическое сношение с миром. Впрочем так слабо его основание правления, что нуждается в помощи иностранцев окончательно уничтожить опасность со стороны Англии. В таком случае, какое государство может ему оказать помощь. В этом отношении, ни Индия, ни Персия и ни Россия, а страна, воспитанная одной и той же религией, нравами и легендами – а именно Турция. Это и есть одна причина, почему Англия ненавидит кемалистов и желает их гибели как устранения препятствия захвата Персии.

Теперь я хочу сказать несколько слов о том, как нынешние турки возстали. Англия заставила константинопольское правительство ратифицировать Севрское заключение⁶, что явилось очень далеким от справедливости, и отзывалось, главным образом, на существовании турецкого государства. Но с течением времени Италия и Франция согласились оказать туркам дипломатическую поддержку в восстановлении суверенитета их страны. Это показывает, что английская позиция за последние дни стали не так благоприятна, как прежде. Данному положению помогло и то, что магометане в Индии, указывая на обещание не ставить больше на мирном конгрессе мусульманам жестоких требований, выданное английским правительством во время разгара великой войны, не переставали настаивать на реформе содержания Севрского договора в пользу турецкого императора ими уважаемого.

По-этому дальше не обратит внимания на просьбы

6. Севрский мирный договор подписан между странами Антанты и присоединившимися к ней государствами, с одной стороны, и османской Турцией, с другой, 10 августа 1920г. Де-факто в силу не вступил.

переданныя мусульманам и стараться повторять давлєнія на турок создают англичанам опасность, так как послужит причиною увеличенія анти-английскаго движенія среди индеецев.

Ну, посмотрим на нашу Японію. До сих пор есть только одна Великая Имперія восходящаго солнца, которая красноречиво и мужественно объясняет всему миру настоящую азіатскую оживленность и ея великую будущность. Но даже и она была связана по рукам и ногам на конференціи в Вашингтоне⁷: не могла выговорить всего того, что её требовалось.

В такое мучительное, проклятое время, вдруг появился наш герой Кемаль Паша, которого можно называть Наполеоном 2-м, Наполеоном 20-го века, судя с точки зрєнія стратегической, заставил англичан принимать всевозможныя военныя меры дабы обезпечить себя от возможной опасности со стороны Ближняго Востока. Действительно, на него устремляют все чающіе взоры Азіи. Имея цель возстановить павшее отечество, имеющее в своем национальном флаге бедный полумесяц и звезды, молодые турки возстали с негодованіем против оскорбительнаго соглашения, подписаннаго константинопольским правительством, постановленіе коего не введено было дальше самого города Константинополя.

Вследствіе их вспыхнувшаго патріотизма безчестное заключеніе потеряло свое значеніе, а осталось лишь на бумаге; главенство же перешло к Младо-Туркам.

Есть ли картина более сенсаціонная этой, что один азіат удивил и причинил безпокойство Великобританіи, которая по всему государству принуждена была взять себе орудіе для экспедиціи за дарданельскій пролив? Слыхали ли вы другую такую для нас очень интересную вещь, за последнее время после печальной японо-русской войны.

7. Международная конференция об ограничении морских вооружений и проблемах Дальнего Востока и бассейна Тихого океана (12 ноября 1921 г. - 6 февраля 1922 г.).

Выигрыш Ангорской⁸ армии является не только победой магометанских армий, но и будит сигнальным колоколом сонную тишину Азии, т.е. является первым шагом азиатского ренессанса. Открывшим историю ясно, какую важнейшую роль в древнейшей эре играла Азия, в отношении истории мировой культуры; как она просвещала темную сторону земного шара в цивилизованном отношении; что Азия всегда являлась источником не только материальной культуры, но и высшей духовной в форме знания, философии, искусства и т. д и т.д.

Может быть, в Балканской борьбе турки уступят, но ход союзников в ней показывает, что восточные люди не так малооживленны, как полагали раньше саксонцы, считаясь с слишком добрыми принимаемыми притеснений ими оказанных.

После долгаго испытанія разных экспериментов, мы жители Азии поняли, что в глазах саксонцев, называется мир и их действительную силу, которой больше не нужно и бояться, и стесняться. Кто нарушает мир? Это ни мы, а именно саксонцы, намеривающіеся одними руками править миром и подчинить всех жителей целаго света.

Четырехлетняя великая война показывает нам, что страна с большим количеством населенія есть могущественна. В этом смысле имеют зарю развитія жизни Японія, Китай – вообще Азия и Россія будущая, с которой обязательно необходимо иметь наиболее тесную народную связь ... добрососеднее отношеніе.

Мировое естественное течение времени нам открыло новую дорогу. Кроме того, как говорят, скоро начнется снова третья японо-русская конференція⁹, что нас очень радует.

Не потеряйте, господа больше неповторяемого случая; не спите; полно уж отдохнуть в молчании, друзья страны восходящаго солнца. Наша обязанность пока -- изученіе русскаго языка,

8. Ангора (Анкара). Имеется ввиду победа кемалистов.

9. В феврале 1923 г. в Токио проходили неофициальные советско-японские переговоры, окончившиеся безрезультатно. Дальнейшего развития они не получили.

отличное владение последним, играющим огромную роль, будучи одним из главных фундаментов для нашего движения в будущем центре мирового внимания!

Сейчас же начнемте на сцене русского языка больше стараться, молодые чужие, берегам Сунгари, люди!

-конец-

Taisho 12 (1923) March 4

Sugihara Chiune, Foreign Ministry Student Abroad at Harbin (Study abroad period – One year and ten months) [last three lines are written in Japanese] Japanese Foreign Ministry Archive, Gaimusho ryugakusei kankei zakken Vol. 1, Taisho 11–14 (1922–1925), 6, 1, 7, 6–3–1.

№ 2. Выступление С. Ней¹⁰ в Харбинском лицее с представлением его выпускной работы «Взгляд о Японо-русскихъ отношеніяхъ». 4 марта 1923 г.

Студентъ С. Ней¹¹

Взглядъ о Японо-русскихъ отношеніяхъ.

Я думаю нетъ надобности много говорить о томъ, что необходимо открытіе прямыхъ японо-русскихъ торговыхъ сношеніи.

Фактически, торговья сношенія происходятъ уже въ настоящее время и въ будущемъ, я думаю, они будутъ продолжаться. Однако такъ какъ между обоими государствами торговое соглашеніе не заключено, то всегда существуетъ опасеніе, что торговья

10. Нэй Сабуро (1902 - 1994) окончил, как и Ч. Сугихара, японо-русский лицей в Харбине. Его первой женой также была русская. В декабре 1940 г. Нэй был назначен вице-консулом консульства Японии во Владивостоке, фактически исполняя обязанности консула. После войны перешел на работу в Министерство юстиции.

11. 4 марта 1923 г.

сношения и свобода промышленной деятельности могут быть ограничены.

Если на самом деле желательно развитие торговых сношений, то необходимо заключение торгового договора.

Открытие сельских торговых сношений не только послужит развитию торгового оборота, но и будет выгодно России, и в конце-концов может оказать сельское влияние на установление дружественных японо-русских отношений.¹²

Что же касается России, то, хотя Сибирь и имеет большие естественные богатства, однако вследствие всевозможных ограничений, деятельность иностранного капитала там не развивается в достаточных размерах. Если же открыть Сибирь, гарантировать иностранцам безопасность, допустить в ней создание всевозможных промышленных предприятий, то это не только окажется выгодным в финансовом отношении, но естественно даст работу русскому народу, находящемуся в настоящее время в тяжелом положении.

С другой стороны это поведет к улучшению положения России вообще.

Японии же тогда будет возможно вложить капитал в лесную и горную промышленность, в рыболовство и сельское хозяйство. Хотя Японии нет необходимости монополизировать промышленность в Сибири. Только мы достаточно сочувствуем положению русского народа.

В настоящее время торговые сношения государств Европы и Америки с Советской Россией носят различный характер – в зависимости от страны. Да! Америка, например, не запрещает своему народу вести торговые сношения с Россией. Но там правительство не делает никаких попыток к тому, чтобы приступить к переговорам относительно торговых сношений с Россией.

В противоположность Америке, Англия, в прошлом году заключила временное торговое соглашение с Советской Россией,

12. The sounds “l” and “r” are similar in Japanese. Nei has written “l” for “r” twice in this paragraph.

но формального торгового договора еще не заключила. Франция и Бельгия также никакого торгового соглашения не заключили, но за то Германия заключила формальный торговый договоръ въ Раппаро.¹³ Кроме нея, начиная съ Польши, торговля соглашения заключены съ Советской Россіей пограничными государствами.

Къ несчастью, по причинѣ политическаго и иного характера, между Россіей и Японіей торговое соглашеніе не заключено и по сей день.

Но, ныне же, советское правительство, проводя новую экономическую политику, въ известной мере признало систему частной собственности. Однако, такъ какъ все еще имеются ограниченія, то кажется, что достаточныхъ результатовъ не получается. Но, я думаю что нынешнее положеніе въ Россіи конечно не останется таковымъ навсегда и постепенно будетъ изменено къ лучшему.

Въ то же время, мы желали бы, чтобы положеніе въ Россіи поскорѣ изменилось къ лучшему, были установлены торговля и политическія отношенія между Россіей и Японіей, и благосостояніе обоихъ народовъ возрасло.

(конецъ)

Japanese Foreign Ministry Archive, Gaimusho ryugakusei kankei zakken Vol.1, Taisho 11-14 (1922-1925), 6, 1, 7, 6-3-1.

13. Верно: Раппало (Италия). Здесь 16 апреля 1922г. был подписан договор между РСФСР и Веймарской Республикой о восстановлении дипломатических отношений и урегулировании спорных вопросов.

**№ 3. Evaluations of short speeches made by Sugihara and Nei on
4 March 1923 (see documents 1 and 2 above).**

Russian Language Recitations

Study Abroad Student Nei, March 4, 10:45AM to 10:50AM

Five-minute oral presentation

Topic: Japan-Russia trade issues

Evaluation

Revised by a Russian, good attitude, smoothly spoken, fluent, good memorization ability, visibly memorized.

Pronunciation needs improvement, and he has been told to pay attention to it.

His future is promising.

...

Study Abroad Student Sugihara, 11:04AM to 11:22AM

Eighteen-minute oral presentation

Topic

Touched upon the Development of Asia, Turkey, Persia, Japanese-Russian meetings, the need for Russian language studies, etc. Only this exchange student had a summary sheet .

Evaluation

Was in the form of a speech, and the tone was that of a speech. Attitude was excellent, accent very good, pronunciation good. Very capable.

Does not seem to have been memorized.

Revised by a Russian, has interesting ideas.

His future is promising.

Japanese Foreign Ministry Archive, Gaimusho Ryugakusei kankei zakken Vol.1

Taisho 11-14 (1922-25), 6,1,7,6-3-1.

№ 4. First Two Pages of Sugihara Chiune's book on the Soviet economy. November 1927.

General Survey of the National Economy of the Soviet Union
Showa 2 [1927] November

Foreign Ministry Europe-America Division

Preface

This book compiled by the Harbin Imperial Consulate's Clerk Sugihara in December 1926 is recognized to be a greatly valuable reference for operations and is being published.

Japanese Foreign Ministry Archive Book Collection

№ 5. Из телеграммы консульства СССР в Харбине в НКИД СССР об интервью Ч. Сугихары корреспонденту газеты «Шэньбао»¹⁴ о позиции властей Маньчжоу-го по вопросу о КВЖД.¹⁵ 4 июня 1932 г.

Четвертого. Зампредставителя мининдела маньчжпра¹⁶ в Харбине Сугихара [в] беседе с корреспондентом «Шэньбао» заявил [что] перед мининделом маньчжпра стоят задачи важные. Одной [из] них является пересмотр мукденского соглашения по КВЖД. Мы считаем соглашение заключено старым правительством. Мы не можем оставить его [в] силе, в недалеком будущем будет составлено новое соглашение, которое ляжет [в] основу совместной работы [на] КВЖД маньчжурской и совсторон. Временное соглашение [по] КВЖД подвергнется обстоятельному изменению, будет пересмотрена вся система паритетности...

14. Ежедневная китайская газета, издававшаяся в Шанхае

15. Китайско-восточная железная дорога

16. Правительства Мангжоу – Го (Манчжуго)

Архив внешней политики Российской Федерации (АВП РФ). Ф.100. Оп.16. П.31. Д.13. Л.22. Опубликовано: Русско-китайские отношения в XX веке. Советско-китайские отношения. Материалы и документы. Том 3. Сентябрь 1931 – Сентябрь 1937. М., 2010. С. 93.

№ 6. Из шифрограммы Л.М. Кагановича¹⁷ и В.М. Молотова¹⁸
И.В. Сталину о конфликте на перевалочной пристани в
районе КВЖД. 10 июля 1932 г.

Шифровка
Тов. Сталину

КВЖД принадлежит в Харбине значительная береговая полоса реки

Сунгари с пристанями; пакгаузами и подъездными путями...

7 июля на пристань явились 5 японцев во главе с японским советником штаба и потребовали ключей от пакгаузов. Получив отказ, они вызвали кит[айскую] полицию и силой отобрали пакгаузы и вступили в обладание пристанью. Служащие дороги арестованы.

Таким образом перевалочная пристань отобрадена у КВЖД.

Сугихара, представитель Ойдза Манчжуго,¹⁹ заявил Славуцкому,²⁰ что пристань отобрадена потому, что КВЖД не соглашается признать [ее] собственностью штаба и заключить договор об аренде...

17. Каганович Лазарь Моисеевич (1893–1991) – член Политбюро (Президиума) ЦК ВКП(б), КПСС (1930–1957), нарком путей сообщения (1935–1944)

18. Молотов Вячеслав Михайлович (1890–1986) – член Политбюро (Президиума) ЦК ВКП(б), КПСС в 1926–1957 гг. председатель Совета народных комиссаров СССР в 1930–1941 гг., народный комиссар, министр иностранных дел СССР в 1939–1949, 1953–1956 гг.

19. Правительство Манчжоу-Го, марионеточного государства под японским контролем на территории Манчжурии, существовавшего с 1 марта 1932 по 19 августа 1945 г.

20. Славуцкий М.М. – Генеральный консул СССР в Харбине с 1930 по 1937 г.

Российский государственный архив социально-политической истории (РГАСПИ). Ф.558. Оп.11. Д.78. Л.25, 26. Опубликовано: Сталин и Каганович. Переписка. 1931–1936 гг. М., 2001. С. 219–220.

№ 7. Шифrogramма Л.М. Кагановича И.В. Сталину о компромиссном разрешении конфликта по перевалочной пристани в районе КВЖД с резолюцией Сталина. 12 августа 1932 г.

Шифровка
Тов. Сталину

Славуцкий сообщает, что в связи с переговорами о перевалочной пристани Манчжуго соглашается вернуть пристань в фактическое пользование КВЖД, однако настаивает на заключении договора, который даст им возможность толковать, что договором признано право собственности на пристань Манчжуго. По имеющимся сведениям этот компромисс предложен по инструкциям²¹ из Японии.

Мы думаем сообщить Славуцкому, что этот компромисс приемлем если соглашение заключается на 3–5 лет, и потребовать от него присылки окончательного текста для рассмотрения и утверждения. Прошу сообщить ваше мнение.

Каганович 12/VIII-32 г.

[Резолюция] Кагановичу. Согласен. Сталин. 13/VIII 32 г.

РГАСПИ. Ф. 558. Оп. 11. Д. 78. Л. 142.

21. Слова «по инструкции» восстановлены по отпуску шифrogramмы (РГАСПИ. Ф.558. Оп.11. Д.78. Л.143). В оригинале эти два слова отмечены отточиями.

№ 8. Записка заместителя наркома иностранных дел СССР Л.М. Карахана²² члену Политбюро ЦК ВКП(б) Л.М. Кагановичу по консульским вопросам. 13 июля 1932 г.

Славущкий сообщает, что Маньчжоу-го наметило консулом в Благовещенск бывшего секретаря дипкомиссара в Харбине Куй Хунчи, а вице-консулом японца Иошизу Коиши, окончившего русско-японский институт в Харбине и последнее время работавшего в военной миссии в Харбине. Заместитель уполномоченного маньчжурского МИДа в Харбине Сугихара (японец) просил Славущкого предварительно выяснить, нет ли возражений с нашей стороны против указанных кандидатур, чтобы после ответа начать оформление. В особенности Сугихару беспокоила возможность отвода нами японца вице-консула, в связи с его прежней работой в военной миссии.

Полагаю, что следует протелеграфировать наше согласие.

Карахан

АВП РФ. Ф.08. Оп.15. П.140. Д.67. Л.89. Опубликовано: Русско-китайские отношения в XX веке. Советско-китайские отношения. Материалы и документы. Том 3. Сентябрь 1931 – Сентябрь 1937. М., 2010. С. 99–100.

№ 9. Из записи беседы заместителя наркома иностранных дел СССР Л.М. Карахана с временным поверенным в делах Японии в СССР Амо о советско-японских отношениях. 27 октября 1932 г.

...Амо задал мне вопрос о дальнейшем поведении японской прессы в Харбине и других пунктах Маньчжоу-го. Я ему сказал, что пресса не унимается, что сейчас она начала кампанию против нас в связи с пребыванием на Дальнем Востоке китайских консулов. Газеты требуют, чтобы китайские консулы с Дальнего

22. Карахан (Караханян) Лев (Леон) Михайлович (1889–1937) – заместитель наркома иностранных дел СССР (1926–1934гг.), расстрелян в 1937 г.

Востока, и в особенности из Благовещенска, были бы изгнаны после появления там консулов Маньчжоу-го. Я выразил ему удивление по поводу того, что кто-то может вмешиваться в вопрос о том, какие консулы находятся на территории СССР. Что кампания эта прессы инспирирована японскими властями в Маньчжурии не оставляет никаких сомнений, ибо одновременно с кампанией прессы у нашего консула т. Славуцкого был Сугихара и настаивал на том, чтобы консул в Благовещенске был изгнан. Кто ему поручил это, и на каком основании он это делает, совершенно непонятно. Тем более непонятно, что сама Япония имеет китайского посла в Токио и китайских консулов в разных пунктах своей территории. Но если бы даже Япония не имела китайских консулов и посла на своей территории, то и в этом случае совершенно непозволительной явилась бы такого рода претензия по нашему адресу.

Амо, по-видимому, был застигнут врасплох этим вопросом. Единственно, что он сказал, это отрицал связь между харбинскими газетами и японскими военными властями. Он мне сказал, что во время пребывания здесь полковника Исихара, который долгое время находился в Мукдене, он имел с ним беседу о поведении маньчжурских газет, и Исихара его заверил, что военные власти к этим газетам отношения не имеют и для воздействия на прессу необходимо действовать через японского консула в Харбине. Он очень советовал мне телеграфировать Славуцкому, чтобы тот вступил в переговоры на эту тему с консулом.

В заключение Амо сообщил мне, что Мацуока телеграфировал ему свою просьбу, если это возможно, устроить ему прием у т. Сталина. Амо сказал мне это очень неуверенным тоном.

Я ему сказал, что я не знаю, сможет ли т. Сталин принять его. Думаю, что это очень трудно, ибо он, как правило, не принимает представителей других правительств, что в особенности это будет трудно, так как Мацуока приезжает накануне праздника 7 ноября, когда все у нас заняты, но что, поскольку он обращается ко мне с такой просьбой, я попытаюсь выяснить это дело.

Карахан

Русско-китайские отношения в XX веке. Советско-китайские отношения. Материалы и документы. Том 3. Сентябрь 1931 – Сентябрь 1937. М., 2010. С. 119–120.

№ 10. Из письма генконсула СССР в Харбине М.М. Славуцкого заместителю наркома иностранных дел Л.М. Карахану о консульских отношениях с Маньчжоу-го. 27 декабря 1932 г.

27 декабря.

...Чанчунь²³ ратует за трехсторонний пакт, будучи сам заинтересован в том, чтобы заставив нас признать Маньчжоу-го и отказаться от мысли драки с Японией и Маньчжоу-го, в то же время убедить Японию во вредности для Маньчжоу-го и подобной же мысли со стороны Японии. По ряду данных я имею основание полагать, что рассказано мне Охаши конфиденциально о том, он вместе с Се Цзешу и др. маньчжидерами проводил огромную работу в этом направлении, является соответствующим действительности.

Именно под этим углом зрения следует рассматривать постановку маньчжурами вопроса об открытии Консульства в Чите и представительства в Москве. Последний вопрос пока только поднят в порядке зондажа. Ши сказал мне, что он понимает, что лучше заранее согласовать этот вопрос, чтобы при его постановке не получить отказа, что было бы неприятно обеим сторонам. Он интересовался моей личной точкой зрения. Сугихара мне разъяснял, что представитель (по примеру Бао в Токио) лучше нежели генконсул, т.к. представитель сможет войти в дипкорпус, или, во всяком случае, претендовать на иное к себе отношение нежели генконсул. Ши о дипкорпусе не говорил, но об отношении к представителю он много говорил. Я уклонился от того, чтобы высказать определенно свою точку зрения...

23. Чанчунь (Синьцзин) с 1932 по 1945 гг. – столица государства Маньчжоу-го.

По этим же соображениям мы считаем необходимым проявить уступчивость в переговорах с ЮМЖД, уступчивость в деле торговли с японцами в Маньчжурии, уступчивость в работе на КВЖД. Короче говоря, вести прежнюю линию с некоторым количественным увеличением в пользу японцев. Стратегически японцы уже заняли Маньчжурию. В их руках и Хинган, и все направления в сторону Дальнего Востока. Они имеют все возможности, несмотря на исключительные трудности, расширять и укреплять свой плацдарм...

Нашей же политикой уступчивости мы поможем в деле отвлечения внимания от наших границ и тем самым по-прежнему будем обеспечивать мир на нашей границе. «Заглядывать» же в будущее, которое, несомненно, уж не так далеко, в ближайший год-два при данной политситуации не следует.

Через несколько дней вступает новый год, первый год второй пятилетки, которая несет нам такое укрепление, и такое место в мире, которое обеспечит нам возможность «заглядывать» в будущее. Во имя этого стоит отказаться от реагирования на некоторое ущемление наших интересов и продолжать с прежним, только нашему правительству присущим, //железным революционным спокойствием и хладнокровием разоблачать провокационные планы против нас и укреплять политику мира, обеспечивающую нам победу социализма.

Разрешите мне, хотя это и деловое письмо, закончить лучшими пожеланиями от имени всех нас в связи с наступающим первым годом второй пятилетки.

С товарищеским приветом

(Славуцкий)

АВП РФ. Ф.0100. Оп.17. П.172. Д.6. Л.101–107. Опубликовано: Русско-китайские отношения в XX веке. Советско-китайские отношения. Материалы и документы. Том 3. Сентябрь 1931 – Сентябрь 1937. М., 2010. С.133–136.

№ 11. Из телеграммы генконсула СССР в Харбине М.М. Славуцкого заместителю наркома иностранных дел об инциденте на территории консульства. 6 января 1933 г.

Телеграмма из Харбина
Москва НКВД 6 января 1933
Секретно
В. Срочно

В 1 час 30 мин. В ночь на шестое января караульный консульства нескольких шагах от забора нашел отрезанную голову русского, переброшенную через забор на территорию консульства. На левой щеке химическим карандашом большими буквами написано: «смерть провокатору»; сквозь уши продернута бечевка с помощью которой голова была переброшена. Лицо в ссадинах, темя облито кровью, вместо правого глаза сгусток крови. Дежурным через полчаса замечена через окно, сквозь решетчатый забор, какая то фигура, которая при приближении месту происшествия сотрудников консульства стала быстро удаляться. Немедленно Славуцкий поставил в известность о случившемся Сугихара, предупредив, чтобы в интересах объективного расследования белых полицейских не направлять на расследование. Также сообщил начальнику полиции. Одновременно через дежурного, у здания консульства полицейским было сообщено надзирателю. Через некоторое время прибыли начальник сыскного отделения Сун с белым помещиком Горошкевичем и участковый пристав Дин с тремя белыми помощниками, которые предварительно ознакомились с происшествием. По предложению Славуцкого Сун предложил белым покинуть консульство. Начальник полиции Дзинь по телефону передал что русские полицейские будут расследовать дело, но Славуцкий выразил сомнение, отметив характерно роль белых полицейских. Несомненно, дело носит провокационный белогвардейский характер. Наглость обдуманность и заранее обдуманный план виден из того, что голова была переброшена на глухом участке территории, а не

в наиболее освещенном месте, неподалеку от окон приемной кабинета консула, что также указывает на осведомленность провокаторов. В семь утра прибыл прокурор по ознакомлению на месте, голову унесли в полицию.

Тов. Сталину, Молотову, Менжинскому, Ворошилову, Кагановичу, Орджоникидзе..., Чл. коллегии НКВД, II-й Вост.Отд.

АВП РФ. Ф.100. Оп.17. П.174. Д.33. Л.9.

**№ 12. Из письма исследователя Дальнего Востока
Э.Э. Анерта²⁴ японскому представителю в Харбине К.
Тойдзуми по вопросу создания Музея Изучения Северной
Манчжурии. 23 февраля 1933 г.**

Недавно Вы посетили Г-на В.Я. Толмачева,²⁵ беседовали о мертвящей для работы атмосфере «Музея» (Института Изучения О.Р.М.) и просили его (и чрез него меня) приготовить Вам визитные карточки научно работающих и работавших, также сведения о них.

Я подготовил такие сведения и, одновременно с этим письмом, передаю их для Вас.

Жаль, что до последнего Вашего отъезда в Дайрен, Вы не повидались со мною.

Я уже более года «стучусь во все двери» – по интересующему Вас вопросу, посылая свои записки об создании Исследователь-

24. Анерт Эдуард Эдуардович (1865–1946) – выдающийся геолог, одним из первых спрогнозировал и оценил природные ресурсы Дальнего Востока, совершил несколько экспедиций по Маньчжурии. Переехал в Харбин в 1924 г. Был членом-корреспондентом многих научных организаций, в том числе Германской академии наук (с 1937 г.)

25. Толмачев Владимир Яковлевич (1878–1942) – известный русский археолог. В Харбине служил на КВЖД. Занимался вместе с Э.Э. Анертом археологическими раскопками. Был куратором музея Общества изучения Маньчжурского края. В 1936 г. переехал в Шанхай.

ского Института Сев. Манчжурии..., говорил об этом с некоторыми лицами из Синцзина в Японии и с Г-м Сугихара...

Но все эти старания оставались без отклика...

Российский государственный архив экономики (РГАЭ). Ф.732. Оп. 1. Д. 165. Л. 39.

№ 13. Запись шестого промежуточного совещания делегаций СССР и Манчжоу-Го на переговорах по продаже КВЖД с участием Ч. Сугихары. 26 апреля 1934 г.

Секретно

Запись о шестом промежуточном совещании²⁶

/Совещание состоялось 26-го апреля. От маньчжурской стороны на нем присутствовали: Охаси, Мори, У, Сугихара. От советской стороны – Козловский и Кузнецов. Перед началом заседания представители газет сфотографировали собравшихся/.

Охаси зачитал на японском яз[ыке] нижеследующее предложение. Русский перевод получен нами от манчжур,²⁷ подчеркнувших при этом, что их предложение следует считать сделанным устно.

«При соблюдении следующих условий правительство Манчжуго соглашается на повышение суммы вознаграждения,

26. Переговоры о продаже КВЖД начались 26 июня 1933 г. в Токио. Советская делегация запросила сумму в размере 250 млн. золотых рублей (625млн. японских иен). Маньчжурская делегация в ответ предложила 25 млн. золотых рублей (50млн. японских иен). 23 марта 1935 г., после 21 месяца переговоров, в Токио было подписано «Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Маньчжоу-Го об уступке Маньчжоу-Го прав Союза Советских Социалистических Республик в отношении Китайской Восточной железной дороги (Северо-Маньчжурской железной дороги)». КВЖД была продана за 140 млн. иен. (См. ДВП. Т. XVIII, с. 178–180, 204–213)

27. Вероятно, перевод был сделан Ч. Сугихарой.

предложенной 3-го июля 1933 г. в переговорах о СМЖД, и предлагают новую цену в 100 миллионов /японских бумажных/ иен вместо 50 миллионов иен...»²⁸

АВП РФ Ф.0146. Оп.17 П.158. Д.19. Л. 20.

**№ 14. Из интервью Ч. Сугихары газете «Харбинское время»
о переговорах по продаже КВЖД. 31 августа 1934 г.**

Нынешний порядок на СМжд должен быть изменен. Как началась и проходила токийская конференция. – Нынешняя точка зрения правительства Маньчжу-Ти-Го. – Прием делегации в Синьцзине. Беседа с С. П. Сугихара.²⁹

...На вокзале ему была устроена торжественная встреча.

В беседе с прессой С.П. Сугихара заявил следующее:

Несмотря на то, что маньчжурская делегация в Токио в течение более года проявляя полную искренность, и идя на всевозможные уступки, желала добиться благоприятных результатов в переговорах о СМЖД, позиция советской стороны не оправдала наших надежд.

Наоборот, сов[етская] делегация стала предпринимать шаги, шедшие в разрез с стремлениями Маньчжу-Ти-Го и Ниппон³⁰ поддержать и укрепить мир на Д[альнем] Востоке.

Упорная неискренность сов[етской] стороны, вынудила нас выехать обратно в Маньчжу-Ти-Го, т.к., говоря откровенно, пока мы не наблюдаем другого отношения СССР к вопросу о продаже принадлежащей ему части прав по СМЖД – в Токио нам делать было нечего.

В Синьцзине, куда мы прибыли 19 августа, нам была устроена

28. Северо-Маньчжурская железная дорога. Так в Маньчжоу-Го называли КВЖД.

29. В статье помещено фото С.П.Сугихара. При общении с русскими в Харбине, Сугихара использовал имя «Сергей Павлович».

30. Япония

торжественная встреча. На вокзал вышли встречать нас все правительство, представители общественных кругов. Всего на перроне было до 3000 человек...

Утром 20 августа г. Оохаши сделал доклад в Совете министров, а вечером в «Ямато»³¹ был устроен большой банкет с участием представителей всех центральных учреждений и организаций.

28 августа мы были приняты в Высочайшей аудиенции Е[го] В[еличеством] Императором, после которой г. Оохаши³² был проведен в кабинет Е[го] И[мператорского] В[еличества] и сделал ему отдельный подробный доклад об обстоятельствах вызвавших наш отъезд из Токио.

В данный момент правительство Маньчжу-Ти-Го считает, что мир на Д[альнем] Востоке, в котором так заинтересованы Маньчжу-Ти-Го и Ниппон может быть нарушен существующим сейчас на СМжд положением.

Сохранившиеся до настоящего момента порядки на дороге не соответствуют положению в Империи. Они были созданы в старое время и положение вещей после образования Маньчжу-Ти-Го властно требует кардинального их изменения.

Как видно из той позиции, которой придерживалась маньчжурская делегация в Токио, наше правительство хочет благоприятного завершения вопроса о продаже сов[етских] прав по СМжд и, таким образом, сейчас вопрос этот всецело зависит от намерений СССР.

Все должны вспомнить, что предложение о продаже, последовало со стороны правительства СССР, представители которого, быв[ший] зам[еститель] наркоминдел Карахан, в ноте от 27 апреля, и наркоминдел Литвинов³³, от 2 мая, просили устро-

31. The Yamato hotel group was owned and operated by the South Manchurian Railway.

32. Ohashi Chuichi was Japanese consul-general in Harbin until he became Vice Minister of Foreign Affairs of Manchukuo in 1932. Also see fn. 47.

33. "Narkomindel" was the Soviet term for Foreign Minister. Maxim Litvinov was Foreign Minister from 1930 to 1939 and Lev Karakhan was Deputy Foreign Minister from 1918 to 1920 and again from 1927 to 1934.

ить конференцию с целью переуступки своих прав по СМжд, заявляя, что «СМжд в настоящем положении может в любой момент стать яблоком политического раздора в конечном итоге способным нарушить спокойствие на Д[альнем] Востоке». Кроме того, сов[етское] правительство указывало, что доходность СМжд с каждым годом уменьшается и поэтому СССР не заинтересован более в своих правах на дороге.

Имея в виду такое заявление, мы полагали, что СССР будет искренним в вопросе о цене.

Сейчас я назначен на пост начальника русского отдела. По этой должности в Синьцзине накопилось много неразрешенных дел относящихся к отношениям с СССР.

В Харбин я предполагаю пробыть около недели...

Харбинское время, 31 августа 1934, №233, л.5.

№ 15. Статья в газете «Правда» с упоминанием об интервью харбинской прессе Ч. Сугихары, члена манчжурской делегации на переговорах в Токио о продаже КВЖД. 5 сентября 1934 г.

ДОМОГАТЕЛЬСТВА ЯПОНСКОЙ ВОЕНЩИНЫ

Проекты «реорганизации» и кампания за оккупацию КВЖД

ХАБАРОВСК. 3 сентября. (Роста). За последние дни харбинская печать усиленно заговорила о намерении некоторых япономанчжурских кругов «реорганизовать» КВЖД. Японское агентство «Демпо Цуссин» сообщает из Чанчуна о том, что «манчжурские власти решили провести ряд мероприятий самого широкого масштаба по реорганизации КВЖД». Газеты прозрачно намекают, что речь идет об обсуждении японо-манчжурскими кругами новых мероприятий, направленных против советских граждан – служащих КВЖД и против договорных прав СССР, обеспеченных Пекинским и Мукденским договорами.

В беседе с представителями харбинской прессы прибывший на днях в Харбин из Чанчуна член маньчжурской делегации на Токийских переговорах о продаже КВЖД японец Сугихара заявил о необходимости «кардинально изменить существующее положение на КВЖД, поскольку сохранившиеся до настоящего момента порядки на дороге не соответствуют положению империи» [Сугихара, повидимому, имеет в виду Маньчжоу-Го].

В кампании за «реорганизацию» КВЖД харбинская печать в качестве «аргументов» широко пользуется клеветническими вымыслами о мнимой связи советских граждан – работников КВЖД – с бандитами.

Правда, 5 сентября 1934, №245, л.1.

РАЗДЕЛ II. Персона нон-грата (Persona non grata)

№ 16. Нота посольства Японии в Москве в Народный комиссариат иностранных дел (НКВД) СССР о назначении Ч.Сугихары секретарем консульства Японии в Петропавловске на Камчатке. 9 апреля 1936 г.

Ambassade Imperiale du Japon

Японское Посольство в Москве имеет честь сообщить Народному Комиссариату по Иностранным Делах Союза ССР о том, что г. Чиуне СУГИХАРА и г. Юичи ТАКЕНАКА, находящиеся ныне в Токио, и, г. Икута ЯСУГИ, Секретарь Генерального Консульства Японии во Владивостоке, назначены секретарями Консульства Японии в Петропавловске на Камчатке 8-го апреля сего года.

Москва, 9-го апреля 1936 года.

В Народный Комиссариат
по Иностранным Делах
Союза С. С. Р.

Резолюция: Послано конс[ульскому] отделу для оформления. 10/
IV-36

АВП РФ. Ф. 146. Оп. 19. П. 42. Д. 1. Л. 51. Опубликовано: Гусева Е.О.
Японский Валленберг // Международная жизнь. 2013. №9. С. 159.

№ 17. Нота НКВД СССР посольству Японии в Москве о согласии назначения Ч. Сугихары сотрудником консульства Японии в г. Петропавловске на Камчатке и выдаче ему въездной визы. 20 апреля 1936 г.

Народный Комиссариат по Иностранным делам, в ответ на ноту Посольства № 78 от 9 апреля сего года, имеет честь сообщить, что им принято к сведению сообщение Посольства о назначении г.г. Чиуне СУГИХАРА, Юичи ТАКЕНАКА и Икута ЯСУГИ секретарями Консульства Японии в г. Петропавловске на Кам-

чатке. Одновременно Народный Комиссариат дал соответствующее указание Полномочному Представителю Союза ССР в Японии о выдаче г.г. Сугихара и Такенака необходимого разрешения на въезд в Союз ССР.

Москва. 20 апреля 1936 года.

В Японское посольство
Москва.

АВП РФ. Ф. 146. Оп.19. П..42. Д.1. Л. 36. Опубликовано: Гусева Е.О. Японский Валленберг // Международная жизнь. 2013. № 9. С. 160.

№ 18. Нота посла Японии в СССР Мамору Сигэмицу³⁴ наркому иностранных дел М.М. Литвинову о назначении Ч. Сугихары дипломатическим атташе Посольства Японии в Москве. 28 декабря 1936 г.

Перевод

Москва, 28-го декабря 1936 г.

Ambassade Imperiale
du Japon

Господин Народный Комиссар,

Настоящим имею честь довести до вашего сведения о том, что от 26-го декабря с.г. г-н Чиунэ СУГИХАРА /Mr. Chiune Sugihara/, Секретарь Японского Консульства в Петропавловске на Камчатке, находящийся в настоящее время в Токио, назначен Дипломатическим атташе с местом пребывания в сем Посольстве.

Прошу, Господин Народный Комиссар, принять уверения в моем высоком к Вам уважении.-

34. Мамору Сигэмицу (1887–1957) – японский дипломат, посол Японии в СССР (1936–1938гг.), министр иностранных дел Японии (1943–1945, 1953–1956). 2 сентября 1945г. подписал Акт о капитуляции от имени японского правительства. В 1948г. приговорен Токийским международным трибуналом к 7 годам тюрьмы, освобожден в 1950г. Первый представитель Японии в ООН.

Мамору Шигемицу³⁵ /подпись/
Максиму Максимовичу Г-ну Литвинову
Народному Комиссару по Иностранным
Делам СССР.

АВП РФ. Ф. 146. Оп.19. П..42. Д.4. ЛЛ. 171–172. Опубликовано:
Гусева Е.О. Японский Валленберг // Международная жизнь. 2013.
№ 9. С. 161.

**№ 19. Из записи беседы заведующего II Восточным отделом
НКВД СССР Б.И. Козловского³⁶ с советником посольства
Японии в СССР Ш. Сако об отказе в выдаче визы Ч.
Сугихаре. 5 февраля 1937 г.**

Секретно
Экз.№1
«13» февраля 1937 г.

Запись беседы тов. Козловского с советником японского посольства Сако – 5 февраля 1937 г.

...САКО. – Перехожу к вопросу о Сугихара. – Вчера по телефону Вы нам сообщили об отказе Сугихара в визе. Я сообщил об этом Шигемицу. Мы считаем, что еще не было прецедента, чтобы отказывалось в выдаче визы членам посольства. В свое время Сугихара, в связи с делом Амо, говорил уже с г-ном Трояновским³⁷ относительно положения международного права

35. Так в тексте

36. Козловский Бенедикт Игнатьевич (1899–1975) в 1938 г. был арестован «как японский шпион». Сумел передать из тюрьмы письмо на имя И.В. Сталина о своей невиновности. Был освобожден и работал в Библиотеке имени В. И. Ленина (в последние годы – заместителем директора).

37. Трояновский Александр Антонович (1882–1955) – полномочный представитель СССР в Японии в 1927–1933 гг., участвовал в переговорах о передаче Японии КВЖД. С ноября 1933г. – первый посол СССР в США.

по этому вопросу. Известны случаи отказа виз главам посольства или миссиям, но не сотрудникам их, ибо посол несет полную ответственность за своих сотрудников. Я просил бы Вас снестись с соответствующими органами о пересмотре вопроса выдачи визы Сугихара.

КОЗЛОВСКИЙ. – Я по-дружески советую г-ну Сако не настаивать на этом вопросе и, тем более, не превращать его в предмет принципиального спора. Каждое государство имеет бесспорное право не допускать на свою территорию нежелательных иностранцев, в том числе и иностранцев, посылаемых для работы в посольство или миссию. Г-ну Сако известно, что бывали случаи, когда отдельных сотрудников посольств приходилось удалять с территории СССР, и послы не ставили вопроса о том, что это, мол, незаконно, т.к. они несут ответственность за действия своих сотрудников. Достаточно напомнить случай с г-ном Коно, которого посольство срочно откомандировало в Токио и за которого г-н Ота отнюдь не намеревался принимать на себя ответственность. Решение о невыдаче визы Сугихара было принято нашими властями после тщательного рассмотрения и это решение нужно считать окончательным.

САКО. – Я доложу своему правительству то, что Вы сказали, хотя я не знаю, как оно к этому отнесется...

АВП РФ. Ф. 146. Оп. 20. П. 176. Д. 6. ЛЛ. 16–17, 19.

№ 20. Sugihara report to Japanese Foreign Ministry on his contacts with White Russian émigrés in China, March 1937.

Interpreter officer Sugihara's relationship with
White Russian émigrés

- 1 I worked under four consul generals YAMAUCHI Shiro³⁸, AMOU Eiji³⁹, YAGI Genhachi⁴⁰, and OHASHI Chuichi⁴¹ since 1925.
- 2 At the time of consul general Yamauchi [till May 1925], I engaged in reconciliation activities between Japanese and Russians,
- 3 At the time of consul general Amou [from May 1925 till June 1927], I engaged in investigation of the Soviet economy and Soviet politics, maneuvering communist journalists, issuing visas for Russians, investigation of Soviet nationals who visited Japan.⁴² Meanwhile, I made a trip to Peking for two and a half months to research seized documents related to Zhang Zuolin's army's raid on the Soviet embassy's military attaché office in Peking⁴³.
- 4 At the time of consul general Yagi [from June 1927 to June 1931], I engaged in intelligence, manoeuvring Russian journalists, investigation of Soviet Russians visiting Japan, and took charge of receiving Russians in general. And meanwhile,
 - a) Made an investigation trip in the north of Hulunbuir [three words are illegible] in order to investigate smuggling activities in the border regions between Manchuria and the Soviet Union.
 - b) Took part in stealing codes from the Soviet consulate general. (I had

38. Yamauchi was appointed consul general in Harbin where he served between December 1921 and Feb. 1925.

39. Amou was consul general in Harbin from May 1925 to 1927.

40. Yagi was consul general in Harbin from June 1927 to 1931.

41. Ohashi was consul general in Harbin from June 1931 to 1932. On Ohashi, see footnotes 32 and 47.

42. See document 4.

43. On April 6, 1927, troops of the Fengtian clique loyal to Zhang Zuolin searched the Soviet Embassy compound and discovered weapons, propaganda materials, a list of 4120 Communist sympathizers and alleged proof of a Communist takeover plot. This led to a crisis in Soviet-Chinese relations.

secret meetings with a consular staff member who proposed stealing of the code) (The Soviet staff in charge of the key of a safe where telegraphic codes are located stole the codes and proposed to me that I buy them.)

c) As the Japanese authorities' policy toward controlling Soviet visitors has gotten stricter, in accordance with the interior authorities officers in Harbin, I refused issuing visas to about 15 Soviet citizens.

d) Maneuvering an agent, a mysterious Russian named Cherniak, who escaped from Khabarovsk.

e) In order to help White Russian orphans whose parents were massacred in Hulunbuir by red partisans, I made contact with White Russian philanthropic organization(s) with regard to 2,000 yen given by the Japan Red Cross.

5. At the time of consul general Ohashi [from June 1931 to March 1932], I engaged in maneuvering Russian journalist(s), intelligence activities, investigation of Soviet citizens who visited Japan, and interviewing Russians in general. And meanwhile,

a) When travelling in Russia accompanying Mr. Ohashi, we mistakenly entered the Vladivostok Seamen's club (a nest of Sovietizing activity for Japan), and were discovered by a Japanese communist YAMAMOTO Kenzo.⁴⁴

b) I undertook the task of instructing the editorial [staff] of *Kharbinskoe Vremia* as a censor from the consulate.

c) I was appointed as an interpreter in a (threatening) negotiation by HYAKUTAKE Harukichi⁴⁵, the head of the Harbin military mission and DOIHARA Kenji⁴⁶, with Soviet-Manchurian CER executives.

44. Yamamoto Kenzo (1895–1939) was a leader of the Japanese communist party. He smuggled himself to the Soviet Union in 1928 where he represented Japanese unions. He was arrested by the NKVD in Nov. 1937 and executed in March 1939.

45. Hyakutake (1888–1947) was the head of the Harbin Military Mission from August 1 1931 to January 26 1932.

46. Doihara (1883–1948) was the head of the Mukden Military Mission (Aug. 1931 to Jan. 1932).

6. From May 1932 to April 1933, as a secretary of the Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of Manchukuo⁴⁷, I came across the following incidents.
- a) A problem of arresting and detention of CER Soviet citizens (led by the army and police)
 - b) Requisitioning of Harbin Hakku pier (by army and traffic authorities)
 - c) Arresting red [Soviet] Russians in the maritime customs office just before the requisitioning (by army and police) related to many and various Manchukuo-Soviet problems I engaged in negotiations with Slavutsky⁴⁸ under the guidance of the Army and Xinjing [Changchun, i.e., the Manchukuo government, also under the guidance of the Army]. In many cases, Slavutsky was not content with me, but he must have understood my capacity as an intermediary. Other actions [in which I was involved] that especially incited the anger of the Soviets were as follows:
 - d) Deportation of British communist [Lenox] Simpson⁴⁹.
 - e) In order to prevent the resolution by the League of Nations on the denial of Manchukuo, I created a document endorsed by influential White Russian organizations attacking the former government's misrule and "red scares" and sent it to Europe.

47. Ohashi Chuichi resigned from the Japanese Foreign Ministry to be appointed as Deputy Foreign Minister of Manchukuo on 22 April 1932, while the Minister was Xie Jishi. Ohashi had the power to make personnel decisions and ordered Sugihara to become a staff member of the new Manchukuo foreign ministry. Sugihara moved from Harbin to Xinjing, became the head of the Russian Section of the Manchukuo Foreign Ministry in 1934, but resigned the post in July 1935 and returned to Japan to resume his career as a Japanese Foreign Ministry employee. Ohashi rose to become Foreign Minister of Manchukuo from July 1937, but resigned in 1939, moving back to Tokyo and his Japanese Foreign Ministry career. See Nakami Tatsuo "Manshukoku no 'gaimu-sho' ", in *Kindai chugoku tohoku chiikishi kenkyu no shin shikaku*, Tokyo 2005, pp.121–153. Shiraiishi Masaaki, *Choho no tatsujin Sugihara Chiune*, Tokyo 2011.

48. Mikhail Mikhailovich Slavutskii, Soviet general consul in Harbin from 1931 to 1937.

49. Lenox Simpson was a journalist and the editor of the Harbin *Herald* a newspaper published both in English and in Russian. Manchukuo authorities deported him from Harbin in May 1933 for his pro-Soviet and anti-Manchukuo propaganda. He was a brother of Bertram Lenox Simpson, a British author.

I did all these on the orders of my boss

7. Relationship with the Russian Fascist Party in Harbin

a) I had several meetings with Rodzaevsky⁵⁰, the president of the Russian Fascist Party, when he was a journalist of *Kharbinskoe Vremia*. I had no other relation*s with him.

b) I met Vonsiatsky,⁵¹ the head of the Russian fascist party in America, when he visited here on the trip from New York to Manchuria, with regards to getting a visa to enter Manchuria. I met him with an introduction of AKITSUKI Kameichi, a right-winger, and by Vonsiatsky's wishes.

8. Russians who get closer to my home

a) As a part of my duties,

The vice consul general Bitiev (who was a colleague of the vice consul Kozlovsky)

Denisov (the powerholder at the newspapers *Ekho* and *Tribuna*)

Mikhailov, (ex-Finance Minister of the Kolchak government, now an agent of [the Japanese] Military Mission)⁵²

b) With family relations

Balikov⁵³ (Resident in Tokyo, Correspondent of White Russian press)

As stated above, it is true that I had some relations with white Russians on official affairs and to study [Russian] language during my nine years in Harbin, but I had absolutely no relations with them nor acted in concert with them especially on political matters. The consuls

50. Konstantin Vladimirovich Rodzaevsky (1907–1946) –head of the Russian Fascist Party in Manchuria.

51. Anastas Andreivitch Vonsiatsky (1898–1965) was a Russian anti-Bolshevik émigré and fascist leader in the United States. He visited Harbin in 1934.

52. I. A. Mikhailov was an SR member of the Siberian Oblast Duma before becoming Kolchak's Minister of Finances; After serving on the Board of the CER, he became an employee of the Japanese Military Mission at Harbin. Any of these cardinal sins could explain his capital punishment alongside Rodzaevskii and Semenov in Moscow in August 1946.

53. Vasilii Petrovich Balykov, Tokyo representative of the Russian Fascist Party hosted Vonsiatskii and Rodzaevskii when they met in Tokyo in Spring 1934.

generals and the deputies who now work in the main office (officials such as KINOSHITA Takeo, SHIGEMATSU Norio, and TAKIGAWA Kin'ya) know perfectly well about this. For intelligence purposes, I rather tried to approach the Reds, so after arriving in Manchuria I was even annoyed with the rumors, which accused me of being pro-Soviet.

Since the Manchurian incident, White Russians pretend to be old friends of the Japanese, even if they met only once. Therefore, I guess that information from the Soviet side may well exaggerate Japanese-White Russian relations in Harbin.

(Sugihara's notes in the margin)

It seems that the Soviets thought I played an important part in denying visas because the interior ministry officers at that time did not intervene as openly as now.

Japanese Foreign Ministry Archive. J.2.1.0.X1-R1-1.

№ 21. Из записи беседы заместителя наркома НКВД СССР Б.С. Стомонякова⁵⁴ с послом Японии М. Сигемицу по поводу Ч. Сугихары с объяснением мотивов советской стороны о невыдаче ему въездной визы. 28 февраля 1937 г.

Дневник

Б.С. Стомонякова

Прием японского посла Сигемицу
28 февраля 1937 года.

Сигемицу.– У меня имеется 2–3 вопроса, и кроме того я имею сделать Вам одно сообщение. Начну с просьб.

Первое дело касается вопроса о выдаче визы атташе Посольства Сугихара. Основываясь на сообщении из Токио, по этому вопросу 23/II наш вице-министр иностранных дел вел переговоры

54. Стомоняков Борис Спиридонович (1882–1940) – заместитель наркома иностранных дел СССР в 1934–1938гг., курировал дальневосточное направление. Арестован в декабре 1938г., казнен 16 октября 1940 г. Реабилитирован в 1988 г.

с Вашим поверенным в делах. Советская сторона утверждает, что когда Сугихара был в Харбине, он имел какие-то специальные связи с враждебными СССР белыми эмигрантами. В Токио этот вопрос выяснили, и оказалось, что в действительности не было того, чтобы Сугихара имел какие-то связи с русскими белоохранителями и т.п. Кроме того, я должен сказать, что, так как Сугихара будет работать под моим началом, естественно, что ответственность за его действия буду нести я. Отказ в выдаче визы сотруднику посольства имел прецеденты в отношениях между СССР и Японией, но в международной практике такие случаи неизвестны. Будет очень нежелательно, если дело так пойдет дальше, так как в таком случае станет вопрос о взаимности, и Япония со своей стороны должна будет что-то предпринять. Этот вопрос встал в то время, когда я прилагал все усилия к тому, чтобы хотя бы немного смягчить нынешнюю трудную обстановку. Ввиду этого я прошу Вас снова обсудить вопрос о выдаче визы Сугихара и прошу Вашего содействия в этом направлении. Как я уже Вам сказал, если дело дойдет до того, что японская сторона также начнет предпринимать какие либо меры, то получится совершенно обратное тому, к чему я стремлюсь.

Стомоняков. – Мы все очень удивлены настойчивостью японского правительства по этому маленькому вопросу. Мне известны беседы г. Сако с г. Козловским, а также беседа г. Хориноучи⁵⁵ с г. Райвидом⁵⁶. Мы уже достаточно занимались этим вопросом, в результате чего было принято решение, основанное на серьезном изучении вопроса и на серьезном материале. Мы не можем согласиться с японской точкой зрения, согласно которой нельзя будто бы отказывать во въезде членам посольства и что будто бы международное право не знает такого положения. Всякое

55. Заместитель министра иностранных дел Японии

56. Райвид Николай Яковлевич (1907–1937) – советник Полномочного представительства СССР в Японии, в 1934–1935 гг. и. о. генерального консула СССР в Харбине в Манчжоу-Го

правительство имеет право отказывать во въезде лицу, пребывание которого угрожает порядку и спокойствию в стране, а также отношениям между странами. В порядке любезности мы сообщили японскому посольству о том, что Сугихара поддерживал тесные связи с самыми крайними кругами белогвардейской эмиграции. Он поддерживал связи не только с враждебными нам, но и преступными элементами. При этих условиях пребывание г. Сугихара у нас не может содействовать добрым отношениям между странами. Мы удивлены, что японское правительство настаивает на въезде лица, которое конспирировалось с нашими врагами против СССР, и тем самым и против отношений между нашими странами. Мы относимся с полным уважением к послу Сигемицу, но мы не можем согласиться с тем, что посол при всем своем авторитете и добрых намерениях может уследить за деятельностью каждого своего сотрудника. Некоторые события из прошлого доказывают справедливость моего замечания. Я хотел бы специально подчеркнуть, что наш отказ в визе Сугихара не направлен против посла, а продиктован желанием иметь добрые отношения с Японией. Я очень сожалею, что не могу дать другого ответа г. послу, ибо вопрос считается окончательно решенным. В заключение хочу подчеркнуть, что объяснения относительно отказа в выдаче визы Сугихара мы дали посольству в порядке любезности. Мы считаем своим правом отказывать в визе при наличии серьезных оснований и без объяснения причин. Мы дали при этом свои объяснения в неофициальном порядке, и не хотели бы продолжать по этому вопросу разговор с японским правительством, тем более, что мы приняли окончательное решение, и нет возможности его пересмотреть.

Сигемицу.— Я не ожидал получить от вас ответ в такой ясной форме, о чем я крайне сожалею. Ваш ответ я, разумеется, передам своему правительству; но разрешите мне высказать мое мнение. Причины отказа мы узнали в частном порядке, и я говорил именно в учете того, что эти причины нам были сообщены. Но этот инцидент возник в том месте, где советские власти не могли

предпринимать соответствующего расследования. Японская же сторона имела эту возможность. О результатах расследования японской стороны я вам уже сообщил, и очень жаль, если Сугихаре будет отказано в визе по причине, указанной советской стороной. Если Сугихара не приедет в Москву, это будет невыгодно для японской стороны, ибо это отразится на работе посольства. При этих условиях, если Сугихаре будет отказано в выдаче визы, этот факт может вызвать ряд новых вопросов.

Стомоняков. – В связи с этим вопросом я хотел бы сказать еще несколько слов, так как г. посол склонен преувеличивать значение нашего отказа в выдаче визы Сугихара и склонен оспаривать наше законное право. Г. посол говорит, что японское правительство произвело расследование и не нашло ничего незаконного в связях Сугихара с белогвардейцами. Г. Хориноучи говорил в таком же духе г. Райвиду в Токио. Здесь, естественно, встает вопрос, - не говорим ли мы в этом деле на разных языках. Некоторые круги в Японии считают в отношении СССР законным то, что с точки зрения общепринятых норм международных отношений считается незаконным и недопустимым. На эту мысль меня наводит сообщение, помещенное в одной белоэмигрантской газете, выходящей в Тянь Цзине⁵⁷. В новогоднем номере этой газеты, которая называется «Возрождение Азии», были опубликованы поздравления белогвардейцам со стороны командующего японскими войсками в Северном Китае генерала Тасиро и генерального консула в Тянь Цзине г. Хориуци. При этом поздравление Хориуци гласит: «Свет и радость. Русских эмигрантов Северного Китая поздравляю с новым годом и желаю в жизни света и радости и исполнения национальной мечты» - подпись генеральный консул Такеки Хориуци. Г. посол наверное согласится, что слова «исполнение национальной мечты» в тексте этого заявления не допускает двух толкований. Если генеральный консул в Японии может публично поздравлять белую эмиграцию, и при-

57. Тяньцзинь – город на севере Китая.

том в таких выражениях, то, очевидно, что в некоторых японских кругах существует неправильное представление о том, что дозволено и что недозволено в отношении СССР. Может быть этим и объясняется, что деятельность Сугихара представляется нормальной и законной. С нашей же точки зрения деятельность Сугихара [в Манчжурии]⁵⁸ была ненормальна, незаконна и недопустима. Мы можем только удивляться, что японское правительство настаивает на пребывании в нашей стране лица, занимавшегося антисоветской деятельностью. Я прошу г. посла понять, что нельзя оспаривать наше право отказывать во въезде подобным лицам.

Сигемицу.— По этому вопросу я уже достаточно высказался и не хочу повторяться. Но странно, что Вы серьезно относитесь к подобного рода объявлениям в газете. Эта газета белогвардейская, инициаторами ее являются русские белогвардейцы. Можно ли при этих условиях возлагать ответственность за подобные публикации на японского консула? С точки зрения белогвардейцев эти публикации не являются необычными. Таково мое предположение. Вы говорите так, как будто это происходит в Москве. Если по такой причине вы отказываете в визе Сугихара, то я тем более не могу Вас понять. Я не оспариваю Вашего права, но самый факт отказа в выдаче визы Сугихара по непонятной причине может явиться новым вопросом. Преувеличенно говоря, можно сказать, что в заключение японская сторона лишится возможности назначать желательных ей сотрудников. Но при этих условиях японская сторона окажется в затруднительном положении. Поэтому я думаю, что японское правительство будет разочаровано Вашим ответом. Мне не остается ничего другого, как доложить об этом своему правительству.

Стомоняков.— Я уже сказал, что не следует преувеличивать значение этого маленького инцидента. Мы не оспариваем права япон-

58. Эти слова вымараны

ского правительства назначать желательных ему сотрудников. Также не нужно говорить о репрессалиях. Неприезд Сугихара – в интересах наших отношений. Если же японское правительство будет отказывать во въезде в отместку за это, без оснований, то это будет во вред нашим отношениям. Что касается поздравления японского консула в Тянь Цзине, то, поскольку консул не опровергнул помещенного в газете поздравления, можно сказать, что оно исходит от него. Во всяком случае я привел этот пример не для дискуссии, а в качестве иллюстрации того, что некоторые японские круги считают нормальным и законным то, что является ненормальным и недопустимым.

Сигемуцу. – Я также хочу закончить дискуссию. Я выполнил свой долг и передам японскому правительству Ваш ответ..._

АВП РФ. Ф. 0146. Оп. 20. П. 176. Д. 5. Л. 21–25. Опубликовано: Гусева Е.О. Японский Валленберг // Международная жизнь. 2013. № 9. С. 161–165.

**РАЗДЕЛ III. Разведывательная деятельность Ч.
Сугихары в Финляндии
(Sugihara's Intelligence Activities in Finland)**

**№ 22 Письмо Ч. Сугихары начальнику Отдела
Государственной полиции в Выборге Раекаллио с
благодарностью за содействие в посещении Карельского
перешейка. 28 января 1939 г.**

Legation du Japon
Helsinki

28 January 1939

Я сердечно благодарю за дружелюбие и приятное сотрудничество, которыми я имел возможность наслаждаться в ходе моего визита к вам на прошлой неделе. Я прилагаю информацию, которую обещал вам передать.

[Signed “ C. Sugihara” in Latin letters]

Kansallisarkisto, Helsinki (Национальный архив Финляндии).
Valpo II XXII M. Sugiharan kirje Raekalliolle. Перевод с финского языка.

**№ 23. Из справки Государственной полиции Финляндии
о связях Ч.Сугихары с эмигрантами из России и сборе
информации о советских гражданах. 28 февраля 1939 г.**

...Сугихара требует сообщать имена вернувшихся из России. У него есть финский мужчина с журналистским удостоверением, которого он отправил взять у них «интервью»... Всего он получил от Сугихары 600 марок.

Национальный архив Финляндии. Valpro II. XXIII M.1. Ilm. no. 524. 28 II 1939. Перевод с финского языка. Опубликовано: Йохан Бекман. Чиунэ Сугихара и японская разведка в Финляндии в 30-е годы // В отблеске «Хрустальной ночи»: еврейская община Кёнигсберга, преследование и спасение евреев Европы, под ред. И.А. Альтмана, Юргена Царуски и К. Фефермана. Москва-Калининград, 2014. С. 208.

№ 24. Из Аналитической справки Государственной полиции о разведывательной деятельности сотрудников японского посольства, в том числе Ч.Сугихары, в Финляндии. Февраль 1945 г.

...При изучении деятельности [японского] посольства было сделано вывод о том, что не военный представитель, а атташе руководил разведывательными операциями. Уже Сугихара, предшественник Токура, достаточно активно организовал разведку.

...задачей посольства Японии в Хельсинки, так же как и посольств в Берлине и до войны в Варшаве, было разведка на Востоке, т.е. посольство интересовалось всем, что происходит в СССР... Японцы были заинтересованы в военных обзорах, докладах о Советском Союзе, указах маршала Сталина, тексте речей влиятельных советских деятелей, о промышленности и транспорте ... полезных ископаемых в Европе и Азии, редакционных материалах «Правды», назначениях и изменениях в руководстве Советского Союза.

Национальный архив Финляндии. Valpro II XXIII M1. YD.1753a/3.5.1947; Valpro II. YD 1766/5.5. 1947. Перевод с финского языка. Опубликовано: Йохан Бекман. Чиунэ Сугихара и японская разведка в Финляндии в 30-е годы // В отблеске «Хрустальной ночи»: еврейская община Кёнигсберга, преследование и спасение евреев Европы, под ред. И.А. Альтмана, Юргена Царуски и К. Фефермана. Москва-Калининград, 2014. С. 208, 210.

РАЗДЕЛ IV. Выдача транзитных виз еврейским беженцам (Sugihara and the Issuing of Transit Visas to Jewish Refugees)

№ 25. Из «Информации о состоянии работы Иностранного управления акционерного общества Интурист» о 40 000 беженцах в Европе, желавших выехать транзитом через СССР на Дальний Восток. 7 июля 1939 г.

...Большую роль в деле увеличения транзитного потока пассажиров играет вопрос своевременной выдачи виз транзитным пассажирам. Так как транзитные визы не проходят через Интурист, а выдаются нашими консульствами за границей, Интурист очень часто лишен возможности оказать какое-либо влияние на ускорение прохождения виз.

Большим источником развития транзита из Европы на Дальний Восток могут быть лица, которые высылаются из фашистских стран. В начале этого года Интурист имел много запросов иностранных фирм и отделений о возможности организации перевозки этих пассажиров по транссибирскому пути. Количество таких пассажиров исчислялось до 40.000 чел., но Манчжоу-Го не разрешает не выдает транзитных виз для проезда через Манчжурию. Япония также не разрешает проезд через их территорию...

Нежелание считаться с требованиями Интуриста является результатом неправильного взгляда, который сложился у Начальника Центрального Пассажирского Управления ГКПС т. Головцева и его заместителя т. Гущина на развитие иностранного туризма в СССР. Эти товарищи считают, что чем меньше иностранцев будет ездить в Советский Союз, тем меньше шпионов будет у нас...

РГАЭ. Ф. 413. Оп.13. Д. 2806. Л. 92.

№ 26. Из записи беседы заместителя наркома иностранных дел СССР В.П. Потемкина⁵⁹ с литовским посланником Л. Наткевичюсом⁶⁰ о приеме СССР еврейских беженцев. 25 октября 1939 г.

...Наткевичюс поставил вопрос, не собираемся ли мы, в порядке переселения желающих из Латвии на нашу территорию, принять некоторую часть еврейского населения, а также коммунистов, часть которых находится в литовских тюрьмах.

Я ответил посланнику, что он напрасно осложняет новыми моментами первоначально поставленный ясный вопрос – об обмене населением на базе этнографического принципа и в добровольном порядке...⁶¹

АВП РФ. Ф. 0151. Оп. 30. П. 56. Д. 5. Л. 25.

59. Потемкин Владимир Петрович (1874–1946) – первый заместитель Народного комиссара иностранных дел СССР в 1937–1940 г.

60. Л. Наткевичюс (Наткявичюс) – посланник Литвы в СССР в 1939–1940 гг.

61. На последующих встречах с В. П. Потемкиным 14 и 21 ноября 1939г. литовский посланник просил о пропуске в СССР, в частности на территорию Украины и Белоруссии, «6 000 гражданских беженцев, оказавшихся в Вильно» (АВП РФ. Ф.0151. Оп.30.П.56.Д.5.ЛЛ.29, 34). Впоследствии неоднократно ставил перед НКВД СССР вопрос о разрешении транзита еврейских беженцев через СССР в Палестину (См. сб.: СССР и Литва в годы Второй мировой войны: сборник документов / Институт истории Литвы, Институт всеобщей истории Российской академии наук; сост.: А. Каспаравичюс, Ч. Лауринавичюс, Н.С. Лебедева. Т. 1: СССР и Литовская Республика (март 1939 – август 1940 гг.). – Вильнюс: Изд-во Института истории Литвы, 2006. – С.490).

№ 27. Сообщение заведующего отделом прибалтийских стран НКВД СССР А.Я. Лысяка заведующему консульским отделом НКВД СССР В.Я. Ерофееву о беседе 15 апреля 1940г. 1-го секретаря Посольства СССР в Литве Ф.Ф. Молочкова с заведующим консульским отделом МИД Литвы Радунисом о транзите еврейских беженцев. 28 апреля 1940 г.

Секретно

28 апреля 1940 г.

Консульский отдел тов. Ерофееву.

Направляю Вам по принадлежности сообщение 1-го секретаря в Литве тов[арища] Молочкова от 15 апреля с.г.

Зав. Консульским отделом МИДа Радунис [Р.] по телефону попросил заехать к нему.

По приезду, Р. сказал, что МИД получил от Наткевичуса телеграфное сообщение о том, что Совпра в принципе согласилось пропустить транзитом через СССР группы виленских жителей, не имеющих лит[овских] паспортов, для проезда в Палестину. Р. хотел бы договориться о технике оформления.

Я ответил, что Полпредство сведений по этому вопросу пока еще не имеет, но что оно, учитывая сообщение МИДа, запросит НКВД. Что же касается техники, то до получения нами указаний от НКВД, заниматься выработкой ее было бы преждевременно. Однако, необходимо иметь ввиду, что при любой технике каждый желающий проехать СССР транзитом должен будет нам предъявить визу на въезд или транзит одного из пограничных с нами государств.

Р. ответив, что это безусловно так и должно быть, попросил исходатайствовать перед НКВД:

1/ более быстрого, чем обычно, оформления выдачи виз упомянутым выше транзитникам,

2/ поскольку будут большие партии, обсудить возможность посылки парохода не до г. Пирей /Греция/, а прямо до Палестины...

Я обещал его просьбы передать.

Зав. отделом прибалтийских стран

/Лысяк/

АВП РФ. Ф. 0151. Оп. 31. П. 58.Д. 18. Л. 8.

№ 28. Докладная записка заместителя наркома иностранных дел СССР В. Г. Деканозова⁶² наркому иностранных дел СССР В. М. Молотову с предложением организовать транзит евреев из Литвы в Палестину через СССР. 21 апреля 1940 г.

Секретно

21 апреля 1940 г.

Тов. В.М. Молотову.

В декабре 1939 г. «Интурист» поставил перед НКВД вопрос об организации транзита через СССР в Палестину около 3 тыс. евреев, находящихся в Прибалтийских странах. «Интурист» указывал, что при организации этого транзита, он рассчитывает на получение валютного дохода около 900 тыс. руб.

При согласовании вопроса с НКВД, Зам. Наркома т. Меркулов сообщил об отсутствии у НКВД возражений против транзита указанных евреев с тем, что они будут провезены по территории СССР в специальных составах в сопровождении работников охраны.

При докладе Вам этого вопроса в 1939 г., Вы предложили воздержаться от организации транзита.

За последнее время вопрос о транзите евреев через СССР в Палестину возник вновь. Полпред СССР в Литве сообщил нам, что общее число евреев, желающих проехать транзитом через

62. Деканозов Владимир Георгиевич (1898 - 1953) – заместитель начальника Главного управления госбезопасности НКВД СССР в 1938–1939 гг., с мая 1939 по 1947 г. – заместитель наркома (министра) иностранных дел СССР, с 15 июня 1940г. – уполномоченный ЦК ВКП(б) в Литве, в 1940–1941 гг. – посол СССР в Германии. Арестован и расстрелян в 1953 г. по делу Берии.

СССР составит около 3–5 тыс. НКВД, с которым этот вопрос был вновь согласован, сообщил об отсутствии принципиальных возражений против транзита евреев через СССР...

Во время одной из недавних бесед в НКВД литовский посланник Наткевичиус просил и от имени литовского правительства оказать содействие в транзите в Палестину евреев, находящихся в Литве.

Кроме того, к полпреду СССР в Лондоне т. Майскому по этому вопросу обратился верховный раввин Палестины, который просил со своей стороны оказать содействие в транзите слушателей еврейских духовных семинарий, находящихся сейчас в Виленской области. Верховный раввин заявил о готовности оплатить все расходы, связанные с проездом как слушателей семинарий, так и преподавательского состава, указав, что английское правительство поддерживает это дело.

В беседе в НКВД Наткевичиус указал, что если возникли бы какие-либо трудности в связи с тем, что у некоторых евреев имеются прежние польские паспорта, то литовское правительство готово выдать им документы для проезда от своих властей.

Транзит через СССР может быть разрешен только лицам, имеющим необходимые визы на въезд в Палестину. Эти визы, повидимому, имеются у большинства евреев, желающих выехать в Палестину. Все эти евреи имеют на руках либо прежние польские паспорта (с палестинскими визами), либо удостоверения, выданные им английским консульством, а, возможно, и документы, выданные местными властями в прибалтийских странах.

Учитывая, что НКВД в принципе не возражает против организации транзита указанных евреев через СССР, что этот вопрос несколько раз ставился не только самими транзитниками и «Интуристом», но и по инициативе иностранных правительств, и, наконец, что при существующей ситуации транзит через СССР является не только кратчайшим, но и наиболее безопасным путем следования в Палестину, я полагал бы возможным разрешить «Интуристу» принять на себя организацию транзита евреев в Палестину через СССР, поручив ему непосредственно догово-

риться с НКВД, НКПС, НК Мор. Флота о технике организации всего этого дела.⁶³

(В. Деканозов)

Рукописная резолюция от 19 мая 1940 г. с подписью Деканозова: «Эти возможности НКПС, НКМФ и т.д. Вяч. Мих. [Молотов] поручил выяснить Вам».

АВП РФ. Ф. 0151. оп. 31. П. 58. Д.18. ЛЛ. 6–7.

№ 29. Письмо заместителя наркома иностранных дел СССР В.Г. Деканозова наркому морского флота С.С. Дукельскому об организации транзита беженцев. 26 Мая 1940 г.

Секретно.

26 мая 1940 года

Народному Комиссару Морского Флота – тов. Дукельскому.

Литовское Правительство через своего Посланника обратилось в НКВД с просьбой разрешить транзит из г. Вильно в Палестину около 5 тыс. евреев.

При этом им было выражено пожелание отправки производить группами по 20 человек /ориентировочно/...

По распоряжению тов. В.М. Молотова, прошу Вас сообщить НКВД Ваши соображения о возможности удовлетворения просьбы литовцев, указав, при этом маршруты, сроки, порядок и технику организации перевозки, а также стоимость перевозки в валюте.⁶⁴

Заместитель Народного Комиссара

63. Подчеркнуто в оригинале.

64. Аналогичное письмо в тот же день было послано наркому железнодорожного транспорта Л.М. Кагановичу (АВП РФ. Ф.0151. Оп.31. П.58. Д.18. Л.14.)

Иностранных дел /Деканозов/

АВП РФ. Ф. 0151. Оп. 31. П. 58. Д. 18. Л. 15.

**№ 30. Foreign Minister Matsuoka to Ambassador in Berlin
Saburo Kurusu restricting issuance of Japanese transit visas.
23 July 1940.**

Lately a large number of Jews and other refugees from Europe have gone to the various nations of the American Continent via Japan. At present the Berlin branch of the N.Y.K. (a Japanese shipping company) alone is undertaking to transport about 600 of these people between Japan and the United States. More and more requests are coming in and unless all arrangements have been completed concerning destination and entrance permits, I want you to be careful not to grant any visas for passage through our country. For your caution. Please transmit as an ordinary report.

From Foreign Service Archives, National Archives, Washington, D.C. as cited in Hillel Levine, In Search of Sugihara. The Elusive Japanese Diplomat Who Risked His Life to Rescue 10,000 Jews from the Holocaust. NY, 1996. P. 249.

**№ 31. Телефонограмма В.Г. Деканозова и советского
посланника в Литве Н.Г. Позднякова в ЦК ВКП(б) с
предложением разрешить транзит беженцев через
территорию СССР. 25 июля 1940 г.**

Телефонограмма (по ВЧ)

Из Каунаса. 25.VII-1940 года.

В 21 час.

В настоящее время в Литве, особенно в городе Вильно, скопилось много беженцев евреев из бывш[ей] Польши. Часть этих беженцев имеет польские паспорта и большая часть из них имеют

соф-кондукты, выданные литовским правительством. Общее количество таких беженцев около 800 человек. По социальным категориям это – духовенство, учащиеся религиозных школ, торговцы, адвокаты и другие лица свободных профессий.

Эти беженцы имеют родственников в Палестине и Америке, куда они желают уехать. Все они обеспечены соответствующими визами и деньгами.

Оставление этих беженцев в Литве нежелательно; поэтому считаем целесообразным срочно разрешить им транзитный проезд через СССР, организовав их отправку по группам в 50–100 человек.

Просим указаний.

25 июля 1940 года.

Деканозов, Поздняков.

10-Разослано:

т.Сталину.

т.Молотову,

т.Ворошилову,

т.Микояну.

т.Кагановичу.

т.Берия.

т.Лозовскому...

Российский Государственный Архив Социально-Политической Истории (РГАСПИ). Ф. 17. Оп. 166. Д. 627. Л. 92.

**№ 32. Acting Consul Sugihara Telegram №50 to Japanese Foreign
Minister Matsuoka Yosuke on Soviet takeover of Lithuania.
28 July 1940.**

Sent on 28 July and arrived 29 July 1940

Secret

To Foreign Minister Matsuoka

From Acting Consul Sugihara

No.50

The Communists' operation in this country is rapidly proceeding under the influence of the GPU's relentless and lightning terrorist attacks. With the Red Army advancing, the GPU began to assault the headquarters of Polish, White émigré, Lithuanian and Jewish political organizations and confiscated their membership lists. Three days before the election, the GPU began a mass roundup of the members on the list and continues to do so. 1500 people in Vilnius and 2000 in other regions have been arrested. Most of the arrested were former Polish army personnel and officials, White émigré officers, and members of the ruling party of the former administration of Lithuania, as well as National party members, Socialist party members, Bundists and Zionist Jews. Former Prime Minister Antanas Merkys and Foreign Minister Juozas Urbys were sent to Moscow with their families.

A week ago, 1600 detained Polish military personnel were sent to Samara. The British are protesting to the Soviet government both here and in Moscow. Since the purge began, many people sought refuge in the countryside. Jews rushed to our consulate in order to get visas to the United States via Japan. The number of such Jews amounts to around one hundred every day.

Japan Center for Asian Historical Records (hereafter JACAR)
Bo4013208800-91.

№ 33. Решение Политбюро ЦК ВКП(б) о разрешении транзитного проезда через СССР еврейским беженцам. 29 июля 1940 г.

пункт 121. – вопрос НКВД.

Разрешить находящимся в Литве беженцам-евреям из бывш[ей] Польши транзитный проезд через СССР за границу, организовав их отправку по группам в 50–100 человек.

Выписки посланы:

т.т. Молотову (НКВД), Берия.

РГАСПИ. Ф.17. Оп.162. Д.28. Л.62. Опубликовано: Протокол №19. Решения ПБ от 22 июля-24 августа 1940 г.

№ 34. Sugihara to Matsuoka Telegram No. 59. 9 August 1940.

Sent on August 9 and received on August 10, 1940

To Foreign Minister Matsuoka

From Acting Consul Sugihara

A party consisting of Mr. Bergman and approximately fifteen other influential Warsaw-based Jewish industrialists are now taking refuge in this country. In order to immigrate to South America they have received transit visas issued at this consulate to land at Tsuruga (we annotated the transit visa as valid for only ten days).

However, on their way, they would like to negotiate with Japanese industrialists about the capital and experience that they have to offer. Consequently, they would appreciate a visa valid for a month. Since I found no suspicious circumstances, I want to give permission. Please cable promptly as to whether you agree or not.

JACAR B04013208900-15

№ 35. Acting Consul Sugihara Telegram No.21 to Japanese Foreign Minister Matsuoka Yosuke with question regarding issuance of transit visas to Jewish Polish industrialists, 9 August 1940.

Sent 15.8.14 (14 August 1940)⁶⁵
To Acting Consul Sugihara at Kaunas
From Minister Matsuoka
No. 21

On sixteen Jews who transit Japan to migrate to South America
Regarding your cable No. 59

On their staying in Japan, we will decide after they arrive. But henceforth, those who want to have transit visas through our country must complete the procedure for obtaining the entrance visa to the destination country. If someone has not finished the procedure, we will not permit them to land in Japan. Please consider that.

JACAR B04013208900-26

№ 36. Matsuoka to Sugihara Telegram No. 22. 16 August 1940.

16 August 1940
To Acting Consul Sugihara at Kaunas
From Minister Matsuoka
No. 22

On the treatment of refugees

Recently among the Lithuanians who possess transit visas issued by you, travelling to America and Canada, there are several who do not possess enough money and who have not finished their procedure

65. The “15” stands for Showa 15, the fifteen year of the Showa reign which began in 1925. All the diplomatic materials are dated using this method.

to receive their entry visa to the destination country. We cannot give them permission to land. And there are several instances where we do not know what to do. So in regards to refugees, please be sure that they have finished their procedure for their entry visa to the destination country and they possess enough money to travel and stay while in Japan. Otherwise, you should not give them the transit visas.

JACAR B04013208900-30

№ 37. Sugihara to Matsuoka Telegram No. 67. 1 August 1940.

Sent on 1 August and arrived on 2 August 1940 [NB: inaccurate date]⁶⁶
To Foreign Minister Matsuoka
From Acting Consul Sugihara

Regarding your cable No. 22 (on the treatment of refugees)

Among refugees in this country requesting our visa, there are those who come first to us to ask for visas as we are the only country left to transit and because there are no representatives of Central and South American countries in this vicinity and also anticipating the evacuation of this consulate. Moreover, our visa is the necessary condition required by the Soviet Union for leaving that country to transit to the United States.

We need to take these circumstances into consideration. I am issuing visas only to the persons whose backgrounds are guaranteed by reliable people, and on condition that before they leave Vladivostok, they can get reservations on ships beyond Japan and have permission to land in a final destination country. Also, they need to make advance arrangements for the forwarding of money to cover their expenses due to strict currency exchange rules. Should relief funds from outside be offered, prior notification to Tsuruga must be given. Since I am issuing visas contingent upon the compliance with all of the above-mentioned

66. This telegram refers to Matsuoka's Telegram No.22 of August 16 above. So the date written on this telegram is mistaken. It must have been sent between August 17 and September 2.

conditions, I demand that you refuse boarding at Vladivostok to those who have not completed these procedures.

JACAR B04013208800-92

№ 38. Matsuoka to Sugihara Telegram No.24. 3 September 1940.

3 September 1940

To Acting Consul Sugihara at Kaunas

From Minister Matsuoka

On the treatment of refugees,

No.24

Re. your cable No. 67

It is virtually impossible for a shipping company to go against the instruction of the Soviet authorities and refuse boarding to a person who holds the transit visa of a Japanese consul. Furthermore, it will undermine confidence in our visa issuance. In fact, we are at a loss how to handle refugees coming to us as you described in your telegram. From now on please keep strictly in accordance with the conditions of telegram No. 22.

JACAR B04013208900-58

№ 39. Japanese Ambassador to Berlin Kurusu Saburo to Matsuoka Telegram No.1169. 6 September 1940.

Sent 6 September, arrived 7 September

To Foreign Minister Matsuoka

From [Japanese] Ambassador to Berlin Kurusu

Kaunas has sent the Minister a telegram.

No.69

The consulate was closed on [September] 4 and on the same evening I left the country for Berlin. Stop.

JACAR B14091188400-69

**№ 40. Телефонограмма уполномоченного ЦК ВКП(б) и
Совета министров СССР в Литовской ССР Н.Г. Позднякова
заместителю наркома иностранных дел СССР А.Я.
Вышинскому о проблемах с выдачей транзитных виз
беженцам для проезда в Палестину и Америку.
14 ноября 1940 г.**

Телефонограмма (по ВЧ)

Из Каунаса.14.XI.1940 года.

11 ч. 29 м.

Наркоминдел, тов.Вышинскому.

В Литовской ССР еще имеется несколько сотен польских беженцев, которые имеют все необходимые документы и визы для выезда в Палестину и Америку.

Для выезда из Литовской ССР им необходимо получить право на транзит через территорию Союза, однако, отдел виз и регистраций паспортов при Управлении Милиции Литовской ССР, не имея никаких инструкций из Москвы, в выдаче транзитных виз отказывает. Если против выезда этой группы возражений нет, тогда Главному Управлению Милиции СССР необходимо дать соответствующие указания в Каунас.

Местные, партийные и советские органы за то, чтобы дать этой группе возможность уехать. Я то же склоняюсь к этому.

Поздняков

Разослано:

т.Вышинскому.

т.Куроптеву.

т.Ерофееву.

т.Валькову.
в дело.

Рукописная резолюция А.Вышинского от 15 ноября 1940г.: «Тов. Куроптеву. Дайте закл[ючение]».

АВП РФ. Ф.0151. Оп.32. П.60. Д.10. Д.24. Л. 11.

№ 41. Письмо польского военного историка Р. Кораба-Жебрыка⁶⁷ в посольство Японии в Варшаве с просьбой найти консула, работавшего в Литве. 7 марта 1967 г.

Роман Кораб-Жебрык

Варшава 7 марта 1967 г.

Японское посольство
в Варшаве.

Разрешите обратиться к Вам по следующему делу.

Непосредственно после начала II Мировой войны польское подпольное движение в городе Вильно и в б. Виленской области, пользовалось доброжелательную поддержкой и помощью дипломатического представительства Японии, аккредитированного в Ковно, столице Литовской Республики.

В благодарной памяти польских участников движения сопротивления в особенности остается выдающаяся личность консула Японии в Ковно, господина СУГИХАРА Хюне и секретаря консульства господина Т. САТО. С помощью консула Сугихара Хюне поддерживалась связь польского подпольного движения с польском дипломатическом представительством в Стокгольме. Между прочим именно воспользуясь этой

67. Роман Кораб-Жебрык (1916–2004). Бывший командир 1-й Вильнюсской бригады Армии Краевой. Автор книги о захвате Вильно (Roman Korab-Żebryk. Operacja wileńska АК. - Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1985). Был арестован и осужден в 1947г., после освобождения – военный историк.

возможностью были переправлены к Польскому Правительству на эмиграции в Париже два боевых знамени Войска Польского, спасенные из сентябрьской кампании 1939 года. Консул Сугихара Хюне выставил тоже много транзитных виз, благодаря которым многим польским гражданам была предоставлена возможность выезда через Советский Союз и Японию в места остающиеся в безопасности от военных угроз.

Так как я занимаюсь теперь, во взаимодействии с Историческим Институтом Польской Академии Наук и лично с профессором Станиславом Хербстом,⁶⁸ разработкой истории польского движения сопротивления во время II Мировой войны, мне очень зависит на том, чтобы убедиться, что факты, которые мы запомнили и фамилия консула не подверглись искажению или забвению.

Мне очень хотелось бы, во имя восстановления исторической правды, убедиться также и на счет других деталей.

В связи с выше изложенным я обращаюсь к Японскому Посольству и Министерству Иностранных Дел с просьбой следующего содержания:

1. Прошу подтверждения действительного звучания фамилии японского консула в Ковно, которая нам запомнилась как СУГИХАРА Хюне.

2. Также в отношении секретаря консульства САТО.

3. Прошу сообщить фамилию посланника Японии в Ковно в годах 1930–1940.

4. В случае, если сохранились какие нибудь материалы, касающиеся тогдашнего сотрудничества дипломатического представительства Японии в Ковно с польском подпольным движением, у меня к Вам очень большая просьба прислать мне выписку из этих материалов на одном из следующих европейских языков (поскольку польский язык не имеет наверно в Японии широкого распространения):

на русском, или на немецком, или на французском языке.

5. Прошу сообщить, сколько транзитных виз было в общем

68. Станислав Хербст (1907–1973), псевдоним – Хоброт.

выдано на сертификаты польских граждан, их срок действительности, маршрут и конечной цель путешествия.

Буду очень благодарен за исполнение моей просьбы. Это будет для меня приятным доказательством всегда существующей, традиционной польско-японской дружбы.

На окончание хочу прибавить, что излагаемые выше факты сотрудничества с консулом СУГИХАРА Хюне нашли себе полное и красивое отражение в книге п.з. [под заголовком – И.А.] «Тиргартен» написанной известным польским писателем, Станиславом Струмиф-Войткевичем.

С искренним уважением

Yad Vashem Archive, Jerusalem, Sugihara File. Translation from Polish.

№ 42. Письмо Ч. Сугихара польскому историку Р. Кораб-Жебрыку. 21 июля 1967 г.

Господину Роману Кораб-Зебрику

Многоуважаемый Г-н Кораб-Зебрик,

Воспользовавшись любезностью сотрудника местного японского посольства г. Аоки, который сопровождает министра иностранных дел Т. Мики, следующего в Вашу страну, посылаю для Вашего сведения мои воспоминания, Вас интересующие...

От души желаю Вам здоровья, счастья и новых успехов в Вашем труде.

С уважением,

21 июля 1967 г.

Семпо Сугивара

В день возрождения
Польской Республики

П. С.

Мои имя и фамилия пишутся японскими иероглифами, как видите на приложенной карточке, а читаются двояко, как Чиунэ

СУГИХАРА и как Семпо СУГИВАРА. В настоящее время я расписываюсь: Семпо СУГИВАРА. Поэтому прошу в будущем, когда Вы будете мне писать, брать именно это чтение.

Yad Vashem Archive, Jerusalem, Sugihara File.

№ 43. Воспоминания Чиунэ Сугихары о своей работе в Каунасе в 1939–1940 гг. Москва. 21 июля 1967 г.⁶⁹

Чиуне Сугихара.

1. Японское консульство в Каунасе (Ковно)

Японское консульство в Ковно – временной столице тогдашней буржуазной литовской республики открылось мной впервые осенью 1939 г. по распоряжению японского министра иностранных дел. Оно подчинялось ему непосредственно, хотя в Риге параллельно находилось японское посольство, с которым никакого по делам отношения в смысле подчиненности консульство не имело. Посланником в Риге, как Вы пишете правильно, был г. Отака, только не в Ковно. В Ковно был только я один.

Как известно, за несколько лет до вспышки 2-ой мировой войны в кругах молодого офицерства генерального штаба японской армии наблюдалось крайне активное фанатическое движение за установление теснейших связей с немецко-фашистской армией. Одним из деятельных лидеров этого движения являлся японский посол в Берлине Х. Осима⁷⁰ – он же генерал-лейтенант японской армии.

Генерал Осима, по настоянию которого отчасти был заключен так-называемый тройственный военный пакт Оси между

69. This document, forwarded to Poland, was probably written in the late spring and early summer of 1967.

70. Осима Хироси (1886–1975) – барон, генерал-лейтенант Императорской Армии Японии, посол Японии в нацистской Германии во время Второй мировой войны. Осуждён к пожизненному заключению как военный преступник на Токийском процессе в 1948 г. Освобожден в 1955 г.

Японией, нацистской Германией и фашистской Италией, был, повидимому, заранее предупрежден Гитлером о немецком намерении напасти в скором времени на СССР. Генерал Осима, хотя сам хотел поверить заверению Гитлера, все же не был на 100 % уверен в правоте этого заверения и как ответственное лицо за подписание пакта Оси все время его беспокоила мысль – действительно ли выступит немецкая армия против СССР? Дело в том, что в скором нападении немцев на СССР с запада был крайне заинтересован японский генштаб, который желал как можно скорее снять лучшие силы квантунской армии, т.е. японской армии в Маньчжурии, от маньчжурско-советской границы и перебросить на южные острова Тихого океана.

Как можно скоро и точно установить срок немецкого нападения – вот, это было главной задачей для посла-генерала, как впоследствии мне стало ясно, и именно для этой цели генштаб японской армии воздействовал на министерство иностранных дел открыть консульство в Ковно.

Будучи консулом в Ковно, где не было никакой япон[ской] колонии, я со временем стал соображать, что мое главное тут задание – это снабжать генштаб, а отнюдь не мин[истерство] ин[остранных] дел, всеми сведениями, основанными на слухах и говорах, поступающих из литовско-германских / оккупированных/ пограничных районов, о признаках концентрации и приготовления немецких войск к нападению на СССР. Надобность иметь новый глаз в Литве, наблюдающий за военным приготовлением немецкой армии, как позже в Конигсберге мне стало ясно, именно на литовской, а не на немецкой стороне границы, вызвана тем обстоятельством, что Гитлер не хотел осведомлять ген. Осима в подробном военном плане и несмотря на его требование не разрешал подчиненным ген. Осиме офицерам – военным атташе из берлинского посольства свободно совершать поездки по пограничным районам в Восточной Пруссии.

Ровно через год, т.е. 31 августа 1940 г., мне пришлось закрыть консульство по предложению министерства Литовской новой власти. 31 августа я со всем консульским имуществом, делами и

семьей уехал из Ковно – города памятного для меня /там родился у меня третий сын, покойный/ в Берлин, где получил от ген. Осима распоряжение открыть новое генконсульство в Кэнигсберге, в Восточной Пруссии, а до этого, т.е. приблизительно полугодом задержаться в Праге, возглавляя тамошнее генконсульство Японии, в ожидании завершения переговоров ген. Осима с Гитлером о разрешении на открытие консульства в Восточной Пруссии.

Японское генконсульство в г. Кэнигсберге открылось мной 1 марта 1941 г.⁷¹... г. Болеслав Розицкий

Болеслав Розицкий, поляк, у меня в Ковно с самого начала работал официантом. Не помню, откуда и по чьей рекомендации он появился ко мне. Если не ошибаюсь, до меня он работал официантом у польского посланника в Ковно. Болеслав – человек чистоплотный, внимательный, хорошо умел готовить и обслуживать гостей на приемах. Оставался у меня на работе до последнего дня в Ковно. Когда польские беженцы стали волнами окружать дом консульства и не давать нам даже спать спокойно ночью, он сам придумал и стал выдавать от себя беженцам нумерованные талоны на очередь на приём.

Месяца 3 тому назад в этом году неожиданно я узнал из письма от своей семьи в Японии, что туда в составе какого-то польского квартета или эстрадного оркестра приезжал сын Болеслава как музыкант и был в гостях у моего сына в Токио. Здесь излагаю его адрес в Польше для Вашего сведения, так как о беженцах, которым я выдавал японские визы, он, я надеюсь, немало помнит и может рассказать больше. Он был гораздо моложе меня, беседовал с беженцами, помогал мне разобраться сочувственно в этих несчастных поляках в те грозные дни. Boleslawo Rozycki , ul.Boleslawo Prusa, 108–2, Wroclaw, Poland.⁷²...

5. Выдача польским беженцам японских виз

71. В копии этого документа в «Яд Вашем» после этого предложения текст до раздела «Болеслав Розицкий» отсутствует, либо вымаран: 4 последние строчки на стр.2, стр. 3–5 и два первых абзаца на стр. 6.

72. В копии этого документа в «Яд Вашем» подразделы д, з, и до раздела 5 отсутствуют, либо вымараны.

В один августовский день с раннего утра на улице консульства в Ковно послышался необычайный шум. Какие-то незнакомые разговоры людей все становятся громче. Чтобы узнать, в чём дело, я выглянул в окно своей квартиры. Оказывается, у забора квартиры образовалась огромная толпа людей, которые оказались польскими беженцами, прибежавшими через Вильно из разных районов Польши, находившихся уже под угрозой приближения немецких войск. Толпы с каждым днем возрастали. Они просили со слезами в глазах выдать им японские визы для проезда через Японию на другие континенты. Большинство указывало конечными пунктами поездки – Латинскую Америку, США и Израиль.

По общепринятому порядку полагалось для получения транзитных виз предъявить визу или какой-нибудь другой документ от властей той страны, куда они хотели въезжать. В деле, только у немногих были в руках авдавиты правительства США, а у остального большинства не было никаких документов, подтверждающих их беспрепятственный въезд в другую страну после Японии. Естественно в течение 10 дней мне пришлось вести с токийским министерством телеграфные переговоры для получения его разрешения на выдачу визы беженцам, так как они старались уверять меня в том, что будто они обязательно получают требуемые визы от соответствующих консульств других стран в Японии и для это лишь бы добраться до Иокагамы и Кобе. На мои запросы в Токио последовали только отрицательные ответы.

Беженцы – это не только мужчины, но и женщины, старики и дети, все, видно, очень усталые и измученные. Неизвестно, где в те дни в Ковно им удавалось переночевать, на вокзале или просто на улицах в чужом городе. Я наводил справку о советских транзитных визах для их проезда через СССР. Сов[етское] консульство разъяснило мне, что оно готово выдавать эти визы, если только у них будут сперва японские визы. Это всё происходило, когда у меня самого оставалось лишь 30 дней до срока эвакуации из Ковно. Число беженцев-просителей всё увеличивается. Числа 10 августа, я, наконец, решил, что больше продолжать переговоры

с Токио напрасно это – лишняя потеря времени, да у меня тоже масса дел, связанных с ликвидацией консульства.

И так с числа 11 августа я самовольно начал, при том конечно за свою полную ответственность, выдавать японские транзитные визы буквально всем, кто обращался ко мне, без разбора – есть у них какой-нибудь документ, свидетельствующий въезд в другую страну после Японии, или нет, прямо как пулеметчик стреляет из пулемёта. В этом канцелярском деле мне помогал единственный секретарь консульства фольксдойче Вольфганг Гудже, которого я нанял с самого начала существования консульства.

Числа 20 августа ко мне стали поступать как от токийского министерства, так и непосредственно от капитана японского парохода, регулярно курсирующего между портом Владивостоком и японским портом Цуруга на побережье Японского моря, срочные телеграммы, в котором они сообщали о продолжающемся скоплении польских беженских массах, стремящихся кто как скорее попасть на японский пароход во Владивостоке, имея в руках мои визы, и о том хаосе, который естественно возник у местных властей в городах Иокогама и Кобе в связи с предстоящими неизбежными громадными заботами по организации и руководству комитетами по делам беженцев, и они в телеграммах требовали мне прекратить дальнейшую выдачу виз.

Не обращая на это внимание, исходя только из своего чувства гуманизма, из любви к человеку и при том предвидя неизбежность увольнения меня из министерства, я все равно продолжал впредь до отхода моего с семьей берлинского поезда утром 31 августа 1940 г. работу по выдаче виз всем, кто только просил меня из поляков.

При сем прилагаю фото-снимок, сделанный мной ранним утром 3 или 4 августа и изображающий группу беженцев, переночевавших на улице возле забора консульства и ожидающих

открытия дверей его канцелярии.⁷³ По использовании прошу его вернуть верной почтой.

Общее число польских беженцев, которые получили у меня транзитные визы для проезда через Японию, по моей памяти, достигало около 3,500 человек. В этом числе, я помню, было около 500 евреев, которые имели при себе какие-то удостоверения от израильских властей; немало прибыло в Ковно из Лодзи, если память мне не изменяет.

Польские беженцы, пробравшиеся до Японии, несмотря на заверения, данные мне в Ковно, довольно долго задержались в городах Кобе и Иокогаме, некоторые оставались даже по 3-4 года. На какие средства они могли проживать там, я не знаю, и не стал интересоваться, так как после войны я старался забыть всё о прошлом...

Yad Vashem Archive, Jerusalem, Sugihara File.

73. Вставка на полях слева: Этого снимка при мне не оказалось, значит он остался дома в Японии.

РАЗДЕЛ V. «Фальшивые визы» (Falsified Visas)

№ 44. Агентурное донесение в Экономический отдел
Управления НКВД г. Ковно с заданиями агенту по
установлению изготовителей и распространителей
фальшивых документов для выезда беженцев.
30 ноября 1940 г.

Сов. Секретно

Агентурное донесение
Источник – «Львовский»
Принял – Сурмач

Ранее один еврей зарегистрированный на бирже как безработный, фамилии не помню спрашивал у меня: не знаю ли я человека, который мог бы изготовить документы; источник обещал найти и скоро сообщил, что такой человек у него есть.

30/XI этот еврей дал источнику документ на имя ***, рождения 1920 года, в Варшаве с тем, чтобы источник передал его как образец по которому надо изготовить документы тому человеку, который за это дело брался... Таких документов надо изготовить 50 шт. со всеми печатями, но без заполнения, цена за каждую штуку изготовления 175 рублей. Источник сегодня же передаст документ *** с тем чтобы 2-го числа - Декабря получить его обратно и сдать еврею, при чем этот документ не принадлежит этому еврею; кому не известно.

Задание: 1. Выяснить для кого нужны документы
2. Установить кто и каким образом изготавливает документы.
3. Готовые документы получать через источника.
Мероприятия: Документ сфотографировать...

Особый архив Литовской Республики (ОА ЛР). Ф. К-30. Оп.1.Д.775.
(Агентурное дело «Фабриканты»). Л. 37.

**№ 45. Из агентурного донесения в Экономический отдел
Управления НКВД г. Ковно о торговле сертификатами с
японскими визами. [Не ранее 26 декабря 1940 г.]**

Сов. секретно

Агентурное донесение
Источник «Алек»
Принял – Сурмач

В последнее время примерно с 15 декабря 1940 г. в связи с получением возможности уезда беженцев за границу в основном в Америку усиленно началась торговля Сертификатами, ранее которые выдавались польским беженцам Английским консульством в Каунасе, без японских виз, а так же и сертификатами, имеющие японские визы. Покупают эти сертификаты как известно в Каунасе, продают же в гор. Вильно. Стоимость сертификата доходит до 3 тысяч рублей. Продажей и покупкой их занимаются ***, ***, и самым крупным является беженец из Германии ***, лет около 40, еврей, по профессии инженер...

Указанные сертификаты в настоящее время дают возможность более легко получить визы на выезд в особенности Японскую.

Задание: Установить источник получения сертификатов указанными лицами, а так же и тех лиц кои покупают сертификаты.

ОА ЛР. Ф. К-30. Оп. 1. Д. 775. Л. 48.

**№ 46. Из агентурного донесения в Экономический отдел
Управления НКВД г. Ковно о наличии у беженцев «письма от
японского консула на право получения японской визы». 31
декабря 1940 г.**

Сов. Секретно

Агентурное донесение
Источник – «Алек»
Принял – Сурмач

В связи с выходом постановления о получении гражданства ЛССР⁷⁴ среди беженцев поднялась большая паника, не знают что делать, все боятся, что их вывезут в Казахстан. Особо панику поднимают те, которые хотят выехать за границу и следовательно не получать гражданство ЛССР...

*** рассказывал источнику, что имеет письмо от японского консула на право получения японской визы, что за письмо источник не видел. *** предложил источнику поискать покупателя на это письмо...

ОА ЛР. Ф. К-30. Оп.1. Д.775, Л.52.

№ 47. Из телеграммы заместителя начальника Виленского городского управления НКВД Д. Р. Быкова⁷⁵ заместителю Наркома внутренних дел Литовской ССР П.А. Гладкову⁷⁶ об аресте у беженцев 138 поддельных документов, преимущественно с японскими визами. 1 февраля 1941 г.

Сов. Секретно
Вручить немедленно

Телеграмма.

Каунас. Зам. Наркома Внутренних Дел Литовской ССР – майору Государственной безопасности тов. Гладкову

74. 30 декабря 1940 года Президиум Верховного Совета Литовской ССР издал Указ о регистрации всех беженцев из Польши и оформлении их в гражданство СССР до 10 февраля 1941г. На 31 января 1941 года включительно прошли регистрацию 12 593 из 20 893 учтенных беженцев (84%). Из 1714 беженцев, отказавшихся от приема советского гражданства, поляки составили 1645 человек. Также было зафиксирован 2941 беженец, подавших заявления в ОВИР на выезд в другие страны. См. Накануне холокоста: Фронт литовских активистов и советские репрессии в Литве, 1940–1941 гг.: Сборник документов /Сост. А.Р. Дюков. М.: Фонд «Историческая память», 2012. С.97–99.

75. Быков Давид Романович (1903–1982). С лета 1940г. – начальник Вильнюсского управления НКВД, смарта 1941г. – зам. наркома государственной безопасности Литовской ССР, майор госбезопасности.

76. Гладков Петр Андреевич (1902–1984). В 1939 – 1940 гг. – заместитель наркома внутренних дел Белорусской ССР. В 1940–1941 заместитель наркома внутренних дел Литовской ССР. С 6 февраля 1941г. – нарком госбезопасности ЛССР.

На н[оме]р 142. Доношу, что у б. польских беженцев, подавших заявления на выезд за границу задержано 138 фальшивых⁷⁷ документов. Из них:

а/ Поддельных сертификатов с поддельными визами 58.

б/ Правильных сертификатов с поддельными визами 49.

в/ Поддельных сертификатов с правильными визами 31.

В абсолютном большинстве подделываются Японские визы и единичные случаи Голландские и Сиамские.

По национальности владельцы фальшивых документов:

а/ Поляков 18.

б/ Евреев 120.

Арестованных, пытавшихся выехать за границу по фальшивым документам нет.

По изготовлению и продаже фальшивых документов и виз агентурно разрабатывается 4 группы 17 человек. Из них:

1. По агентурной разработке «Фабриканты» проходит 6 человек – все евреи, занимающиеся подделкой и продажей фальшивых документов и виз. Из них 3 человека арестованы. На допросах признались в продаже фальшивых сертификатов б. польским беженцам. Допросы продолжаем в направлении получения признаний фабрикации указанных документов. По этой же группе дополнительно арестовываем 1 февраля с. г. 3 человека.
2. По агентурной разработке «фальсификаты» проходит 4 человека /поляки/, которые занимаются подделкой и продажей сертификатов и виз. Разработка дел обеспечена агентурой и наружной разведкой, протекает успешно и в ближайшие дни будет ликвидирована.
3. Разрабатывается группа 24 человека (23 поляка, 1 еврей), два из них проживают в Каунасе, имеют между собой постоянное сношение. Группа занимается подделкой и продажей сертификатов. Данные агентуры первичные и нами перепроверяются...

Быков

ОА ЛР. Ф. К-30. Оп.1. Д.775.Л. 33-34.

77. Подчеркнуто карандашом

№ 48. Из протокола допроса * об изготовлении и
распространении 9 фальшивых японских виз.
6 февраля 1941 г.**

Перевод с литовского
Протокол допроса обвиняемого.

6 февраля 1941 г. Лит. ССР НКВД У[правление] РКМ⁷⁸ Нач. ОБХСС⁷⁹ I-го отд. *** допрашивал нижепоименованного в качестве обвиняемого, который, будучи предупрежден об ответственности по ст. 95 УК, показал: 1) называется ***, 26/VII-1911 г.р., ур[оженец] Гранд Рапидз, Мичиган, США, на 15/V1-1940 г. занимался представитель торговленных Американских фирм, в настоящее время без работы, прож. в гор. Вильнюс, на ул. Диджиой №5 кв. 9, окончил высшую торговленную школу, холост, отец был домовладельцем, несужден, беспартийны, постоянное местожительства и точный адрес гор. Вильнюс, ул. Диджиои 5, кв. 9. Допрос производил в Вильнюс Нач. ОБХСС РКМ. По распространению сертификатов быв. Польши и распространению Японских виз заявляю следующее: Всего я распространил фальшивых японских виз девять штук. Восем виз я сделал для двоих по национальности евреев, военнопобегенцам, фамилии их и место жительства я не знаю и одну визу сделал для ***, имя и места жительства не знаю. Эти визы для меня делал, еврейской национальности военнобеженец, в черном пальте 34-35 лет, брюнет, около 180 высоты, хорошо разговаривал на польску...

ОА ЛР. Ф. К-1. Оп. 58. Д. Р-10701. Л. 19.

78. Рабоче-Крестьянская Милиция

79. Отдел борьбы с хищениями социалистической собственности

№ 49. Из донесения и.о. начальника Виленского Управления НКВД Анохина в НКВД Литовской ССР о проведенных арестах и найденных приспособлениях и печатях для изготовления фальшивых сертификатов и японских виз. 7 февраля 1941 г.

Зам Народного Комиссара Внутренних Дел ЛССР
Майору Государственной безопасности

гов. Гладкову.
Гор. Каунас.

По подделке и продаже фальшивых сертификатов быв.
польским беженцам.

С 4-го на 5 февраля 1941 года в результате проведенной нами операции по ликвидации агентурных разработок – «Фабриканты», «Фальсификаторы», «Виза», арестовано 8 человек:

...Произведенными у них обысками изъяты приспособления для изготовления фальшивых сертификатов и японских виз, как-то:

1. Поддельные польские и английские печати, выгравированные на литографском камне.
2. Японская печать и текст визы, изготовленные химическим составом, для использования на шапирографе – 10 штук.
3. Валик для наложения печатей польских и английских на сертификаты.
4. Шесть флаконов туши и химических препаратов.
5. Различных штампов для оформления сертификатов – 29 шт.
6. 22 фальшивых сертификата до конца не оформленных.
7. Шесть тысяч рублей...

Приложение: Фотоснимки приспособлений, изъятых при обыске.
ВР начальника Виленского упр[авления] НКВД
ст лейтенант Гос безопасности

/Анохин/

№ 50. Из протокола допроса * об изготовлении и
распространении фальшивых японских виз.
20 февраля 1941 г.**

Перевод с литовского.
Протокол допроса

...Вопрос: В своем раннем показании Вы показали что были в посредничестве доставки Японских виз для военно беженцев. Расскажите для нас подробно, как и в среди каких лиц Вы посредничали.

Ответ: В конце августа или в начале сентября 1941 г. познакомился с ***, прож[ивающем] в Зверинцу⁸⁰ по ул. Солтону №10[...] Несколько позже он для меня сказал, что знает лицо которое может сделать фальшивую Японскую визу, и если я узнал бы кому такая виза есть нужна, то чтобы я ему принес бы документа. Первый рас, окала 20 января 1941г. для меня незнакомое лицо с национ. еврей, с которым познакомился как раньше указал через ***, дал для меня наложить японские визы на двоих сертификатах, без фотокарток, которые я однес *** на квартиру, его было окала 16–17 часов. Этого самого дня в 22 часа, я эти сертификаты с фальшивыми Японскими визами у него на квартире отобрал. Всего я у *** в такой же способ получил девять японских виз за которые я ему оплатил кроме одной последней по триста пятьдесят рублей, за последнюю визу я *** оплатил 450 рублей. Фамилий, имя и местах жительства этих лиц, которые дали для меня сделать фальшивые японские визы и между которыми и *** я был посредником, за вынятием последней визы, которую для меня дал сделать ***, прож[ивающий] в Вильне, на ул. Вивульскогоу, я не знаю.⁸¹

ОА ЛР. Ф. К-1. Оп. 58. Д. Р-10701. Л. 19.

80. Один из районов Вильнюса

81. This is a translation, prepared by someone with weak grammar and orthography.

№ 51. Из протокола допроса * об изготовлении японской транзитной визы на сертификатах литографическим способом. 1 марта 1941 г.**

Допрос начат в 12.00

окончен в 16.00

...Вопрос. Вы представляли свою квартиру и мастерскую ***, для того что бы он занимался там подделкой сертификатов?

Ответ. Да, в январе сего года я предоставлял *** свою мастерскую и квартиру для того чтобы он мог расположиться там и заняться подделкой подписей, иероглифов на японской визе и другими доделками сертификатов...

Допросил Ст.ОперУполн[омоченный] м/лейт[енант] г[осударственной] б[езопасности] ***

ОА ЛР. Ф. К-30, Оп. 98. Д. №37504/3. ЛЛ. 115–1150б.

№ 52. Постановление о приобщении к следственному делу вещественных доказательств. 6 марта 1941 г.

...при обыске было обнаружено и изъято:

У *** один чистый сертификат с японской визой и английской печатью.

*** – 19 чистых бланков сертификатов с наклееными карточками.

*** и *** чистых бланков сертификата со всеми печатями и японскими визами. Английская и польская печать выгравированные на литографическом камне.

10 различных кусков гектографической ленты с различными печатями и надписями – визой японской, визой панти, англ. печатью и др.

1 кожаный валик для накатывания краски на литографические камни с печатями.

23 различных кусков кальки с различными печатями, подписями, визами.

6 флаконов различной туши и чернил для надписей на серти-

фикатах один тюбик клея для наклеивания фотокарточек на сертификатах.

В ОБИР-е города Вильно были задержаны как фальшивые 39 сертификатов поименованных в списке №1 и №2 и при предъявлении арестованным они опознали как изготовленные их группой. Руководствуясь ст. 67 УПК РСФСР

Постановил:

Приобщить выше перечисленные материалы к следственному делу № 679 как вещественные доказательства, которые полностью изобличают организацию в преступной деятельности по изготовлению фальшивых сертификатов.

Оперуполн[омоченный] ЭКО УНКВД гор. Вильно
лейтенант Гос. безопасности /Сурмач/
«Утверждаю» нач. ЭКО УНКВД гор. Вильно
ст. лейтенант Гос. безопасности /Анохин/

ОА ЛР. Ф. К-1. Оп. 58. Д. № 37504/3. ЛЛ. 337–338.

**№ 53. Спецсообщение народного комиссара госбезопасности
ЛССР П.А. Гладкова в НКГБ СССР «О результатах
оперативных мероприятий по ликвидации пунктов,
изготавливавших фальшивые документы на выезд за
границу». 10 марта 1941 г.**

Начальнику II Управления НКГБ СССР
Комиссару Госбезопасности II ранга

тов. Федотову
гор. Москва

Спецсообщение⁸²

«О результатах оперативных мероприятиях по ликвидации
пунктов, изготавливавших фальшивые документы на выезд
за границу».

82. Это слово написано от руки.

В дополнение к спецсообщению № 1/396 от 6/II 1941 г. сообщая следующее:

По состоянию на 10-е марта с.г. всего выявлено фиктивных документов с поддельными сертификатами, визами и печатями – 492.

Ликвидировано два пункта изготовлявших эти документы. Один пункт в гор. Каунасе и второй в гор. Вильнюсе.

Всего на 10-е марта с. г. за изготовление и подделку документов арестовано – 94 человека, из них:

а/ поляков – 9 чел.

б/евреев – 81

в/литовцев – 3

г/чехов – 1

В процессе следствия признали себя виновными и дают показания на других лиц – 47 человек.

Указанные выше пункты, изготовлявшие фальшивые документы, были созданы в гор. Каунасе в июне м-це 1940 г. польским беженцем ***, 1913 г.р. уроженец гор. Вены /Австрия/, чех по национальности, чехословацкий подданный, по профессии портной и ***, 1917 г.р. уроженец гор. Иркутска, литовец по национальности, литовский гражданин. В Литву прибыл в мае м-це 1940г. из Стокгольма/Швеция/. Оба подделывали Панамские въездные визы от имени Панамского консула в Копенгагене.

На предварительном допросе *** показал, что⁸³:

«Подделкой виз я занимаюсь с июня м-ца 1940 г. еще до прихода частей Красной Армии в Литву. На квартиру ко мне пришел литовский гражданин ***, который нигде не работал и постоянно жаловался на плохое материальное положение. Затем он мне предложил вместе с ним заняться подделкой виз для уезжающих за границу беженцев. С его предложением я согласился. После *** выехал в гор. Вильнюс и через своих знакомых заказал печати «ВИЗА», «КОНСУЛ», гербовую печать, которые были вскоре сделаны. За каждую визу мы брали по 100–150 лит».

83. Допрос первого свидетеля – уроженца г. Вены, чеха.

Допрошенный *** показал⁸⁴:

«В мае м-це 1940 г. я вернулся в Литву из Стокгольма /Швеция/. Вскоре познакомился с ***, который, зная мое тяжелое материальное положение, так как я не работал и на моем иждевении была жена и ее мать и ребенок, он мне предложил заняться фабрикацией выездных виз. Я дал согласие. Тогда *** изготовил чертежи штампов «ВИЗА», «КОНСУЛ», дал мне денег и направил в гор. Вильнюс, чтобы там сделать указанные штампы. В гор. Вильнюс я встретил своего знакомого ***, которого попросил оказать помощь. Последний взял эти чертежи и через других лиц, мне неизвестных, исполнил мою просьбу».

«У нас недоставало гербовой печати. Тогда *** взял у меня служебное удостоверение, выданное капитаном Панамского судна и заверенное Панамским консулом в Копенгагене, вырезал из него Панамскую печать, пошел в город и через некоторое время гербовая печать была уже готова»...

21 февраля с.г. арестованный *** показал:

«В первых числах февраля с.г., точной даты не помню, я был в синагоге на Немецкой улице. После того, как все молящиеся евреи разошлись ко мне подошел раввин *** и предложил изготовить польскую печать для того, чтобы скрепить фотографии на сертификатах этой печатью. При этом он мне сообщил, что эти сертификаты предназначаются для учащихся семинарий раввинов, которые намериваются уехать за границу. В этот же день я получил от *** на дворе синагоги 19 бланков сертификатов с фотокарточками для того, чтобы я поставил печать на фотографические карточки. Я от него это принял и для исполнения передал ***».

О том, что организация проводила свою деятельность в к[онтр]/р[еволюционных] целях, подтверждает и тот факт, что из анализа изъятых нами в ОВИРЕ⁸⁵ фальшивых сертификатов видно, что владельцы их до 40% являются классово-чуждыми элементами.

Из 492 задержанных поддельных документов владельцами являются:

84. Допрос второго свидетеля – уроженца Иркутска, литовца.

85. Отдел выдачи виз и регистраций – орган, который выдавал разрешения на выезд за пределы СССР.

а/ бывш. купцы-торговцы – 44 человека

б/ раввины и учащиеся Ешиботов – 92 чел.

в/ воспитанников религиозных школ – 25 чел.

г/ разных бывш. служащих – 35 чел.

Протоколы допросов арестованных, давших наиболее характерные показания,
прилагаем...

Народный Комиссар Госбезопасности ЛССР

- Ст. майор госбезопасности

/Гладков/

10 марта 1941 г.

г. Каунас

ОА ЛР. Ф. К-30. Оп. 1. Д. 775 ЛЛ. 114–118.

РАЗДЕЛ VI. Транзит еврейских беженцев через СССР (The Transit of the Jewish Refugees across the USSR)

№ 54. Из Инструкции Правления ВАО «Интурист» по аквизиции иностранных туристов. 1940 г.

Аквизиция туристов.

Аквизиция иностранных туристов для поездок в СССР производится за границей представительствами Интуриста и инофирмами путем продажи туров с полным комплексным обслуживанием...

8. Поездки транзитных туристов – пассажиров, проезжающих транзитом через СССР в Транссибирских и Траснказавских поездах, если им продается обслуживание на время разрешенных остановок и питание в пути...

Проезд туристов с детьми

Дети туристов /до 2-х лет/ без турдокументов перевозятся родителями на своих местах. Билеты для детей от 2 до 5 лет с турдокументами со штампом «детский» в случае желанья родителей приобрести проезд на отдельном месте – плацкарта и детский билет – приобретаются Отделением Интуриста в счет тура. Дети туристов в возрасте от 5 до 10 лет /имеющие турдокументы со штампом «детский»/ обязательно провозятся на отдельных местах и им в счет тура Отделение приобретает и билет и плацкарту. Дети старше 10 лет должны иметь обычные турдокументы и перевозятся наряду со взрослыми туристами...

Правила следования через Союз по транзитным визам.

1. Лица, следующие через Союз СССР по транзитным визам, в которых нет отметок о праве остановки, как общее правило, не могут делать в пути остановок...

ГАРФ. Ф. Р-9612. Оп. 1. Д. 61. ЛЛ. 1,3,5,40–41,61.

**№ 55. Из Протокола совещания при председателе Правления
ВАО «Интурист» о плане перевозки эмигрантов из Литвы
через Владивосток и Одессу. 14 декабря 1940 г.**

...Слушали:

Информацию т.Синицына А.С. о перевозке эмигрантов из Литвы через г. Владивосток и г. Одессу.

Постановили:

Предварительный план перевозки принять.

Председатель [подпись] /А. Синицын/

[Приложение]

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЛАН
перевозки эмигрантов из Литвы.**

Общее количество 4.000 чел[овек], из коих: 1500 чел[овек] на Ближний Восток через Одессу и 2500 [человек] на Дальний Восток через Владивосток.

1. Эмигранты концентрируются главным образом в Каунасе откуда:

а) для получения иностранных выездных и транзитных виз выезжают в Москву и

б) в Москве в ожидании этих виз их пребывание определяется в среднем тремя сутками.

2. Для организации этой перевозки в Каунасе создается временное бюро из 4-х человек:

Руководитель, на обязанности которого лежит общее руководство, переговоры с жел[езно] дор[ожными] властями, советскими организациями, вопросы расчета – тов. ГЕНДЛИН...

Для того, чтобы иметь в Вильно Бюро, тов. БЫЧКОВА временно из Эстонии перевести в Вильно, в качестве уполномоченного этого бюро.

3. Из Каунаса ежедневно в Москву будет отправляться партия в 50 чел[овек]

Для сопровождения из Каунаса до Москвы этих групп выделя-

ются т.т. Альтерман, Герчиков, Воронин, Гусев (последние трое из ленинградского отделения, практиканты).

4. По прибытии в Москву все размещаются в Ново-Московской гостинице. Для обслуживания создается Бюро Обслуживания из следующих т.т.

Зав. бюро тов. СИГНАЛОВ

Пом. зав. т.т. ЛУГОВКИНА и КОТЯГИНА – переводчицы.

Для отправления эмигрантов на Ближний Восток через Одессу и для организации в Одессе гостиницы, от Правления командировается в Одессу тов. ПОПОВ И.А. ...

5. Для создания специальных условий по отправке эмигрантов через Владивосток – от Правления командировать во Владивосток Зам. Нач. Управления Эксплоатации тов. ТРЕТЬЯКОВА.

На случай, если некоторая часть эмигрантов будет проезжать через Отпор,⁸⁶ временно сроком на 1–1½ мес. в Отпор командировать тов. КОТЛЯР

6. В связи с предполагающимся заездом в Москву ежедневно 50 чел[овек] (учитывая, что если не считать выходных дней, в которые не работают иностранные консульства) в месяц будет прибывать около 1250 чел[овек], из которых 50% должны уходить на Одессу и 50% на Владивосток, практически отправка из Москвы будет происходить следующим образом:

а) Из Москвы на Владивосток уходит поезд 2 раза в неделю – вторник и пятницу, т.е. 8–9 раз в месяц, этими поездами будет отправляться в пределах 500 чел[овек]. Эти 500 чел[овек] прибывающая равномерными партиями в течение всего месяца 8–9-ю поездами будут доставляться на пароход во Владивостоке.

б) Пароход, курсирующий в данное время «Осака Мару»⁸⁷ уходит

86. По этому направлению через Манчжурию в 1938-начале 1939 гг. следовали беженцы из Германии и Австрии

87. Беженцев перевозил также пароход «Амакуса Мару», построенный для России в 1901 в Германии, использовался в начале 20 века на Дальнем Востоке под названием «Амур». Обгорел и затонул в результате бомбардировки Порт-Артура 23 ноября 1904 г. 12 октября 1905 года пароход был поднят японскими спасателями и затем отремонтирован. В 1906 году его продали японскому

из Владивостока 3 раза в месяц и имеет общее число мест 236. Учитывая необходимость предоставления мест и для обычного потока, едущего из Владивостока, мы можем помещать на каждый пароход эмигрантов в пределах от 160–200 чел[овек].

7. Отправка на Ближний Восток будет производиться Москва – Одесса поездом №71, уходящим ежедневно из Москвы. Предполагается ежемесячно в этом направлении перевозить эмигрантов в пределах 500–600 чел[овек].

Из Одессы пароход отходящий 3 раза в месяц на Истанбул через Варну может вывозить в каждый рейс по 150–200 чел[овек].
ПРИМЕЧАНИЕ: Выясняется вопрос о возможности организации рейса специального парохода Одесса – Истанбул.

8. Ремонт Ново-Московской гостиницы предполагается закончить к 20 декабря 1940 г.

9. Первая партия 50 чел[овек] прибывает 19.XII в Москву.

Врио Председателя Правления ВАО «Интурист» [подпись] (Синицын)

ГАРФ. Ф.Р-9612. Оп.1. Д. 59. ЛЛ. 159–161.

предпринимателю У.Накамуре. Он стал эксплуатироваться как грузовой пароход под наименованием «Amakusa Maru». Был рассчитан на перевозку около 300 человек (49 пассажиров 1 и 2 класса и 247 пассажиров 3-го класса). Экипаж – 50 человек. Перевозил беженцев из Владивостока в Цуругу и Кобе осенью 1940- весной 1941гг. Потоплен американской подводной лодкой 23 ноября 1944г. (см. <http://lot1959.livejournal.com/46082.html>, режим доступа от 8.01.2018)

№ 56. Запись беседы заведующего консульским отделом НКИД Г.Н. Зарубина⁸⁸ с секретарем японского посольства К. Сайто⁸⁹ о возможности получения транзитных виз Маньчжоу-Го и проезду через Манчжурию группы беженцев, которые имеют «транзитные визы б[ывшего] японского консула в Каунасе». 1 февраля 1941 г.

Из дневника Зарубина

Секретно
1 февраля 1941г.

ЗАПИСЬ
беседы с I секретарем японского посольства
– САЙДО.

Я вызвал САЙДО и сообщил ему, что в течение ближайших 2–3 месяцев из СССР выезжает группа беженцев.

Все они направляются в страны Америки или Палестину и имеют беженские сертификаты, транзитные визы б[ывшего] японского консула в Каунасе, срок которых не истек, и въездные визы.

Отправка их через один только Владивостокский порт значительно задержит их выезд.

Желая пойти навстречу просьбам беженцев дать им возможность быстрее доехать до их постоянного местожительства, мы имеем возможность направлять их по двум направлениям, т.е. через Владивосток и Маньчжурию.

Получение визы на транзитный проезд через Маньчжоу-Го у консула в Чите, связано с большими трудностями и неудобствами для едущих беженцев, поэтому я спросил С. о возможно-

88. Зарубин Георгий Николаевич (1900–1958) – в 1940–1941 гг. заведующий консульским отделом НКИД. В 1944–1946 гг. – посол СССР в Канаде; в 1946–1952 гг. – посол СССР в Великобритании; в 1954–1958 гг. – посол СССР в США; с 1958 г. – заместитель министра иностранных дел СССР.

89. В тексте записи беседы 1-й секретарь посольства Японии в Москве К. Сайто обозначен как «Сайдо».

сти оформления транзитных виз через Маньчжо-Го⁹⁰ не на советской стороне /в Чите/, а в городе Маньчжурия.⁹¹

С. заявил, что решение этого вопроса зависит главным образом от Правительства Маньчжоу-Го, однако, он примет со своей стороны все зависящие от него меры для того, чтобы оказать нам всяческое содействие в благоприятном для нас решении.

Вместе с тем он заявил, что как японское правительство, а также и правительство Маньчжоу-Го разрабатывает сейчас мероприятия по сокращению транзитного проезда через их страны беженцев; дать сейчас гарантию, что наша просьба будет удовлетворена, он не может.

Я ответил на его вопрос, что среди беженцев, советских граждан или граждан, имеющих советские паспорта, нет.⁹²

С. обещал дать ответ не позже 7-го февраля, так как Посольству по этому вопросу необходимо снестись с МИДом Японии...

Зав. консульским отделом [подпись] /Зарубин/

6 экз.МБ

1-й т.Молотову

2-й т.Вышинскому

3-й т.Лозовскому⁹³

4-й Генсекретариат

5-й 2ДВО

6-й в дело КО

90. Так в тексте

91. Маньчжурия – первая железнодорожная станция после пересечения китайской границы.

92. В «Списке Сугихары» среди получивших его въездные визы указано 7 евреев - граждан СССР под №№. 2133–2139.

93. Лозовский Соломон Абрамович (1878 – 1952) – в 1939–1946 гг. заместитель наркома (министра) иностранных дел СССР, отвечал за дальневосточное направление. Арестован в 1949 г. и казнен по делу Еврейского антифашистского комитета в СССР 12 августа 1952 г.

АВП РФ. Ф. 0146. Оп. 24. П. 227. Д. 46. ЛЛ. 29–30. Опубликовано:
Гусева Е.О. Японский Валленберг//Международная жизнь. 2013.
№9. С.166–167.

№ 57. Matsuoka to Sugihara Telegram No.10. 4 February 1941.

4 February 1941[16.2.4]

To Acting Consul General Sugihara at Prague

From Minister Matsuoka

No.10

On your issuing visas to Jewish refugees at the consulate in Kaunas

Please cable immediately the number of Jewish refugees to whom you issued visas when you were Acting Consul at Kaunas. Please report by mail the names of refugees, destinations, and dates of [visa] issue.

JACAR B04013209400-1-39

№ 58. Sugihara to Matsuoka Telegram No.12. 5 February 1941.

Sent 5 February 1941, arrived on 6 February

To Foreign Minister Matsuoka

From Acting Consul General Sugihara

No.12

The number of transit visas which I issued to Lithuanians and former Polish nationals is 2,132, of which about 1,500 were to Jews, I estimate.

JACAR B04013209400-1-40

№ 59. Acting Consul General Nei at Vladivostok to Matsuoka
Telegram No.50. 8 February 1941.

8 February 1941

To Foreign Minister Matsuoka

From Acting Consul General Nei from Vladivostok

No.50

The Jews from the German-occupied territories emigrating to North and South America via Siberia and Japan are recently sharply increasing in number, and every Japanese ship departing Vladivostok for Tsuruga carries 140 to 150 Jews, the majority of whom had received transit visas from the consulate in Kaunas and the remainder from the embassy in Moscow. After the closure of the Kaunas consulate, all of them had no choice but to receive visas in Moscow. However, because ordinary travelers are not allowed to stay in Moscow, the consulate in Vladivostok is now receiving sixty to seventy cables a day from people who ask for the issuance of transit visas.

I reply by cable on these kinds of requests that they should receive visas at the nearest Japanese diplomatic office, i.e. the embassy in Moscow, but it is extremely difficult for ordinary people to receive transit visas in Moscow. Please reply by cable whether it is permissible to issue transit visas to the Jews who have an entrance visa to a third country, and possess enough money to stay in Japan and about whom there are no suspicious points.

JACAR Bo4013209400-1-42

№ 60. Matsuoka to Nei, Telegram No.39.⁹⁴ 10 February 1941.

10 February 1941

To Acting Consul General Nei at Vladivostok

From Minister Matsuoka

Secret

No.39

On Jewish refugees entry to Japan,

Regarding cable No.143 addressed to the ambassador in Moscow and to the [Foreign] Minister. We ordered Kobe Jewish community to mediate, but the community seems reluctant to take care of these people. So please do not issue visas until further instructions. Please forward the cables to Moscow.

JACAR B04013209400-1-45

№ 61. Matsuoka to Nei, Telegram No.38. 10 February 1941

10 February 1941

To Acting Consul General Nei at Vladivostok

From Minister Matsuoka

Secret

No.38

On the treatment of the Jewish refugees

On your cable No. 50.

Please treat them according to the secret official cable No. 1279 issued on 10 October. However, be careful to bear in mind the following facts.
1. Entry visas issued by the consuls of Central America are not reliable. In addition to the entry visa, an entry permit issued by the Home government is necessary.

94. Telegram 38 and 39 seem to have been drafted and sent, back to back, at 8PM. No.38 is on Telegram Form No.4162 and No.39 is on Telegram Form No.4161.

2. Brazil banned the entry of the Jews who do not have visas issued before 7 January this year.
3. Among the Latvians and Lithuanians who are going to Palestine, we suspect the mixing of dummies even if they have permits from the British authorities. The Palestine government will not permit their entry without further reinvestigation.

JACAR B04013209400-1-46

№ 62. Запись телефонного разговора заведующего консульским отделом НКВД Г.Н Зарубина с 1-м секретарем посольства Японии К. Сайто об организации проезда беженцев через Манчжурию, их национальности и трудностях с въездом в третьи страны. 22 февраля 1941 г.

Секретно
22 февраля 1941г.

ЗАПИСЬ БЕСЕДЫ
с 1-м секретарем японского посольства– Сайто
/по телефону/

Сегодня мне позвонил по телефону Сайто. В развитие моего личного разговора с ним от 1-го февраля с.г. о возможности оформления транзитных виз для проезда через Манчжоу-Го эмигрантов, он просил ответить на следующие вопросы:

1. Все ли эти эмигранты являются евреями,
2. Какое количество эмигрантов предполагает ехать через Манчжоу-Го,
3. Если они будут ехать группами, то какое количество человек в каждой группе и в течение какого срока они должны будут проехать в Манчжоу-Го;
4. Обеспечены ли они все проездными билетами или деньгами на дальнейший проезд;
5. По имеющимся в Японском Посольстве сведениям, страны Южной Америки, несмотря на то, что все гр[ажд]а[не], следующие в эти страны, имеют въездные визы, выданные консулами соот-

ветственных стран, требуют дополнительно особых пропусков на право въезда в эти страны.

Аналогичными же сведениями Посольство располагает и в отношении въезда в Палестину.

Я дал следующие разъяснения по этим вопросам:

1. В числе эмигрантов, едущих транзитом на Дальний Восток и далее имеются лица различных национальностей, но подавляющее большинство из них – евреи.
2. Общее количество эмигрантов, которое нам желательно отправить транзитом через Манчжоу-Го, составляет 700–800 человек.
3. Все они будут следовать группами по 50–100 чел. и должны будут проехать в марте-апреле месяце.
4. Все они имеют проездные билеты или деньги на проезд.
5. Консульскому отделу не известны какие-то новые правила въезда в страны Южной Америки или в Северную Америку, поэтому, мне кажется, что здесь происходит какое-то недоразумение.

Через Советский Союз и транзитом через Японию проехало большое количество эмигрантов в эти страны и никаких недоразумений не было и нет.

Кроме того, я еще раз напомнил Сайто о том, что все эти лица уже имеют транзитные японские визы, выданные быв[шим] японским консулом в Таллине, и имеют въездные визы стран, в которые они следуют.

Я просил ускорить решение этого вопроса.

Зав. Консотделом- [подпись]

/Зарубин/

6 экз. МБ

1-й т.Молотову

2-й т.Вышинскому

3-й т.Лозовскому⁹⁵

95. Лозовский Соломон Абрамович(1878 – 1952) – в 1939–1946 гг. заместитель наркома(министра) иностранных дел СССР, отвечал за дальневосточное направление. Арестован в 1949 г. и казнен по делу Еврейского

4-й Ген. Секретариат
5-й 2-й ДВО
6-й в дело КО

АВП РФ. Ф. 0146. Оп. 24. П. 227. Д. 46. Л. 39–40. Опубликовано:
Гусева Е.О. Японский Валленберг // Международная жизнь. 2013.
№ 9. С.168–169.

**№ 63. Запись беседы дипломатического агента НКВД
СССР во Владивостоке А.А. Анкудинова с и.о. японского
генерального консула во Владивостоке С. Нэем⁹⁶ о выдаче
им транзитных виз еврейским беженцам и проблемах с
отправкой их в Японию. 3 марта 1941 г.**

Экз.1

СЕКРЕТНО

4 июня 1941г.

Дальневосточный отдел

ЗАПИСЬ БЕСЕДЫ

Дипломатического Агента НКВД СССР во Владивостоке т.
Анкудинова А.А. с И.О. Японского Генерального Консула во
Владивостоке - НЭЙ от 3 марта 1941 г.

1. О транзитных визах эмигрантам.

Консул сказал, что за последнее время к нему часто обращаются эмигранты, проезжающие с Запада через Интурист, за транзитными визами через Японию. Они приезжают сюда без въездных виз третьих стран. Местное отделение Интуриста

антифашистского комитета в СССР 12 августа 1952 г.

96. Нэй Сабура (1902- 1994) окончил, как и Ч. Сугихара, японо-русский лицей в Харбине. (см. документ 2) Его первой женой также была русская. В декабре 1940 г. Нэй был назначен вице-консулом консульства Японии во Владивостоке, фактически исполняя обязанности консула. После войны перешел на работу в Министерство юстиции.

испытывает большие затруднения от скопления подобных транзитников и также обращается к нему с просьбой о содействии в выдаче им транзитных виз через Японию.

Он уже запросил инструкции Токио, как ему быть в этом случае. Сам он, не имея еще полномочий от правительства на выдачу виз не может выдавать их. Но, понимая создавшееся затруднительное положение местного Интуриста с гостиницей, в связи с большим скоплением транзитников, и жалея этих людей, он понемножку выдает эмигрантам-транзитникам визы, без разрешения Токио...

В связи с этим я заметил, что положение с гостиницей у Интуриста действительно не завидное. Сейчас скопилось значительное количество пассажиров, не имеющих транзитных виз. Поэтому я со своей стороны прошу его пойти местному отделению Интуриста навстречу в части оформления транзитных виз и оказания содействия в ускорении выезда этих пассажиров.

На это он ответил мне, что Владивостокскому Генеральному Консульству не предоставлено право выдачи транзитных виз, но он в нарушение этого порядка уже выдал некоторое количество виз. И далее добавил, что он немедленно еще раз запросит по этому поводу Токио.

2. О посадке местным Интуристом на пароход пассажиров сверх нормы.

Консул сказал, что во время 2-х последних рейсов, Интурист посадил на пароход пассажиров значительно больше, чем позволяют имеющиеся места на пароходе, чем создаются поводы для всякого рода претензий и недоразумений, возникающих между капитаном парохода и пассажирами. Кроме того капитан не имеет право брать на борт пассажиров больше, чем зарегистрировано мест на пароходе.

Далее он заявил, что в связи с этим капитан уже имел неприятность и едва избежал штрафа от японских морских властей.

В заключение Консул просит обратить внимание местного отделения Интуриста, чтобы не допускать на пароход лишних, сверх нормы, пассажиров.

Я ответил, что переговорю по этому поводу с местным представителем Интуриста.

АВП РФ. Ф.0146. Оп.24. П.227. Д.46. Л.108.

№ 64. Нота Японского посольства в Москве об изменении порядка выдачи транзитных виз. 26 марта 1941 г.

Перевод.

В связи с тем, что среди прибывающих за последнее время в Японию эмигрантов из Европы, следующих транзитом через Японию в средне-американские страны и Палестину, оказалось много таких, у которых срок действия японской визы истек, а так же в виду того, что средне-американские страны и Палестина ввели изменения в правило въезда эмигрантов, Императорское Министерство иностранных дел ныне инструктировало, чтобы все транзитные визы, выданные до 20-го декабря прошлого года включительно Императорскими властями за границей эмигрантам, были подвергнуты пересмотру в Японском посольстве в Москве или Генеральном Консульстве во Владивостоке, вследствие чего могут получить разрешение на транзит через Японию только те, которые обладают документами, находящимися в полном соответствии с порядками стран, куда они направляются (так например, наличие специального разрешения Правительства соответствующей страны и т.д.)...

Москва, 26-го Марта 1941 года.

АВП РФ. Ф. 0146. Оп.24. п.75. Д. 2. ЛЛ. 69–70 (оригинал на японском языке), 72 (перевод). Опубликовано: Гусева Е.О. Японский Валленберг // Международная жизнь. 2013. № 9. С.170–172.

№ 65. Из записи беседы заведующего консульским отделом НКИД В.А. Беляева⁹⁷ с секретарем японского посольства Сумино о причинах отказа транзита беженцев через Японию в США и возможности их размещения в Биробиджане. 26 марта 1941 г.

...Затем я спросил С., может ли он сообщить мне ответ на мой вопрос, который я поставил перед г. Хироока в беседе 19 марта (я спрашивал Х., чем объясняется отказ японцев пропустить через Японию беженцев, направляющихся из Прибалтики в США и другие страны, при наличии у них японских транзитных виз).

С. ответил, что этим вопросом занимается г. Хироока и что он, повидимому, в ближайшие дни даст мне официальный ответ, но что он мог бы сообщить неофициально, что отказ пропустить через Японию эту категорию лиц объясняется тем, что положение в странах Южной и Центральной Америки после декабря м[еся]ца (когда были выданы беженцам японские транзитные визы) изменилось.

На мой вопрос, о каком изменении положения говорит С., он ответил, что после декабря месяца в страны Южной и Центральной Америки визы не выдаются. На вопрос, точно ли ему это известно, С. ответил, что он не утверждает этого категорически, т.к. он не совсем в курсе этого вопроса.

Я заметил, что, насколько мне известно, эмигранты в большинстве случаев едут в США; поэтому, если бы даже сообщение С. о прекращении выдачи въездных виз в страны Южной и Центральной Америки и соответствовало действительности, то отказ в пропуске через Японию лиц, едущих в США, ничем не оправдывается.

С. еще раз сослался на то, что он не совсем в курсе дела и что непосредственно этим вопросом занимается г. Хироока, который

97. Беляев Василий Афанасьевич (1904–1957) – в 1940–1946 гг. зам. заведующего, заведующий консульским отделом НКИД(МИД) СССР

и даст исчерпывающий ответ в ближайшие дни.

Я попросил ускорить выяснение данного вопроса и принять все меры к тому, чтобы лицам, имеющим японские визы, было разрешено проследовать в страны, куда они направляются.

С. обещал о моей просьбе доложить начальству.

Затем он полушутя, полусерьезно сказал – а может быть советские власти разрешат этим лицам поселиться в Биробиджане, они бы очень помогли бы выполнению там плана.

Я ответил, что, во-первых, эти лица не ставят этого вопроса, а во-вторых, Биробиджан не нуждается в чьей бы то ни было посторонней помощи для выполнения своего плана.

Зам. зав. консульским отделом [подпись] /Беляев/

6 экз.

- 1- т. Молотову,
- 2- т. . Вышинскому,
- 3- т. Лозовскому,
- 4- т. Соболеву,
- 5- 2-й ДВО,
- 6- в дело КО.

АВП РФ. Ф. 0146. Оп. 24. П. 227. Д. 46. ЛЛ. 58–59.

**№ 66. Письмо заместителя председателя правления ВАО
«Интурист» Алимова А.И. Микояну об отказе капитана
японского парохода принять на борт 98 эмигрантов-евреев
из Литвы . 28 марта 1941 г.**

Весьма срочно
Секретно.

«ИНТУРИСТ»

Всесоюзное Акционерное Общество
по иностранному туризму в Союзе ССР

28 марта 1941г.

НАРОДНОМУ КОМИССАРУ ВНЕШНЕЙ
ТОРГОВЛИ СОЮЗА СССР

тов. МИКОЯНУ А.И.

Касат[ельно] отправки эмигрантов
из Владивостока

Во Владивостоке скопилось 135 чел[овек] эмигрантов из Литовской ССР, прибывших туда для дальнейшего следования в Америку через Японию.

Несмотря на то, что 98 чел[овек] имеют японские транзитные визы, их выезд из Владивостока задерживается, т.к. 21.III-с.г. капитан японского парохода «Амакуса-Мару» отказался принять их на борт, ссылаясь на указание, полученное им от японских властей...

Учитывая, что вышеуказанная группа загрузила гостиницу и затрудняет обслуживание и размещение проезжающих через Владивосток иностранцев, не говоря уже о нежелательности такого длительного пребывания большой группы иностранцев в пограничном городе, прошу Вас оказать Интуристу помощь в скорейшей отправке этой группы эмигрантов из Владивостока в Японию на следующем пароходе, отправляющемся из Владивостока 1.IV-1941 г.

Зам. Председателя правления.-

/Алимов/

Верно:/подпись/

АВП РФ. Ф.0146. Оп.24. П.227. Д.46. Л.62. Опубликовано: Гусева Е.О. Японский Валленберг // Международная жизнь. 2013. № 9. С. 174.

№ 67. Письмо наркома внешней торговли А.И. Микояна председателю Совета народных комиссаров СССР В.М. Молотову о положении с выездом беженцев в Японию и предложением воздействовать на японское правительство. 29 марта 1941 г.

28 марта 1941

Секретно

СОВНАРКОМ СССР – т. МОЛОТОВУ В.М

Направляю при этом письмо «Интуриста», в котором сообщается, что 98 эмигрантов из Литвы, имеющих японские транзитные визы, задержались во Владивостоке, ввиду отказа японского парохода принять их на борт, капитан которого ссылается на распоряжение, полученное от японских властей.

Прошу дать указание воздействовать на Японское Правительство для ликвидации создавшегося положения с эмигрантами во Владивостоке.

[подпись] /А. Микоян/

Резолюция В.М. Молотова: «т. Вышинскому»

Резолюция А.Я. Вышинского: «Т. Царапкин. Урегулирован ли этот вопрос? А.В. 29.ІІІ.»

АВП РФ. Ф.0146. Оп.24. П.227. Д.46. Л.61. Опубликовано: Гусева Е.О. Японский Валленберг // Международная жизнь. 2013. № 9. С. 173.

**№ 68. Справка НКВД об отказе властей Японии впустить
в страну 74 еврейских беженца, их возвращении во
Владивосток и урегулировании инцидента. 29 апреля 1941 г.**

Секретно
29 апреля 1941 года

Справка
о транзитных эмигрантах, едущих через Японию.

Японским Консулом в Литве, в августе 1940 года, было выдано сроком на 1 год значительное количество транзитных виз беженцам-евреям эмигрантам, которые направлялись из Литвы в Америку. Лица, получившие японские визы, направлялись во Владивосток, откуда на пароходах доставлялись в японские порты и там, после получения американских виз, отправлялись в Америку.

2-го марта с.г. японский пароход «Амакуса-мару» во Владивостоке забрал 416 чел[овек] беженцев для последующей отправки их в Америку.

13-го марта с.г. пароход «Амакуса-мару» прибыл в порт Кобе, где японские власти не разрешили высадиться на берег 74 пассажирам из числа вышеуказанных беженцев и приказали капитану судна отправить их обратно во Владивосток. При этом, японскому консулу во Владивостоке было дано указание впредь таких пассажиров не направлять в японские порты.

В связи с отказом японских властей спустить на берег 74 чел[овека] эмигрантов и отказом принять на борт парохода группу эмигрантов 100 чел[овек] 19-го марта Зам[еститель] Зав[едующего] Консульским отделом тов[арищ] Беляев, по указанию тов[арища] Лозовского, вызвал 3-го секретаря Японского Посольства в Москве – Хироока и запросил объяснений последнего, а также принятия надлежащих мер, чтобы всем эмигрантам, имеющим японские визы, была предоставлена возможность продолжать свой путь к месту назначения.

18-го марта с.г. пароход «Амакуса-мару» прибыл во Владивосток и намерен был высадить на берег 74 пассажира-беженца. Однако, поскольку транзитные визы этих пассажиров были оформлены правильно и никаких основательных доводов к высадке их капитаном заявлено не было, соответствующие власти во Владивостоке не разрешили спустить их на берег. Эмигрантам было разрешено спустить на берег представителей для переговоров с американским консулом во Владивостоке о выдаче им американских виз.

В результате переговоров с американским консулом, 21 марта с.г. пароход «Амакуса-мару» забрал обратно 74 чел[овека] беженцев, находившихся на борту парохода и, кроме того, еще 115 чел[овек] беженцев, и отбыл в Цуругу.

Несмотря на это, 26 марта представитель японского МИДа (Нарита) вызвал 1-го секретаря Полпредства т. Долбина,⁹⁸ выразил недовольство и заявил строгий протест по поводу того, что советские власти во Владивостоке отказались принять обратно 74 чел[овека] беженцев. Представитель МИДа заявил, что с очередным пароходом во Владивосток будет возвращено 8 эмигрантов и просил не направлять их обратно в Японию. К этому Нарита добавил, что впредь на японские пароходы будут допускаться только те эмигранты, которые на своих паспортах будут иметь особую отметку японского консула во Владивостоке...

По сообщению Дипагента из Владивостока 28 марта с.г., американский консул во Владивостоке также отказался выдавать въездные визы эмигрантам, направляющимся в США, указав, что вопрос выдачи виз эмигрантам находится в компетенции американского посольства в Москве и американского консульства в Токио.

В связи с создавшимся положением в настоящее время во Владивостоке, по сообщению Интуриста от 28 марта с.г. за №13/244, скопилось 135 чел[овек] эмигрантов, которые ждут своей

98. Долбин Григорий Георгиевич, резидент советской разведки в Японии (псевдоним «Артем»).

отправки в Японию. Из этого количества у 98 чел[овек] имеются японские транзитные визы. (По сообщению Дипагента, всего 166 чел[овек], из которых 110 чел[овек] имеют японские визы, но не имеют визы третьих стран).

По сообщению же Народного Комиссара Государственной Безопасности тов. Меркулова от 21 марта с.г. за №627/М, только 85 чел[овек] беженцев имеют японские транзитные визы, 35 чел[овек] не имеют никаких виз и 13 чел[овек] имеют поддельные паспорта.

1 апреля Зав[едующий] Консульским отделом НКВД т. Зарубин в беседе с секретарем Японского Посольства – Сумино, заявил последнему: «Так как мы своевременно не были поставлены в известность об аннулировании японскими властями ранее выданных виз, то мы категорически настаиваем на том, чтобы все эмигранты, находящиеся в настоящее время во Владивостоке и имеющие транзитные визы японского консула, были вывезены в Японию на ближайшем же пароходе».

9 апреля с.г. Дипагент НКВД во Владивостоке сообщил, что все эмигранты, имевшие японские визы, выехали в Японию, осталось 55 чел[овек], из которых: 13 чел[овек] имеют въездные визы в США и Чили; 39 чел[овек] – на голландский остров Кюрасао, 3 чел[овека] – в Шанхай (с визами китайского консульства). Кроме того, у одного имеется только японская транзитная виза и у одного нет никакой визы...

АВП РФ. Ф. 0146. Оп. 24. П. 227. Д. 46. ЛЛ. 86–89.

№ 69. The situation of European refugees entering Japan.
15 April 1941.

Report dated 15 April 1941.

Top Secret

Foreign Ministry

1. On the number of transit visas issued and the actual number of arrivals

Since April-May 1940, the number of European refugees coming to Japan has gradually increased. 2071 people came during 1940 and 973 by February 1941, in total 3044. Among them about 1700 are still dwelling in Japan. Since January 1940 through March 1941, consulates in European countries had issued transit visas to 5580 European refugees. So at least 2500 people who were given our transit visas have not yet come to Japan.

2. Instructions on the Treatment of Refugees...

[iv. Matsuoka to Sugihara 16 August 1940 instruction mentioned. Above document No.35

v. Matsuoka to Sugihara 3 September 1940 instruction mentioned. Above document No.37]...

3. Reasons why refugees are stranded in Japan

From October 1938 on, several instructions concerning how to treat refugees were issued to consulates. If all had issued visas keeping these instructions, there would have been no refugees who still dwell in Japan. However, according to the report of the Home Ministry, among these transit refugees there are 1700 people staying in Japan as of 20 March 1941...

The numbers are still increasing.

The reasons are as follows:

- 1) Central American countries and Palestine have changed

their entrance policy after Japan issued transit visas. Refugees have difficulties in entering the destination country even though they have entrance visas, [since] entry permits issued by the government [are also] necessary.

2) Refugees who have no entrance visa to destination country

This is mainly caused by the consulate in Kaunas. The abovementioned instructions (iv) and (v), warned the consulate, however by that time many refugees already seem to have received visas. The number of transit visas issued by the consulate in Kaunas is 2132...

JACAR B 04013209600-5~8

**№ 70. Из Экономического обзора о деятельности
Всесоюзного Акционерного Общества «Интурист» за 1940 г.
[Не позднее 24 апреля 1941 г.]**

I. Общая часть

Деятельность Интуриста включает: 1/ аквизицию за границей иностранных туристов, деловых людей и транзитных пассажиров, продажу билетов по жел. дор., водным и воздушным сообщениям; 2/ обслуживание прибывающих в СССР иностранных туристов, деловых людей, официальных делегаций, транзитных пассажиров и др[угих] иностранных граждан и 3/ коммерческую деятельность по обслуживанию советских граждан, делегаций, сессий, съездов, конференций и т.п. ...

III. Обслуживание иностранцев в СССР

I/ Характерные особенности обслуживания
иностранцев в 1940 году

Военная обстановка 1940 г. определила контингент иностранцев, обслуженный Интуристом в СССР. Поездок иностранцев в

СССР с целью отдыха и ознакомления с достижениями первой социалистической страны в 1940 г. не было, и не было таким образом ни индивидуального, ни группового, ни курортного, ни тем более круизного туризма.

Географическое положение СССР обусловило весьма значительное увеличение транзитных поездов иностранцев через СССР, причем, кроме основных двух направлений, ранее действовавших, – транссибирского /западная граница – Манчжурия и обратно/ и транскавказского /западная граница – Баку-Пехлеви и обратно/, большую интенсивность приобрело второе транссибирское – Владивостокское направление и Одесское – западная граница – Одесса и далее на советском пароходе до Истанбула. В связи с этим создавались специальные поезда. С японскими п/х⁹⁹ компаниями договорились об увеличении мест и т.д.

Поездки транзитных пассажиров увеличились в 1940 году по сравнению с 1939 годом почти вдвое – 196%, а количество дней пребывания транзитных пассажиров в пути по территории СССР достигло 239% уровня 1939 года.

Удельный вес транзитного туризма в общем объеме работы Интуриста возрос с 25–30% в нормальные довоенные годы до 85–90%.

Остальные 10–15% иностранцев, посетивших СССР, – это деловые люди, абсолютное количество которых значительно возросло, в связи с заключением советско-германских хозяйственных соглашений и соглашений с рядом других стран...

Основным центром всей работы сделалась Москва, которая обслуживает преобладающее количество всех иностранцев и только ничтожный процент иностранцев проходит, минуя Москву.

Так, например, Москва обслужила в 1940 году 9504 иностранца /с турдокументами и без них /, на далеком втором месте стоит Одесса 1653 чел.;

[на] третьем “ Владивосток – 1472...

Владивосток – приобрел в 1940 г. очень большое значение. Из небольшого пограничного перевалочного пункта с парохода на жел[езную] дор[огу] и с жел[езной] дор[оги] на пароход

99. Пароходными

превратился в пункт концентрации больших партий транзитных пассажиров...

7/ Туризм

Основной контингент иностранцев, посетивших Советский Союз – это транзитные пассажиры – 80–85% и деловые люди – 15–20%. Отдельные путешествия иностранцев по СССР имели место, но назвать их туристами в полном смысле слова нельзя.

Групповых туристических поездок в 1940 г. также не было. Единственным исключением, которое до некоторой степени представляет собой туристическую поездку, это был приезд в Советский Союз группы литовских физкультурников – 99 чел. Группы литовских крестьян на ВСХВ¹⁰⁰ – 49 чел., группы латвийских физкультурников – 9 чел.

Круизный туризм по вполне понятным причинам, связанным с морской войной и блокадой, не имел, конечно, никаких возможностей.

Курортный туризм – также в 1940 г. не имел места.

8/ Транзитный туризм

Благодаря своему географическому положению и тому, что СССР остался вне войны, его обширная территория и пути связывающие его западные границы с Дальним Востоком /Китай, Япония/ и Ближним Востоком/ Афганистан, Иран, Греция, Турция/ являлись наиболее удобными и безопасными путем сообщения не только с этими странами, но и даже с Америкой через Тихий Океан.

Транзитные пути иностранцев через СССР, которые до 1939 года имели только 2 основных направления – Негорелое-Маньчжурия – транссибирское и Шепетовка-Баку – транскавказское направление, в 1940 г. приобрели значительное многообразие.

Так, например, кроме пути на Маньчжурию, в 1940 г. приобрел значительную интенсивность также и путь на Владивосток.

100. Всесоюзная сельскохозяйственная выставка

С конца 1939 г. началось движение на Одессу, откуда пароходом на Истанбул или Пирей и оттуда или в Палестину, или греческим пароходом в Америку /до начала войны с Италией/. Путь от западной границы Советского Союза на Баку несколько изменился, т.к. сделалось необходимым проезжать через Москву.

Вместо направления на Шепетовку начало развиваться движение на Тирасполь-Баку.

Далее, в связи с войной в Финляндии, а также вследствие отсутствия сообщения через Финляндию, после окончания войны, шведы, норвежцы и датчане и беженцы из этих стран пользовались путем через Ригу на Москву, откуда, в зависимости от надобности, они ехали или на Одессу, или на Баку, или на Дальний Восток.

Некоторое количество пассажиров проехало по пути Москва-Термез и далее в Афганистан...

Сравнительная статистика транзита в 1940 г.

Транссибирский путь 1940г. 1939г. 1938 г.

Проехало в обоих направлениях
/т.е. с Запада на Восток и обратно/

на Владивосток	1472	-	-
на Отпор/ Манчжурия/	<u>5460</u>	<u>2511</u>	<u>1723</u>
	6932	2511	1723...

Одесское направление

Статистических данных по национальностям не получено.

В конце декабря 1940г. /с 18.XII/ через Москву начал проходить поток иностранных транзитников эмигрантов из Литовской ССР.

Это в подавляющем своем количестве еврей-беженцы из Польши с паспортами б[ывшей] Польши или литовскими совкондуктами, которые во время германо-польской войны осели в Литве, ожидая возможности куда-либо выехать. Едут они в

СВОДКА

об объеме работы отделений Интуриста в СССР по обслуживанию иностранцев.

Количество обслуженных иностранцев в 1940 году

Отделения	По турдокументам			Без турдокументов			Всего обслужено иностранцев
	Туристы	Транзит. Пассажиры	Итого	Прочие иностранцы	Транзит. пассажиры	Итого	
1 Москва	1728	4476	6204	1500	1800	3300	9504
2 Одесса	-	-	489	431	733	1164	1653
3 Владивосток	-	1230	1230	-	-	242	1472
4 Ленинград	-	-	493	464	14	478	971
5 Баку	2	907	909	-	-	45	954
6 Киев	-	23	23	84	69	153	176
7 Харьков	10	2	12	8	50	58	70
8 Батуми	6	-	6	5	29	34	40
9 Тбилиси	13	-	13	21	-	21	34
10 Ялта	8	-	8	19	-	19	27
11 Кисловодск	5	-	5	7	-	7	12
12 Новороссийск	2	-	2	2	6	8	10
13 Ростов н/Д [ону]	4	-	4	5	-	5	9
14 Орджоникидзе	3	-	3	2	-	2	5
15 Горький	5	-	5	-	-	-	5
....							
Всего	2333	7068	9401	2614	2922	5536	14937

основном на Владивосток и далее в США, южно-американские республики или голландские колонии, в меньшей части в Палестину через Одессу-Иstanbul. За период с 18.XII-31.XII-40 г. прибыло 421 чел. Все они приобретали обслуживание III кл. на Москву, Владивосток, Одессу и отражены в общей статистике по Москве и соответствующим городам...

10/ Объекты показа

Подавляющее преобладание транзитных пассажиров определило собой и основной спрос на объезд города, как наиболее посещаемый объект.

В отношении выбора и посещения объектов показа основные две категории иностранцев, которых Интурист обслуживал в 1940г. – транзитные пассажиры и деловые люди – представляют следующие особенности.

Транзитные пассажиры прежде всего стремятся выехать, не задерживаясь в пункте пересадки или вынужденной остановки, поэтому первой их заботой является оформление проездных документов на дальнейший путь следования, получение и оформление необходимых виз и только в зависимости от оставшегося в их распоряжении до отхода поезда или парохода свободного времени, они используют свое право на получение экскурсии. Большинство транзитных пассажиров стремится приехать в пункт пересадки в день или, в крайнем случае, накануне дня отхода поезда или парохода по пути их дальнейшего следования, таким образом, совершенно очевидно, что свободного времени у них остается очень немного. Больше всего поэтому они интересуются объездом города, т.к. с одной стороны – это дает наилучшую возможность общего ознакомления с данным пунктом, а с другой стороны, эта экскурсия менее всего зависит от времени – практически в течение всего светлого времени дня может быть организован объезд города для транзитников.

Пользуются спросом у транзитников также различные музеи, и т.п., так как посещение этих объектов также меньше всего лимитируется временем...

Количество туродней в 1940 г.

	По документам	Без документов	Всего
Москва	36744	3450	36244
Ленинград	5601	1310	6911
Киев	25	170	195
Харьков	13	60	73
Одесса	630	3523	4153
Ялта	13	63	76
Ростов	4	8	12
Новороссийск	4	4	8
Кисловодск	88	-	88
Орджоникидзе	3	6	9
Баку	1113	63	1176
Тбилиси	13	21	34
Батуми	6	1575	1581
Владивосток	3204	246	3450
Всего за 1940 г.	43461 т/д	10511	53972
Всего за 1939 г.	47344 «	14570	61914

1. Москва. За 1940 г. в Москве обслужено 9504 иностранцев, в том числе иностранцев с турдокументами 1476, транзитных пассажиров с турдокументами 4476 чел.; транзитных пассажиров без турдокументов 1800; прочих иностранцев без турдокументов 1500.

Через Москву прошел почти весь поток иностранных транзитников /исключением составляет только небольшая часть иностранцев, которая проезжала непосредственно в Одессу, минуя Москву/...

Благодаря этому в течение почти всего 1940 г. из обслуживания могла быть исключена Ново-Московская гостиница, которая как известно, может обслуживать в основном только туристов III класса. Только летом 1940 г. в июне, августе мес. она была открыта на короткое время для обслуживания групп литовских физкультурников и крестьян, приехавших на сел. хоз. выставку и в конце декабря – с 18.XII-1940г. для приема транзитников-эмигрантов из Литовской ССР, которые приобретали обслуживание III класса...

Кроме обслуживания иностранцев в Москве на московский оперативный аппарат обслуживания возложена большая задача по обслуживанию транзитников в пути следования по транссибирским транзитным направлениям – в начале года только по манчжурскому направлению, а примерно с мая-июня месяца и по владивостокскому направлению. В результате непрерывно возрастающей потребности штат группы транзитных уполномоченных постоянно увеличивался, но никогда за весь 1940 г. в нем не было полного комплекта фактически работавших штатных единиц, что создавало весьма большое напряжение в работе. Дополнительное напряжение в работе создавалось также и в результате организации карантина для иностранцев при станции Отпор.

2. Одесса...

Интуристу-Одесса приходилось обслуживать на ряду с транзитниками значительное количество видных дипломатических лиц, в том числе послов США, Великобритании, Франции, Греции, Югославии, Румынии и Турции. От многих из них Интурист-Одесса получил благодарственные отзывы.

3. Владивосток

Во Владивостоке за 1940 г. обслужено 1472 иностранца, из них 1230 с турдокументами и 242 без турдокументов.

Владивосток в 1939 и в начале 1940 г. имел только значение небольшого пограничного агентства, через который проходило весьма незначительное количество иностранцев. Примерно со II половины 1940 г. через Владивосток начал проходить поток транзитных туристов и он начал приобретать все большее и большее значение. Правлению приходилось начиная со II кв. 1940 г. уделять совершенно особое внимание организации работы во Владивостоке.

Гостинице и ресторану “Челюскин”, материальной базой которых пользовались при обслуживании иностранцев, Интурист оказывал содействие как путем ходатайства перед местными организациями об освобождении от постоянных жильцов и приведения ее в надлежащий порядок, и главное путем посылки отдельных недостающих продуктов питания и оборудования, белья, посуды и др[угих] предметов.

Летом и ранней осенью 1940 г. материальная база во Владивостоке стояла на весьма невысоком уровне. Достаточно отметить, например, такие явления, как грязь в уборных, клопы, тараканы и т.п., постепенно положение там улучшалось и, если его нельзя к концу 1940 г. назвать вполне удовлетворительным, тем не менее оно значительно улучшилось по сравнению с первоначальным периодом – июнь-июль месяцы.

В конце 1940 г. Правлением Интурист был поднят и получен положительное разрешение вопрос о передаче гостиницы и ресторана “Челюскин” в ведение Интуриста, что должно обеспечить надлежащее повышение качества обслуживания иностранцев в 1941г...

14/ Железнодорожный и водный транспорт и питание в пути /вагоны-рестораны/

В связи с преобладанием транзитных пассажиров, совершающих весьма длительные путешествия через Советский Союз, главным образом через Сибирь, по транссибирскому пути – значительно возрос удельный вес пребывания туристов в пути. Впе-

чатление, которое иностранцы получают от Советского Союза вообще, в значительной мере определяется тем, что они видели во время своего нахождения в пути, в поезде.

Необходимо отметить, что Интурист в 1940 году справился с организацией перевозки большого количества транзитников по ряду направлений /в том числе и новых/, тем не менее, несмотря на принимавшиеся со стороны Пассажирского отдела “Интурист” меры и обращения к НКПС и соответствующим организациям, все же имели место недостатки и очень часто портили впечатление от удовлетворительного в остальном переезда по территории СССР...

Наблюдалось систематическое опоздание поездов, следовавших по линии Каунас – Минск, в результате чего иностранные пассажиры опаздывали на согласованный транссибирский экспресс, отходивший из Минска.

Это явление имело место в период с августа мес[яца] до середины декабря 1940 г. Интуристу пришлось туда посылать своих представителей, которые организовали обслуживание в Минске задерживающихся иностранцев. В результате предпринятых Интуристом перед НКВТ и НКПС мер было дано распоряжение по линии НКПС о том, чтобы курьерский поезд, отходящий из Минска, дожидался прибытия опаздывающего поезда Каунас – Гудогай.

Аналогичное положение было и в транссибирском сообщении Чижев – Минск – Москва – /Манчжурия/ – Владивосток, установленном с 6.X-40 г. Вначале из-за невозможности, по техническим причинам, пропуска прямых беспересадочных вагонов, а затем вследствие опоздания поезда на участке Чижев – Минск пассажиры вынуждены были делать пересадку в Минске.

В результате принятых НКПС-ом мер, начиная с 25.X-I.XI-1940 г. стали курсировать действительно беспересадочные прямые поезда от границы до границы и необходимость в нахождении в Минске представителя Интуриста для обслуживания задерживающихся иностранных пассажиров отпала...

Движение транзитных туристов по Сибирскому пути по
 рапортам уполномоченных за 1940 год.

Страны	Из Москвы на Отпор и Владивосток.			
	1 СВПС	Мягк. II	Жест. III	Итого
1. Америка	-	-	-	-
2. Англия	4	-	2	6
3. Болгария	7	30	-	37
4. Германия	1602	1251	737	3590
5. Голландия	1	-	-	1
6. Дания	9	6	-	15
7. Иран	1	-	2	3
8. Италия	15	-	-	15
9. Китай	-	-	-	-
10. Латвия	28	14	47	89
11. Литва	75	86	333	494
12. Норвегия	6	4	8	18
13. Румыния	7	-	-	7
14. Турция	5	-	5	10
15. Финляндия	6	4	5	15
16. Словакия	1	8	4	13
17. Швеция	192	150	149	491
18. Швейцария	5	-	1	6
19. Эстония	-	7	-	7
20. Япония	-	-	-	-
Всего	1964	1560	1293	4817

Всего за 1940 год			
1 СВПС	Мягк. II	Жест. III	Итого
2912	2095	1840	6847+ 85 чел[овек] детей–6932
В т.ч. на Владивосток			1472 чел[овека]

Нач. Фин. Планового Отдела:[подпись] /Николаев/
27.1–41 г.

ГАРФ. Ф. Р-9612. Оп. 1. Д. 66. ЛЛ. 3–12, 15–22, 47, 49.

№ 71. Из отчета Наркомата путей сообщения за 1940 г. о проблемах перевозок пассажиров по маршрутам Москва – Владивосток и Москва – Одесса. 1941 г.

...Из всех дальних направлений пассажиро-потоков самыми напряженными являются: Дальневосточное направление – Москва-Свердловск-Владивосток. На станциях этого направления ежедневные остатки неотправленных пассажиров в наиболее напряженное время доходили – на ст[анции] Москва Ярославской ж[елезной] д[ороги] до 1200–2800 чел[овек]...

Киевское направление – Москва-Брянск-Киев-Одесса. На станции Москва пасс. М. Киевской дороги остатки невывезенных пассажиров в отдельные дни доходили до 2300 чел[овек]...

РГАСПИ. Ф. 81. Оп. 3. Д. 344. ЛЛ. 35–36.

№ 72. Из «Отчета о работе ВАО Интурист за 1941 г.» о 1500 транзитных пассажирах, проследовавших во Владивосток. [Не ранее 13 февраля 1942 г.]

...Направления, по которым следовали иностранцы и транзитные пассажиры.

Война на Западе уже в 1939–1940 г.г. определила контингент иностранцев, которых «Интурист» обслуживал в СССР. Поездок иностранцев в СССР с туристической целью или для отдыха почти не было.

СССР с начала войны на Западе явился единственной страной, через которую следовал большой поток транзитных пассажиров из Скандинавских стран, Германии, Прибалтийских республик, Балкан с дальнейшим следованием в Америку, Иран, Палестину и т.д.

Поток транзитных пассажиров шел и в обратном направлении т.е. с Дальнего Востока на Запад через СССР из Японии, Китая и Ирана.

Основной контингент иностранцев, которые были обслужены в 1-м полугодии состоит из иностранных транзитных пассажиров, значительное количество которых нужно отнести за счёт эмигрантов из Прибалтийских республик. В декабре 1940г. для организации выезда этих эмигрантов из Прибалтийских республик следовавших в Америку, Палестину и в Голландские Владения в Азии и другие страны по разрешению НКВД было организовано в Каунасе специальное бюро «Интуриста», которое продавало эмигрантам на иностранную валюту туристическое обслуживание, а также железно-дорожные и пароходные проезды.

Отправка этих эмигрантов производилась из Литвы, как отдельными партиями по 30–50–70 человек, так и целыми специальными поездами, организованными для перевозки на Дальний Восток и в Одессу для дальнейшего их следования. /Таких специальных поездов было организовано 4/.

Только за период январь – февраль 1941г. было перевезено в

направлении на Владивосток до 1,5 тысячи транзитных пассажиров. Но вследствие того, что несколько позднее японские власти начали чинить препятствия к транзиту, не допуская в Японию даже тех транзитных пассажиров, которые имели на паспортах визу, выданную японским консулом в Каунасе, – транзит на Владивосток резко сократился.

В направлении на Одессу, откуда транзитные пассажиры следовали в Истанбул, Пирей, а затем на греческих пароходах в Америку проследовало около 1000 человек. Часть из этих пассажиров попадала в Одессу, минуя Москву. Отправка транзитников в этих направлениях происходила также небольшими партиями по 50–60 человек, которые затем концентрировались в Одессе в ожидании отхода теплохода “Сванетия”.

Значительно меньшее количество транзитников прошло по направлениям на Баку /и далее на Иран/ и на Манчжурию, что объясняется в первом случае – длительностью и сложностью путешествия через Иран, а во втором, затруднениями в получении виз, создававшимися манчжурскими и японскими властями для эмигрантов, проезжавших через Манчжурию.

Незначительное движение транзитников происходило на Термез в Афганистан /главным образом германские подданные/ и в самое последнее время перед войной –/май-июнь месяцы/ на Алма-Ата и далее через Синцзян, Чунцин, Гонгконг, оттуда на пароходах нейтральных стран, главным образом в страны Южной Америки и Австралию.

Количество иностранцев, обслуженных в 1941 г.

По данным за I-е полугодие 1941 г. по странам было акквизировано туристов и транзитников 4025 человек, в том числе транзитников 3599 человек, остальное количество падало на деловых людей, членов различных делегаций и т.д.

Поведение иностранцев, обслуживаемых «Интуристом»

...5. Немцы попадая на территорию СССР всячески подчеркивали свое пренебрежительное отношение к немецким евреям-эмигрантам, отказываясь не только сесть с ними за один стол, но и ехать в одном автомобиле или в одном купе железной дороги. В силу этого «Интуристу» приходилось организовывать например отдельные культпоказы, выделяя немцев от немецких евреев-эмигрантов...

ГАРФ. Ф. Р-9612. Оп. 2. Д. 109. ЛЛ. 4-5.

№ 73. Из Акта приема-сдачи дел ВАО «Интурист».
20 апреля 1941 г.

АКТ...

Сдал бывший Врио Председателя Правления Синицын А.С.
Принял Председатель Правления Краснов П.Е.

Сдача-приемка дел произведена с 5 по 20 апреля 1941 г. на основании данных баланса на I.III-41 г. и имеющихся оперативных данных на I.IV-41 г....

По данным за 1940 год аквизировано 7060 туристов /т.е. лиц, которым были проданы турдокументы/...

В I-м квартале 1941 года аквизировано 2475 чел[овек] туристов...

Если в 1939 году все отделения Интуриста в большей или меньшей степени обслуживали поток иностранных туристов, то в 1940 году обслуживанием иностранных транзитников и деловых людей /включая также и иностранцев не приобретавших туристических документов Интуриста/ занимались только следующие отделения:

	<u>1939 г.</u>	<u>1940 г.</u>
Москва	3790 тур[истов]	9504 иностранца
Одесса	710 "	1653 "
Владивосток	15 "	1472 "
Ленинград	4119 "	971 "
Баку	1979 "	954 "
Киев	845 "	176 "...

В I-м квартале 1941 г. было обслужено 3309 чел[овек] туристов, в том числе транзитных туристов 2976 чел[овек].

...Пограничные агентства СССР

В связи с происшедшими в 1940 г. изменениями государственной границы СССР, сеть пограничных агентств Интуриста также изменилась. Организация работы пограничных агентств была одной из основных задач Иностранного отдела. Потерявшие свое значение агентства на бывших границах СССР с Финляндией, Эстонией, Латвией, Литвой и Бессарабией были закрыты и взамен их были открыты на новых границах Советского Союза – в Таураге, Чижове, Зарембо, Лавочной, Нурми, а также в Риге, Каунасе, Даугавпилсе.

Направления проезда транзитных пассажиров

Если в 1939 году было только два основных транзитных направления – западная граница – Отпор и западная граница – Баку, то в 1940 году количество транзитных направлений увеличилось, а следовательно увеличилась и организационная работа.

В 1940 году актуальными были следующие направления – западная граница – Отпор, западная граница – Владивосток, западная граница – Москва – Баку, западная граница – Москва – Одесса и в меньшей степени западная граница – Москва – Термез.

В связи с появлением транзитного направления западная

граница – Владивосток значительно увеличился объем работы Владивостокского агентства Интуриста, вследствие чего во второй половине 1940 года Правлению Интуриста и в частности Иностранному отделу приходилось уделять очень большое внимание делу организации надлежащего обслуживания иностранцев во Владивостоке...

В остатке кредиторской задолженности в инвалюте на I.III-41 г. большую сумму составляют средства полученные из заграницы по операциям в Каунасе, причем эти операции еще не получили правильного отражения в балансе, т.к. до сего времени не получены отчеты по представительству «Интурист» в Каунасе.

1. Перевозка туристов и инопассажиров

Поток туристов-инопассажиров резко сократился, но зато возрос поток транзитных пассажиров и приезд в СССР деловых людей и дипломатов.

Основными направлениями следования потока инопассажиров являются следующие главнейшие жел. дор. СССР: направления

а/ Транссибирский путь:

Чижев /Таураге/ – Москва – /Маньчжурия/ – Владивосток

б/ Транскавказский путь

Чижев /Таураге/ – Москва – Баку – Пехлеви.

в/ Направления

Чижев – /Таураге/ – Москва – Одесса – Истанбул

" " " – Термез - /Кабул/

" " " – Алма-Ата /Зап[адный] Китай/...

Количество перевезенных транзитных пассажиров характеризуется следующей таблицей:

	1939 г.	1940 г.	% к 1939 г.	за 1 кв. 1941 г.
В Транссибирском направл[ении]	2592	6932	267%	2986
В Транскавказском «	2150	952	44%	220
На Одессу	149	1186	796%	828
На Термез и Алма-Ату	-	727	-	40
Итого:	4891	9797	200%	3974

Поступления от продажи проездных документов по сравнению с 1939 г. увеличились в 1940 г. более, чем в 3 раза.

4. Мероприятия по увеличению валютных поступлений в 1941 году

а/ Организация перевозки эмигрантов из Литовской ССР целыми составами, что дало дополнительную валютную выручку и ускорило проведение операции...

Приложение №2.

Сведения об аквизиции туристов за 1940 г. и 2 месяца 1941 г.

Страны	За 1940 год	За 2 мес. 1941 г.
	Количество человек	
	Транзитн...	
10. Литва	145	1795...

Сдал /подпись/ (Синицын А.С.)

Принял: /подпись/ (Краснов П.Е.)

Комиссия НКВД

Раздел VII. Чиунэ Сугихара: от Кенигсберга до Находки (Sugihara: From Koenigsberg to Nakhodka)

№ 74. Телеграмма консула Японии в Кёнигсберге Чиунэ Сугихары в МИД Японии, послу Японии в Москве о военной подготовке в Восточной Пруссии. 9 мая 1941 г.

Последнее время ежедневно между Берлином и Кенигсбергом проходит в северном направлении около 10 военных железнодорожных составов, вагоны очень больших размеров с французских железных дорог. В здешних военных кругах считают, что в настоящее время в Восточной Пруссии сконцентрированы крупные военные силы, по количеству не уступающие военным силам в Люблинском районе, и что в июне германо-советские отношения должны будут как-то определиться. Отдано распоряжение о том, чтобы большинство немецких офицеров к концу мая в обязательном порядке овладело русским языком хотя бы в рамках чтения.

Сугихара

ЦА ФСБ РФ. Опубликовано: 1941 год; в 2 кн. Книга 2. Составители: Л.Е. Решин ... [и др.]. М., 1998. С.179.

№ 75. Телеграмма консула Японии в Кёнигсберге Чиунэ Сугихары в МИД Японии, японским послам в Москве и Берлине с информацией о положении на германо-советской границе. 31 мая 1941 г.

Телеграфировал в Токио 31 мая 1941 г.

1. В течение последней недели несколько дней подряд из Мемельского порта была направлена в Финляндию часть расположенных в Мемельской области войск. В Мемельском порту, точно так же и в порту Пиллау, стоит большое количество военных транспортов.

2. Как уже сообщалось, сейчас в этом районе происходит концентрация войск, в качестве примера этого можно привести такой факт: пассажирский поезд, который вышел из Берлина утром 29 мая и прибыл сюда в тот же день вечером, на пути разминулся с 38 порожними воинскими составами. Военные перевозки по линии Познань – Варшава происходят более оживленно, чем в этом районе.

3. 30 мая мною было замечено, что между всеми пунктами восточнее Кенигсберга проведен полевой телефон, по всем шоссевым дорогам непрерывно шло большое количество военных автомобилей. Вдоль шоссевой дороги между Тильзитом и Эйдкуненом несколько десятков тысяч рабочих поспешно ведут строительство газолиновых складов и возводят площадки для установки тяжелых пулеметов и мортир. На всех главных улицах в Тильзите на расстоянии 50 м друг от друга насыпаны кучи песка размером 50 куб.м; кроме того, не только на всех площадях внутри города, но даже и в узких переулках стоит большое число автомобилей. Все это наводит на мысль о начале войны.

Телеграфировал в Берлин, Москву
Сугихара

ЦА ФСБ РФ. Опубликовано:1941 год: в 2 кн. Книга 2. Составители:
Л.Е. Решин ... [и др.]. М., 1998. С.293–294.

№ 76. Телеграмма консула Японии в Кёнигсберге Чиунэ Сугихары в МИД Японии, японским послам в Москве, Берлине и Риме с информацией о положении на германо-советской границе. 10 июня 1941 г.

Телеграфировал в Токио за № 15.

1. 5 июня через Кенигсберг прошли в восточном направлении две дивизии легких танков, а 7 июня – несколько мотомехдивизий.

2. Перевозки по железным дорогам по-прежнему проходят оживленно. Выехав утром 9-го числа из Берлина в Кенигсберг, мы по пути перегнали шедшие в восточном направлении 17 воинских железнодорожных составов (12 составов с мотомехчастями, 3 – с танками, 1 – с полевой артиллерией и 1 – с санитарными частями). На восточных концах важнейших мостов установлены тяжелые пулеметы.

3. 6 июня к здешнему военному штабу дополнительно прикомандировано из Берлина 25 офицеров генштаба.

4. Говорят, что численность здешнего гарнизона составляет 300 000 человек. Все воинские части в этом районе имеют при себе противогазы. Телеграфировал в Рим, Берлин, Москву.

Сугихара.

ЦА ФСБ РФ. Опубликовано:1941 год; в 2 кн. Книга 2. Составители: Л.Е. Решин ... [и др.]. М.: Международный фонд «Демократия», 1998. С.338.

№77. Письмо зам. министра иностранных дел СССР Я.А. Малика¹⁰¹ и.о. уполномоченного Совета Министров СССР по делам репатриации генерал- лейтенанту К.Д. Голубеву о японских дипломатах и членах их семей, интернированных в Румынии. 6 ноября 1946 г.

Сов. Секретно Экз №1
6 ноября 1946 года

И.о. УПОЛНОМОЧЕННОГО СОВЕТА МИНИСТРОВ ПО
ДЕЛАМ РЕПАТРИАЦИИ
генерал-лейтенанту ГОЛУБЕВУ К.Д.

Копия: ЗАМЕСТИТЕЛЮ МИНИСТРА ВНУТРЕННИХ ДЕЛ
СОЮЗА ССР
тов. ЧЕРНЫШЕВУ В.В.

В настоящее время в румынских лагерях для интернированных находятся 17 человек бывших работников японской дипломатической миссии и консульств в Румынии.

Со стороны Министерства Иностранных Дел СССР не имеется возражений против репатриации в Японию указанных японцев, о чем соответствующие указания даны нашим представителям в СКК в Румынии.

101. Малик Александр Яковлевич (1906–1980) – в 1942–1945 гг. – посол СССР в Японии; в 1953 – 1960 годы – посол в Великобритании; в 1946 – 1953 и 1960 – 1967 гг. – заместитель министра иностранных дел СССР. Постоянный представитель СССР при ООН и в СБ ООН в 1948 – 1952 и 1967 – 1976 годы.

Тов. Вышинский 15.VIII.46 г. шифртелеграммой из Парижа, посланной непосредственно в Бухарест, сообщил, что со стороны МВД СССР также не имеется возражений против отправки этих 17 японцев на родину через территорию СССР.

В связи с изложенным прошу Вас дать необходимые указания по Вашей линии о том, чтобы принять из румынских лагерей указанных японцев и доставить их в порт Находка для последующей переотправки в Японию с первой партией репатрируемых японских военнопленных с территории СССР.

О Ваших указаниях по этому вопросу прошу информировать начальника штаба СКК в Румынии тов. Забелина и МИД СССР.

Заместитель министра иностранных дел
Союза ССР /подпись/ Я. Малик

Резолюция К.Д. Голубева:

Басилову, Гаврилову

Исполнить, поставив в известность инстанции¹⁰², в том числе и МГБ. 6.11.46.

ГАРФ. Ф. 9526сч. Оп. 6. Д. 306. Л. 46.

102. Партийные органы и спецслужбы

**№ 78. Письмо зам. уполномоченного Совета Министров
СССР по делам репатриации генерал- лейтенанта К.Д.
Голубева зам. министра иностранных дел СССР Я.А. Малику
с запросом о правилах таможенного осмотра японских
дипломатов. 20 ноября 1946 г.**

Секретно
Экз. №2
20 ноября 1946

ЗАМЕСТИТЕЛЮ МИНИСТРА ИОСТРАННЫХ
ДЕЛ СОЮЗА ССР
товарищу МАЛИК Я. А.

17 работников Японской Дипломатической Миссии вместе с семьями, следующие из Румынии в Находку, по имеющимся сведениям, имеют с собой много груза.

Прошу дать указание Таможенному Управлению о порядке осмотра их имущества и в какой степени на них в этой части распространяется наш проект соглашения с американцами.

Вся эта группа японцев на несколько дней будет задержана в Одессе, где и считаю необходимым провести таможенный досмотр.

Зам. Уполномоченного Совета Министров
Союза ССР по делам репатриации
генерал-лейтенант

Верно:

(Голубев)

ГАРФ. Ф. 9526сч. Оп. 6. Д. 306. Л. 46.

№ 79. Письмо зам. министра иностранных дел СССР Я.А. Малика начальнику Главного таможенного управления МВТ СССР Д.А. Александрову о порядке таможенного досмотра японских дипломатов, отправляемых на родину. 25 ноября 1946 г.

Секретно Экз.1
25 ноября 1946 года.

НАЧАЛЬНИКУ ГЛАВНОГО ТАМОЖЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ
МВТ СССР

Тов. Александрову Д.А.

Копия: ЗАМЕСТИТЕЛЮ УПОЛНОМОЧЕННОГО СОВЕТА
МИНИСТРОВ СОЮЗА ССР ПО ДЕЛАМ РЕПАТРИАЦИИ
Генерал-лейтенанту Голубеву К.Д.

Управление Уполномоченного Совета Министров СССР по делам репатриации, в соответствии с указанием МИД СССР, в ближайшие дни будет производить репатриацию из румынских лагерей в Японию через территорию СССР 17 человек бывших работников японских дипломатической миссии и консульств в Румынии с семьями.

Указанная группа японцев в ближайшие дни прибывает из Румынии в порт Одессу для последующей переотправки в Японию через порт Находка.

Прошу дать указания таможням в Одессе и в порту Находка о том чтобы при проезде этой группы японцев к ней были применены таможенные правила аналогичные применяемым к прочим иностранцам не дипломатам, едущим транзитом через территорию СССР.

Заместитель Министра Иностранных Дел
Союза ССР

/подпись/ Я. Малик

Резолюция К.Д. Голубева:

Гаврилову
 Дать указания по нашей линии
 25.11.46

ГАРФ. Ф. 9526сч. Оп. 6. Д. 306. Л. 215.

**№ 80. Список интернированных сотрудников посольства
 Японии в Румынии и членов их семей, отправляемых из
 Одесского транзитного лагеря №186 на станцию Находка. 10
 декабря 1946 г.**

Копия

СПИСОК
 на отправленных интернированных граждан японского
 подданства на ст. Находка нач. КПП Одесским транзитным
 лагерем №186 10-го декабря 1946 года

№№ п, п	Фамилия, имя, отчество	год рожд[ения]	национальность	примечание
1. -	Сугихара Чиуне	1900	японец	
2. -	-"- Юкико	1913	«	женщина
3. -	-"- Хироки	1936	«	ребенок
4. -	-"- Чиаки	1938	«	«
5. -	-"- Харуки	1940	«	«
6. -	Никути Сэцуко	1921	«	женщина
7. -	Номура Сабуро	1912	«	
8. -	-"- Татьяна Борисовна	1918	«	«
9. -	-"- Такийоши	1945	«	ребенок
10. -	Цуцуй Кийоши	1896	«	
11. -	-"- Аяко	1907	«	женщина
...				

п/п. Комендант 186 транзитного лагеря
подполковник – Ленский

Начальник УПО лагеря
гв. капитан Владимиров

Российский Государственный Военный Архив (РГВА). Ф. 450п.
Оп. 7. Д. 1. Л. 227.

**№ 81. «Учетные карточки на союзных интернированных
граждан, освобожденных Красной Армией» на Юкико
Сугихару, жену Ч. Сугихары, и их троих детей. 11 декабря
1946 г.**

женщина

УЧЕТНАЯ КАРТОЧКА
на союзных интернированных граждан, освобожденных
Красной Армией

1. Фамилия Сугихара
 2. Имя Юкико 3. Отчество _____
 4. Год рождения: 1913 5. Место рождения Япония г. Токио
 6. Национальность японка
 7. Подданство японское
 8. В какой стране интернирован Румыния
 9. Когда и откуда прибыл в комендатуру 25.11.46 г.
г. Бухарест Японское посольство
 10. Название комендатуры 186 транзитный лагерь
 11. Регистрационный номер 5959
 12. Состояние здоровья здорова
- Правильность записанных на меня
сведений подтверждаю _____

(подпись)¹⁰³

103. Автограф Ю. Сугихары.

Подпись сотрудника, заполнившего карточку_
(подпись)

13. Направлен „“ _____ 194_____ г. _____
(указать точный

адрес куда направлен: в какой транзитный лагерь и т.д.)

14. Когда и куда направлен из транзитного лагеря 11.12.46 г.
На родину ст. Находка пассажир[ским] поездом
(дата и наименование страны)

ребенок

УЧЕТНАЯ КАРТОЧКА

на союзных интернированных граждан, освобожденных
Красной Армией

1. Фамилия Сугихара
2. Имя Хироки 3. Отчество _____
4. Год рождения: 1936 5. Место рождения Япония г. Токио
6. Национальность японец
7. Подданство японское
8. В какой стране интернирован Румыния
9. Когда и откуда прибыл в комендатуру 25.11.46 г. г. Бухарест
Японское посольство...

Правильность записанных на меня
сведений подтверждаю

(подпись)¹⁰⁴

ребенок

104. Автограф Х. Сугихары

УЧЕТНАЯ КАРТОЧКА
на союзных интернированных граждан, освобожденных
Красной Армией

1. Фамилия Сугихара
 2. Имя Чиаки 3. Отчество _____
 4. Год рождения: 1938 5. Место рождения Финляндия г. Хельсинки
 6. Национальность японец
 7. Подданство японское
 8. В какой стране интернирован Румыния
 9. Когда и откуда прибыл в комендатуру 25.11.46 г. Бухарест Японское посольство...
- Правильность записанных на меня сведений подтверждаю _____

(подпись)¹⁰⁵

ребенок

УЧЕТНАЯ КАРТОЧКА
на союзных интернированных граждан, освобожденных
Красной Армией

1. Фамилия Сугихара
 2. Имя Харуки 3. Отчество _____
 4. Год рождения: 1940 5. Место рождения Чехословак[ия]¹⁰⁶ г. Прага
 6. Национальность японец
 7. Подданство японское
 8. В какой стране интернирован Румыния
 9. Когда и откуда прибыл в комендатуру 25.11.46 г. г. Бухарест Японское посольство...
- Правильность записанных на меня

105. Автограф «Ch. Sugihara», чья карточка в деле отсутствует.

106. Haruki was born in Kaunas, not Prague, but Sugihara covers this up on this registration.

сведений подтверждаю _____ Ch. Sugihara ¹⁰⁷
(подпись)

РГВА. Ф. 450п. Оп. 7. Д. 1. Л. 228–228 об., 229–229 об., 230–231 об.,
232–232 об.

**№ 82. Опись материалов, изъятых у Ч.Сугихары на таможне
во Владивостоке. 23 марта 1947 г.**

ОПИСЬ

Материалов, изъятых по линии таможни порт Владивосток у японцев, убывших в порт «Дальний» транзитом из Румынии через СССР на п/х «Новосибирск» 23-III-47...

4. СУГИХАРА Чиунэ – служебная переписка на румынском, немецком, японском и французском языках – I конверт.

Личная переписка, денежные расписки и счета на русском и румынском языках.

Начальник Владивостокской таможни /подпись/ Цветков
24/III -47 г.

ГАРФ. Ф. 9526. Оп. 6. Д. 402. Л. 30.

**№ 83. Опись материалов, изъятых у Ч.Сугихары в порту
Владивосток. 23 марта 1947 г.**

ОПИСЬ

материалов, изъятых по линии ОМКПП МВД порт Владивосток у японцев, убывших в порт Дальний транзитом из Румынии через СССР на п/х «Новосибирск» 23.3.47 г....

7. СУГИХАРА Чиуне – Книга «Россия» на английском и немецком язык. – 1

107. «Ch. Sugihara». Same signature as for Chiaki, above.

Блокноты с разными записями – 7

ВРИО начальника ОМКПП МВД

Капитан

начальник 3 ОТД ОМКПП МВД

Ст. лейтенант

/подпись/ Митин

/подпись/ Виноградов

ГАРФ. Ф. 9526. Оп. 6. Д. 402. Л. 29.

РАЗДЕЛ VIII. С. Сугивара и японо-советские торговые связи (S. Sugiwara and Soviet-Japanese Trade in the 1960s–1970s)¹⁰⁸

№ 84. Запись беседы начальника Второго импортного управления Мигунова В.П. с представителем японской торговой фирмы «Каваками Трэйдинг компани» г-ном Сугивара. 18 июня 1964 г.

На беседе присутствовал т. Бениаминсон.

Г-н Сугивара сказал, что фирма получила образцы подсолнечного масла, направленные ей из СССР, и в настоящее время проводит анализ масла и выяснение возможности закупки его в значительных количествах. В предварительном порядке фирма намеревается провести переговоры о закупке подсолнечного масла в количестве до 200 т.т. в год

Тов. Мигунов попросил уточнить намечаемый объем закупки масла и высказал предположение, что фирма, вероятно, намеревается не 200, а 20 тыс. тонн, поскольку Япония раньше подсолнечное масло не импортировала...

Г-н Сугивара ответил, что ошибка не исключена и сказал, что он проверит, не вкралась ли она при передаче сведений из Токио. Кроме того он попросит фирму снабдить его соответствующей информацией о рынке растительного масла в Японии.

Затем г-н Сугивара сообщил, что фирма Каваками имеет намерение заключить долгосрочное соглашение на поставку в Японию из СССР древесной массы – пульпы для производства бумаги и на поставку в СССР с этой целью специального оборудования из Японии.

108. During this phase of his activities in Moscow from 1960 to 1975, Sugihara preferred to be called «Sugiwara». See PS to Document 42.

Эти намерения фирмы изложены им в памятной записке (г-н Сугивара передал 2 экземпляра этой записки).

Тов. Мигунов сказал, что по вопросу о закупке пульпы следует обратиться в Первое экспортное управление или В/О «Экспортлес», а в отношении поставки оборудования для производства древесной пульпы – в Первое импортное управление. В связи с этим, сказал тов. Мигунов, оба экземпляра памятной записки будут передана в Первое экспортное и Первое импортное управления...

РГАЭ. Ф. 413. Оп. 31. Д. 123. Л. 138.

№85. Запись беседы начальника Первого экспортного управления Н.Г. Осипова с директором Департамента по торговле с СССР и Восточной Европой японской торговой фирмы «Каваками Трэйдинг Компани» г-ном Семпо Сугивара. 25 июня 1964 г.

На беседе присутствовали:
от Первого экспортного управления – т. Таскаев
Начало беседы: 10.30
Окончание: 11.15

Сугивара поставил перед тов. Осиповым несколько вопросов, связанных с развитием советско-японской торговли, в частности:

1. Сугивара заявил, что фирма, интересы которой он представляет, могла бы купить у

советской стороны до 200 т. тонн целлюлозы уже в 1964 году, в том числе: 100 т.т. беленой и 100 т.т. небеленой, до 600 т.т. в 1965 году и до 800 т.т. в 1967 году, не связывая этот вопрос с закупкой оборудования у этой фирмы.

Однако, если соответствующие объединения проявят интерес к закупке оборудования для производства целлюлозы по японским стандартам, заявил г-н Сугивара, наша фирма могла бы дать такое предложение.

Тов. Осипов ответил, что в настоящее время рано решать вопрос о продаже целлюлозы, т.к. пока не решены вопросы о закупке оборудования для ее производства. Тем не менее, этот вопрос представляет для нас несомненный интерес с точки зрения учета возможных покупателей целлюлозы. Тов Осипов рекомендовал Сугивара установить контакт с «Экспортлесом».

2. Затем Сугивара заявил, что фирма «Каваками Трэйдинг Компани» проявляет

интерес к закупке каменной соли на базе долгосрочного контракта. Фирма могла бы покупать до 220 т.т. соли ежегодно. Переговоры с В/О «Продинторг» о закупке соли затянулись из-за расхождения по ценам...

3. Далее Сугивара сообщил, что их фирма в 1963 году закупила у В/О «Продинторг» пробную партию китового мяса в количестве 300 тонн. Однако китовое мясо по развесу кусков оказалось неподходящим для японского рынка. Фирма «Каваками Трэйдинг Компани» хотела бы покупать китовое мясо кусками по 4–5 кг каждый, а В/О «Продинторг» может поставлять китовое мясо весом куса только 400–500 г, т.к. имеющееся оборудование на китобойных судах не имеет возможности изготовлять и расфасовывать китовое мясо весом по 4–5 кг. в куске.

Сугивара заявил, что их фирма могла бы покупать значительные количества китового мяса, если бы оно предлагалось в расфасовке, учитывающей требования японского рынка. Затем Сугивара добавил, что их фирма может сделать предложение советской стороне на поставку такого рода оборудования (установки) на условиях кредита.

В оплату за это оборудование (установки) фирма «Каваками Трэйдинг Компани» согласна принимать китовое мясо.

Тов. Осипов ответил, что этот вопрос будет изучен соответствующими организациями Минвнешторга.

Сугивара сказал также, что их фирма хотела бы купить у нас 20 т.т. хлопкового масла и ячменя для пивоварения.

Тов. Осипов ответил, что в настоящее время не представляется возможным удовлетворить просьбу фирмы «Каваками Трэйдинг Компани» о поставке в Японию этих товаров. Однако, если в

будущем такая возможность появится, то можно будет вернуться к этому вопросу...

РГАЭ. Ф. 413. Оп. 31. Д. 123 ЛЛ. 103–104.

№ 86. Запись беседы начальника Управления торговли со странами Юго-Восточной Азии и Ближнего Востока (УТЮВАиБВ) МВТ В.Б. Спандарьяна с представителем японской торговой фирмы «Каваками» г-ном Сугивара. 18 июля 1964 г.

...Г-н Сугивара отметил, что выставка промышленных швейных машин, производимых фирмами «Токио дзюки»¹⁰⁹ и «Мима машин», прошла успешно, привлекла значительное количество посетителей и вызвала интерес среди специалистов.

Представители фирмы «Мима машин» и «Токио дзюки» гг. Мима и Юки поблагодарили за оказанное им содействие.

Затем г. Сугивара заявил, что фирма «Каваками» хотела бы организовать закупку древесной пульпы из Советского Союза в количестве 200 тыс. тонн ежегодно. Соображения фирмы по этому вопросу изложены в памятной записке, которую г.Сугивара передал.

Он сказал, что говорил по этому вопросу в первом экспортном управлении и в В/О «Экспортлес», но разговор остался без последствий.

Отвечая на вопрос тов. Спандарьяна г.Сугивара сказал, что фирма «Каваками» не связывает закупки древесной пульпы с какими-либо закупками из Японии.

Тов. Спандарьян сказал, что он познакомится с материалами по этому вопросу...

РГАЭ. Ф. 413. Оп. 31 Д. 123. Л. 156.

109. Так в тексте. Верно «Джуко»

№ 87. Письмо Начальника Управления торговли со странами Юго-Восточной Азии и Ближнего Востока Спандарьяна В.Б заместителю министра химической промышленности СССР Борисову С.А. с предложением положительно решить вопрос о продаже Японии ежегодно до 200 тыс. тонн целлюлозы.

25 июля 1964 г.

...В связи с подготовкой к переговорам о Протоколе на 1965 год и о новом пятилетнем долгосрочном соглашении считаю, что предложение фирмы «Каваками» заслуживает внимания.

Прошу Вашего указания I Экспортному Управлению и В/О «Экспортлес» рассмотреть указанное предложение фирмы «Каваками»...

РГАЭ. Ф. 413. Оп. 31. Д. 123. Л. 157.

№ 88. Из журнала учета делегаций и отдельных специалистов из капиталистических стран, принимаемых в Госкомитете Совета Министров СССР по химии. Январь – ноябрь 1965 г.

(See Chart on Page 180)

РГАЭ. Ф. 459. Оп. 5. Д. 52. ЛЛ. 4, 7–8, 13, 16, 17, 22–25, 27.

№ 89. Запись беседы в Управлении оборудования Госхимкомитета с представителями японской фирмы «ТОХО-БУССАН» и «ТОЙЕ-РЕОН». 8 февраля 1965 г.

Присутствовали со стороны Госхимкомитета: т. Овчинников А.Ф., т. Юргенсон Г.Н.

Со стороны фирмы: г-н Миками / ф. Тохо Буссан, г-н Сугивара -“ /, г-н Эндо / ф. Тойо Рейон/...

г-н Сугивара передает предложение фирмы Тохо-Буссан по производству аммиачной селитры мощн. 450 тыс. тонн в год по методу Кальтенбах стоимостью 4,5 млн. рублей.

Document 88

№ п/п	Дата приема	Страна Фирма	Кем Приняты	Фамилии ин. специалистов	Тема беседы	Советские специалисты
1	2	3	4	5	6	7
34	22.I-65	Япония «Тохо-Бусан»	Коваль	... Микама – «Тохо Бусан» 4. Сугивара – «...» 5. Мимура – «...»	Обсуждение предложений на катализаторную фабрику для аммиачного производства, завода для производства аммиака, завода азотной кислоты	Овчаренко Олячничков Юргенсон Фокин
44	28.I.65	Япония «Тохо Бусан» ...	Угладышев	Миками, Сугивара, Иноуэ, Танигаки, Орига, Ивацукэ	Производство катализаторов для аммиачного производства	Угладышев
94	24.II.65	Япония Тойо Инжиниринг Тохо Бусан	Нижгородова	Обе, Сугивара	Предложение на поставку оборудования по производству дианистого натрия	Ковзин, Смирнова, Стронгин, Каро-Гаур
114	9/III.65	Япония	Камарьян	Сугивара, Миками	Уточнение требований на нефтяное сырье для крекинга	Романова, Рубинштейн, Флятау
121	11/III.65	Япония «Тохо Бусан», «Тойо Рейон»	Федоров	Енда, Сугивара	Акрилонитриловое волокно «Торилон»	Жуков, Глазунов
124	12/III-65	Япония «Тохо Бусан», «Тойо Инж. Корпор», «Мейва»	Овчаренко	Сугивара, Миками, Абе, Орига, Ивацукэ	Катализаторная фабрика производства аммиака	Овчаренко, Угладышев
163	5.IV.	Япония «Тойе Рейон»	Шифрин	Миками, Сугивара	волокно торолон	Юнйкий, Круленникова, Ногина, Серков, Жаров ...

1. Так в тексте. В других местах обозначен как «Сугивара». В этой встрече участвовали также представители фирм «Ниссан Кеметрон», «Тойо Инжиниринг», «Мейва Трэйд».

т.Овчинников говорит, что передаст его т.Коваль /передано 10.02.65 г./.

г-н Сугивара сообщает, что стоимость производства цианистого натрия произв. 1320 тонн в год составляет 971 тыс. ам. долларов, а 4000 тн/год – 1.480 т. долларов /с очисткой/ и, что запрос о сроке выезда специалистов послан в Японию.

Будет ли закупаться производство серной кислоты и когда будут даны ответы на вопросы заданные фирмой в Гипрохиме по хлористому аммонiu.

т.Овчинников: Закупка производства серной кислоты или отдельных аппаратов в данное время не актуальна. Ответы на вопросы по хлористому аммонiu будут даны к 20.2–1965 г...

РГАЭ. Ф. 459. Оп. 5. Д. 46 ЛЛ. 21–22.

**№ 90. Запись беседы начальника отдела Японии УЮВАИБВ
Агеева Н.И. с представителем фирмы «Тохо-Буссан» г-ном
Мияма. 11 февраля 1965 г.**

На беседе присутствовали:
с советской страны Кельн В.Р.
с японской стороны г-н Сугивара

...г-н Сугивара проинформировал г-на Агеева относительно намерений продать оборудование для пластмассовых труб и шлангов против чугуна. Уже закончено техническое обсуждение этого вопроса, более того фирмой «Тохо буссан» уже дважды письменно предложила поставить эти трубы. Однако г-н Сугивара не знает к какому объединению обратиться, чтобы завершить эту сделку.

Тов. Агеев сказал, что он постарается выяснить этот вопрос...

РГАЭ. Ф. 413. Оп. 31. Д. 640. Л. 17.

**№ 91. Запись беседы на встрече председателя В/О
«Техмашимпорт» т. Михеева П.В. с председателем японской
торговой фирмы «Тохо Буссан» г-ном Кондо (на беседе
присутствовал г-н Сугивара). 8 апреля 1965 г.**

На беседе присутствовали:

со стороны фирмы:	г. Судзуки – сотрудник Планового отдела фирмы «Курасики Рейон», г. Абэ – начальник отдела проектирования процессов фирмы «Тойо Инжиниринг Корп.», г. Миками – начальник секции экспорта заводов фирмы «Тохо Буссан», г. Сугивара – сотрудник фирмы «Тохо Буссан», г.г. Мияма, Кихара – представители фирмы в Москве.
со стороны объединения:	т. Лукьянов – директор конторы №8, т. Тикунов – директор конторы №1, т. Максимов – Техотдел.

После взаимных приветствий г-н Кондо сказал, что он подготовил несколько писем, касающихся предложений фирмы на химическое оборудование и хотел бы дать некоторые пояснения к ним.

Касаясь предложения на поставку в СССР завода по производству винилона, г. Кондо рассказал о ходе переговоров по этому предложению за истекшие пять лет, которые прошли с момента начала переговоров, подчеркнув, что указанный процесс хорошо изучен советской стороной.

Г-н Кондо сказал, что в период пребывания г-на Микояна в Японии в 1964 году последний заявил, что цена на завод по производству винилона высокая и что эту же мысль развил г-н Костандов на встрече, которая произошла несколько дней назад...

APPENDIX I

The Sugihara List

LIST OF VISA, GIVEN BY THE CONSULATE TO FOREIGNERS
(.....-..... 1940)

NR.	NATIONALITY.	NAME	ENTRANCE or TRANSIT	DATE of VISA	SASHOOKIC (H)	BIKOO
1.	German	Siegfried HOPFER	transit	9/VII	2	
2.	Lithuanian	Moses KAPLAN	"	15/VII	2	
3.	"	Owsei FELDBERG	"	16/VII	2	
4.	"	Chaim FISCHER	"	19/VII	2	
5.	"	Cerne LICHTENSTEIN	"	19/VII	2	
6.	"	Moses LEWIN	"	24/VII	2	
7.	German	Louis Finkelstein	"	24/VII	2	
8.	"	Sophie FINKELSTEIN	"	24/VII	2	
9.	Lithuanian	Tokus SLUCKIS	"	24/VII	2	
10.	Polisch	Gregor BERLAND	"	25/VII	2	
11.	"	Julius BURGER	"	25/VII	2	
12.	"	Jeszy CHENCIUER	"	25/VII	2	
13.	"	Leiba LEVIN	"	25/VII	2	
14.	"	Aleksander SILBERFELD	"	26/VII	2	
15.	Lithuanian	Wolf SCHUSTER	"	26/VII	2	
16.	Nesserlands	Rachol STERNHEIM	"	26/VII	2	
17.	Polnisch	Isak LEVIN	"	26/VII	2	
18.	Nesserlands	Levi STERNHEIM	"	26/VII	2	
19.	Polnisch	Chaim Blumenkranz	"	26/VII	2	
20.	"	Symcha KLOPMAN	"	26/VII	2	
21.	Lithuanian	Jokubas BURSTEIN	"	26/VII	2	
22.	Polnisch	Ludvik SALOMON	"	26/VII	2	
23.	"	Ryszard DRILLER	"	26/VII	2	
24.	"	Mirla DRILLER	"	26/VII	2	
25.	"	Rudolf DRILLER	"	26/VII	2	
26.	"	Marian DRILLER	"	26/VII	2	
27.	"	Abram SALOMON	"	26/VII	2	
28.	"	Josef KORNELUTH	"	27/VII	2	
29.	"	Josef REINER	"	27/VII	2	
30.	"	Georg LIEBERFREUND	"	27/VII	2	
31.	"	Michael BIEGGA	"	27/VII	2	
32.	"	Marian HERZIG	"	27/VII	2	
33.	"	David HERZIG	"	27/VII	2	

HN.	NATIONALITY	NAME.	ENTRANCE or TRANSIT	DATE of VISA	SASHOCHU (#)	BIKOO
34	POLNISCZ	Rudolf STERN	transit	27/VII	2	
35	"	Bencjon GROSSMAN	"	"	2	
36	"	Klara GOFMAN	"	"	2	
37	"	Simon GOFMAN	"	"	2	
38	"	Mouceu STERN	"	"	2	
39	"	Benjamin FLANZ	"	"	2	
40	"	Emanuel STEIN	"	"	2	
41	"	Scheinolel STEIN	"	"	2	
42	"	Rosa STEIN	"	"	2	
43	"	Binem APELBIG	"	"	2	
44	"	Pola MIGDAL-PERLITSCH	"	"	2	
45	"	Samson PERLITSCH	"	"	2	
46	"	Menachen PIZIC	"	"	2	
47	"	Anna CHAZAN	"	"	2	
48	"	Emma CHAZAN	"	"	2	
49	"	Dovid CHAZAN	"	"	2	
50	"	Malka MORGENSTERN	"	"	2	
51	"	Lejzor BERENBAUM	"	"	2	
52	"	Rosa BERENBAUM	"	"	2	
53	"	David MORGENSTERN	"	"	2	
54	"	Lenoc DAVIDOWITSCH	"	"	2	
55	"	Judelis ARONOWSKI	"	"	2	
56	"	Landau Ignacy	"	"	2	
57	"	Landau Marjem Gittle	"	"	2	
58	"	Lewkowiec JOZEF	"	"	2	
59	"	Jakow SEELPOEL	"	"	2	
60	Gerhard	Ludwig BERLINER	"	"	2	
61	POLNISCZ	Abraham SWISLOCKI	"	"	2	
62	"	Mazza SWISLOCKI	"	"	2	
63	"	Dawid SZPEKTOROW	"	"	2	
64	"	Aleksander GLIKSMAN	"	"	2	
65	"	Izydor KLAJMAN	"	"	2	
66	"	Wilhelm KRAMPFEL	"	"	2	
67	"	Romualda KRYGER	"	"	2	
68	"	Henrik KRYGER	"	"	2	
69	"	Kazimir POSTUSZNY	"	29/VII	2	
70	Lithuanian	Sima DAMBRAUSKIENE	"	"	2	
71	Polnisch	Mira ROZENBLAT	"	"	2	
72	"	Stanislaw ROZENBLAT	"	"	2	
73	"	Marian POSTUSZNY	"	"	2	
74	"	Baruch JAGTOM	"	"	2	
75	"	Mosei GUFHAGEL	"	"	2	
76	"	Heinrich PIZIC	"	"	2	
77	"	Berl SCHOR	"	"	2	
78	"	Irena ZAUBERMAN	"	"	2	
79	"	Alfred ZAUBERMAN	"	"	2	
80	"	Saweli KAMIENECKY	"	"	2	
81	"	Jankel REZNIK	"	"	2	
82	"	Viktor KAMIENECKY	"	"	2	
83	"	Josef KAMIENECKY	"	"	2	
84	"	Marija KAMENECKA	"	"	2	
85	"	Joachim SZPORN	"	"	2	

HN.	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE or TRANSIT	DATE of VISA	SASHOOKIO (H)	BIKOO
86.	POLNISH	Zigismund GLASS	TRANSIT	29/VII		
87	"	Georgii GLASS	"	"	2	
88	"	Mecyslaw LANGMAN	"	"	2	
89	"	Kopel SZEIRO	"	"	2	
90	"	Gregorz NAIDA	"	"	2	
91	"	Berta GUTERMAN	"	"	2	
92	"	Dora GUTERMAN	"	"	2	
93	"	Josef GUTERMAN	"	"	2	
94	"	Berthold WEINSBERG	"	"	2	
95	"	Irene FLOCKIER	"	"	2	
96	"	Israel SPIR	"	"	2	
97	"	Stanislaw KERNER	"	"	2	
98	"	Mieczyslaw LICHTENSTEIN	"	"	2	
99	"	Zelman LICHTENSTEIN	"	"	2	
100	"	Paulina SZWEBER	"	"	2	
101	"	Elena ZILBERFENIG	"	"	2	
102	"	Jakob ZILBERFENIG	"	"	2	
103	"	Sonja KERNER	"	"	2	
104	"	Galal BELOGUSKY	"	"	2	
105	"	Helina DYBOWSKA	"	"	2	
106	"	Ryszka LICHTENSTEJN	"	"	2	
107	"	Juli ZILBERFENIG	"	"	2	
108	"	Isak ZILBERFENIG	"	"	2	
109	"	Lezer FRANK	"	"	2	
110	"	Abram SCHEIN	"	"	2	
111	"	Ester ZNAMIRIWSKA	"	"	2	
112	"	Rochelia ZNAMIRIOWSKA	"	"	2	
113	"	Meer ZNAMIRIOWSKY	"	"	2	
114	"	Moses FERSCHT	"	"	2	
115	"	Teodor LABENSKY	"	"	2	
116	"	Syma WOLANOW	"	"	2	
117	"	Margarete LABENSKY	"	"	2	
118	"	Jakob WOLANOW	"	"	2	
119	"	Adolf SCHWARZBARD	"	"	2	
120	"	Helena SCHWARZBARD	"	"	2	
121	"	Mieczyslaw STEINBACH	"	"	2	
122	"	Feiga KUPFERBLUM	"	"	2	
123	"	Artur ZEIMER	"	"	2	
124	"	Franciska ZEIMER	"	"	2	
125	"	Ludwik KUPFERBLUM	"	"	2	
126	"	Josef KUPFERBLUM	"	"	2	
127	"	Wiktor KUPFERBLUM	"	"	2	
128	"	Abram OSTROWER	"	"	2	
129	"	Marian NUSBAUM	"	"	2	
130	"	Regina NUSBAUM	"	"	2	
131	"	Karolina OSTROWER	"	"	2	
132	"	Isak WEISS	"	"	2	
133	"	Zygmund BIECHEISEN	"	"	2	
134	"	Josef GANGER	"	"	2	
135	"	Izidor GANGER	"	"	2	
136	"	Moses WEINFELD	"	"	2	
137	"	Meier STEIN	"	"	2	
138	"	Ema STEIN	"	"	2	
139	"	Fania FREUDENBERG	"	"	2	
140	"	Karol BERLINER	"	"	2	
141	"	Laura KIRSCH	"	"	2	
142	"	Leiba KIRSCH	"	"	2	
143	"	Rejzla GOSTYNSKA	"	"	2	
144	"	Hilel GOSTYNSKI	"	"	2	
145	"	Aron FLOCKIER	"	"	2	
146	"	Adolf WEINSTEIN	"	"	2	
147	"	Max WEUFELD	"	"	2	
148	"	Elsa KERNER	"	"	2	
149	"	Zygmunt KERNER	"	"	2	
150	"	Jakob KALISKY	"	"	2	
151	"	Rudolf FRIEDLANDER	"	"	2	
152	"	J. SZAFIRO	"	"	2	
153	"	Reinrich SOHKURNIK	"	"	2	
154	"	Arjwa SOHKURNIK	"	"	2	
155	"	Mecyslaw GLASS	"	"	2	

NR.	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE of VISA	SASHOORIO	BIKOO
156	POLNISH	Ewa ALTMING				
157	"	Josef ALTMING	TRANSIT	28/VII		
158	"	Eula ALTMING	"	"		
159	"	Mecyslaw GLASS	"	"		
160	"	Marian GLASS	"	"		
162	"	Maria LEPPERT	"	"		
163	"	Noise AINSSTEIN	"	"		
164	"	Helena AINSSTEIN	"	"		
165	"	Helena MOSEWICKA	"	"		
166	"	Wanda GLASS	"	"		
167	"	Semen GLASS	"	"		
168	"	Maryla GLASS	"	"		
169	"	Chaja SPERZEL	"	"		
170	"	Chai IBERGEL	"	"		
171	"	Edda SAUER	"	"		
172	"	Szoel-Onono AMSTERDAMSKI	"	"		
173	"	Henryk ASCHKENASY	"	"		
174	"	Cypryana ASCHKENASY	"	"		
175	"	Roza PARNAS	"	"		
176	"	Wladyslaw SZATENSZTEIN	"	"		
177	"	Mordka SZAJA	"	"		
178	"	SYCHA-Elena SZAPIRO	"	"		
179	"	ADOLF Herman SCHATZ	"	"		
180	"	Emanuel DISTLER	"	"		
181	"	Jakob-Chackiel GOLDBERG	"	"		
182	"	Ludwik ARONSON	"	"		
183	"	Janina GOLDMAN	"	"		
184	"	Majryc POZNANSKI	"	"		
185	"	Ruchla LANGMAN	"	"		
186	"	Chaim LANGMAN	"	"		
187	"	Abraham GROSSINGER	"	"		
188	"	Ernestyna HELLPERN	"	"		
189	"	Ludwik HELLPERN	"	"		
190	"	Bruncha PAT	"	29/VII		
201	"	Emanuel PAT	"	"		
202	"	Kolossal LANDAU	"	"		
203	"	Henryk Landau	"	"		
204	"	Mordka POZNANSKA	"	"		
205	"	Josef AKAWIE	"	"		
206	"	ICKO KOZAKIEWICZ	"	"		
207	"	Jeruchia RACIMORA	"	"		
208	"	Igusz FRAJMAN	"	"		
209	"	ICKO SZEPK	"	"		
210	"	Fajga MARKET	"	"		
211	"	Edmund MATECKI	"	"		
212	"	Chana RABINOWICZ	"	"		
213	"	Gussel RABINOWICZ	"	"		
214	"	Genrik SCHAGRIN	"	"		
215	"	Janina SULFRID	"	"		
216	"	Matilda SULFRID	"	"		
217	"	Estera SULFRID	"	"		
218	"	Ruwia SULFRID	"	"		
219	"	Josef SULFRID	"	"		
220	"	Mojziej MOSKOWIER	"	"		
221	"	Romana BRONOWSKA	"	"		
222	"	Henrik BRONOWSKI	"	"		
223	"	Avra GELPFISCH	"	"		
224	"	Wilhelm GOLDBERG	"	"		
225	"	Jakob IMBER	"	"		
226	"	Abra SOKOL	"	"		
227	"	Oskar WAJSBERG	"	"		
228	"	Mandel EHRLICH	"	"		
229	"	Abraam WALACH	"	"		
230	"	Aleksander CYPIS	"	"		
231	"	Meer OCHIRMSKY	"	"		
232	Lithuanian	Mojzese CYPIS	"	"		
233	Polnisch	Serous CIKINSKIS	"	"		
234	Lithuanian	Seraina GOLDBERG	"	"		
235	"	Isak ABRAMOWITSCH	"	"		
236	"	Abraam TARBIS	"	"		
		Solomon ABRAMOWITSCH	"	"		

取戻 送付 07

NH	NATIONALITY	N A M E	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE OF VISA	SASHOORIO	BIKOO
190	British	John TAMULIS	Transit	24/VIII	2	
191	"	Albina GRAY	"	27/VIII	2	
192	Lithuanien	Zelmasas Garberis	"	29/VIII	2	
193	"	Isaakas EUSKINAS	"	28/VIII	2	
194	"	Benjamin VARANTS	"	30/VIII	2	
195	Polish	Jan FORSZNIEJ	"	26/VIII	2	
196	"	Chaim WASSER	"	26/VIII	2	
197	"	Antoni BULHAK	"	26/VIII	2	
198	"	Wanda BULHAK	"	26/VIII	2	
199	"	Stanislaw SERKO-SERKIN	"	31/VIII	2	

NR.	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE OF TRANSIT	DATE of VISIT	SASHOUMOTO	BIKOO
237	POLNISOH	Chai KESZENEK	TRANSIT	30/VII		
238	"	Josef OBERMANSKI	"	"		
239	"	Girsch KLEMENTOWSKY	"	"		
240	"	Moses GUTMAN	"	"		
241	"	Abram STEIN	"	"		
242	"	Uehuda LINDWASER	"	"		
243	"	Leib MANN	"	"		
244	"	Abraham HUFNAGEL	"	"		
245	"	Szym OBERMAN	"	"		
246	"	Julian GLASS	"	"		
247	"	Schabss STEIN	"	"		
248	"	Josef ALLENBERG	"	"		
249	"	Chaim SZLADOWSKI	"	"		
250	"	Regina WOFSI	"	"		
251	"	Isak WOFSI	"	"		
252	"	Jan SPIELBERG	"	"		
253	"	Aron KOHN	"	"		
254	"	Josef FRYMAN	"	"		
255	"	Moses STEIN	"	"		
256	"	Israel OBERMAN	"	"		
257	"	Leon FEIT	"	"		
258	"	Alice KRUKOWSKA	"	"		
259	"	Ginga HILGREN	"	"		
260	"	Saimin BERNSTEIN	"	"		
261	"	Kaspel TAUSK	"	"		
262	"	Abram TAUSK	"	"		
263	"	Isak LEDERMAN	"	"		
264	"	Bernhard STEIN	"	"		
265	"	Wigdor SPIRO	"	"		
266	"	Rebecca TOROWITZCH	"	"		
267	"	Janekel WATSFELD	"	"		
268	"	Juliana SCHLEICHER	"	"		
269	"	Felicia MUMZ	"	"		
270	"	Rudolf MUMZ	"	"		
271	"	Sara GRAPP	"	"		
272	"	Isaac GRAPP	"	"		
273	"	Abram YUKISLAN	"	"		
274	"	Fajn Lejzor MORIKOWICZ	"	"		
275	"	Frenkiel Benjamin-Wolfe	"	"		
276	"	Frenkiel Mejer-Saachna	"	"		
277	"	Michal GRINSZTEIN	"	"		
278	"	Samson GORDON	"	"		
279	"	Rozalia GORDON	"	"		
280	"	Adam ERZEZINSKI	"	"		
281	"	Szeppel GORDON	"	"		
282	"	Ferla FRENKIEL	"	"		
283	"	Ruwim GRYNBZETJN	"	"		
284	"	Chaim GRINSZTEIN	"	"		
285	"	Szymon FELDBLUM	"	"		
286	"	Rosa FELDBLUM	"	"		
287	Lithuanien	Jankielis ZIMONAS	"	"		
288	Polnisch	Marek SZEPIGELMAN	"	"		
289	"	Isak SZEPIGELMAN	"	"		
290	"	Maks Ginsberg	"	"		
291	"	Nikodem KOV	"	"		
292	"	Irena KOV	"	"		
293	"	Chawa SZARAGD	"	"		
294	"	Oszarna FEFER	"	"		
295	"	Marian FRELOMSKI	"	"		
296	"	Edward Krukowski	"	"		
297	"	Mortcha BRENNBAUM	"	"		
298	"	Walter DEIBSCH	"	"		
299	"	Selomon-Boruch-Samul	"	"		
300	"	Matan FLAKOREWICZ	"	"		
301	"	Aleksandr SZTEJNBERG	"	"		
302	"	Samul-Eliass TAUB	"	"		
303	"	Wladoslaw KAWA	"	"		
304	"	Henryk HARKBERG	"	"		
305	"	Wladyslaw LICHTENBAUM	"	"		
306	"	Wladoslaw LICHTENBAUM	"	"		
307	"	Israel SPIRA	"	"		

NO.	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE	OR	DATE of	SASHOONIO	BIKOO
			TRANSIT	VISA			
308	POLNISOH	Isiek-Wolf Samulewicz	"	"	30/IV		
309	XXXXXXXXXX	Janusz BUKA	"	"	"		
310	"	Janina BUKA	"	"	"		
311	"	Aba GORODECKI	"	"	"		
312	"	Israel GORODECKI	"	"	"		
313	"	Marjan FRAJMAN	"	"	"		
314	"	Joachim HOROWICZ	"	"	"		
315	"	Irena-Rachela HOROWICZ	"	"	"		
316	"	Gustawa CENZOR	"	"	"		
317	"	Josef BAUM	"	"	"		
318	"	Fejga REZNIK	"	"	"		
319	"	Israel BEKER	"	"	"		
320	"	Wolf NISEN LEIB	"	"	"		
321	"	Abram-Leib TAUB	"	"	"		
322	"	Morohaaj Bekerman	"	"	"		
323	"	Henryk ZILBERLAST	"	"	"		
324	"	Szymon BIEBERSTEIN	"	"	"		
325	"	Jakob BIEBERSTEIN	"	"	"		
326	"	Herman Book	"	"	"		
327	"	Herman Zylberztedn	"	"	"		
328	"	Dhaim KREISWIRTH	"	"	"		
329	"	Filip WAJDENFELD	"	"	"		
330	"	Samuel GRAUDENZ	"	"	"		
331	"	Leiba BAUM	"	"	"		
332	"	Stanislaw HERMAN	"	"	"		
333	"	Salo ZMIGROD	"	"	"		
334	"	Idel ILJUTOWITSCH	"	"	"		
335	"	Zetra SKOWRONEK	"	"	"		
336	"	JosefSKOWRONEK	"	"	"		
337	"	Sajba KOLICO	"	"	"		
338	"	Helena ZWAMIROWSKA	"	"	"		
339	"	Bronislawa GOLIMAN	"	"	"		
340	"	Isak "	"	"	"		
341	"	Eugenia WAJDENFELD	"	"	"		
342	"	Jona TENENBAUM	"	"	"		
343	"	Abram EISENBERG	"	"	"		
344	"	Isodor ROZENBAUM	"	"	"		
345	"	Ela MIKULICKI	"	"	"		
346	"	Marija BARASZ	"	"	"		
347	"	Lejzer "	"	"	"		
348	"	Daniel MIKULICKI	"	"	"		
349	"	Anna Kornblüth	"	"	"		
350	"	Stefan BARASZ	"	"	"		
351	"	David GRINBAUM	"	"	"		
352	"	Adolf BINDERMAN	"	"	"		
353	"	Michaill PIKIELNY	"	"	"		
354	"	Ludvik SEIDENMAN	"	"	"		
355	"	Saul MARGULIS	"	"	"		
356	"	Mauryoj MALBERG	"	"	"		
357	"	Halina "	"	"	"		
358	"	Mejer REJCHMAN	"	"	"		
359	"	Genja SCHRTO	"	"	"		
360	"	Josef LIOEK	"	"	"		
361	"	Mejer MALIN	"	"	"		
362	"	Moruch LEVIN	"	"	"		
363	"	Irena NOWINSKA	"	"	"		
364	"	Szlama MENDELSON	"	"	"		
365	"	Emil KATZ	"	"	"		
366	"	Chilija KATZ	"	"	"		
367	"	Mosch LANDAU	"	"	"		
368	"	Henrik SZRAJER	"	"	"		
369	"	Matilda "	"	"	"		
370	"	Aleksander HALPERSON	"	"	"		
371	"	Rozsa BARANIELSKA	"	"	"		
372	"	Berek BARANIELSKI	"	"	"		
373	"	Moryc KOWALSKI	"	"	"		
374	"	Frenkiel Schabse	"	"	"		
375	"	Dawid BANER	"	"	"		
376	"	FRENKIEL Szarlota	"	"	"		
377	"	Jakob BRAUNROT	"	"	"		
378	"	Musen Isiek Bronro	"	"	"		

The Sugihara List • 191

NR.	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE OF VISA	SASHOOBIO	BIKOO
379	POLNISH	Jakobx SAPIR	"	30/VII	2	
380	"	Boruch FIEKARZ	"	"	"	
381	"	Aleksander ROZENHDIC	"	"	"	
382	"	Regina SPIESER	"	"	"	
383	"	JOZEF NUSBAUM	"	"	"	
384	"	Hanna OBERTYNSKA	"	"	"	
385	"	Leon STERNBERG	"	"	"	
386	"	Tola SAPIR	"	"	"	
387	"	Irena HALPERN	"	"	"	
388	"	Jerzy-Jan HALPERN	"	"	"	
389	"	Maria-Jadwiga KUBICKA	"	"	"	
390	"	Lubwicz KUBICKI	"	"	"	
391	"	Zofia KUBICKA	"	"	"	
392	"	Mojciej LANDMAN	"	"	"	
393	"	Ber MIEDNECKI	"	"	"	
394	"	Ajohenblat EMANUEL	"	"	"	
395	"	Mordcha SIEMIATYCZ	"	"	"	
396	"	Hinda SIEMIATYCZ	"	"	"	
397	"	Kohn Majer Szulim	"	"	"	
398	"	Srol-Ejna ZARACHOWICZ	"	"	"	
399	"	Aria WILNER	"	"	"	
400	"	Wilner Regina	"	"	"	
401	"	Josef BACH	"	"	"	
402	"	Benjamin SALOWSKI	"	"	"	
403	"	Rubin Zylberman	"	"	"	
404	"	Elka Eichenblatt	"	"	"	
405	"	Lipsa ZILBERMAN	"	"	"	
406	"	Szmul KAPTAN	"	"	"	
407	"	Frydcha; Herz MENA- CHEM	"	"	2	
408	"	Trokenheim Hirsz Zelig	"	"	"	
409	"	Jankiel TROKENHEIM	"	"	"	
410	"	Izydor-Issael NEUGOLBERG	"	"	"	
411	"	Gutzgeld Wolf	"	"	"	
412	"	Artur Marcell Gotesman	"	"	"	
413	"	Abram WYSZKOWSKI	"	"	"	
414	"	Jerzy KAPLAN	"	"	"	
415	"	Gardn Boruch Gert	"	"	"	
416	"	Aleksander WILNIER	"	"	"	
417	"	Natan-Majer GUTGELD	"	"	"	
418	"	LEWI GUTGELD	"	"	"	
419	"	Nuchim GUTGELD	"	"	"	
420	"	Helena LESZCZYNSKA	"	"	"	
421	"	Salomon Henryk FISZHAUT	"	"	"	
422	"	"	"	"	"	
423	"	Jakob LIBERMAN	"	"	"	
424	"	Riwka LIBERMAN	"	"	"	
425	"	Pamara LIBERMAN	"	"	"	
426	"	Ernst LASDUN	"	"	"	
427	"	Lisbeth LASDUN	"	"	"	
428	"	Mejer LIBERMAN	"	"	"	
429	"	Mendel KAMIN	"	"	"	
430	"	Ewa LAJZEROWICZ	"	"	"	
431	"	Leopold LAJZEROWICZ	"	"	"	
432	"	Grzegorz LEWENSON	"	"	"	
433	"	ANNA LEWENSON	"	"	"	
434	"	ANATOL MOSEWLOXI	"	"	"	
435	"	Jakob GLASS	"	"	"	
436	"	Szymel WILENSKI	"	"	"	
437	"	Helena WILENSKA	"	"	"	
438	"	Pencjan MAGAZANIK	"	"	"	
439	"	Blattberg Wolf	"	"	"	
440	"	Michal Weissbard	"	"	"	
441	"	Alfred KALMANOWICZ	"	"	"	
442	"	Loko WAJNSZTEJN- FAL- WUZYCKI	"	"	"	
443	"	Mariem BLATTBERG	"	"	"	
444	"	Saula KAPLAN	"	"	"	
445	"	Jankiel-Newach Ozyz	"	"	"	
446	"	Wincenty SILWAN	"	"	"	
447	"	Natan KLEJMAN	"	"	"	

NN	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE OF WISA	SASHO	BIKOO
448	POLNISCHE	Mojse Abraham KLAJ-				
449	"	MAN	TRANSIT	30/VII		
450	"	Chawa MENDELSON	"	"		
451	"	Mojżesz GURZELD	"	"		
452	"	Chaim Srul Sroka	"N	"		
453	"	Mojse Wulf FELDBERG	"	"		
454	"	Majer KLAJN	"	"		
455	"	Nauma WARHAFTIG	"	"		
456	"	Zorach WARHAFTIG	"	"		
457	"	Chaim Lizer SOLNIK	"	"		
458	"	Esraja SZAJN	"	"		
459	"	Mojse-MejerGOROWITZ	"	31/VIII		
460	"	Aleksander HAPTEA	"	"		
461	German	Fryda SZLOSEBERG	"	"		
462	POLNISCHE	NELLY THALHOFER	"	"		
463	"	Ssoel TAUB	"	"		
464	"	Josef KAMENIBOKI	"	"		
465	"	Rywka APPELBAUM	"	"		
466	LUKSENBURG.	Jerzy HELMAN	"	"		
467	"	Werner Rodolf NAST	"	"		
468	POLNISCHE	Kaethee SINASOHN	"	"		
469	"	Geprioh KAMMERMAN	"	"		
470	"	Szilma APPELBAUM	"	"		
471	"	Jakow APPELBAUM	"	"		
472	LUKSENBURG.	BOLISLAW HELMAN	"	"		
473	POLNISCHE	Erhard Friedrich SINASOHN	"	"		
474	"	Berta SZRAJER	"	"		
475	GERMAN	Todros HALPERN	"	"		
476	POLNISCHE	Artur SEIDL	"	"		
477	"	Oskar SOBKER	"	"		
478	"	Altra " SOBKER ERNESTYNA	"	"		
479	"	" GIZELA	"	"		
480	"	" AMALIA	"	"		
481	"	Maria OBERTYNSKA	"	"		
482	LITHUANIAN	Ieer KAHANOWICZ	"	"		
483	Polnisch	ANNA SZAPIRO	"	"		
484	"	Jakob "	"	"		
485	"	Baeza MIEDWECKA	"	"		
486	"	Pinke FAPIERGZYK	"	"		
487	"	Bronet Chaim-Soull	"	"		
488	"	Amalia LUSTIG	"	"		
489	"	Abraham Sommer	"	"		
490	"	Symoha Binem Urbach	"	"		
491	"	Markus KOERNER	"	"		
492	"	Dawid Wolf FAJNGOLD	"	"		
493	"	Helena TEMPEL	"	"		
494	"	Marian "	"	"		
495	"	Stach "	"	"		
496	"	David ZAJDBAND	"	"		
497	"	Marek Szymon WIERZBO-	"	"		
498	"	LOWSKI	"	"		
499	"	Wanda HECHKOFF	"	"		
500	"	Edward Stanislaw-Aleksander	"	"		
501	"	PINGZEWSKI	"	"		
502	"	Wolf Wladyslaw Klej-	"	"		
503	"	MAN	"	"		
504	"	Morduch Epzetejn	"	"		
505	"	Lew LEW	"	"		
506	German	Lew Halina	"	"		
507	Lithuanian	Beral Rudolf	"	"		
508	Polnisch	Mowssa-Girsas TERE-	"	"		
509	"	SISKINAS	"	"		
510	"	WILLA KAPLON	"	"		
511	"	Rywka KLEMENTYNOWSKA	"	"		
512	"	Mordka MUNOWICZ	"	"		
513	"	Edward ROZENHOLZ	"	"		
514	"	Edward ROZENHOLZ	"	"		
515	"	Edwad MIRON	"	"		
516	"	" SARA	"	"		
517	"	Frank Bella	"	"		

The Sugihara List • 193

HN.	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE OF VISA	SASHOQI/O	BLKOO
514	Polnisch	Ojzer GALLER	TRANSIT	31/VIII	2	
515	"	Danuta LAFACZ	"	"	2	
516	"	Szoel-Leopold BLUMAN	"	"	2	
517	"	ROZENBLUM J.M.	"	"	2	
518	"	Abram-Icek MARRER	"	"	2	
519	"	Szmul-Moszek MARRER	"	"	2	
520	"	Lejzer SOROCZKIN	"	"	2	
521	"	Abram Jona STELECKI	"	"	2	
522	Lithuanien	Jechiel-Isaak PAJEWSEI	"	"	2	
523	"	Josef "	"	"	2	
524	Polnisch	Maksymilian GLASS	"	"	2	
525	"	Kochok RUBINSZTEJN	"	"	2	
526	"	Rywka "	"	"	2	
527	"	Mendel GERSZON	"	"	2	
528	"	Hinda "	"	"	2	
529	"	Gerzalik "	"	"	2	
530	"	Jehuda Lejb BLUM	"	"	2	
531	"	Grzegorz LAMPERT	"	"	2	
532	"	Majer-Wolf APPELBAUM	"	"	2	
533	"	Jakob Josef ZNAMIEROWSKI	"	"	2	
534	"	Mina ZNAMIEROWSKA	"	"	2	
535	"	Josef FRENKEL	"	"	2	
536	"	Hirsz ZAMOGIANSKI	"	"	2	
537	"	Salamon BEKER	"	"	2	
538	"	Mojsze Lejba Laska	"	"	2	
539	"	Szejna-Rywka Laska	"	"	2	
541	"	Mojżesz Ber OLDAK	"	"	2	
542	"	Symcha ELBAUM	"	"	2	
543	"	Monis BUCHALTER	"	"	2	
544	"	Jankiel POMERLANG	"	"	2	
545	"	Kochok MONDROWICZ	"	"	2	
546	"	Dawid FELDBERG	"	"	2	
547	"	Mojzesz Szymkiewicz	"	"	2	
548	"	Ruchla ROSMARTIN	"	"	2	
549	"	Juliusz KRELMAN	"	"	2	
550	"	Pols ORLANSKA	"	"	2	
551	"	Josma ORLANSKI	"	"	2	
552	"	Jakob "	"	"	2	
553	"	Hirsz SUCHOWOLSKI	"	"	2	
554	"	Izrel ROZENTAL	"	"	2	
555	"	Lejbus FELDBERG	"	"	2	
556	"	Symcha ELBERG	"	"	2	
557	"	Zygmunt RAPPAPORT	"	"	2	
558	"	Chackiel TAUB	"	"	2	
559	"	Ioek "	"	"	2	
560	"	Cypora TAUB	"	"	2	
561	"	Izrael Lejb ROSMARTIN	"	"	2	
562	"	Samuel KURLANDSKI	"	"	2	
564	Lithuanien	Miron SZTADLIN	"	"	2	
565	Polnisch	Majer Iok Dawidowicz	"	"	2	
566	"	Rachl Jankiel KORNIERITE	"	"	2	
567	"	Aron WEKELER	"	"	2	
568	"	Irena DWINSON	"	"	2	
569	"	Sara "	"	"	2	
570	"	Benjamin "	"	"	2	
571	"	Leon LEWKOWICZ	"	"	2	
572	"	Henryk Wajnsztejn	"	"	2	
573	"	Abram "	"	"	2	
574	"	Florentyna Graubard	"	"	2	
575	"	Pinkus "	"	"	2	
576	"	Eiger Jadwiga	"	"	2	
577	"	Nuta Fajwel ZLOTNIK	"	"	2	
578	"	Boruch KEMBAUM	"	"	2	
579	"	Isidor WEKELER	"	"	2	
580	"	Grzesz GORFAJN	"	"	2	
581	"	Jesszja LIORTINGER	"	"	2	
582	"	Wolf Lejb KORNBLUM	"	"	2	
583	"	Gerzok "	"	"	2	
584	"	Brukien E. F.	"	"	2	
585	"	Markiel JASINOWSKI	"	"	2	
		Fajda- Ita MOGSZANIK	"	"	2	
		Majer Marek	"	"	2	

NN	NATIONALITY	NAME	Entrance or transit	DATE OF VISA	SASHOQXIO	BIKOO
586	POLNISCHE	Fania MIRSKA	TRANSIT	31/VIII	"	2
587	"	Isaak NIZYNSKI	"	"	"	2
588	"	Boruch LITSZIK	"	"	"	2
589	"	Benjamin Beinish	"	"	"	2
590	"	GELBFISCH	"	"	"	2
591	"	Mozes GINZBURG	"	"	"	2
592	"	Majer SERWIAŃSKI	"	"	"	2
593	"	Pinchos SZAPIRO	"	"	"	2
594	"	Izidor BRABANDER	"	"	"	2
595	"	Szebel KRAUZ	"	"	"	2
596	Lithuanien	Josef BRUNSZTEJN	"	"	"	2
597	Polnisch	Aleksander KATBIERAS	"	"	"	2
598	"	Juliusz NOWINSKI	"	"	"	2
599	"	Benjamin GRYNBERG	"	"	"	2
600	"	Hersz Pejsak WACA	"	"	"	2
601	"	Judyta SOLOWIEJCZYK	"	"	"	2
602	GERMAN	Mieczyslaw	"	"	"	2
603	Polnisch	Otto THALHOFFER	"	I/VIII	"	2
604	"	Rozs ASZENAZY	"	"	"	2
605	"	Todros KAPLAN	"	"	"	2
606	"	Emanuel BER	"	"	"	2
607	"	Rachmil Juda Mejer	"	"	"	2
608	"	KALISZ	"	"	"	2
609	"	Szymon KALISZ	"	"	"	2
610	"	Amos HERMAN	"	"	"	2
611	"	Rozs KOWARSKA-LE-	"	"	"	2
612	"	WLMAN	"	"	"	2
613	"	XXXXXXXXXXXX	X	X	"	2
614	"	Pinkas GERSZBAUM	"	"	"	2
615	"	Grzegorz ROTENBERG	"	"	"	2
616	"	Moszek	"	"	"	2
617	"	Oser KACMAN	"	"	"	2
618	"	Plesa EKE KAGMAN	"	"	"	2
619	"	Szloma BERMAN	"	"	"	2
620	"	MICHAŁ PAPIERNA	"	"	"	2
621	"	Grzegorz	"	"	"	2
622	"	Izak Bunkielblum	"	"	"	2
623	"	Szamał POLAKIEWICZ	"	"	"	2
624	"	Arnold Froschel	"	"	"	2
625	"	Henryk Grynbilat	"	"	"	2
626	"	Jakob-Moszek KAC	"	"	"	2
627	"	Daniel ŻULTEK	"	"	"	2
628	"	Frej HARRY	5	"	"	2
629	"	Bajla Ohana WAJN-	"	"	"	2
630	"	GARTEN	"	"	"	2
631	"	Hrachmiel WAJNGAREN	"	"	"	2
632	"	Ohaim Gabriel Zaskind	"	"	"	2
633	"	Kac Aron Mordka	"	"	"	2
634	"	Rachil Cyrelson	"	"	"	2
635	"	Zelman ORENSZTEJNB	"	"	"	2
636	"	Issak-Israel Flekgericht	"	"	"	2
637	"	Benedykt BIRSZTEJN	"	"	"	2
638	"	Aleksander ENGELMAN	"	"	"	2
639	"	Ferszt WADIM	"	"	"	2
640	"	Abram-Wolf Cukerman	"	"	"	2
641	"	Josif CHAJTOWICZ	"	"	"	2
642	"	Mosze JOFE	"	"	"	2
643	"	Michal WEISSBARD	"	"	"	2
644	GERMAN	Mazsa ZAGENKAW	"	"	"	2
645	"	Abram	"	"	"	2
646	POLNISCHE	Wladyslaw BRANDSZTEJN	"	"	"	2
647	"	Michal	"	"	"	2
648	"	Adolf	"	"	"	2
649	"	Artur Owajbaum	"	"	"	2
650	"	Zygmunt RANOMAN	"	"	"	2
651	"	Jowel FILIPOWSKI	"	"	"	2
652	"	Markus Breekin	"	"	"	2
653	"	Nacha-Nina ROCHMAN	"	"	"	2
654	"	Johann KRAUSE	"	"	"	2
655	"	Mojżesz NATANOWICZ	"	"	"	2
656	"	Szymon MUSZKAT	"	"	"	2

NR.	NATIOLITY	NAME	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE OF VISAS	SASHOQIC	BIKOO
652	Polnisch	Eleonora Muszkat	TRANSIT	I/VIII		
653	"	Samuel GOLDLUST	"	"		
654	"	IDA	"	"		
655	Lithuanien	Jerzy Chencinac	"	"		
656	Polnisch	Tanochus RABINOWICZ	"	"		
657	"	Szaja Cukierman	"	"		
658	"	Samul SZMIDMAN	"	"		
659	"	Mojżesz MOWSZOWSKI	"	"		
660	"	Israel BLASS Tobiasz	"	"		
661	"	Aleksander TEREJ	"	"		
662	"	Wolf MOWSZOWSKI	"	"		
663	Lithuanien	Lejzer LEWINSZTEJN	"	"		
664	BRITYJSKA	Isaak Theodore CAMBER	"	"		
665	POLNISCZ	Samuel MONDERER	"	"		
666	"	RYWKA MANDELAUM	"	"		
667	"	Jerzy Goralski	"	"		
668	"	Henryk POLAK	"	"		
669	"	Dudskin Władysław	"	"		
670	"	Etla LUDSKA	"	"		
671	"	Israel RYŻAK	"	"		
672	"	Sapiro KOPEL	"	"		
673	Lithuanien	Notas TANKIELIS	"	"		
674	POLNISCZ	Sawelli Goralski	"	"		
675	"	Dorota GORALSKA	"	"		
676	"	Dawid Chaskiel HALPERIN	"	"		
677	"	Elchonaj SZYPERO	"	"		
678	GERMAN	Adler LEO	"	"		
679	POLNISCZ	Chana SZEMIEN	"	"		
680	"	Abram SZULMAN	"	"		
681	"	Chana Kuccha BURGIAJN	"	"		
682	"	Hajb Ber MANDELAUM	"	"		
683	"	Rafal Jonas KING	"	"		
684	LITHUANIEN	Maria RITTENBERG	"	"		
685	POLNISCZ	Stanisław TOBOLOWSKI	"	"		
686	"	Czerniak ROZA	"	"		
687	"	Guta ALPERT	"	"		
688	"	Strul Lejbb SPIWAK	"	"		
689	"	Kwida ZALMAN	"	"		
690	"	Grynberg SARA	"	"		
691	"	" Mojsze	"	"		
692	"	Leon POMIERANO	"	"		
693	"	CHAIMLOWICZ	"	"		
694	"	Mojśiej SOŁODOWNIK	"	"		
695	"	Adam MENDEL	"	"		
696	"	Wajsb MENDEL	"	"		
697	"	Malka	"	"		
698	GERMAN	Franz GOLLENDER	"	"		
699	POLNISCZ	Zimand Edwin Aladar	"	"		
700	"	Josef KAPLAN	"	"		
701	"	Henryk BERGER	"	"		
702	"	Jenina KALMANOWICZ	"	"		
703	"	Debora	"	"		
704	"	Hercz	"	"		
705	"	Isaak-Ber USZPOL	"	"		
706	"	Zwejan KALMANOWICZ	"	"		
707	"	Kiwa SZENDEROWICZ	"	"		
708	"	Markus BRAJMAN	"	"		
709	"	HILNA	"	"		
710	"	Bronisława TREFMAN	"	"		
711	"	Josef ROSEN	"	"		
712	"	Bronisława PILIN	"	"		
713	"	Dawid Fajzenberg	"	"		
714	"	Szymon CUKERMAN	"	"		
715	"	Natan NARANOWICZ	"	"		
716	"	Becka GUTENBERG	"	"		
717	"	Aleksander Gleichgewicht	"	"		
718	"	Buchla	"	"		
719	"	Musia Frank Henryk	"	"		
720	"	Maria LUTOWICZ	"	"		
721	"	Dawid ZYKUSEWICZ	"	"		
722	"	Jakob WARSZAWSKI	"	"		
723	"	Gersson MORDER	"	"		

NNS	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE OF VISA	SASHOQIO	BIKOO
724	POLNISOH	Roman KLEJN	TRANSIT	I/VIII	2	
725	"	Motel KLEJN	"	"	2	
726	"	Josiel- Szmaro KLEJN	"	"	2	
727	"	Zygmunt Marian KOWALEWSKI	"	"	2	
728	"	Zdrojewska Aleksandra	"	"	2	
729	"	Abram Mojselej TROMPOLER	"	"	2	
730	"	Juliusz KOPPELMAN	"	"	2	
731	"	Josiel- Mejer MALOWIOKI	"	"	2	
732	"	Beller BEROCH	"	"	2	
733	"	Mania KNOLL	"	"	2	
734	"	Josif BALLK	"	"	2	
735	"	Onaja Szadba SZOKOHAMER	"	"	2	
736	"	Jelin RUT	"	"	2	
737	"	EZE MOTOWICZ	"	"	2	
738	"	Jelin Samuel	"	2	2	
739	"	Aron Mordcha Kerszenbaum	"	"	2	
740	"	Oskar KLEJNER	"	"	2	
741	"	Kornala	"	"	2	
742	"	Jakow	"	"	2	
743	"	Ernest	"	"	2	
744	"	Samuel KOSZMAN	"	"	2	
745	"	Fajga MARGOLIN	"	"	2	
746	"	Mojżesz-Szlama Margolin	"	"	2	
747	"	Michal WEJSON	"	"	2	
748	"	Anatol SWIECA	"	"	2	
749	"	Juliusz MESSER	"	"	2	
750	"	Irena Stella MESSER	"	5	2	
751	"	Bernard GUREWICZ	"	"	2	
752	"	Teodor Jakobson	"	"	2	
753	"	Isbow-Judrika Jakobsen	"	"	2	
754	"	Ater KERNER	"	"	2	
755	"	Jan MAJERSKI	"	"	2	
756	"	ANNA ZYLBERFELD	"	"	2	
757	"	Abram-Szlama LIPSZTAT	"	2/VIII	2	
758	"	Aron FELDMAN	"	"	2	
759	"	Salomon WEINBERGER	"	"	2	
760	"	Bety KROBER	"	"	2	
761	"	Samuel SMULEWICZ	"	"	2	
762	"	Dawid ZACHARY	"	"	2	
763	"	Hero	"	"	2	
764	GERMAN	Henryk HENDL	"	"	2	
765	POLNISOH	Eliasz ROZENBAUM	"	"	2	
766	"	Szolem SACZLER	"	"	2	
767	"	Hirsz-Marian Maurycy	"	"	2	
768	"	Hirsz TOKERSKI	"	"	2	
769	"	Malka BRANT	"	"	2	
770	"	Jakow KENNER	"	"	2	
771	"	Isiek Majer GOTLIE	"	"	2	
772	"	Ruchla	"	"	2	
773	"	Lejzor FRENDS	"	"	2	
774	"	Ferla SZOLANSKA	"	"	2	
775	"	Chaim Brandt	"	"	2	
776	"	Chil Mojseze CYRYNOWSKI	"	"	2	
777	"	Szmul Nuta-Mojseze	"	"	2	
778	"	Nechuma BRANDT	"	"	2	
779	"	Naftali ROSENFIELD	"	"	2	
780	"	LILLI Minna Ginsburg	"	"	2	
781	"	Berek FRIEDBER	"	"	2	
782	"	Leon DULDICZ	"	"	2	
783	"	Viktor RAJZMAN	"	"	2	
784	"	Rosalia ROSENFIELD	"	"	2	
785	"	Are KRONENBERG	"	"	2	
786	"	Gersz-Lejb ROZENBERG	"	"	2	
787	"	Aram-Arter GROUF	"	"	2	
788	"	Leopola MUSZKAT	"	"	2	
789	"	Zielonka Berek	"	"	2	
790	"	" Ruchla	"	"	2	
791	"	Kejla Ruchla-Benjamin Blumenkrano	"	"	2	
792	"	Lejb TOD	"	"	2	
793	"	Motel KLEJN	"	"	2	
794	"	Tiefenbrun Mojżesz	"	"	2	

NO.	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE OF VISA	SASHPQOIO	BIKOO
795	POLNISCHE	Fissel Chai SZAJNIAK	TRANSIT	2/VIII		
796	"	Malka Szapiro	"	"	2	
797	"	Lea CUKIERKANDEL	"	"	"	
798	"	Naftali BABEJUDA	"	"	"	
799	"	Herez SZPIRO	"	"	"	
800	"	Szymon GEFREYDEHENDLER	"	"	"	
801	BRITISCH	John MAZIONIS	"	"	"	
802	POLNISCHE	Morag SEGAL	"	"	"	
803	"	Nachman Dawid GROMADZIN	"	"	"	
804	"	Ssaja MAZRAUM	"	"	"	
805	"	Ssaja JASKOLKA	"	"	"	
806	"	Eliasz JURKANSKI	"	"	"	
807	"	Sofia SZTEJN	"	"	"	
808	"	Maks	"	"	"	
809	Lithuanien	Rina RAJINESAITE	"	"	"	
810	POLNISCHE	Jenta SOKOL	"	"	"	
811	"	Tania ROZWAROWSKI	"	"	"	
812	"	Leon SZBERG	"	"	"	
813	GERMAN	Feige Belle	"	"	"	
814	"	" Martin	"	"	"	
815	POLNISCHE	Benjamin SZTAJZEL	"	"	"	
816	"	Chaim Aron KALMANOWICZ	"	"	"	
817	"	Julian BRET	"	"	"	
818	"	Jaydor SZUBERT	"	"	"	
819	"	Leon Iankowicz	"	"	"	
820	"	Mowaza Wilenczyk	"	"	"	
821	"	Mojżesz Abe KAMTEN	"	"	"	
822	"	Morduch ROGOW	"	"	"	
823	"	Szum Pinkas WOLMARK	"	"	"	
824	"	Chaja-Rejsel LUSKA	"	"	"	
825	"	Zyfel KOJ DANOWSKI	"	"	"	
826	"	Erocha KOJ DANOWSKA	"	"	"	
827	"	Oalko KOJ DANOWSKI	"	"	"	
828	"	Wladyslaw MOSZKOWSKI	"	"	"	
829	"	Maria Szymon GOLDBERG	"	"	"	
830	"	Isaak	"	"	"	
831	"	Karlinski Kielman	"	"	"	
832	"	Abraham WINTER	"	"	"	
833	"	Herman NUCHER	"	"	"	
834	"	Ssaja Dawid BRYSEMAN	"	"	"	
835	"	Mejer PANTOL	"	"	"	
836	"	Leon POLAK	"	"	"	
837	"	Szlama Jakow MARBER	"	"	"	
838	"	Rachela GOLDBERG	"	"	"	
839	"	Szymon	"	"	"	
840	"	Jerzy KORNGOLD	"	"	"	
841	"	Boleslaw GRAUBART	"	"	"	
842	"	Araham Adam ZYLBERBERG	"	"	"	
843	"	Hirez Chaim	"	"	"	
844	"	Mieczelaw Goldberg	"	"	"	
845	"	Leon FELINER	"	"	"	
846	"	Ruzyn-Rafal CYGIELMAN	"	"	"	
847	"	DYDE FERENS	"	"	"	
848	"	Lejb Dichter	"	"	"	
849	"	Dawid MARKUS	"	"	"	
850	"	Boleslaw JAKOBOWICZ	"	"	"	
851	"	Berko DWORECKI	"	"	"	
852	"	Jakow SZAMUJLOWICZ	"	"	"	
853	"	Josef BOJARESKI	"	"	"	
854	"	Oyla DWORESKA	"	"	"	
855	"	Jakob Lejb RAJCEK	"	"	"	
856	"	Szyja REBENSZTADT	"	"	"	
857	"	Perla Tena	"	"	"	
858	"	Nghim-Bytanski	"	"	"	
859	"	Szyja (MELAMED)	"	"	"	
860	"	HENRYK WAKSMACHER	"	"	"	
861	"	Michal WELAND	"	"	"	
862	"	Chaim Natan Stern	"	"	"	
863	"	Rafal KON	"	"	"	
864	"	Jakow TUKHIEL	"	"	"	
865	"	Aram LUKSENBERG	"	"	"	

NW.	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE OR	DATE OF	SARNOVSKI	BIKOO
			TRANSIT	VISA		
866	POLNISOH	Rubin FEIN	TRANSIT	2/VIII		
867	"	Avraam ZALOGENDLER	"	"	2*	
868	"	Hala CZERNOK	"	"	2	
869	"	Hirsz "	"	"	2	
870	"	Esze PERKAL	"	"	2	
871	"	Israeł-Syacha GOLDMAN	"	"	2	
872	"	Abraham Mojese KLEJMAN	"	"	2	
873	"	Samuel KUPINSKI	"	"	2	
874	"	Eliasz "	"	"	2	
875	"	Szyja Chaim KANAL	"	"	2	
876	"	Salomon SZLOSSER	"	"	2	
877	"	Abram Chaim IERMAN	"	"	2	
878	"	Sylf Israeł	"	"	2	
879	"	Abe MAJZETT	"	"	2	
880	"	Jakob EDERMAN	"	"	2	
881	"	Mozes ZOMER	"	"	2	
882	"	Fajwel GINZBURG	"	"	2	
883	"	Lali SZERN	"	"	2	
884	"	Jakob DYMAN	"	"	2	
885	"	Bolesław Sztrauch	"	"	2	
886	"	Mejloch KAPLAN	"	"	2	
887	"	Nochem LIPINSKI	"	"	2	
888	"	Żywił MOJZESZ	"	"	2	
889	"	Brum Salomon -Stefan	"	"	2	
890	"	Sara-MIEKOWSKA	"	"	2	
891	"	Siew SAMUEL	"	"	2	
892	"	Salewicz Metalow	"	3 / VIII	2	
893	"	Lejzor GASFELD	"	"	2	
894	"	Eleora SWITALSKA	"	"	2	
895	"	Ferdynat SWITASKI	"	"	2	
896	"	Henryk APPELBAUM	"	"	2	
897	"	Jakob BRONNER	"	"	2	
898	"	Jensor Edward	"	"	2	
899	"	Maria SKINDER	"	"	2	
900	"	Witold SKINDER	"	"	2	
901	Lithuanien	Chaimas Chaimsonae	"	"	2	
902	Polnisch	Josef LEJZEROWICZ	"	"	2	
903	"	Perla TARASZCZANSKA	"	"	2	
904	"	Naum ARAMOWICZ	"	"	2	
905	"	Samuel NEBERGALH	"	"	2	
906	"	Halide FOLTANSKA	"	"	2	
907	"	Grzegorz FOLTANSKI	"	"	2	
908	"	Zofia Wasilewska Kirsch	"	"	2	
909	"	Gustaw Kazimierz PINKUS	"	"	2	
910	"	Josef INGSBER	"	"	2	
911	"	Hansel LANDAU	"	"	2	
912	"	JAKOW GOLDEN	"	"	2	
913	"	Saohor SIMON	"	"	2	
914	Lituanien	Falkas JOSIF JAKOWIEWICZ	"	"	2	
915	"	Nochim Jakowas	"	"	2	
916	Polnisch	Adam-Jakob Żoltek	"	"	2	
917	"	Stanisław ZIEMOWIT	"	"	2	
918	"	Borys Pał	"	"	2	
919	"	Irra FRIEDA KLOOMAN	"	"	2	
920	"	Kusiel "	"	"	2	
921	"	Harry Konstanty KLOOMAN	"	"	2	
922	"	Ignacy SZWARYSZTEJN	"	"	2	
923	"	Ida MAUTNER	"	"	2	
924	"	Raisa GOLOBOTOSKA	"	"	2	
925	"	Mari GOLDBLER	"	"	2	
926	"	Ottov BILER	"	"	2	
927	"	Mieczysław NOWINSKI	"	"	2	
928	"	Teodor LAZDUN	"	"	2	
929	"	Sara CHAJAN	"	"	2	
930	"	Jakow "	"	"	2	
931	"	Dawid DULDIG	"	"	2	
932	"	Emilia L.	"	"	2	
933	"	Marian SIKORSKI V	"	"	2	
934	"	Abram Karmel	"	"	2	
935	"	Fuks Lejbna Berek	"	"	2	
936	"	Lejb Malin	"	"	2	
937	"	Chackiel Flajszhakier	"	"	2	

	NNN	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE OR	DATE OF	SASHOONIO, BIKOO
				TRANSIT	VISA	
	938	Polnisch	Nutko KAPLAN	TRANSIT	3/VIII	2
	939	"	Malin Nechemija	"	"	"
	940	"	Berek Isakowicz Kon	"	"	"
	941	"	Chil Rosenfeld	"	"	"
	942	"	Fajwel Klejn	"	"	"
	943	"	Abraam "	"	"	"
	944	"	Mendel Fryda Klejn	"	"	"
	945	"	Lucyna PAKULSKA	"	"	"
	946	"	Mariusz Rosenblat	"	"	"
	947	"	Chawa Rywka FLOOXIER	"	"	"
	948	"	Jakob "	"	"	"
	949	"	Dawid Rozenblat	"	"	"
	950	"	Zofia "	"	"	"
	951	"	Eigenis Polak	"	"	"
	952	"	Mojżesz LIPSZYC	"	"	"
	953	"	Lejzer Ptak	"	"	"
	954	"	Jesaja - Henoch Bram	"	"	"
	955	"	Abram Trepman	"	"	"
	956	"	Samuel Rozenbaum	"	"	"
	957	"	Chil Rubsnek	"	"	"
	958	"	Izrael "	"	"	"
	959	"	Jakob Bobrowski	"	"	"
	960	"	Josaf Soskin	"	"	"
	961	"	Ela-Finchos Kalenkowicz	"	"	"
	962	"	Josaf Bender	"	"	"
	963	"	Genrich Lechel	"	"	"
	964	"	Aron Wolfowicz Calkowicz	"	"	"
	965	"	Jakob Wirklich	"	"	"
	966	"	Mojżesz Frydman	"	"	"
	967	"	Samuel Fułkan	"	"	"
	968	"	Lewi Steiner	"	"	"
	969	"	Morduch Itinson	"	"	"
	970	"	Abraham Rozenbaum	"	"	"
	971	"	Estera "	"	"	"
	972	"	Ichok BERMAN	"	"	"
	973	"	Aron Kopelowicz	xxxxxx	"	"
	974	"	Samuel Szozedrowicki	"	"	"
	975	"	Lew Piklisny	"	"	"
	976	"	Chaim Igieski	"	"	"
	977	"	Berek Litman Winter	"	"	"
	978	"	Gerzson Frankensztejn	"	"	"
	979	"	Kazimier Gedrojé	"	"	"
	980	"	Tekla Keiser	"	"	"
	981	"	Wladyslaw Keiser	"	"	"
	982	"	Ewgenia Fines	"	"	"
	983	"	Juli "	"	"	"
	984	"	Szloma Weinfrecht	"	"	"
	985	"	Konstanty Rogozinski	"	"	"
	986	"	Fanda Rogozinska	"	"	"
	987	"	Abssel Szpilman	"	"	"
	988	"	Natan ROZENTUM	"	"	"
	989	"	Wolf Kaufman	"	"	"
	990	"	David Ryssfeld	"	"	"
	991	"	Wincenty Twierski	"	"	"
	992	"	David Beraztejn	"	"	"
	993	"	"	"	"	"
	994	"	Elsa Klooman	"	"	"
	995	"	Owsej Klooman	"	"	"
	996	"	David Glezman	"	"	"
	997	"	Fesske Goldkammer	"	"	"
	998	"	Adam Sawarysztejn	"	"	"
	999	"	Ignacy Weyland	"	"	"
	1000	"	Stefania Swatizsztejn	"	"	"
	1001	"	Gustaw Bisztejn	"	"	"
	1002	"	Mariel Mendrochowicz	"	"	"
	1003	"	Wiktor Nowicki	"	"	"
	1004	"	Oskar Zelezowski	"	"	"
	1005	"	Stanislaw Apzstejn	"	"	"
	1006	"	Abraam ZYLBERMAN	"	"	"
	1006	Lithuanien	Zalmanas Girszewicius	"	"	"
	1007	Polnisch	Mordko Szpilberg	"	"	"
	1008	"	Chaim "	"	"	"
	1009	"	Ela Witson	"	"	"

NO.	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE OF VISA	SASHOQMO	BIKOO
1010	Polnisch	Iesser Sojfer	TRANSIT	3/VIII		
1011	"	Julian Figner	"	"		
1012	"	Ita Tauba Kalisz	"	"		
1013	"	Itchok Kalisz	"	"		
1014	"	Jankiel Finkielstejn	"	"		
1015	"	Chaim Frydman	"	"		
1016	"	Lejzer Mowszewski	"	"		
1017	"	Boleslaw Rebsda	"	"		
1018	"	Frydrieh Korzblum	"	"		
1019	"	Moryc Goldfall	"	"		
1020	"	Szozekooki Jakob Jozef	"	"		
1021	"	Buchman Levek Dawid	"	"		
1022	"	Sikorski Brunon Andre	"	"		
1023	Polnisch	Kaminski Haman	"	"		
1024	"	Bergman Simon	"	"		
1025	"	Liver Hava	"	"		
1026	"	Liver Abram	"	"		
1027	"	Higryn Moses	"	"		
1028	"	Machlis Leon	"	"		
1029	"	Bider Gert	"	"		
1030	Lithuanier	Tomaz Iokus	"	5/VIII		
1031	Lithuanier	Tomaz Majta	"	"		
1032	Polnisch	Bersztejn Rachel	"	"		
1033	"	Rozengolo Rejla	"	"		
1034	"	Iokowicz Abram Jakob	"	"		
1035	"	Iokowicz Retera	"	"		
1036	"	Goloberg Sura Dwajra	"	"		
1037	"	Rozengolo Jakob	"	"		
1038	"	Goloberg Gillel	"	"		
1039	"	Marejn Alexander	"	"		
1040	"	Marejn Sarus	"	"		
1041	"	Marejn Hana	"	"		
1042	"	Marejn Hana	"	"		
1043	"	Oltron Akiwa	"	"		
1044	"	Laskowski Wladyslaw	"	"		
1045	"	Rozanski Szloma	"	"		
1046	"	Iwri Samuel	"	"		
1047	"	Eyzowy Pinchel	"	"		
1048	"	Praszker Gersz	"	"		
1049	"	Suraskin Michel	"	"		
1050	"	Gorfajn Jeochak	"	"		
1051	"	Wolanski Szloma	"	"		
1052	"	Zinger Hill	"	"		
1053	"	Zitman Abram	"	"		
1054	"	Szapiro Mejer	"	"		
1055	"	Liubart Mordko	"	"		
1056	"	Kosowski Strul	"	"		
1057	"	Taraszcanski Salomon	"	"		
1058	"	Mendelsund Szidra	"	"		
1059	"	Mendelsund Henoh Ben.	"	"		
1060	"	Salpeter Moses	"	"		
1061	"	Zauberman Alfred	"	"		
1062	"	Bursztajn Oskar	"	"		
1063	"	Fin Michel	"	"		
1064	"	Reiner Jozef	"	"		
1065	"	Teiel Dawid	"	"		
1066	"	Morduchowicz Jankiel	"	"		
1067	"	Milikowski Chaim	"	"		
1068	"	Naohenczik Nachman	"	"		
1069	"	Niznik Abram Dawid	"	"		
1070	"	Mul Herez	"	"		
1071	"	Maruch Mowsza	"	"		
1072	German	Kohn Moses Jezajas	"	"		
1073	Polnisch	Englard Dawid Lejb	"	"		
1074	"	Dyksstein Idel	"	"		
1075	"	Aris Hirez	"	"		
1076	"	Alter Baruch Jakob	"	"		
1077	"	Epsztejn Jozef Dawid	"	"		
1078	"	Edelman Hirez	"	"		
1079	"	Wisniewski Lejb	"	"		

The Sugihara List • 201

NH.	NATIONALITY	N A M E.	ENTRANCE OR DATE OF TRANSIT	SASHOONIO VISA	BIKOO
1080	Polnisch	Wasilski Morduch	Transit	5/ VIII	2
1081	"	Tenenbaum Salko Leib	"	"	2
1082	"	Tolwinski Szmul	"	"	2
1083	"	Szewczyk Kiwa	"	"	2
1084	"	Siemiatycki Icek Hirez	"	"	2
1085	"	Singalowski Gabriel	"	"	2
1086	"	Sztejn Peisach Icek	"	"	2
1087	"	Soltan Ela	"	"	2
1088	"	Sztajngarten Cudek	"	"	2
1089	"	Sztajzman Mordcha	"	"	2
1090	"	Szmulewicz Szloma	"	"	2
1091	"	Sztejnberg Josef	"	"	2
1092	"	Serebrowski Abram Aron	"	"	2
1093	"	Szossun Boruch Leib	"	"	2
1094	"	Rosenbaum Mordka	"	"	2
1095	"	Rosenberg Bruch	"	"	2
1096	"	Szeps Simcha Abram	"	"	2
1097	"	Rajchlin Srul	"	"	2
1098	"	Rabinowicz Jankiel	"	"	2
1099	"	Portnoj Laiser	"	"	2
1100	"	Polejes Abram	"	"	2
1101	"	Perkowski Wolf	"	"	2
1102	"	Wysocki Chaim	"	"	2
1103	"	Okrasly Chaim	"	"	2
1104	"	Machlis Jankiel	"	"	2
1105	"	Bakszt Dawid	"	"	2
1106	"	Bakszt Lejba	"	"	2
1107	"	Berman Abwl Mordcha	"	"	2
1108	"	Baranowicz Lejba	"	"	2
1109	"	Mowszowicz Dawid Girsz	"	"	2
1110	G EFR M AN	Ginsfeld Wilhelm	"	"	2
1111	German	Saskowicz Josef	"	"	2
1112	Polnisch	Gordon Wolf	"	"	2
1113	"	Gruszko Gersz	"	"	2
1114	"	Litelis Szymon	"	"	2
1115	"	Ginzburg Reuwen	"	"	2
1116	"	Frejdzin Berel	"	"	2
1117	German	Fabian Kurt	"	"	2
1118	Polnisch	Frzejberger Lejzor	"	"	2
1119	"	Fajwuszowicz Szmul	"	"	2
1120	"	Finkielstein Jankiel	"	"	2
1121	"	Fiszman Hemooh	"	"	2
1122	"	Grosbard Fajwel Eirez	"	"	2
1123	"	Faderski Meizer	"	"	2
1124	"	King Jankiel	"	"	2
1125	"	Reznik Abram	"	"	2
1126	"	Roitenberg Tawia	"	"	2
1127	"	Rosen Joel	"	"	2
1128	"	Rabinowicz Ioko	"	"	2
1129	"	Rabinowicz Mordchel	"	"	2
1130	German	Ungar Michael Israel	"	"	2
1131	Polnisch	Wiemnik Mosek	"	"	2
1132	"	Wilenski Szmujlo	"	"	2
1133	"	Zafran Berko	"	"	2
1134	"	Zuchowicki Fajwel	"	"	2
1135	"	Zablocki Aron	"	"	2
1136	"	Zablocki Jankiel	"	"	2
1137	"	Zabare Jankiel	"	"	2
1138	"	Zakheim Jakob Iser	"	"	2
1139	"	Lewin Uszek	"	"	2
1140	"	Lewinsztejn Joohewed	"	"	2
1141	"	Byk Abram Moisse	"	"	2
1142	German	Bolak Gustaw	"	"	2
1143	Polnisch	Beniawski Israel	"	"	2
1144	"	Blumenfeld Mosek Herz	"	"	2
1145	"	Baranbaum Michel	"	"	2
1146	"	Burastyn Szloma	"	"	2
1147	"	Bobrowski Mojze Szloma	"	"	2
1148	"	Brzozek Samson	"	"	2
1149	"	Breski Jakob Lejb	"	"	2
1150	"	Kanarek Josef Dawid	"	"	2

NN.	NATIONALITY	N A M E	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE OF VISA	SASROOIO	BIKOO
1151	Polnisch	Kanarek Israel Elieser	Transit	5/ VIII	2	2
1152	German	Lange Emil	"	"	2	2
1153	Polnisch	Lewin Lejma	"	"	2	2
1154	"	Flwowoz Moses	"	"	2	2
1155	"	Portnoi Chaim	"	"	2	2
1156	"	Busel Owies	"	"	2	2
1157	"	Bergstein Benjamin	"	"	2	2
1158	German	Elau Ernst Moritz	"	"	2	2
1159	Polnisch	Becher Saul	"	"	2	2
1160	"	Buchman Sara	"	"	2	2
1160a	"	Berkowicz Chaim	"	"	2	2
1161	"	Elimonirano Seloma	"	"	2	2
1162	"	Borenstein Isok Nojach	"	"	2	2
1163	"	Brudny Szmul	"	"	2	2
1164	German	Hellmann Ernst Israel	"	"	2	2
1165	Polnisch	Lewinsztein Chaskiel	"	"	2	2
1166	"	Grosbard Nochem Abel	"	"	2	2
1167	"	Litelman Ischok	"	"	2	2
1168	"	Gardel Ananiasz	"	"	2	2
1169	"	Ischok Lejb Sztuman	"	"	2	2
1170	"	Chuna Heroman	"	"	2	2
1171	"	Lejzer Horodziejski	"	"	2	2
1172	"	Gieszon Jankielewicz	"	"	2	2
1173	"	David Kastrowicki	"	"	2	2
1174	"	Hersz Kaplan	"	"	2	2
1175	"	David Korabelnik	"	"	2	2
1176	"	Zelik Kirzner	"	"	2	2
1177	"	Fejsach Kahan	"	"	2	2
1178	"	David Kwiat	"	"	2	2
1179	"	Abraham Krawiec	"	"	2	2
1180	"	Elior Elia-Ber	"	"	2	2
1181	"	Kunstadt Heineman	"	"	2	2
1182	"	Boruch Kahan	"	"	2	2
1183	"	Keeler Mejer Samul	"	"	2	2
1184	"	Leiwik Krupenia	"	"	2	2
1185	"	Kaplan Symko	"	"	2	2
1186	"	Abraham Hersz Kusznier Fraj	"	"	2	2
1187	"	Syuka Lwowicz	"	"	2	2
1188	"	Simcho-Zyskind Lwowicz	"	"	2	2
1189	"	Jakob Leszczynski	"	"	2	2
1190	"	Mowsza Lejb Lwowicz	"	"	2	2
1191	"	Szmul Ela Orlanski	"	"	2	2
1192	"	Chaja Lewinsztejn	"	"	2	2
1193	"	Mejer Jankiel Gryngras	"	"	2	2
1194	"	Jakob Gilmonowicz	"	"	2	2
1195	"	Orlinski Menachim	"	6/ VIII	2	2
1196	"	Jankiel Magid	"	"	2	2
1197	"	Israel Fajgenbaum	"	"	2	2
1198	"	Abraham Srul Arbus	"	"	2	2
1199	"	Mojżesz Gerszon Ajsenberg	"	"	2	2
1200	"	Isydor Schmetzald	"	"	2	2
1201	"	Josef Szoszyński	"	"	2	2
1202	"	Szaja Szymanowicz	"	"	2	2
1203	"	Chana Miriam Samulewicz	"	"	2	2
1204	"	Pinchos Szajngarten	"	"	2	2
1205	"	Chaim Lejba Szmulewicz	"	"	2	2
1206	"	Ela Polanski	"	"	2	2
1207	"	Ruwim Melamed	"	"	2	2
1208	"	Menachim Koreliński	"	"	2	2
1209	"	Pirutynski Mowsza	"	"	2	2
1210	"	Paler Benjamin	"	"	2	2
1211	"	Pocztaruk Izrael	"	"	2	2
1212	"	Szymselewicz Ioko	"	"	2	2
1213	"	Wolfson Ioko	"	"	2	2
1214	"	Zupnik Gedalia	"	"	2	2
1215	"	Leizerzon Mosek	"	"	2	2
1216	"	Lew Galco	"	"	2	2
1217	"	Lesman Nuchin	"	"	2	2
1218	"	Lichtsztein Osser	"	"	2	2
1219	"	Litmanowicz Pinchos	"	"	2	2
1220	"	Berensztejn Mowsza	"	"	2	2
1221	"	Berel Judel	"	"	2	2

NN.	NATIONALITY	N A M E	ENTRANCE OR DATE OF		SASHOO	BIKOO
			TRANSIT	VISA		
1212	Polnisch	Mejer Mine	Transit	6/ VIII	2	
1223	"	Milikowski Boruch	"	"	"	"
1224	"	Abelson Chaim	"	"	"	"
1225	"	Zamlik Moses	"	"	"	"
1226	"	Horowicz Josef	"	"	"	"
1227	"	Kapuszoszewski Josef	"	"	"	"
1228	"	Karpenszprung Mordko	"	"	"	"
1229	"	Kawkiewicz Jankiel	"	"	"	"
1230	"	Gusiacki Moazk Socher	"	"	"	"
1231	"	Perlrow Lejzor	"	"	"	"
1232	"	Rosental Moses	"	"	"	"
1233	Kanattian	Minderis Stasys	"	"	"	"
1234	Polnisch	Birman Herzsz	"	"	"	"
1235	"	Mida Szloma Zelman	"	"	"	"
1236	"	Kane Sender	"	"	"	"
1237	"	Tohornicki Wolf	"	"	"	"
1238	"	Plaskacz Wladyslaw	"	"	"	"
1239	"	Eigelberg Marjan	"	"	"	"
1240	"	Szymanska Raza	"	"	"	"
1241	"	Pejn Lejb Szmul	"	"	"	"
1242	"	Mincer Fejsach	"	"	"	"
1243	"	Dolinko Dawid	"	"	"	"
1244	"	Grodzienski Bencjon	"	"	"	"
1245	"	Gano Iochok Mendel	"	"	"	"
1246	"	Oranek Szlomo	"	"	"	"
1247	"	Semiat Szloma	"	"	"	"
1248	"	Margolin Nachum	"	"	"	"
1249	"	Lachowicki Judel	"	"	"	"
1250	"	SZmur Hiel Natan	"	"	"	"
1251	"	Orgler Josif Izaak Ber	"	"	"	"
1252	German	Krollik Dora	"	"	"	"
1253	Polnisch	Glass Juljan	"	"	"	"
1254	"	Rozensztach Make	"	"	"	"
1255	"	Szajkiewicz Boruch	"	"	"	"
1256	British	Berliner Pinkus Imman.	"	"	"	"
1257	Polnisch	Blat Samuel Szymcha	"	"	"	"
1258	"	Rafalowicz Jerij	"	"	"	"
1259	"	KWlik Boruch	"	"	"	"
1260	German	Schwab Izrael Gustav	"	"	"	"
1261	German	Schwab Sara Jenta	"	"	"	"
1262	German	Jacobachn Adolf	"	"	"	"
1263	German	Katz Adolf	"	"	"	"
1264	Nederlandsy	Gutwirth Tenzer Nathan	"	"	"	"
1265	Polnisch	Kulikier Jankiel	"	"	"	"
1266	"	Begin Dawid Jankiel	"	"	"	"
1267	"	Arnald Leon	"	"	"	"
1268	"	Chabas Fryda	"	"	"	"
1269	"	Chabas Izaak	"	"	"	"
1270	"	Jakobson Sabina	"	"	"	"
1271	"	Cunge Stanislaw	"	"	"	"
1272	"	Emanuela E.	"	"	"	"
1273	"	Wajnszauz Antel	"	"	"	"
1274	Lithuanian	Alperowicz Rachel	"	"	"	"
1275	Polnisch	Ejdelman Lips	"	"	"	"
1276	"	Ejdelman Ryfka	"	"	"	"
1277	"	Fajmnesser Akiba Lipa	"	"	"	"
1278	"	Mandelbaum Moesse	"	"	"	"
1279	"	Lewinson Gryna	"	"	"	"
1280	"	Lewinson Josef	"	"	"	"
1281	"	Kahan Gina	"	"	"	"
1282	"	Gorwic Norbert Henryk	"	"	"	"
1283	"	Lax Helene	"	"	"	"
1284	"	Basr Izaak Ber	"	"	"	"
1285	"	Margules Izaak	"	"	"	"
1286	"	Epelbaum Leonid	"	"	"	"
1287	"	Solc Rachel	"	"	"	"
1288	"	Barnstajn Mordech	"	"	"	"
1289	"	Sprytsalomon	"	"	"	"
1290	"	Sax Helia Tauba	"	"	"	"
1291	"	Sax Samuel	"	"	"	"
1292	"	Prochnik Rela	"	"	"	"
1293	"	Lax Bernard	"	"	"	"

NN.	NATIONALITY	N A M E	ENTRANCE OR DATE OF		SASHO	BIKOO
			TRANSIT	VISA		
1294	Polnisch	Prochnik Henryk	Transit	6/ VIII		
1295	"	Schafetz Ruth Francisca	"	"		
1296	"	Schafer Josef	"	"		
1297	"	Lax Matylga	"	"		
1298	"	Lax Baruch Josef	"	"		
1299	Kanadian	April Sam	"	"		
1300	Polnisch	Apoteker Dawid	"	"		
1301	"	Sztulman Dawid Chim	"	"		
1302	"	Paumena Haftka	"	"		
1303	"	Haftka Samuel	"	"		
1304	"	Sawioka Itka	"	"		
1305	"	Sawioki Aron	"	"		
1306	"	Goger Saul Chaim	"	"		
1307	German	Zelbenger Walter	"	"		
1308	Polnisch	Wisoker Simon	"	"		
1309	"	Wisoker Estera	"	"		
1310	"	Poznanski Jakob	"	"		
1311	"	Winiacki Mark	"	"		
1312	"	Surawicz Mordka	"	"		
1313	"	Sybirski Girsz	"	"		
1314	"	Kleinplac Abram	"	"		
1315	"	Kleinplatz Hilel	"	"		
1316	"	Rizikow Benojon	"	"		
1317	German	Zongejmer Julja	"	"		
1318	German	Miller Leonard	"	"		
1319	German	Zongejmer Moritz	"	"		
1320	German	Zongejmer Hanni	"	"		
1321	Polnisch	Schenker Oskar	"	"		
1322	"	Edelbuch Szmul	"	7/ VIII		
1323	"	Soroka Samuel Chaim	"	"		
1324	"	Szebezajewicz Pinchos	"	"		
1325	"	Szalomowicz Abram	"	"		
1326	"	Zlates Ajzik Hirsz	"	"		
1327	"	Szwarc Abram	"	"		
1328	"	Frydman Wygod	"	"		
1329	"	Grynberg Szmul	"	"		
1330	"	Piterman Moazek	"	"		
1331	"	Kulik Hero	"	"		
1332	"	Florans Aron	"	"		
1333	"	Gardin Abram	"	"		
1334	"	Szalomowicz Abram	"	"		
1335	"	Ginzburg Morduch	"	"		
1336	"	Berenbaum Szmul	"	"		
1337	"	Gardyn Mowse	"	"		
1338	"	Feigelsztejn Salel	"	"		
1339	"	Szapiro Szolim Beno.	"	"		
1340	"	Kaplan Mowse	"	"		
1341	"	Fruksanski Chaim	"	"		
1342	"	Jodla Abram Chaim	"	"		
1343	"	Flajszaker Lewi	"	"		
1344	"Zimbat	Wolman Szolma	"	"		
1345	"	Gotlib Szolim	"	"		
1346	"	Blumberg Lejb	"	"		
1347	"	Ajzen Dawid	"	"		
1348	"	Krajzer Charon	"	"		
1349	"	Soltan Ela Bernuch	"	"		
1350	"	Margolis Israel	"	"		
1351	"	Kagan Meja	"	"		
1352	"	Piskarski Jaohok	"	"		
1353	"	Pinosuk Pinchos	"	"		
1354	"	Wajngarten Jakob	"	"		
1355	"	Euchlowe Sachafij	"	"		
1356	"	Rotsztejn Moazek	"	"		
1357	"	Cenzor Zygmunt	"	"		
1358	"	Zelcer Tewja	"	"		
1359	"	Grinberg Rachmil	"	"		
1360	"	Gendelman I.	"	"		
1361	"	Wiesha Chaim	"	"		
1362	"	Kaplancki Szolem	"	"		
1363	"	Szpigelman Abram	"	"		
1364	"	Suraeski Simon	"	"		
1365	"	Fajnzynberg Cheska	"	"		

NN.	NATIONALITY	N A M E	ENTRANCE OR DATE OF TRANSIT VISA	SASHOO VISA	BIKOO
1366	Polnisch	Epsztajn Josef	Transit	7/VIII	2
1367	"	Gerichter Szaja Lejzor	"	"	2
1368	"	Kramer Lejb	"	"	2
1369	"	Kazdan Chaim	"	"	2
1370	"	Kazdan Rafael	"	"	2
1371	"	Bauminger Leon	"	"	2
1372	"	Rubin Malka	"	"	2
1373	"	Gehrkopf Chaim	"	"	2
1374	German	Walden Meno Moses	"	"	2
1375	Polnisch	Lanienter Szaja	"	"	2
1376	Polnisch	Abramowicz Bernard	"	"	2
1377	"	Abramowicz Samuel	"	"	2
1378	"	Muszynska Mina	"	"	2
1379	"	Borklasztajn Terca	"	"	2
1380	"	Nowomiast Mosew	"	"	2
1381	"	Nowomiast Mina	"	"	2
1382	"	Nowomiast Stanislaw	"	"	2
1383	Lithuanien	Berkman Dawid	"	"	2
1384	"	Berkman Paula	"	"	2
1385	Polnisch	Gelbicz Fejga	"	"	2
1386	"	Duczyn Wolf	"	"	2
1387	"	Warszawczyk Wolf	"	"	2
1388	"	Gwizman Isak	"	"	2
1389	"	Lichtygen Szmul	"	"	2
1390	"	Gulewski Chaim	"	"	2
1391	"	Szechman Idel	"	"	2
1392	"	Gorfinkel Chaim	"	"	2
1393	"	Lew Jozel	"	"	2
1394	"	Frlizka Josef	"	"	2
1396	"	Frlizka Zofja	"	"	2
1397	"	Frlizka Maria	"	"	2
1398	"	Frlizka Franc	"	"	2
1399	"	Nejwelt Alfred	"	"	2
1400	"	Giterin Lazar	"	"	2
1401	"	Borensztajn Rachmil	"	"	2
1402	"	Szejnbaum Lejb	"	"	2
1403	"	Bursztynarz Michel	"	"	2
1404	British	Dessler Nachum	"	"	2
1405	Polnisch	Merzel Uszer	"	"	2
1406	"	Sauberman Awadja	"	"	2
1407	"	Najman Moszek	"	"	2
1408	"	Najman Uszer	"	"	2
1409	"	Topcia Jechok	"	"	2
1410	"	Waklin Szmul	"	"	2
1411	"	Zajac Awia	"	"	2
1412	"	Licht Abram	"	"	2
1413	"	Klinger Ioek	"	"	2
1414	"	Klinger Moses	"	"	2
1415	"	Klinger Israel	"	"	2
1416	"	Donski Iochok	"	"	2
1417	"	Testel Iochok	"	"	2
1418	"	Orlean Naftal	"	"	2
1419	"	Musbaum Boruch	"	"	2
1420	"	Kunen Israel	"	"	2
1421	"	Katz Iochok	"	"	2
1422	"	Kronak Ema	"	"	2
1423	"	Wassercug Lejb	"	"	2
1424	"	Abramowicz Herz	"	"	2
1425	"	Garden Israel	"	"	2
1426	"	Morgensztern Israel	"	"	2
1427	"	Belcr Abram	"	"	2
1428	"	Finkelsztajn Benjamin	"	"	2
1429	"	Zamoszozanski Lejzer	"	"	2
1430	"	Witelzon Szmul	"	"	2
1431	"	Witelzon Szloma	"	"	2
1432	"	Mandelbaum Jakob	"	"	2
1433	"	Szajnberg Nuta	"	"	2
1434	"	Mojedslawski Arwe	"	"	2
1435	"	Mandelson Mejer	"	"	2
1436	"	Ejger Mendel	"	"	2
1437	"	Ejger Abram	"	"	2

NN	NATIONALITY	N A M E	ENTRANCE OR DATE OF		SASHOO /MO	BIKOO
			TRANSIT	VISA		
1438	Polnisch	Warastrioz Ignacy	Transit	7/VIII	2	
1439	"	Warastrioz Oswald	"	"	2	
1440	"	Izenberg Herz	"	"	2	
1441	"	Friszman Aron	"	"	2	
1442	"	Rosenfeld Chaim	"	"	2	
1443	"	Wertans Jakob	"	"	2	
1444	"	Rozin Isaak	"	"	2	
1445	"	Rozen Musia	"	"	2	
1446	"	Lifschutz Simon	"	"	2	
1447	"	Tempelman Abram	"	"	2	
1448	"	Tempelman Jakob	"	"	2	
1449	"	WALDMAN Marek	"	"	2	
1450	"	Zelcer Aba	"	"	2	
1451	"	Rogow Liba	"	"	2	
1452	"	Solowiejczyk Josef	"	"	2	
1453	"	Fainstein Jehiel	"	"	2	
1454	"	Gorfinkiel Hano	"	"	2	
1455	"	Lew Dawid	"	"	2	
1456	"	Lew Hilda	"	"	2	
1457	"	Gotlib Lejzer	"	"	2	
1458	"	Gorelik Jezachem	"	"	2	
1459	"	Hazan Ela	"	"	2	
1460	"	Goniensztad /Norensztad/	"	"	2	
1461	"	Borensztajn Rachmil	"	"	2	
1462	"	Sznajder Nachman	"	"	2	
1463	"	Bussel Sooa	"	"	2	
1464	"	Zarkowski Herz	"	"	2	
1465	"	Breskin Judel	"	"	2	
1466	"	Cimring Izrael	"	"	2	
1467	"	Liebman Josef	"	"	2	
1468	"	Englard Izrael	"	"	2	
1469	"	Sznur Abram	"	"	2	
1470	"	Rozenowejg Moszek	"	"	2	
1471	"	Damas Uccaf	"	"	2	
1472	"	Rozen Szloma	"	"	2	
1473	"	Goldszmid Moszek	"	"	2	
1474	"	Langean Elias	"	"	2	
1475	"	Brener Szloma	"	"	2	
1476	"	Szapiro Mowza	"	"	2	
1477	"	Wajsbrod Hissel	"	"	2	
1478	"	Szenak Chaim	"	"	2	
1479	"	Hendel Ischok	"	"	2	
1480	"	Szachter Dawid	"	"	2	
1481	"	Toldberg Szmujlo	"	"	2	
1482	"	Faskowicz Boruch	"	"	2	
1483	"	Goldberg Tulel	"	"	2	
1484	"	Potasznik Chaja	"	"	2	
1485	"	Potasznik Mendel	"	"	2	
1486	"	Soroczkin Izrael	"	"	2	
1487	"	Minkowski Arnold	"	"	2	
1488	"	Soroczkin Benojon	"	"	2	
1489	"	Hirszson Rebeka	"	"	2	
1490	"	Nimec Samuel	"	"	2	
1491	"	Szafran Isok	"	"	2	
1492	Lithuanian	Koos Motels	"	"	2	
1493	Polnisch	Szafran Josef	"	"	2	
1494	"	Lewin Szepsil	"	"	2	
1495	"	Grynsztajn Ludwik	"	"	2	
1496	"	Fiszbein Szaloja	"	"	2	
1497	"	Majer Elbaum	"	"	2	
1498	"	Bezprozanny Fajwel	"	"	2	
1499	"	Mihberg Jakob	"	"	2	
1500	"	Sroka Nachman	"	"	2	
1501	"	Feterberg Mejer	"	"	2	
1502	"	Soroczkin Boruch	"	"	2	
1503	Lithuanian	Bloch Ela	"	"	2	
1504	Polnisch	Fiszbein Izrael	"	"	2	
1505	"	Rutkiewicz Berek	"	"	2	
1506	"	Noworodzki Marjus	"	"	2	
1507	"	Lichtenstein Kalman	"	"	2	
1508	"	Milner Hirs	"	"	2	
1509	"	Kurta Szmul	"	"	2	
1510	"	Licki Mowza	"	"	2	

The Sugihara List • 207

NH.	NATIONALITY	N A M E	ENTRANCE TRANSIT	ORDARE OF VISA	SASHOO /KIO	BIXOO
1511	Polnisch	Kac Maghel	Transit	7/ VIII	2	2
1512	"	Isak Ryfka	"	"	2	2
1513	"	Suchowolski Simon	"	"	2	2
1514	"	Wajner Abram	"	"	2	2
1515	"	Koppel Szloma	"	"	2	2
1516	"	Rab Moszko	"	"	2	2
1517	"	Szwarc Markiel	"	"	2	2
1518	"	Fajgenberg Diana	"	"	2	2
1519	"	Gwasman Chaim	"	"	2	2
1520	"	Rubinsztein Abram	"	"	2	2
1521	"	Towbin Cichok	"	"	2	2
1522	"	Czeozik Omer	"	"	2	2
1523	"	Rubinsztein Daniel	"	"	2	2
1524	"	Rotenberg Josel	"	"	2	2
1525	"	Rozenwurcel Herz	"	"	2	2
1526	"	Seligsohn Abraham	"	"	2	2
1527	"	Feldman Ioko	"	"	2	2
1528	"	Rapoport Izrael	"	"	2	2
1529	"	Rapoport Herz	"	"	2	2
1530	Rapopor	Rapoport Ewa	"	"	2	2
1531	"	Brajtbar Widor	"	"	2	2
1532	"	Radziejewski Daniel	"	"	2	2
1533	"	Didic Janina	"	"	2	2
1534	"	Piatuszka Iosk	"	8/VIII	2	2
1535	"	Gluskin Leja	"	"	2	2
1536	"	Miedzinski Chaim	"	"	2	2
1537	"	Gudes Hirsz	"	"	2	2
1538	"	Gudes Simon	"	"	2	2
1539	"	Gudes Daniel	"	"	2	2
1540	"	Dajlas Jankiel	"	"	2	2
1541	"	Szwajer Henryk	"	"	2	2
1542	"	(Cukierman) Izrael	"	"	2	2
1543	"	Szozepanski Jan	"	"	2	2
1544	"	Majski Samuel	"	"	2	2
1545	"	Majzka Riwa	"	"	2	2
1546	"	Budin Berio	"	"	2	2
1547	"	Zandberg Leon	"	"	2	2
1548	"	Kohen Moses	"	"	2	2
1549	"	Fajgenblum Cyrla	"	"	2	2
1550	"	Baruch Klemens	"	"	2	2
1551	"	Belfer Chaim	"	9/VIII	2	2
1552	"	Bat Abram	"	"	2	2
1553	"	Dryskman Pinchas	"	"	2	2
1554	"	Wajtraub Moszek	"	"	2	2
1555	"	Cynowicz Herz	"	"	2	2
1556	"	Zmigrod Samuel	"	"	2	2
1557	"	Melup Lejzor	"	"	2	2
1558	"	Szumert Maks	"	"	2	2
1559	"	Lakomski Tadeusz	"	"	2	2
1560	"	Wikowski Stanislaw	"	"	2	2
1561	Wi	Milrod Izrael	"	"	2	2
1562	"	Wolnik Ignacy	"	"	2	2
1563	"	Szmakefer Wlodzimierz	"	"	2	2
1564	"	Warszawski Iosk	"	"	2	2
1565	"	Orbach Abram	"	"	2	2
1566	"	Drezner Moszek	"	"	2	2
1567	"	Benzl Judka	"	"	2	2
1568	"	Klinger Moszek	"	"	2	2
1569	"	Blumen Nuta	"	"	2	2
1570	"	Goldberg Mordohaj	"	"	2	2
1571	"	Berkowicz Josef	"	"	2	2
1572	"	Berkowicz Dawid	"	"	2	2
1573	"	Berkowicz Lejba	"	"	2	2
1574	"	Berkowicz Eis	"	"	2	2
1575	"	Berkowicz Szloma	"	"	2	2
1576	Lithuanien	Gelpern Leja	"	"	2	2
1577	Polnisch	Ostrowska Klara	"	"	2	2
1578	"	Ostrowski Jozef	"	"	2	2
1579	"	Krongold Henryk	"	"	2	2
1580	"	Rozmann Isaj	"	"	2	2
1581	"	Eiermaeka Halina	"	"	2	2
1582	"	Hirsson Josef	"	"	2	2

NR	NATIONALITY	N A M E	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE OF VISA	SASHOO /MIO	BIKOO
1583	Polnisch	Rotenstein Maksym	Transit	9/ VIII	2	
1584	"	Igla Zofja	"	"	2	
1585	"	Kohn Aron	"	"	2	
1586	"	Kohn Chaskiel	"	"	2	
1587	Lithuanien	Goldfarnate Fruma	"	10/VIII	2	
1588	Polnisch	Kalit Simon	"	"	2	
1589	"	Heyman Josef	"	"	2	
1590	"	Heyman Marta	"	"	2	
1591	"	Heyman Stefan	"	"	2	
1592	"	Heyman Jerzy	"	"	2	
1593	"	Wisniewski Berko	"	"	2	
1594	"	Bursztynas Abram	"	"	2	
1595	"	Janiszewski Henryk	"	"	2	
1596	"	Radziszewski Zygmunt	"	"	2	
1597	"	Goldflam Jemja	"	"	2	
1598	"	Goryoka Sara	"	"	2	
1599	"	Kaplon Israel	"	"	2	
1600	"	Kaplon Hirsz	"	"	2	
1601	"	Goldberg Boruch	"	"	2	
1602	"	Dafner Jokob	"	"	2	
1603	"	Krusman Samuel	"	"	2	
1604	"	Kmicik Bronislaw	"	"	2	
1605	"	Szacher Lejba	"	"	2	
1606	"	Rajter Mojsze	"	"	2	
1607	"	Gorecki Jakob	"	"	2	
1608	"	Pawlowicz Olgierd	"	12/VIII	2	
1609	"	Szepsenwol Fejga	"	"	2	
1610	"	Bursztyn Chajja	"	"	2	
1611	"	Oukerfajn Israel	"	"	2	
1612	"	Golhelf Chaim	"	"	2	
1613	"	Lewi Eeef	"	"	2	
1614	"	Stern Sabina	"	"	2	
1615	"	Melup Wulf	"	"	2	
1616	"	Lowe Rafal	"	"	2	
1617	"	Pwanska Estera	"	"	2	
1618	"	Raszkea Moses	"	"	2	
1619	"	Samuel Semenski	"	13/VIII	2	
1620	"	Teodora Hochgemein	"	"	2	
1621	"	Herz Hochgemein	"	"	2	
1622	"	Rachela-Igael Elelman	"	"	2	
1623	"	Elelman-Igael Rachela	"	"	2	
1624	"	Hessel Krugman	"	"	2	
1625	"	Abrun Pomeranc	"	"	2	
1626	"	Henryk Muzekat	"	"	2	
1627	"	Rozen Chaim Lejzor	"	"	2	
1628	"	" Iochok	"	"	2	
1629	"	Symcha Binem Zurawin	"	"	2	
1630	"	Chaim Nussbaum	"	"	2	
1631	"	Samuel "	"	"	2	
1632	"	Rachel "	"	"	2	
1633	"	Grodziicki Szyja	"	"	2	
1634	"	Florsheim Izaak	"	"	2	
1635	"	Godlewski Ludwik	"	"	2	
1636	German	Eltwir Lejzer	"	"	2	
1637	Polnisch	Stolik Gitman	"	"	2	
1638	"	Glikaman Jonas	"	"	2	
1639	"	Sapir Srul	"	"	2	
1640	"	Sluokim Herzs	"	"	2	
1641	"	Sluoki Szejna	"	"	2	
1642	"	Jaaskoleki Alfons	"	"	2	
1643	"	Kotlinski Witold	"	"	2	
1644	"	Fialkow Szolma	"	"	2	
1645	"	Gawrogik Rachmiel	"	"	2	
1646	"	Edelman Szolon	"	"	2	
1647	"	Scheffer Mejer	"	"	2	
1648	"	Gots Simon	"	"	2	
1649	"	Szoel Tyk	"	"	2	
1650	"	Orensstein Naftula	"	"	2	
1651	"	Horowitz Moses	"	"	2	
1652	"	Horowitz Samuel	"	"	2	
1653	"	Frankel Dawid	"	"	2	
1654	"	Apotheker Dawid	"	"	2	

NR	NATIONALITY	N A M E	ENTRANCE OR DATE OF		BASHOO	ALIO	BIKOO
			TRANSIT	VISA			
1655	Czechoslov.	Fleischer Leo	Transit	13/VIII	2		
1656	"	Goldfrucht Robert	"	"	2		
1657	"	Leitner Bruno	"	"	2		
1658	"	Leitner Edward	"	"	2		
1659	Polnisch	Starn Josef	"	"	2		
1660	"	Rozenberg Abram	"	"	2		
1661	"	Ratler Jerzy	"	"	2		
1662	"	Brzesinska Roza	"	"	2		
1663	"	Miedzygorski Moszek	"	"	2		
1664	"	Oymerman Ajzyk	"	"	2		
1665	"	Holoman Rosalja	"	"	2		
1666	"	Holoman Aron	"	"	2		
1667	"	Oymerman Gienia	"	"	2		
1668	"	Miskiewicz Bronislaw	"	"	2		
1669	"	Kuszyński Wazyli	"	"	2		
1670	"	Kaplan Sura	"	"	2		
1671	"	Kaplan Israel	"	"	2		
1672	"	Zilman Augusta	"	"	2		
1673	"	Szymon Jozefkiel	"	"	2		
1674	"	Krakowski Wolf	"	"	2		
1675	"	Ulrych Boruch	"	"	2		
1676	"	Rubinstejn Rachela	"	"	2		
1677	"	Kaufman Icek	"	"	2		
1678	"	Horowitz Mojzse	"	"	2		
1679	"	Szostak Josef	"	"	2		
1680	German	Finkelstein Seodor	"	"	2		
1681	Lithuanien	Pavilionene Urbonene Valerija	"	"	2		
1682	"	Sternberg Leon	"	"	2		
1683	Polnisch	Pukman Benjion	"	"	2		
1684	"	Erlich Viktor	"	"	2		
1685	"	Najmark Dawid	"	"	2		
1686	"	Lewin Markus	"	"	2		
1687	"	Rabinowicz Gene	"	"	2		
1688	"	Mandelman Moszko	"	"	2		
1689	"	Rosen Berak	"	"	2		
1690	"	Perec Jozef	"	"	2		
1691	"	Miller Ruseł	"	"	2		
1692	"	Litewka Leja	"	"	2		
1693	"	Berkman Lejb	"	"	2		
1694	"	Isserowicz Henryk	"	"	2		
1695	"	Gentaft Izak	"	"	2		
1696	"	Bulajewski Borys	"	"	2		
1697	"	Lapon Gichok	"	"	2		
1698	Lithuanien	Rubinšteinas Moze	"	"	2		
1699	Polnisch	Gutgold Dwójra	"	"	2		
1700	"	Gontwil Ludwik	"	"	2		
1701	"	Rotenberg Josef	"	"	2		
1702	"	Szinkin Jozef	"	"	2		
1703	"	Dynkin Selga	"	"	2		
1704	"	Heller Josef	"	"	2		
1705	"	Dawidowicz Simon	"	"	2		
1706	"	Kostelaniec Abram	"	"	2		
1707	"	Cigas Berko	"	"	2		
1708	"	Zojman Wulf	"	"	2		
1709	"	Dynkin Lew	"	"	2		
1710	"	Krojsberg Jakob	"	"	2		
1711	"	Krojsilberg Julja	"	"	2		
1712	"	Trunk Ita	"	14/VIII	2		
1713	"	Trunk Dada	"	"	2		
1714	"	Trunk Chil	"	"	2		
1715	"	Gotgajner Josef	"	"	2		
1716	"	Miller Sima	"	"	2		
1717	Czechoslov.	Ruszer Jaroslav	"	"	2		
1718	"	Kleinberger Zoltan	"	"	2		
1719	German	Loew Ernst	"	"	2		
1720	Polnisch	Doliwa Skompski Tadeusz	"	"	2		
1721	"	Stajnszajn	"	"	2		
1722	"	Stajnszajn	"	"	2		
1723	"	Stajnszajn	"	"	2		
1724	"	Stajnszajn	"	"	2		
1725	"	Stajnszajn	"	"	2		
1726	"	Stajnszajn	"	"	2		
1727	"	Stajnszajn	"	"	2		
1728	"	Stajnszajn	"	"	2		
1729	"	Stajnszajn	"	"	2		
1730	"	Stajnszajn	"	"	2		
1731	"	Stajnszajn	"	"	2		
1732	"	Stajnszajn	"	"	2		
1733	"	Stajnszajn	"	"	2		
1734	"	Stajnszajn	"	"	2		
1735	"	Stajnszajn	"	"	2		
1736	"	Stajnszajn	"	"	2		
1737	"	Stajnszajn	"	"	2		
1738	"	Stajnszajn	"	"	2		
1739	"	Stajnszajn	"	"	2		
1740	"	Stajnszajn	"	"	2		
1741	"	Stajnszajn	"	"	2		
1742	"	Stajnszajn	"	"	2		
1743	"	Stajnszajn	"	"	2		
1744	"	Stajnszajn	"	"	2		
1745	"	Stajnszajn	"	"	2		
1746	"	Stajnszajn	"	"	2		
1747	"	Stajnszajn	"	"	2		
1748	"	Stajnszajn	"	"	2		
1749	"	Stajnszajn	"	"	2		
1750	"	Stajnszajn	"	"	2		
1751	"	Stajnszajn	"	"	2		
1752	"	Stajnszajn	"	"	2		
1753	"	Stajnszajn	"	"	2		
1754	"	Stajnszajn	"	"	2		
1755	"	Stajnszajn	"	"	2		
1756	"	Stajnszajn	"	"	2		
1757	"	Stajnszajn	"	"	2		
1758	"	Stajnszajn	"	"	2		
1759	"	Stajnszajn	"	"	2		
1760	"	Stajnszajn	"	"	2		
1761	"	Stajnszajn	"	"	2		
1762	"	Stajnszajn	"	"	2		
1763	"	Stajnszajn	"	"	2		
1764	"	Stajnszajn	"	"	2		
1765	"	Stajnszajn	"	"	2		
1766	"	Stajnszajn	"	"	2		
1767	"	Stajnszajn	"	"	2		
1768	"	Stajnszajn	"	"	2		
1769	"	Stajnszajn	"	"	2		
1770	"	Stajnszajn	"	"	2		
1771	"	Stajnszajn	"	"	2		
1772	"	Stajnszajn	"	"	2		
1773	"	Stajnszajn	"	"	2		
1774	"	Stajnszajn	"	"	2		
1775	"	Stajnszajn	"	"	2		
1776	"	Stajnszajn	"	"	2		
1777	"	Stajnszajn	"	"	2		
1778	"	Stajnszajn	"	"	2		
1779	"	Stajnszajn	"	"	2		
1780	"	Stajnszajn	"	"	2		
1781	"	Stajnszajn	"	"	2		
1782	"	Stajnszajn	"	"	2		
1783	"	Stajnszajn	"	"	2		
1784	"	Stajnszajn	"	"	2		
1785	"	Stajnszajn	"	"	2		
1786	"	Stajnszajn	"	"	2		
1787	"	Stajnszajn	"	"	2		
1788	"	Stajnszajn	"	"	2		
1789	"	Stajnszajn	"	"	2		
1790	"	Stajnszajn	"	"	2		
1791	"	Stajnszajn	"	"	2		
1792	"	Stajnszajn	"	"	2		
1793	"	Stajnszajn	"	"	2		
1794	"	Stajnszajn	"	"	2		
1795	"	Stajnszajn	"	"	2		
1796	"	Stajnszajn	"	"	2		
1797	"	Stajnszajn	"	"	2		
1798	"	Stajnszajn	"	"	2		
1799	"	Stajnszajn	"	"	2		
1800	"	Stajnszajn	"	"	2		

NO.	NN	NATIONALITY	N A M E	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE OF VISA	SASHOONIO	BIKOO
	1721	Polnisch	Sztejn Samuel	Transit	14/VIII	2	
	1722	"	Feder Mowaza	"	"	2	
	1723	"	Rubin Mojsze	"	"	2	
	1724	"	Noworudski Elja	"	"	2	
	1725	Checoslov.	Brauer Gejsa	"	"	2	
	1726	Polnisch	Browerman Jonas	"	"	2	
	1727	Polnisch	Erllich Zofja	"	"	2	
	1728	"	Blond Szejna	"	"	2	
	1729	"	Kamenzsajn Mowaze	"	"	2	
	1730	"	Goldsztajn Jan	"	"	2	
	1731	"	Erllich Ruchla	"	"	2	
	1732	"	Erllich Aleksander	"	"	2	x
	1733	"	Brutberg Chaim	"	"	2	
	1734	"	Dzikowski Janusz	"	"	2	
	1735	"	Warszawski Iosek	"	"	2	
	1736	"	Zlotowska Gertruda	"	"	2	
	1737	"	Zlotowski Izrael	"	"	2	
	1738	"	Zlotowski Lazar	"	"	2	
	1739	"	Perkowski Srul	"	"	2	
	1740	"	Najman Jankiel	"	"	2	
	1741	"	Boresztein Josef	"	"	2	
	1742	"	Wochlerer Szoloma	"	"	2	
	1743	"	Tenebaum Josef	"	"	2	
	1744	"	Rodal Josef	"	"	2	
	1745	"	Rosenberg Srul	"	"	2	
	1746	"	Bukiet Chaim	"	"	2	
	1747	"	Fuke Szmul	"	"	2	
	1748	"	Gerlicki Mosezek	"	"	2	
	1749	"	Rabinowicz Abram	"	"	2	
	1750	"	Felcozar Janina	"	"	2	
	1751	"	Felcozar Kazimierz	"	"	2	
	1752	"	Sielman Dawid	"	"	2	
	1753	"	April Leon	"	"	2	
	1754	"	Rachsztajn Szmul	"	"	2	
	1755	"	Rachsztajn Mosezek	"	"	2	
	1756	"	Bargman Berko	"	"	2	
	1757	"	Berman Izrael	"	"	2	
	1758	"	Melamedowicz Fejsa	"	"	2	
	1759	"	Gurzikel Josek	"	"	2	
	1760	"	Kerszenowajg Chaim	"	"	2	
	1761	British	Foster Anderson Herburt	"	"	2	
	1762	Polnisch	Kerszenowajg Perla	"	"	2	
	1763	"	Wajland Zelman	"	"	2	
	1764	"	Dawidowicz Zacharja	"	"	2	
	1765	"	Milman Szmul	"	"	2	
	1766	"	Milman Dwojra	"	"	2	
	1767	"	Goldman Kazimierz	"	"	2	
	1768	"	Melamedowicz Glohok	"	"	2	
	1769	"	Gutgold Aron	"	"	2	
	1770	"	Jablonski Josef	"	"	2	
	1771	"	Kurszenowajg Dwojra	"	"	2	
	1772	"	Rosenberg Matylda	"	15/VIII	2	
	1773	"	Znamierowski Szmoha	"	"	2	
	1774	"	Znamierowska Leonia	"	"	2	
	1775	"	Lis Eli	"	"	2	
	1776	"	Zak Chaim	"	"	2	
	1777	"	Gineburg Chaim	"	"	2	
	1778	"	Brzycki Mordka	"	"	2	
	1779	"	Rabinowicz Fejsach	"	"	2	
	1780	"	Gringlas Mendel	"	"	2	
	1781	"	Rubin Hersz	"	"	2	
	1782	"	Prepet Chaim	"	"	2	
	1783	"	Lurje Morduch	"	"	2	
	1784	"	Felman Marian	"	"	2	
	1785	"	Chanowicz Gerszok	"	"	2	
	1786	"	Erizman Simon	"	"	2	
	1787	"	Gošab Frede	"	"	2	
	1788	"	Gošab Stefan	"	"	2	
	1789	"	Peršowicz Nochim	"	"	2	
	1790	"	Dawidowicz Chaim	"	"	2	

The Sugihara List • 211

NN	Nationality	Name	Entrance Or Transit	Date of Visa	Sasho	Kio	Bikoo
I791	Polnisch	Michal Grynstejn	"	16/VIII	2		
I792	"	Truba Braina Szereszowska	"	"	2		
I793	"	Rafal Szereszowski	"	"	2		
I794	"	Iochok Zylberfenig	"	"	2		
I795	"	Judel	"	"	2		
I796	"	Helena	"	"	2		
I797	"	Szman Zelcer	"	"	2		
I798	"	Chaim Berek Herszbajn	"	"	2		
I799	"	Fajwysz Szlama Gilinski	"	"	2		
I800	"	WAlldberg Brandla	"	"	2		
I801	"	" Maria Chaim	"	"	2		
I802	"	Jozef Brumberg	"	"	2		
I803	"	Chaja Laja Brumberg	"	"	2		
I804	"	Jan Binkowski	"	"	2		
I805	"	Odes Lejwik	"	"	2		
I806	"	Zusman Epsztejn	"	"	2		
I807	"	Szumul Kruk	"	"	2		
I808	"	Mery Szeftner	"	"	2		
I809	"	Regina Kruk	"	"	2		
I810	Lithuanien	Bialiklene Bialikas Prejde	"	"	2		
I811	"	Stolar Lejzor	"	"	2		
I812	"	Proim Goldgiter	?"	"	2		
I813	"	Roza Czerwonogora	"	"	2		
I814	"	Izak Braude	"	"	2		
I815	"	Moses Blas	"	"	2		
I816	"	Jozef Trunk	"	"	2		
I817	"	Rubin Liwzyco	"	"	2		
I818	"	Maria	"	"	2		
I819	"	Moszek Diner	"	"	2		
I820	"	Sura Federman	"	"	2		
I821	"	Perec Guterman	"	"	2		
I822	"	Mieczyslaw Lampert	"	"	2		
I823	"	Izrael Rozenblum	"	"	2		
I824	"	Szlama Uzer Schwarzman	"	"	2		
I825	"	Eck Hirsch	"	"	2		
I826	"	Josef Wajnberg	"	"	2		
I827	"	Moszek Dawid Kligsberg	"	"	2		
I828	"	Dwojra Gutgold	"	"	2		
I829	"	ARTUR Lermer	"	9	2		
I830	"	Miriam	"	"	2		
I831	"	Ignacy Nissielinski	"	"	2		
I832	"	Pat Roema Jakob	"	"	2		
I833	"	Cwik Szolomas	"	"	2		
I834	"	Markus Jawiler	"	"	2		
I835	"	Abram Iochok Gorfinkel	"	"	2		
I836	"	Jozef Kotlarecki	"	"	2		
I837	"	Szumul Dawid Rajczyk	"	"	2		
I838	"	Chanowicz Pruma	"	"	2		
I839	"	Mowaza Saposkinski	"	"	2		
I840	"	Naohum Preger	"	"	2		
I841	"	Szumul Chanowicz	"	"	2		
I842	"	Izaak Majer Finkelstein	"	"	2		
I843	"	Redler Artur	"	"	2		
I844	"	Michrowski Janusz Tad.	"	17/VIII	2		
I845	"	Kaszynski Tadeusz	"	"	2		
I846	"	Orlowski Jerzy	"	"	2		
I847	"	Janiszewski Eduard	"	"	2		
I848	"	Kulczycka Zofja	"	"	2		
I849	"	Wajnberger Michel	"	"	2	xxxxxxx	xxxxxxx
I849	"	Wajnberger Michel	"	"	2		
I850	"	Wajnberger Anna	"	"	2	xxxxxxx	xxxxxxx
I850	"	Wajnberger Teodor	"	"	2		
I851	"	Wajnberger Teodor	"	"	2		
I852	"	Rozwadowska Irena	"	"	2		
I853	"	Szwaronan Josef	"	"	2		
I854	"	Szwaronan Aleksander	"	"	2		
I855	"	Fajsenbaum Aleksander	"	"	2		
I856	"	Floch Szossana	"	"	2		
I857	"	Lanchart Isaak	"	"	2		
I858	"	Lanchart Leo	"	"	2		
I859	"	Tajch Jakob	"	"	2		
I860	"	Mlotek Josek	"	"	2		
I861	"	Jakubowicz Moszek	"	"	2		

212 • SUGIHARA CHIUNE AND THE SOVIET UNION

NO.	NN	NATIONALITY	N A M E	ENTRANCE OR DATE OF TRANSIT VISA	SASHOORIO	BIKOO
1862	"	Polnisch	Aleksandrowicz Maks.	Transit	17/VIII	2
1863	"	"	Aleksandrowicz Ignacy	"	"	2
1864	"	"	Lieberfrojnd Henryk	"	"	2
1865	"	"	Lieberfrojnd Maroan	"	"	2
1866	"	"	Pecyna Motwl	"	"	2
1867	"	"	Tempelhof Miezoyelaw	"	"	2
1868	"	"	Gringauz Izrael	"	"	2
1869	"	"	Mendelson Manas	"	"	2
1870	"	"	Gasser Hersz	"	"	2
1871	"	"	Wolohajm Boruch	"	"	2
1872	"	"	Pinkus Henryk	"	"	2
1873	"	"	Pinkus Leja	"	"	2
1874	"	"	Sobolewski Henryk	"	"	2
1875	"	"	Fisz Szloma	"	"	2
1876	"	"	Ofman Paulina	"	"	2
1877	"	"	Wernik Hema	"	"	2
1878	"	"	Kolaneki Aleksander	"	"	2
1879	"	"	Horodysz Mowsza	"	"	2

1880	"	"	Federman Saul	"	"	2
1881	"	"	Milrom Brul	"	"	2
1882	"	"	Bernstejn's Zelta	"	"	2
1883	"	Lithuanien	Adamaitz Elena	"	"	2
1884	"	Polnisch	Nelkenbaum Lejba	"	"	2
1885	"	"	Kuperman Iochok	"	"	2
1886	"	"	Oukler Majer	"	"	2
1887	"	Teheboslov	Rasch Rudolf	"	"	2
1888	"	Polnisch	Frydman Jakob	"	"	2
1889	"	"	Frydman Boruch	"	"	2
1890	"	U.S.A.	Beckelman Moses	"	"	10
1891	"	Polnisch	Zelmanowicz Jenta	"	"	2
1892	"	"	Zelmanowicz Froim	"	"	2
1893	"	"	Tillneka Liba	"	"	2
1894	"	"	Gister Ryfka	"	"	2
1895	"	"	Gero Jakob	"	"	2
1896	"	"	Roguski Stefan	"	"	2
1897	"	"	Szwaroman Golda	"	"	2

1898	"	Polnisch	Iwanicki Jozzy	Transit	19/ VIII	2
1899	"	Polish	Rosenberg Szmul	"	"	2
1900	"	"	Liker Szyja	"	"	2
1901	"	"	Liker Szyja	"	"	2
1902	"	"	Fiezgendler Rubin	"	"	2
1903	"	"	Grynberg Jankiel	"	"	2
1904	"	Lithuanien	Zibawidius Kidus	"	"	2
1905	"	Polnisch	Wajnezstajn Nison	"	"	2
1906	"	"	Wajnezstajn Jakob	"	"	2
1907	"	"	Rubinsztajn Gilel	"	"	2
1908	"	Canadian	April Tauba	"	"	2
1909	"	Polish	Estejnwach Finohes	"	"	2
1910	"	Polnisch	Sapir Seba	"	5	2
1911	"	Polish	Gabaj Bura	"	"	2
1912	"	"	Kruk Sima	"	"	2
1913	"	"	Kruk Roza	"	"	2
1914	"	"	Szmil Basia	"	"	2
1915	"	"	Wolfgang Sara	"	"	2
1916a	"	"	Fajgenbaum Ioko	"	"	2
1916	"	"	Rudawski Chaim	"	"	2
1917	"	"	Muller Izaak	"	"	2
1918	"	"	Beroka Simon	"	"	2
1919	"	British	Klein Hanna	"	"	2
1920	"	"	Klein Dawid	"	"	2
1921	"	Polish	Bilgoraj Ieok	"	"	2
1922	"	"	Sztiglic Izrael	"	"	2
1923	"	"	Pastag Dawid	"	"	2
1924	"	"	Lipszyo Nuta	"	"	2

1925	"	Lithuanien	Mazijae Azonas	"	"	2
1926	"	Polish	Skalcki Stefan	"	"	2
1927	"	"	Gradje Majer	"	"	2

The Sugihara List • 213

NN.	Nationality	N A M E	ENTRANCE OR DATE OF		SASHOOGIO	BIKOC
			TRANSIT	VISA		
1928	Czechoslov.	Kirschner Julius	Transit	19/VIII		
1929	Polish	Gutgesataja Hertz	"	"		2
1930	"	Pezewuzman Josef	"	"		2
1931	"	Pezewuzman Abtam	"	"		2
1932	"	Erszberoz Abram	"	"		2
1933	"	Fajzman Dawid	"	"		2
1934	"	Liwazyo Abram	"	"		2
1935	"	Elit Abram	"	"		2
1936	"	Szafran Nachman	"	"		2
1937	"	Mlotak Abram	"	"		2
1938	"	Brandys Lejb	"	"		2
1939	"	Winograd Srul	"	"		2
1940	"	Krzyształ Hawa Laja	"	"		2
1941	German	Kirschner Ida	"	"		2
1942	"	Kirschner Heda Rut	"	"		2
1943	Polish	Kawa Manata	"	"		2
1944	"	Cukierman Szaja	"	"		2
1945	"	Moses Mendel	"	"		2
1946	"	Wargawtik Zorah	"	"		2
1947	"	Szefer Boruch	"	"		2
1948	"	Gutgeshalt Marrem	"	"		2
1949	"	Gizman Jozef	"	"		2
1950	"	Groszeter Saul	"	"		2
1951	"	Miqdzylewski Dawid	"	"		2
1952	"	Szpilberg Zelik	"	"		2
1953	"	Pastag Mojsze	"	"		2
1954	"	Zandberg Eljasz	"	"		2
1955	"	Rosenowajg Chil	"	"		2
1956	"	Huberman Efraim	"	"		2
1957	"	Kaufman Sara	"	"		2
1958	British	Davis Sidney	"	"		2
1959	Czechoslov.	Székely Julius	"	"		2
1960	"	Ornstein Peter	"	"		2
1961	"	Ornstein Edith	"	"		2
1962	"	Ornstein Ernst	"	"		2
1963	"	Heller Fania	"	"		2
1964	"	Jakobowitsch Emil	"	"		2
1965	German	Lindeman Paula	"	"		2
1966	"	Lindeman Mira	"	"		2
1967	"	Friedlander Alfred	"	"		2
1968	Polish	Ginsburg Ilia	"	"		2
1969	"	Perkal Szlama	"	"		2
1970	"	Frasman Jozef	"	"		2
1971	"	Fizzman Jankiel	"	"		2
1972	"	Lewin Samuel	"	"		2
1973	"	Oler Laja	"	"		2
1974	"	Oler Leon	"	"		2
1975	"	Pat Ryfka	"	"		2
1976	"	Bstycer Nachman	"	"		2
1977	"	Kusznir Rubin	"	"		2
1978	"	Gukler Chana	"	"		2
1979	"	Gukler Abram	"	"		2
1980	"	Andrejewska Luba	"	"		2
1981	"	Pudlowski Zelman	"	"		2
1982	"	Uzerwonogora Szloma	"	"		2
1983	"	Zilberg Isak	"	20/VIII		2
1984	"	Zilberg Chaja	"	"		2
1985	"	Hofman Majer	"	"		2
1986	"	Piekarcz Lejba	"	"		2
1987	"	Zaloman Bracha	"	"		2
1988	"	Dobekirer Jechiel	"	"		2
1989	"	Lewin Rachil	"	"		2
1990	"	Piekarz Morcha	"	"		2
1991	"	Wolf Nisen Lejb	"	"		2
1992	"	Lewin Jochel	"	"		2
1993	"	Buraztyń Benjamin	"	"		2
1994	"	Szpiloman Lejb	"	"		2
1995	"	Kantorowicz Noohum	"	"		2
1996	"	Rasain Mojsze	"	"		2
1997	"	Goldfarb Klumens	"	"		2
1998	"	Rosenbojm Jakob	"	"		2
1999	"	Federman Chana	"	"		2

NN.	NATIONALITY.	N A M E	ENTRANCE OR TRANSIT	DATE OF VISA	SASHOOIC	BIKOO
2000	Polish	Federman Rafal	Transit	20/VIII	2	
2001	"	Tomkiewicz Benjamin	"	"	2	
2002	"	Feldblum Szymon	"	"	2	
2003	"	Wallach Bernard	"	"	2	
2004	"	Ambrasz Ruchla	"	"	2	
2005	"	Geldron Boruch	"	"	2	
2006	"	Rychter Gruzenberg Szejn dla.	"	"	2	
2007	"	Heilpern Ernestyna	"	"	2	
2008	"	Dubekirer Szejnbina	"	"	2	
2009	"	Kaliski Jakob	"	"	2	
2010	"	Langsam Maryla	"	"	2	
2011	"	Szatenstejn Aleksander	"	"	2	
2012	"	Szatenstejn Anna	"	"	2	
2013	"	Bachrach Herz	"	"	2	
2014	"	Bachrach Hana	"	"	2	
2015	"	Romanowski Wolf	"	"	2	
2016	"	Malowist Szymon	"	"	2	
2017	"	Malowist Maria	"	"	2	
2018	"	Zarachowicz Szul	"	"	2	
2019	"	Kleinbaum Isaac	"	"	2	
2020	"	Tenenbaum Chaim	"	"	2	
2021	"	Polakiewicz Mosezek	"	"	2	
2022	"	Fajans Ludwik	"	"	2	
2023	"	Fajans Ludwika Irena	"	"	2	
2024	"	Elat Pinchos	"	"	2	
2025	"	Lederhendler Szmul	"	"	2	
2026	"	Partonicz Josef	"	"	2	
2027	"	Chanowicz Israel	"	"	2	
2028	"	Karp Chaim	"	"	2	
2029	"	Goldman Simon	"	"	2	
2030	"	Dalter Jonas	"	"	2	
2031	"	Deren Chaskiel	"	"	2	
2032	"	Langer Mosez	"	"	2	
2033	"	Stadlin Maurycy	"	"	2	
2034	"	Rapoport Herz	"	"	2	
2035	"	Gurdus Jakob	"	"	2	
2036	"	Belles Wolf	"	"	2	
2037	"	Rapoport Joe Boruch	"	"	2	
2038	"	Wajzman Oskar	"	"	2	
2039	"	Wolanow Jakob	"	"	2	
2040	"	Ostrower Abram	"	"	2	
2041	"	Sztikgold Elzbieta	"	"	2	
2042	"	Sztikgold Stefania	"	"	2	
2043	"	Litewka Julko	"	"	2	
2044	"	Oukier Mojse	"	"	2	
2045	"	Braude Zelman	"	"	2	
2046	"	Lenger Sara	"	"	2	
2047	Lithuanien	Wejman Elena	"	"	2	
2048	"	Kowarska Roza	"	"	2	
2049	Polish	Jakobson Teodor	"	"	2	
2050	"	Wojciechowski Stefan	"	"	2	
2051	"	Kestenberg Chail	"	"	2	
2052	"	Zaklicka Stanislaw	"	"	2	
2053	Lithuanien	Tajfman Katarzyna	"	"	2	
2054	Polish	Riedl Ewa	"	"	2	
2055	"	Kaufer Jakob	"	"	2	
2056	"	Klodawski Abram	"	"	2	
2057	"	Szatenstejn Wladyslaw	"	"	2	
2058	"	Ginzburg Debora	"	"	2	
2059	Czechoslov.	Reisman Eugeni	"	"	2	
2060	"	Hoflich Eugen	"	"	2	
2061	"	Deutschova Maria	"	"	2	
2062	"	Danzinger Nikola	"	"	2	
2063	Polish	Frydman Simon	"	"	2	
2064	"	Szlama Majslic	"	2I/VIII	2	
2065	Czechoslov.	Artur Libl	"	"	2	
2066	"	Egon Hertka	"	"	2	
2067	"	Arpad Deutsch	"	"	2	
2068	Polish	Elia Suchowolski	"	"	2	
2069	"	Szyja Bronsstejn	"	"	2	

The Sugihara List • 215

NN.	NATIONALITY	NAME	ENTRANCE OR	DATE OF	SASHOOKIC	BIKOO
			TRANSIT	VISA		
2070	Polish	Chil Benjamin Piszor	TRANSIT	21/VIII		2
2071	"	Herez Bregman	"	"		2
2072	"	Maria Aslanowicz	"	"		2
2073	"	Jan Michalski	"	"		2
2074	"	Janusz Zambrowicz	"	"		2
2075	"	Zambrowicz Maja	"	"		2
2076	Lithuanien	Swirska Sonia	"	"		2
2077	Polish	Ehrlich Krja	"	"		2
2078	"	Honigsberg Zelik	"	"		2
2079	"	Szyfer Wanda	"	"		2
2080	"	Honigsberg Rajala	"	"		2
2081	"	Szyfer Jaszy	"	"		2
2082	Czechoslov.	Leblova Mariana	"	"		2
2083	Polish	Sokonska Majka	"	"		2
2084	"	Morenschildt Sergiusz	"	"		2
2085	"	Szkornik Zofja	"	"		2
2086	Lithuanien	Mangejm Sara	"	"		2
2087	"	Bela Jones	"	"		2
2088	Polish	Szapito Salomon	"	"		2
2089	"	Rymer Mojżesz	"	"		2
2090	"	Dreszerowa Anna	"	"		2
2091	"	Lewin Sruł	"	"		2
2092	"	Sadowski Israel	"	"		2
2093	"	Haftka Hela	"	"		2
2094	"	Baumgarten Necha	"	"		2
2095	"	Wulfson Herez	"	"		2
2096	"	Frydman Israel	"	"		2
2097	"	Rakowicka Miriam	"	"		2
2098	"	Rakowicki Dawid	"	"		2
2099	"	Trepman Abram	"	"		2
2100	"	Blumental Mordka	"	"		2
2101	"	Mandelman Pesza	"	"		2
2102	"	Karačka Dawid	"	"		2
2103	"	Gewelber Awrum	"	"		2
2104	"	Lipmanowicz Dydje	"	"		2
2105	"	Koziebroda Dawid	"	"		2
2106	"	Baumgarten Nusin	"	"		2
2107	"	Muchniewska Natalja	"	"		2
2108	"	Flakber Handel	"	"		2
2109	"	Oldak Chajkiel	"	"		2
2110	"	Nowoprucki Mojżesz	"	"		2
2111	"	Cyrlin Ruwim	"	"		2
2112	"	Krawiec Menachim	"	"		2
2113	"	Polak Lewi	"	"		2
2114	"	Rachman Mandberg	"	22/VIII		2
2115	"	Milrad Symcha	"	"		2
2116	"	Eliam Fajwel	"	"		2
2117	"	Berensztejn Jozef	"	"		2
2118	"	Goldzstein Stefan	"	"		2
2119	British	Toker Isaac	"	"		2
2120	Polish	Szporn Joachim	"	"		2
2121	"	Jaglom Moses	"	"		2
2122	"	Faciorek Franciszek	"	"		2
2123	"	Faciorek Zygmunt	"	"		2
2124	Lithuanien/ussr	Levas Emakuel	"	"		27,5
2125	Polish	Szpilo Israel	"	"		2
2126	"	Lutyk Zofja	"	"		2
2127	"	Ryzinski Luojan	"	"		2
2128	"	Gewiro Dora	"	"		2
2129	"	Dojko Dawid	"	"		2
2130	"	Ajengold Symcha	"	"		2
2131	"	Haftka Samuel	"	"		2
2132	"	Szporn Jakob	"	"		2
2133	"	Priva Gross	"	23/VIII		2
2134	Lithuanien	Nachmanas Sploas	"	23/VIII		27,5
2135	/USSR/	Pranas Kontantas	"	"		27,5
2136	"	Lisa Ippa	"	24/VIII		27,5
2137	"	Judelis Lifszycas	"	26/VIII		27,5
2138	"	Gubas Libermanas	"	"		27,5
2139	"	Abelis Chaimas	"	"		27,5

APPENDIX II

Sugihara Chiune and Refugee Transit
Chronology, 1900–1947

(Prepared by Viktoriia ANTONENKO)

- | | |
|-------------------|--|
| 1 January 1900 | Sugihara is born |
| 1 April 1912 | Enters Aichi Prefectural No.5 Middle School |
| 26 March 1917 | Graduates from Aichi Prefectural No.5 Middle School |
| April 1918 | Enters Waseda University Higher Normal School (now Waseda School of Education) English Department. |
| 16 July 1919 | Passes the exam to become a Foreign Ministry-sponsored (FM) overseas student |
| 21 September 1919 | Confirmed as FM overseas student |

HARBIN PERIOD

- | | |
|------------------|---|
| 6 November 1919 | Arrives at Harbin and matriculates at Japanese-Russian Association School (Nichiro Kyokai Gakko, Harbin Gakuin, Kharbinskii Litsei) |
| 16 November 1920 | [Official] leave from studies; volunteers for military service |

- 31 March 1922 Completes period of military duty, returns to studies at Japanese-Russian Association School
- 4 March 1923 Final presentation before graduation on “The Development of Asia”
- 31 March 1923 Graduates
- 8 February 1924 Appointed FM Secretary-in-Training in Japanese consulate at Manchuria Station on the Russian border
- 15 February 1924 Submits notification to FM of marriage to “White” Russian Klavdiia Appolonova
- 15 December 1924 Assigned to work at Harbin; assignment to begin January 1
- 26 December 1924 FM approves his marriage
- November 1927 “Economic Overview of the Soviet Union” written by Sugihara is printed for internal circulation within the FM
- 17 March 1932 Harbin General Consul OHASHI Chuichi is transferred to the Manchukuo FM and asks the Foreign Minister of Japan YOSHIZAWA Kenkichi to transfer Secretary Sugihara with him
- 4 June 1932 As FM Manchukuo official announces plan to re-examine the Mukden Agreement on which Soviet rights on Chinese Eastern Railway (later, North Manchurian Railway) (CER/NMR) are based
- 11 June 1932 Nominated as Secretary of Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of Manchukuo (*waijiaobu tepaiyuan gongshu shiwuguan*)
- July – August 1932 Involved in negotiations about the forceful transfer of ownership of the CER pier in Harbin from the Soviet Government to the Japanese
- October 1932 Requests the consul of the USSR in Harbin M.M. Slavutskii to expel the Chinese (Nanjing govt.) consul from Blagoveshchensk

- Late 1932–April 1933 Creates a document, ostensibly written by White Russians, stating that law and order were better under the Japanese than under the former Chinese government in Northeast China.
- 26 June 1933 First formal negotiations between Manchukuo and the Soviet Union on the transfer of the North Manchuria Railway (NMR) begin
- October 1933 Negotiations are broken off over the arrest of six Soviet employees of the NMR and the disclosure by the USSR of a series of Japanese telegrams indicating Japan's plot to lower the price of the NMR
- 26 February 1934 NMR transfer negotiations resumed
- 25 August 1934 Appointed as a Director of Manchukuo FM. Confirmed as head of Russian Section and Policy Planning Section
- 23 March 1935 Signing of the Agreement on Transferring the NMR
- 1 July 1935 Resigns from Manchukuo FM; returns to Japanese FM
- 30 December 1935 Uncontested divorce from Klavdiia

EUROPEAN PERIOD

- 7 April 1936 Marries Kikuchi Yukiko
- 8 April 1936 Appointed to General Consulate of Japan in Petropavlovsk as a second secretary
- 20 September 1936 Eldest son Sugihara Hiroki born
- 26 December 1936 Confirmed as official interpreter; ordered to proceed to Moscow to take up his appointment at the Japanese embassy
- 4 February 1937 B.I. Kozlovskii, Head of the Soviet FM 2nd Far Eastern Dept. declares Sugihara *persona non grata*, denying his visa application
- 23 February 1937 Deputy FM Horiuchi summons Soviet Provisional Charge d'Affaires N.Ia. Raivid and

- demands an explanation of Sugihara's rejection. Raivid refers to Sugihara's connections to White Russians during his time in Harbin.
- 28 February 1937 The Japanese Ambassador to the USSR Shigemitsu Mamoru meets with Soviet Deputy FM B.S. Stomaniakov and demands the rectification of the Sugihara visa denial, but the Soviet attitude does not change.
- March 1937 Memorandum issued entitled "Interpreter Sugihara's Relations with White Russians"
- 12 August 1937 Sugihara is assigned to work at the Japanese legation in Finland
- 15 September 1937 Arrives in Helsinki.
- 4 March 1938 Japanese Ambassador to France Sugimura Yotaro requests Sugihara's transfer to the Japanese Embassy in France, but the FM denies his request.
- 29 October 1938 Second son Sugihara Chiaki is born

KAUNAS PERIOD AND REFUGEE VISAS

- 20 July 1939 Promoted to Assistant Consul; Ordered to Kaunas to open the Consulate as Vice Consul
- 28 August 1939 Arrives in Kaunas
- September 1939 Assists in transportation of two battle banners of the Polish Army to the Polish Government in exile in Paris
- Oct. – Nov. 1939 Negotiations between the Deputy People's Commissar for Foreign Affairs of the USSR V.P. Potemkin and the Lithuanian envoy L. Natkevichius about the Jewish refugees from Lithuania
- December 1939 Proposal of "Intourist" to FM to organize mass transit through the USSR to Palestine of Jews from the Baltic countries. Not approved by Molotov.

- 21 April 1940 Deputy FM Dekanozov writes to Molotov raising transit issue again for 3–5 thousand refugees with visas to Palestine.
- 29 May 1940 Third son Sugihara Haruki born
- June 1940 Start of operations of a forged documents facility in Kaunas, producing, among others, Panamanian entry visas under the name of the Panamanian Consul in Copenhagen
- 17 July 1940 The Kaunas Consulate begins to be surrounded by refugees
- 23 July 1940 Foreign Minister Matsuoka writes to Berlin informing Japanese Ambassador about the restrictions on the issuance of Japanese transit visas for Jewish refugees
- 25 July 1940 Now Soviet Plenipotentiary in Lithuania Dekanozov and Soviet FM official Pozdniakov request permission to organize transit from Central Committee
- 26 July 1940 Basically, Sugihara's issuance of mass visas begins
- 28 July 1940 Sugihara reports to Tokyo on Soviet takeover in Lithuania and Jewish "rush" to Japanese consulate in Kaunas to get transit visas to US
- 29 July 1940 The decision of the Politburo of the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union to allow transit of Jewish refugees through the USSR
- 20 August 1940 Information from Tokyo about the large number of Jewish refugees arriving in Vladivostok holding transit visas issued by Sugihara
- 28 August 1940 Closes the Japanese consulate in Kaunas
- 29 August 1940 Sugihara appointed Vice Consul General in Prague
- 4 or 5 September 1940 Departs to Berlin

EUROPEAN PERIOD (*continued*) AND REFUGEE TRANSIT

- 12 September 1940 Arrives in Prague from Berlin
- 25 October 1940 Opening of the new through railway route Chizhev – Minsk – Moscow – Vladivostok for Jewish refugee transit
- December 1940 Opening of a special “Intourist” bureau in Kaunas to organize the departure of emigrants from the Baltic republics
- December 1940 Transfer of the hotel and restaurant “Chelyuskin” in Vladivostok to the management of “Intourist” to improve the quality of service for foreigners
- 15 December 1940 A sharp increase in forged Certificates in Kaunas, especially for Japanese visas
- 18 December 1940 The arrival at budget Novo-Moskovskaia hotel in Moscow of the first group of third-class refugee transit passengers from Lithuania
- February 1941 A sharp increase in the number of Jewish refugees in Vladivostok – holders of transit visas issued by Sugihara
- 4–5 February 1941 Raid by the NKVD of the Lithuanian SSR in Kaunas, leading to arrests and confiscation of devices and seals for the manufacture of false certificates and Japanese visas
- 28 February 1941 Sugihara appointed Vice Consul General in Koenigsburg
- March 1941 Closure by the Soviet security forces of two facilities producing forged certificates, visas, and stamps in Kaunas and Vilnius
- 1 March 1941 Sugihara opens the new Japanese Consulate in Koenigsberg
- 6 March 1941 Arrives in Koenigsburg
- 21 March 1941 Refusal of the captain of Japanese steamer “Amakusa-Maru” to take on board in Vladivostok emigrants from Lithuania with Japanese

- transit visas, based on the instructions from the Japanese authorities
- 26 March 1941 Visas issued before 20 December 1940 by Japanese authorities abroad are to be reviewed by the Japanese Embassy in Moscow or the Consulate General in Vladivostok
- 9 April 1941 All refugees in Vladivostok having Japanese transit visas transported to Japan
- 9, 31 May; 10 June 1941 Sugihara sends telegrams to Japanese FM representatives in Tokyo, Berlin and Moscow reporting German preparations for imminent attack on the Soviet Union
- 16 September 1941 Sends a telegram to FM requesting return to Japan
- 27 November 1941 Promoted to Legation First-Class Interpreter and appointed to Bucharest, Romania
- 10 December 1941 Arrives in Bucharest
- August 1944 Soviet troops occupy Romania and detain enemy diplomats.
- 10 December 1946 Transported with his family from the Odessa transit camp No. 186 to the Nakhodka station among other interned employees of the Japanese Embassy in Romania
- 23 March 1947 Travels from Vladivostok to Dalnii (Dalian)

Хронология жизни и деятельности Чиунэ Сугихары и транзита беженцев (1900–1947 гг.)

- 1 Января 1900 День рождения Сугихары
- 1 Апреля 1912 Поступает в среднюю школу №5 в префектуре Аичи
- 26 Марта 1917 Заканчивает среднюю школу №5 в префектуре Аичи

- Апрель 1918 Поступает в Старшую Педагогическую Школу Университета Васеда
- 16 Июля 1919 Сдает экзамены, чтобы стать иностранным студентом, спонсируемым Министерством Иностранных Дел (МИД)
- 21 Сентября 1919 Статус иностранного студента МИД подтвержден
- 6 Ноября 1919 Прибывает в Харбин
- Харбинский период
- 6 Ноября 1919 Поступает в Харбинский лицей
- 16 Ноября 1919 [Официальный] академический отпуск; вызывается добровольцем для прохождения военной службы
- 31 Марта 1922 Заканчивает военную службу, возвращается к учебе в Харбинском лицее
- 4 Марта 1923 Последнее выступлением с докладом перед окончанием лицея на тему «Развитие Азии»
- 31 Марта 1923 Оканчивает лицей
- 8 Февраля 1924 Назначен секретарем-стажером МИДа в Японское консульство на станции Манчжурия, расположенной на российской границе
- 15 Февраля 1924 Подает уведомление в МИД о браке с «белой» россиянкой Клавдией Апполоновой
- 15 Декабря 1924 Назначен на работу в Харбин; работа начинается с 1 января
- 26 Декабря 1924 Одобрение МИДОм его брака
- Ноябрь 1927 «Обзор экономики Советского Союза», написанный Сугихарой, печатается для внутреннего распространения в МИДе
- 17 Марта 1932 Генеральный консул в Харбине Чуичи ОХАСИ переведен в МИД Маньчжоу-Го и просит министра иностранных дел Японии

- 4 Июня 1932 Кенкичи ЁСИЗАВА перевести вместе с ним секретаря Сугихару
Как официальное лицо МИДа Маньчжоу-Го объявляет о плане пересмотра Мукденского соглашения, на котором основаны советские права на Китайско-Восточную железную дорогу (КВЖД) (позже, СМЖД/Северо-Маньчжурскую железную дорогу)
- 11 Июня 1932 Назначен секретарем канцелярии комиссара МИДа Маньчжоу-Го.
- Июль-Август 1932 Принимает участие в переговорах о принудительной передаче прав собственности Советского правительства Японии на причал КВЖД в Харбине
- Октябрь 1932 Просит консула СССР в Харбине М.М. Славуцкого выслать китайского консула из Благовещенска
- Поздно 1932– Создает документ, якобы написанный белыми русскими, в
Апрель 1933 котором говорится, что правопорядок стал при японцах лучше, чем был при бывшем китайском правительстве на Северо-Востоке Китая.
- 26 Июня 1933 Начинаются первые официальные переговоры между Маньчжоу-Го и Советским Союзом о передаче СМЖД
- Октябрь 1933 Переговоры прерваны в связи с арестом шести советских сотрудников СМЖД и разглашения СССР серии японских телеграмм, указывающих на заговор Японии направленный на снижение цены СМЖД
- 26 Февраля 1934 Переговоры о передаче СМЖД возобновлены

- 25 Августа 1934 Назначен директором [МИДа Маньчжоу-Го];
утвержден руководителем Русского отдела и
Отдела планирования политики
- 23 Марта 1935 Подписание договора о передаче СМЖД
- 1 Июля 1935 Прекращает работу в МИДе Маньчжоу-Го;
возвращается к работе в МИД Японии
- 30 Декабря 1935 Разводится с Клавдией

Европейский период

- 7 Апреля 1936 Женится на Юкико Кикучи
- 8 Апреля 1936 Назначен вторым секретарем Генерального
консульства Японии в Петропавловске
- 20 Сентября 1936 День рождения старшего сына Сугихары
Хироки
- 26 Декабря 1936 Утвержден в статусе официального
переводчика; получает приказ проследовать
в Москву для работы в японском посольстве
- 4 Февраля 1937 Начальник 2-го Дальневосточного
управления НКВД СССР Б.И. Козловский
объявляет Сугихара персоной нон грата,
отклоняя его заявление на получение визы
- 23 Февраля 1937 Заместитель министра иностранных дел
Хориучи вызывает советника Полномочного
представительства СССР в Японии
Н.Я. Райвида и требует объяснения
причин отказа в выдаче Сугихаре визы.
В объяснении Райвид ссылается на связи
Сугихары с белыми русскими во время его
пребывания в Харбине.
- 28 Февраля 1937 Посол Японии в СССР Мамору Сигемицу
встречается с заместителем народного
комиссара иностранных дел СССР Б.С.
Стомоняковым, требуя отмены решения
об отказе в выдаче визы Сугихаре, однако

- отношение советской стороны к данному вопросу остается неизменным.
- Март 1937 Меморандум «Отношения переводчика Сугихары с белыми русскими»
- 12 Августа 1937 Сугихара направлен на работу в японскую миссию в Финляндии
- 15 Сентября 1937 Прибывает в Хельсинки
- 4 Марта 1938 Посол Японии во Франции Ётаро Сугимура просит перевести Сугихару в Японское посольство во Франции, но МИД отклоняет его просьбу
- 29 Октября 1938 День рождения второго сына Сугихары Чиаки

Каунасский период и выдача виз

- 20 Июля 1939 Повышен до помощника консула; направлен в Каунас для открытия консульства в качестве вице-консула
- 28 Августа 1939 Прибывает в Каунас
- Сентябрь 1939 Оказывает помощь в транспортировке двух боевых знамен Войска Польского правительству Польши в эмиграции в Париже
- Окт-Ноябрь 1939 Переговоры между заместителем наркома иностранных дел СССР В.П. Потемкиным и литовским посланником Л. Наткевичюсом о еврейских беженцах из Литвы
- Декабрь 1939 Предложение «Интуриста» НКВД организовать массовый транзит через СССР в Палестину евреев из Прибалтики. Предложение не было одобрено Молотовым.
- 21 Апреля 1940 Заместитель народного комиссара иностранных дел Деканозов обращается к Молотову, вновь поднимая вопрос о

- транзите 3–5 тысяч беженцев, имеющих визы, в Палестину.
- 29 Мая 1940 День рождения третьего сына Сугихары Харуки
- Июнь 1940 Начало работы пункта по изготовлению поддельных документов в Каунасе, в котором изготавливались, среди прочего, панамские въездные визы от имени Панамского консула в Копенгагене.
- 17 Июля 1940 Консульство в Каунасе начинают окружать беженцы
- 23 Июля 1940 Министр иностранных дел Мацуока пишет в Берлин, информируя посла Японии об ограничениях на выдачу японских транзитных виз еврейским беженцам
- 25 Июля 1940 Полномочный представитель СССР в Литве Деканозов и представитель НКВД СССР Поздняков запрашивают у ЦК партии разрешения на организацию транзита беженцев
- 26 Июля 1940 Начало массовой выдачи виз Сугихарой
- 28 Июля 1940 Сугихара информирует Токио о советском перевороте в Литве и о «спешке» евреев в японское консульство в Каунасе за транзитными визами в США
- 29 Июля 1940 Решение Политбюро ЦК Коммунистической партии Советского Союза разрешить транзит еврейских беженцев через СССР
- 20 Августа 1940 Информация из Токио о большом количестве еврейских беженцев, прибывающих во Владивосток по транзитным визам, выданным Сугихарой
- 28 Августа 1940 Закрывает консульство Японии в Каунасе
- 29 Августа 1940 Сугихара назначен заместителем генерального консула в Праге
- 4 или 5 Сентября 1940 Отправляется в Берлин

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПЕРИОД (продолжение)
И ТРАНЗИТ БЕЖЕНЦЕВ

- 12 Сентября 1940 Прибывает в Прагу из Берлина
- 25 Октября 1940 Открытие нового беспересадочного железнодорожного маршрута Чижев – Минск – Москва – Владивосток для транзита еврейских беженцев
- Декабрь 1940 Открытие в Каунасе специального бюро «Интурист» для организации выезда эмигрантов из прибалтийских республик
- Декабрь 1940 Передача гостиницы и ресторана «Челюскин» во Владивостоке в ведение «Интуриста» для повышения качества обслуживания иностранцев
- 15 Декабря 1940 Резкий рост продаж поддельных сертификатов в Каунасе, в особенности японских виз
- 18 Декабря 1940 Прибытие первой группы транзитных пассажиров третьего класса из Литвы в Москву в бюджетную гостиницу «Ново-Московская»
- Февраль 1941 Резкое увеличение числа еврейских беженцев во Владивостоке – обладателей транзитных виз, выданных Сугихарой
- 4–5 Февраля 1941 Операция НКВД Литовской ССР в Каунасе, приведшая к арестам и конфискации приспособлений и печатей для изготовления фальшивых справок и японских виз
- 28 Февраля 1941 Сугихара назначен заместителем генерального консула в Кёнигсберге
- Март 1941 Закрытие двух пунктов изготовления поддельных сертификатов, виз и штампов в Каунасе и Вильнюсе советскими силами безопасности

- 1 марта 1941 Сугихара открывает новое консульство Японии в Кёнигсберге
- 6 марта 1941 Прибывает в Кёнигсберг
- 21 марта 1941 Отказ капитана японского парохода «Амакуса-Мару» по указанию японских властей принять на борт во Владивостоке эмигрантов из Литвы, имеющих японские транзитные визы
- 26 марта 1941 Визы, выданные до 20 декабря 1940 г. японскими властями за границей, должны быть рассмотрены посольством Японии в Москве или Генеральным консульством во Владивостоке
- 9 апреля 1941 Все беженцы имеющие японские транзитные визы и находящиеся во Владивостоке были вывезены в Японию
- 9, 31 мая; 10 июня 1941 Сугихара отправляет телеграммы [в Токио] с сообщениями о подготовке Германии к нападению на Советский Союз
- 16 сентября 1941 Отправляет телеграмму в МИД с просьбой вернуться в Японию
- 27 ноября 1941 Повышен до переводчика первого класса дипломатической миссии и получает назначение в Бухарест, Румынию
- 10 декабря 1941 Прибывает в Бухарест
- Августа 1944 Советские войска занимают Румынию
- 10 декабря 1946 Перевезен с семьей из транзитного лагеря № 186 в Одессе на станцию Находка, среди других интернированных сотрудников посольства Японии в Румынии
- 23 марта 1947 Отправляется из Владивостока в Дальний (Далянь)

(This chronology draws on Shiraishi Masaaki, *Choho no tensai Sugihara Chiune* (2011), 214–221, especially for the early years and for FM-related dates. The editors express gratitude to Dr. Shiraishi for his cooperation in preparing this volume and to Viktoriia Antonenko for expanding the chronology to include dates made clear by the new documentation published above. The editors welcome corrections and additions)

Ilya Altman is Co-Chairman of the Russian Holocaust Center, Moscow and Professor of the Russian State University for the Humanities

TAKAO Chizuko is retired Professor of History at Tokyo Medical and Dental University and now is an Invited Researcher at Waseda University.

David Wolff is Professor of History at the Slavic-Eurasian Research Center of Hokkaido University in Sapporo, Japan